

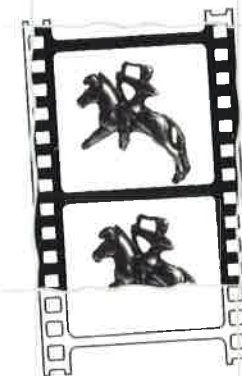


HALYK SAVINGS BANK OF KAZAKHSTAN

- Rated Ba3 by Moody's (sovereign ceiling) and B+by S&P
- Largest market share in retail deposits - 67% market share and 11 million accounts
- Most extensive branch network in Kazakhstan 1583 outlets across 14 regions
- Access to over 15,000 corporate clients
- 75 years in banking sector
- Principal paying agent for the government on all government programmes
- Leading primary dealer in both Kazakh T-bills and National Bank's notes

26, Masanchi Street,
480091, Almaty,
Kazakhstan.
Tel.: (7 3272) 500-301, 509-991.
Fax: (7 3272) 679-738.

Халықаралық Евразия кинофестивалі
Қазақстан Республикасы,
Алматы, 4-11 қазан 1998 жыл



Первый
Международный
Кинофестиваль Евразия
Республика Казахстан,
Алматы,
4 – 11 октября
1998 года

The First International Film Festival "Eurasia"
Kazakhstan,
Almaty, 4 – 11 of October, 1998

Евразия-98: Первый Международный Кинофестиваль. – Алматы, 1998. – 172 с.

ISBN 9965 – 01 – 171 – 0.

ББК 85.373(2)

Издатель: Генеральная дирекция Первого Международного Кинофестиваля “Евразия”, Алматы, 1998.

Главный редактор: Гульнара Абикеева, кандидат искусствоведения

Редакционная коллегия:

Байгожина Асия, сценарист и режиссер	(Казахстан)
Зоркая Нея, доктор искусствоведения	(Россия)
Лукиных Наталья, кандидат искусствоведения	(Россия)
Ногербек Бауыржан, кандидат искусствоведения	(Казахстан)
Плахов Андрей, вице-президент ФИПРЕССИ	(Россия)
Разлогов Кирилл, доктор искусствоведения	(Россия)
Смаилов Камал, кандидат искусствоведения	(Казахстан)
Трояновский Виталий, кандидат искусствоведения	(Россия)
Церетели Кора, кандидат искусствоведения	(Грузия)
Шемякин Андрей, кандидат искусствоведения	(Россия)

Редакторы: Смаилова Инна
Тушкина Галия

Переводчики: Смаилов Камал
Жубандыков Диар
Ройтберг Галина

Главный дизайнер: Кужамуратова Нурия

Дизайнеры: Вылегжанин Егор
Локтева Яна
Наурызова Анара

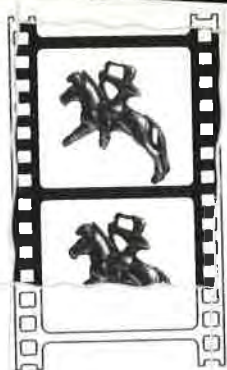
Е 4910000000-02
00(05) - 98

© Первый Международный кинофестиваль “Евразия”
1998.

ISBN 9965-01-171-0



МАЗМУНЫ:	СОДЕРЖАНИЕ:	CONTENTS:	
Құттықтаулар, регламент, казылар алқасы	Приветствия, регламент, жюри	Salutes, regulations, juries	6
Көркемсуретті фильмдер конкурсы	Игровой конкурс	Feature Films Competition	17
Деректі фильмдер конкурсы	Неигровой конкурс	Documentary Films Competition	35
Анимациялық фильмдер конкурсы	Анимационный конкурс	Animation Films Competition	61
“Барар жағаны айқындау” Қазақ фильмдерінің бағдарламасы	“Определение берега” программа казахских фильмов	“The Choice of the Coast” Kazakh Films Retrospective Show	93
“Белгісіз 90-шы” ГМД елдері таңдаулы фильмдерінің бағдарламасы	“Неизвестные-90” программа фильмов СНГ	“The Unknown 90s” C.I.S. Films Retrospective Show	109
“Алматының жұлдызды киносы” БОКС фильмдерінің бағдарламасы	“Звездное кино Алма-аты” программа фильмов ЦОКС	“Almaty Starry Cinema” TZOKS Films’s Retrospective Show	123
Шетелдік таныстыру бағдарламасы	“Мост Восток-Запад” информационная программа	“East – West Bridge” Informative Program	147
Семинарлар, дөңгелек жазылар	Семинары, круглые столы	Seminars, Round Table Talks	165



"ЕВРАЗИЯ" фестивалінің тұғырнамасы Концепция фестиваля "ЕВРАЗИЯ" Concept of the "EURASIA" festival

Толассыз соғатын желдердің өтінде ұшы-қиыры жоқ жолдардың үстінде тұрған қазақ даласы қашаннан да Батыс пен Шығыс арасындағы мәдени тасқын-толқындардың тоғысатын жері болған. Қашанда қазақтардың жері болған бұл дала Батыс өркениетінің лебін сіңіре отырып, бойына Шығыстың демін де жинаған.

Ғасырлар бойы нортадағы мемлекеттің рухани ерекшелігі - Еуропа да емес, Азияда емес, екі жаққа бірдей ашық Еуразия құбылысы қалыптасып шықты.

Көркемсуретті, деректі және анимациялық киноның жарыс-байқауына ТМД мен Балтық елдерінде 1997-1998 жылдары түсірілген фильмдер қатыса алады. Соңғы жылдары шыққан қазақ фильмдерінің көрсету бағдарламасы атақты акын Олжас Сүлейменовтің поэтикалық кітабының атымен "Барар жағаны айқындау" деп аталуы кездейсоқ емес. Батыс пен Шығыстың қиылысында тұрған Қазақстанның жаңа киносы түрі жағынан Еуропалық сипат ала отырып, өзінің адамдық рухы, мазмұны жағынан Азиялық кинематограф болып саналады.

"Белгісіз 90-шы" ТМД елдерінің соңғы жылдары шыққан таңдаулы фильмдерінен құралған ерекше әрі жұртқа аса таныс емес бағдарлама. Ол айналамыздағы кино кеңістігінде болып жатқан оқиға-құбылыстармен танысуға, дәстүрлі достық байланыстарды қолдауға, кино саласындағы мәдени алмасуды жандандыруға жол ашады.

Шетел фильмдерінің ақпарат бағдарламасы "Еуразия" фестивалінің көкжиегін әлдеқайда кеңейтіп, көрермендеріне ескі дүниені аралатып, Оңтүстік Шығыс Азияға одан әрі Америкаға апарды.

Фестиваль бағдарламасында:
Көркемсуретті фильмдер конкурсы;
Деректі фильмдер конкурсы;
Анимациялық фильмдер конкурсы.

Конкурсқа қатысуға ТМД мен Балтық елдерінің 1997 жылдың 1 қаңтарынан кейін шығарылған фильмдер қатыса алады.

Фестивальдің ретроспективалық бағдарламалары:

"Барар жағаны айқындау" - қазақ киношеберлерінің соңғы жылдары шыққан фильмдерін көрсету;
"Белгісіз 90-шы" - ТМД киношеберлерінің жұртшылыққа таныс емес фильмдерін көрсету;
"Батысқа бет алу" және "Шығысқа бет алу" - сырт-жұрт киносының ең беделді кинематографиялық сыйлықтарға ие болған жүлдегер фильмдерін көрсету;
"Алматының жұлдызды киносын" - соғыс кезінде Алматыда, Біріккен Орталық КиноСтудияда (БОКС) түсірілген бағдарламасы.

Казахская степь, открытая ветрам и дорогам, издавна была местом пересечения культурных потоков с Запада и Востока.

Географическое положение страны и открытая ментальность народа не могли не сказаться на мировоззрении, на определении своего места в историческом пространстве.

Оставаясь землей казахов, степь, вбирала в себя веяния западной цивилизации, сохраняя при этом дыхание Востока. Веками формировался духовный универсум "срединного государства" - "ни Европа, ни Азия, но ЕВРАЗИЯ, равно открытая в обе стороны."

Фестиваль "Евразия" рассматривает кино как ось пересечения культурных пространств, точку единения в миг осмысления вечного движения человека - к себе и к свету.

Конкурс игрового, документального и анимационного кино включает в себя фильмы 1997 и 1998 годов, снятых на территории стран СНГ и Балтии.

Программа казахских фильмов последних лент не случайно названа цитатой из поэтического наследия Олжаса Сүлейменова - "Определение берега". Новое кино Казахстана осмысляет себя как стык культур Запада и Востока. Европейское по форме, по своей ментальности оно остается азиатским кинематографом.

Обретя государственную независимость, кинематографисты остаются в едином кинематографическом пространстве со странами СНГ и Балтии. Программа "Неизвестные 90-е" - это ближний круг, программа лучших фильмов СНГ, столь же уникальная, сколь и малоизвестная зрителям. Знакомство с ней - это выверка себя по пространственной горизонтали, культурный обмен в сфере кино и поддержка традиционных дружеских связей.

Информационная программа зарубежных фильмов призвана расширить кинематографические рамки фестиваля вывести зрителей далее в Америку.

Девиз этой части программы - "Мост Восток-Запад", способствующий диалогу между различными традициями, культурами, религиями, образами жизни.

"Путь на Запад" и "Путь на Восток" - это дальний круг, фильмы-лауреаты престижнейших кинофестивалей, созданные в последние 3-4 года известными мастерами кино из Англии, Америки, Франции, Бразилии, Турции, Ирана, Японии и других стран.

EURASIA EURASTA TUPASTA EUPASTA EURASTA EURASTA EURASTA EURASTA



Since the old times the Kazakh steppe, open to winds and roads, has been a crossroad of cultural flows from the West and the East.

The geographical position of the country and open mentality of the people influenced upon their world outlook, on the clarifying the place of the nation in the history space.

Remaining to be the land of the Kazakhs, steppe absorbed in itself new tendencies of the west civilisation, but alongside with it kept up breathing of the East.

It took ages to form a spiritual unisersum of the so called "middle state" - "neither Europe, nor Asia, but EURASIA, which is equally open to the both sides." The "Eurasia" festival considers cinema to be an axis of cultural spaces' crossing, the spot of unity in the wink of comprehension of perpetual motion of person - towards himself and towards the light.

The Contest of the fiction, documentary and animation cinema consists of the films of 1997 and 1998, shot on the territory of the C.I.S. and Baltic countries.

It is not by chance that the Program of the recent Kazakh films is entitled by the quoting from the poetical heritage of Olzhas Suleimenov "The Choice of the Coast". A new cinema of Kazakhstan interprets itself as a butting of cultures of the West and the East. Being European by the form, it remains an Asiatic cinematography by its mentality. On having acquired the State independence, film makers stay in the united cinematographic space sharing it with the C.I.S. and Baltic countries. The Program "The Unknown 90s" is the nearest circle, the program of the best films of C.I.S., it is as much unique, as little known to spectators. Acquaintanceship with it is an adjustment to the spatial horizontal, a cultural exchange in the sphere of cinematography and traditional friendly relationship support.

The information program of the foreign films is called upon to extend the cinematographic frames of the "Eurasia" Festival to the borders of our continent, which unites the Old World and the young Tigers of the South-East Asia and to lead spectators further to America.

The motto of this part of the program is "The East-West Bridge", abetting and promoting dialogues between different traditions, cultures; religions, lifestyles.

"The Way Down The West" and "The Way Down the East" is a distant circle, films - the prize-winners of the most prestigious film festivals, created during the last 3-4 years by well-known masters of cinema from England, America, France, Brasilia, Turkey, Iran, Japan and other countries.



Халықаралық бірінші "Еуразия" фестивалін 1997 жылы құрылған Еуразия Кино академиясы өткізіп отыр. Оның құрылтайшылары - Тәуелсіз Мемлекеттер Достығының мүшелері.

Кинофестивальға бар даярлық жұмыстары ТМД мен Балтық елдері Кинематографистер Одақтарының Конфедерациясы мен Қазақстанның Ұлттық Продюсерлік Орталығы атқарды. Кинофестивальдің ұйымдастыру комитетінің төрағасы Қазақстан Республикасының Премьер-министрі Нұрлан Балғымбаев, оның тең құқықты төрағалары - Россияның мәдениет қорының төрағасы, актер және режиссер Никита Михалков; ТМД мен Балтық елдері Кинематографистер Одағы Конфедерациясының төрағасы Рустам Ибрагимбеков; Қазақстан Ұлттық Продюсерлік Орталығының төрағасы Ораз Рымжанов.

"Еуразия" фестивалінің басты мақсаттары:

- Еуразия мәдениет кеңістігінде тұратын кинематографистердің өзара байланыстарын нығайту арқылы Еуропа мен Азияда киноөнерінің дамуына, шығарылатын фильмдердің басқалармен тең бәсекелес бола алуына қолайлы жағдай жасау.
- Аймақтағы ұлттық кинематографиялардың елеулі табыстарын көпке таныстыру.
- Тәуелсіз елдер Достастығы аумағында және одан сырт жерлерде фильмдерді коммерциялық және коммерциялық емес жолдармен таратудың жаңа формаларын дамыту.
- Авторлық құқық қорғаудың талаптарын аймақтың барлық елдеріне таратуға және олардың орындалуын бақылап отыруға жәрдемдесу.

Фестивальдің өтетін жері: Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы.

Фестивальдің Бас дирекциясы:
480100, Қазақстан Республикасы
Алматы қаласы,
Төле би көшесі, 23а
факс: 8(3272) 61-82-11
тел.: 8(3272) 61-86-10
<http://www.boom.kz/eurasia>

Первый международный кинофестиваль "Евразия" проводится созданной в 1997 году Евразийской Киноакадемией. Его учредители - Страны - участники Содружества Независимых Государств.

Подготовка Кинофестиваля осуществлялась Конфедерацией Союза кинематографистов СНГ и стран Балтии и Национальным продюсерским центром Казахстана. Оргкомитет кинофестиваля возглавляет премьер-министр Республики Казахстан Нурлан Балгимбаев, сопредседатели - председатель Российского фонда культуры, актер и режиссер Никита Михалков, председатель конфедерации Союзов кинематографистов стран СНГ и Балтии Рустам Ибрагимбеков, председатель казахстанского Национального Продюсерского центра Ораз Рымжанов.

Главными задачами "Евразии" являются:

- Стимулирование развития киноискусства и конкурентоспособности фильмов, создаваемых в Европе и Азии, путем расширения взаимных контактов кинематографистов Евразийского культурного пространства.
- Популяризация достижений национальных кинематографий региона.
- Развитие новых форм коммерческого и некоммерческого распространения фильмов в рамках Содружества Независимых государств и за его пределами.
- Содействие распространению на все страны региона международных норм авторского права и организации контроля за их соблюдением.

Место проведения фестиваля - Казахстан, город Алматы

Генеральная дирекция Фестиваля:
480100 Казахстан
Алматы
Төле би 23а
Факс: 7 3272 618211
Тел.: 7 3272 618610
<http://www.boom.kz/eurasia>

The First International Film Festival "Eurasia" is to be held by the Eurasian Film Academy established in 1997. Its founders are the countries - members of the Commonwealth of Independent States.

The Confederation of the Filmmakers' Unions of the C.I.S. and Baltic states and Kazakhstan National Producers' Centre are organisers of the Festival.

Its organising committee is headed by Prime Minister of Kazakhstan Nurlan Balgimbayev, co-chairmen are Russia's Cultural Foundation Chairman, actor and film director Nikita Mikhalkov, the CIS and Baltic States Confederation of the Unions of Film-makers Chairman Rustam Ibragimbekov and Kazakhstan National Producers' Centre Chairman Oraz Rymzhanov. General Director of the Festival is Yesset Kossubaev.

The main objectives of the «Eurasia» are as follows:

- promotion of the development of cinematography and competitiveness of the films created in Europe and Asia by means of expansion of mutual contacts of film-makers of the Eurasian cultural space;
- popularisation of the achievements of the national cinematographies of the region;
- development of the new forms of commercial and non-profit spreading the films within the framework of the Commonwealth of Independent States and beyond its boundaries;
- an assistance to spreading of international Copyright standards and provision of control over their observance in all the countries of the region.

The Festival's location - Almaty, Kazakhstan.

General Direction of the Festival:
23-a Tole bi
Almaty
480100 Kazakhstan
Fax: 7 3272 618211
Tel.: 7 3272 618610
<http://www.boom/kz/eurasia>

Құрметті ханымдар мен мырзалар!
Фестивальдің құрметті қонақтары мен қатысушылары!

Бүгін Қазақстанның оңтүстік астанасы - Алматыда Бірінші Халықаралық "Еуразия" кинофестивалі ашылғалы отыр. Фестивальдің атынан-ақ көрініп тұрғандай, бұл конкурстық бағдарламаларға кинематографияның барлық түрлерінен "Еуразия" континенті кино шеберлерінің санқилы және алуан жанрлы туындылары қатысады.

Біздің елдеріміздің киногерлерінің сондай ғажап көрегендікпен салихалық танытып, жүрт қызығарлық ерік күшін көрсетіп біртұтас кинематографиялық кеңістікті сақтап қалғандарын ризашылықпен атап өтеміз. Кинематографистер өздерінің шығармаларымен кино өнеріне жаңа тарихи жағдайда баға жетпес роль атқаратынын көрсетіп береді.

Кино көрермен үшін жасалады. Егер ол сіздердің фильмдеріңізден өзінің сұрақтарына жауап іздейтін болса, оған рухани қажет тілек туса, оның қоғамдық жаңа сипатты адамгершілік хал-ахуалды орнықтыруда атқарар ролін көрсетеді.

"Еуразия" халықаралық кинофестивалі жас егемен мемлекеттер кино өнерінің жарысы сонымен бірге бұл шығармашылық сұхбаттасу, шыындықты кино тілімен зерттеп-танудың жаңа жолдарын іздеу.

Мен бүгін осында әлемдік кинофестивальдар картасының жаңа бір нүктесіне бас қосқан экранның тарлан шеберлерін шын жүректен құттықтаймын.

Халықаралық кинофестиваль ТМД елдерінің мемлекет және үкімет басшыларының кинематографтың рухани өміріміздегі маңызды орын алатынын түсінудегі көзқарастарының ұжастығын көрсетеді.

Уважаемые дамы и господа!
Дорогие гости и участники фестиваля!

Сегодня в Южной столице Республики Казахстан - городе Алматы стартует первый Международный кинофестиваль "Евразия". Само название фестиваля определяет наличие в конкурсных программах всех кинематографий евразийского континента во всем многообразии жанров.

Нам приятно отметить тот факт, что кинематографисты наших стран с удивительной прозорливостью и здравомыслием, проявляя завидную волю, сохранили единое кинематографическое пространство. А своим творчеством доказали неоценимую и решающую роль киноискусства в новых исторических условиях.

Кино делается для зрителя. Если он в Ваших фильмах ищет ответы на свои вопросы, то это говорит о роли киноискусства в утверждении нравственного климата в обществе.

Фестиваль - это состязание киноискусств молодых суверенных государств., в то же время это - возможность творческого общения, поиск новых кинематографических форм познания действительности.

Я с большим удовольствием приветствую сегодня признанных мастеров экрана, собравшихся здесь, в новой точке на кинофестивальной карте мира.

Международный кинофестиваль - свидетельство единства взглядов глав государств и правительств стран СНГ в оценке и понимании роли кино в формировании демократического общества

Ladies and Gentlemen!
Dear guests and participants of the festival!

Today in South capital of Republic of Kazakhstan, Almaty, the First International film festival "Eurasia" takes its start. The name of the festival itself defines presence of all kinds of cinematography in program, as well as creations of many faces and in different genre in Eurasia's continent.

It's a pleasure for us to notice the fact that cinematographers of our countries were saving their united cinematography space with surprising conscience. Moreover, cinematographers proved by their creativity invaluable role of cinematography in new historic conditions.

Film is made for the viewer. If in your films is looking for answers to his questions, it tells about their spiritual needs and invisible role of film art establishes moral climate in society.

Festival is a competition in the art of filming of among young and independent countries and at the same time it's an ability for creative communication, search for new cinematography forms reality knowledge.

With great pleasure I'm greeting today recognized screen-masters gathered here on a new point film festival's world map.

International festival is a product of views' unity of heads of government of CIS on that important place which cinematography stands on in forming of spirit.



Handwritten signature: Jammy

Қазақстан Республикасының Премьер-министрі, кинофестивальдың Ұйымдастыру комитетінің төрағасы Н.О. Балғымбаев
Премьер-Министр Республики Казахстан, председатель Оргкомитета кинофестиваля Н.У. Балгимбаев
Prime-minister of Republic of Kazakhstan, the chairman of Festival's committee N.U. Balgimbayev

Көркемсуретті фильмдердің ҚАЗЫЛАР АЛҚАСЫ

Шенгелая Эльдар
Грузия

Абдрашитов Вадим
Ресей

Хамдамов Рустам
Өзбекстан-Ресей

Владимир Хотиненко
Россия

Артмане Вия
Латвия

Ким Анатолий
Ресей

Сусуму Хани
Жапония

Әшімов Асанәлі
Қазақстан

Цай Ши Йонг
Қытай

Деректі фильмдердің
ҚАЗЫЛАР АЛҚАСЫ

Франк Герц
Латвия-Израиль

Шиллер Юрий
Ресей

Дрыгас Мачей
Польша

Алиев Мурад
Түркменстан

Вовнянко Игорь
Қазақстан

Шеппард Кристофер
Ұлыбритания

Анимациялық фильмдердің
ҚАЗЫЛАР АЛҚАСЫ

Черкасский Давид
Украина

Петрушевская Людмила
Ресей

Киношито Саеко
Жапония

Волчек Игорь
Белорусь

Стиebra Роза
Латвия

ЖЮРИ
игрового кино

Шенгелая Эльдар
Грузия

Абдрашитов Вадим
Россия

Хамдамов Рустам
Узбекистан-Россия

Владимир Хотиненко
Ресей

Артмане Вия
Латвия

Ким Анатолий
Россия

Сусуму Хани
Япония

Ашимов Асанали
Казахстан

Цай Ши Йонг
Китай

ЖЮРИ
неигрового кино

Франк Герц
Латвия-Израиль

Шиллер Юрий
Россия

Дрыгас Мачей
Польша

Алиев Мурад
Туркмения

Вовнянко Игорь
Казахстан

Шеппард Кристофер
Великобритания

ЖЮРИ
анимационного кино

Черкасский Давид
Украина

Петрушевская Людмила
Россия

Киношито Саеко
Япония

Волчек Игорь
Белорусь

Стиebra Роза
Латвия

JURI
of the feature films

Shengelaya Eldar
Georgia

Abdrashitov Vadim
Russia

Hamdamov Rustam
Russia-Uzbekistan

Vladimir Hotinenko
Russia

Artmane Viya
Latvia

Kim Anatoley
Russia

Susumu Khani
Japan

Ashimov Asanali
Kazakhstan

Cai Shi Yong
China

JURI
of the documentary films:

Frank Gertz
Israel

Shiller Yryi
Russia

Machey Drygas
Poland

Aliev Murad
Turkmeniya

Vovnyanko Igor
Kazakhstan

Sheppard Christopher
Great Britain

JURI
of the animation films:

Cherkasskyi David
Ukraine

Petrushevskaya Lydmila
Russia

Kinoshito Sayoko
Japan

Volchek Igor
Belarussia

Stiebra Roza
Latvia

Мен "Еуразия"-деп аталатын бірінші Халықаралық кинофестивальдің Алматыда - өршіл рухты, еркін ойлы, сөзсайысына шебер, ежелгі халықтың жерінде ашылып отырғанын мақтан етемін, бақыт санаймын.

Заман өзгеріп жатады, біз де өзгереміз, бірақ өзіміздің қайталанбас қастерлі тарихымызға, ұрпақтарға өнеге боларлық тұлғаларға, шынайы сезімдерге деген ынта-ықыласымыз өзгермейді. Шынайы кино, көрерменсіз өмір сүре алмайды - дегенге шын сенемін. Адам экраннан өзін көргенде, өзінің проблемаларын түсінгенде, жауапкершіліктің өзіне түсіп отырғанын сезінгенде, ол ең алдымен өзін-өзі тани алады. Өмірдің өресін өз рухының қуатымен салыстырып қарау - тұлғаның өсу, марқаю шарты. Міне, осы тұрғыдан адамдардың бірін-бірі тануы мен түсінуі - осы бір ғажап сезімді бәрімізге өзіміздің жеке әрі әсекеше тірілік құруымыздың қандай болғанына қарамастан осы "Еуразия" фестивалін сыйлайтын болады.

Ғажап дүниемен дидарласу - әрқашан да мереке. Біздің фестиваліміз де осындай мерекеге айналатынына сенемін. Ол дәстүрге айналып жалғаса береді. Талай жаңа есімдер мен фильмдерді кинотарихына жзаады.



Я горд и счастлив тем, что Первый Международный кинофестиваль "Евразия" открывается в Алматы - на земле номадов, где особо ценятся вольный дух, способность к диалогу, красота свободной мысли.

Меняются времена, меняемся мы, но интерес к захватывающим историям, героям, достойным подражания, подлинным страстям, - неизменен. Убежден: настоящее кино без зрителя - несостоятельно. Когда человек на экране видит себя, понимает собственные проблемы, осознает выпавшие на его долю испытания, он прежде всего узнает самого себя.

Соотнесенность с собственным опытом души и есть условие роста личности. Надеюсь, это чудо взаимоузнавания и понимания - независимо от нашего индивидуального и автономного существования - подарит всем фестиваль "Евразия". Соприкосновение с чудом - всегда Праздник.

Верю в то, что это случится и наш фестиваль, став традиционным, впишет новые имена и фильмы в историю кино.

I'm proud and happy that the First International Film Festival "Eurasia" opens in Almaty - the land of nomads, where free spirit, ability to dialog, the beauty of free idea are valued the most.

Time is changing, we are changing, but the interest towards the gripping stories, heroes, deserved failures, real passion is constant. When the person on the screen sees himself, understands his or her own problems, realizes the responsibilities, he recognizes himself at the first place.

The gained experience of the soul is a condition of character growing. I hope that miracle of mutual recognition and understanding, independent of our individual being, will be given to us by "Eurasia" festival. Connecting with that miracle is always a Holiday.

I believe that this will happen and our festival will become traditional and will write down new names and films in the history of cinematography.

Қазақстан Республикасының Кинематографистер Одағының бірінші хатшысы, Ұлттық Продюсерлік Орталығының төрағасы Ораз Рымжанов

Первый секретарь Союза кинематографистов РК, председатель Национального продюсерского центра Ораз Рымжанов.

The first secretary of Cinematographers Union RK, Chairman of National Producing Center Oraz Rymdzanov



ЖҮЛДЕЛЕРІ

Бірінші Халықаралық "Еуразия" кинофестивалінің көркемсуретті фильмдерге арналған жүлделері:

Гран При - таңдаулы фильм үшін

Қазылар алқасының арнайы жүлдесі

Таңдаулы режиссерлық жұмыс үшін жүлде;

Таңдаулы сценарий үшін жүлде

Еркек ролін шебер орындағаны үшін жүлде

Әйел ролін шебер орындағаны үшін жүлде

Бірінші Халықаралық "Еуразия" кинофестивалінің деректі фильмдерге арналған жүлделері:

Гран При - таңдаулы фильм үшін

Қазылар алқасынан арнайы жүлдесі

Таңдаулы режиссерлық жұмыс үшін

Бірінші Халықаралық "Еуразия" кинофестивалінің анимациялық фильмдерге арналған жүлделері:

Гран При - таңдаулы фильм үшін

Қазылар алқасынан арнайы жүлдесі

Таңдаулы режиссерлық жұмыс үшін

Таңдаулы суретші-қоюшыға жүлде

ПРИЗЫ

Призы Первого Международного Кинофестиваля "Евразия" по конкурсу игровых фильмов:

Гран-при — за лучший фильм

Специальная премия жюри

Приз за лучшую режиссерскую работу

Приз за лучший сценарий

Приз за лучшее исполнение мужской роли

Приз за лучшее исполнение женской роли

Призы Первого Международного Кинофестиваля "Евразия" по конкурсу неигровых фильмов:

Гран-при за лучший фильм

Специальная премия жюри

Приз за лучшую режиссерскую работу

Призы Первого Международного Кинофестиваля "Евразия" по конкурсу анимационных фильмов:

Гран-при за лучший фильм

Специальная премия жюри

Приз за лучшую режиссерскую работу

Приз лучшему художнику-постановщику

PRIZES

Prizes of the First International Film Festival "Eurasia" in competition of feature films:

Grand-prix - for the best film

Special jury award

For the best director

For the best scenario

For the best actor

For the best actress

Prizes of the First International Film Festival "Eurasia" in competition of documentary films:

Gran-pri for the best film

Special jury award

For the best director

Prizes of the First International Film Festival "Eurasia" in competition of animation films:

Gran-pri for the best film

Special jury award

Prize for the best director

Prize for the best artist

Кинематограф - рухани мәдениеттің бір бөлігі, адамдардың арасында тіл айырмашылықтарына қарамастан рухани байланыс, түсіністік орнататын, адамдардың бір-бірімен ұғынысуына жағдай жасайтын әмбебап құрал. Сондықтан да "Еуразия" фестивалі киноны мәдени кеңістіктер тоғысатын, саяси немесе әлеуметтік ерекшеліктеріне, діні мен көзқарасындағы айырмашылықтарға қарамай адамдар арасындағы жолдардың бір-бірімен қиылысатын, кездесетін арқауы деп санайды.

Демократия жеңіп, Қазақстан өз тәуелсіздігін алғаннан кейін, біз сырт дүниеге ашықпыз. Сондықтан да өзіміздің кинематография саласындағы табыстарымызды таныстыруға, сондай-ақ, біз жақын және алыс көршілеріміздің де осы саладағы табыстарымен танысуға әрқашан ықыластымыз.

Фестиваль - әрқашанда жаңа достар табу, халықтар арасында жаңа рухани, мәдени көпірлер орнату, сөйтіп, басқа халықтардың көзімен қарап, өзінің кім екенінді тереңдете тани түсу, - деген сөз.

"Еуразия" фестивалі Қазақстан Республикасының жас мемлекеттілігінің қалыптасу кезеңінде біздің жанашыр серігіміз болады, сөйтіп, бәріміздің кинематографиялық кеңістігімізді кеңейтеді, - деп үміттенемін.



Кинематограф, как часть культуры - универсальная область человеческого общения, где духовные связи между людьми устанавливаются независимо от языка того или иного народа. Именно поэтому фестиваль "Евразия" рассматривает кино как ось пересечения культурных пространств, как путь интенсивного общения, не смотря на политическую или социальную принадлежность, разницу в религии или мировоззрении.

С победой демократии и обретением Казахстаном независимости, мы стали открыты для всех и с радостью готовы поделиться нашими достижениями в области кинематографа, равно как ознакомиться с лучшими достижениями в этой сфере наших близких и дальних соседей.

Фестиваль - это всегда обретение друзей, построение культурных мостов и познания себя через опыт других народов.

Мы надеемся, что фестиваль "Евразия" станет добрым спутником в становлении государственности Республики Казахстан и позволит реально расширить наше кинематографическое пространство.

Cinematography as a part of a culture is a universal area of a human communication, where spiritual links between people are established independently from the language of one or another nation. That is why "Eurasia" festival sees a cinema as a axis of cultural areas, as a way of intensive communication, despite our political or social identity, difference of religion or life views.

With wining of democracy and getting independence by Kazakstan we became open for everybody and are ready to share our cinematography achievements, as well as get to know the best achievements of our close and far neighbors.

The festival always means getting new friends, building cultural bridges and searching ourselves through the experience of other nations.

We hope that "Eurasia" Festival will become a good companion in arising of Republic of Kazakhstan and will allow really expand our cinematography area.

"Евразия" Халықаралық Кинофестивалінің Бас директоры Есетжан Қосыбаев
Генеральный директор 1-го Международного Кинофестиваля "Евразия" Есетжан Косубаев
General Director of the 1-st International Film Festival "Eurasia" Esetjan Kosubaev

Кинофестиваль Бағдарламаларының өтетін орындары

Көркем суретті фильмдер конкурсы	“Арман” (қызыл зал)	5-10 қазан
Деректі фильмдер конкурсы	“Арман” (көк зал)	5,6,7,9 қазан
Анимациялық фильмдер конкурсы	“Арман”(көк зал)	8-10 қазан
“Барар жағасын анықтау” бағдарламасы	“Арман”(көк зал)	4-11 қазан
“Белгісіз 90-шы”бағдарламасы	Кино үйі	5-11 қазан
“Алматының жұлдызды киносы” бағдарламасы БОКС	“Қазақстан”	5-11 қазан
С.М.Эйзенштейнді еске алу күні	“Қазақстан”	7 қазан
Авторлақ құқықты қорғау жөніндегі семинар	Достық үйі	5-6 қазан
ФИПРЕССИ семинар	Достық үйі	9-10 қазан
Продюсерлік киноға арналған семинары (фонд Сороса)	Ғалымдар үйі	5-9 қазан
Шет ел бағдарламасы	“Арман, “Целинный” “Қазақстан” “Сары-Арка” “Байқоныр”	4-11 қазан

Программа кинофестиваля по залам

Конкурс “Игровое кино”	“Арман”(красный зал)	5-10 октября
Конкурс “Неигровое кино”	“Арман”(синий зал), клуб “Колизей”	5,6,7,9 октября
Конкурс “Анимационное кино”	“Арман” (синий зал)	8-10 октября
Ретроспектива “Определение берега”	“Арман”(синий зал)	4-11 октября
Ретроспектива “Неизвестные 90-е”	Дом кино	5-10 октября
Ретроспектива “Звездное кино Алма-Аты”	“Қазақстан”	5-11 октября
День памяти Сергея Эйзенштейна	“Қазақстан”	7 октября
Семинар по защите авторских прав	Дом Дружбы	5-6 октября
Семинар ФИПРЕССИ “Неизвестное пост-советское кино”	Дом Дружбы	9-10 октября
Семинар Фонда Сорос-Казахстан по продюсерскому кино	Дом Ученых	5-9 октября
Информационная зарубежная программа	Арман Целинный Казахстан Сары-Арка Байқонур	4-11 октября

The Programme of the Festival in Halls

Competition of Feature Films	“Arman” (red hall)	5-10 of October
Competition of Documentary Films	“Arman” (blue hall), “Kollisey” club	5,6,7,9 of October
Competition of Animation Films	“Arman”(blue hall)	8-10 of October
Retrospective “ The Choice of the Coast”	“Arman”(blue hall)	4-11 of October
Retrospective “Unknown-90”	Dom Kino	5-10 of October
Retrospective “The Starry Cinema of Almaty”	“Kazakhstan”	5-11 of October
Memorial day of S.M. Eisenshtein	“Kazakhstan”	7 of October
Seminar for the Protection of Copyrights	Dom Druzbby	5-6 of October
Seminar FIPRESCI	Dom Druzbby	9-10 of October
Seminar of Soros-Kazakhstan of independent film producing	Dom Uchenykh	5-9 of October
Information Foreing Programme	“Arman” “Tsellinnyi” “Kazakhstan” Sary-Arka Baikonur	4-11 of October

EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA



Фестивальдің қонақтары мен қатысушыларына!
Қымбатты әріптес - достар!



To the participants and guests of the Festival!
Dear colleagues, friends!

Бүгін халықаралық Бірінші “Еуразия” кинофестивалі ашылады.

Әлемдегі ерекше мәдени және қоғамдық маңызы бар оқиға бола алатын тағы бір фестиваль дүниеге келді. Біз бұған табандылықпен, саликалықпен жеттік. Буырқанған саяси оқиғалар мен қопарылыстар кезінде, орталықтан ыдырау әрекеттері әлі күшінде тұрған кезде өз халықтарының еркіндік алуы үшін жанын салған ТМД мен Балтық киношеберлері өздерінің мамандық пен достық кеңістігін де тұтас сақтап қала алды. Соңғы жылдары мұның талай көріністері бой берді.

Дегенмен “Еуразия” фестивалі-солардың ішіндегі ең сенімді, ең салмақты көрінісі. Біз еркіндік алдық, әрі тұтастығымызды сақтап қалдық.

Қазақстанда да экономикалық ахуал оңай емес, соған қарамастан Алматы қонақтарын қазақ еліне тән қонақжайлықпен қарсы алып жатыр. Бұл үшін республиканың үкіметіне, президенті Нұрсұлтан Әбішұлы Назарбаевқа үлкен рақметімізді айтамыз.

Біз “Еуразия” фестивалінің өміршен болатынына, біздің бүгінгі мерекеміздің көп үміт арттырар бастама, екендігіне Еуразияның басқа елдеріне деб артын бастайтын жол - қандығына сенеміз алдымызда жатыр.

Іске сәт, қымбатты достар!

Кинематографистер Одақтары
Конфедерациясының төрағалары

Никита Михалков

Рустам Ибрагимбеков

Сегодня открывается первый международный кинофестиваль “Евразия”.

В мире появился еще один кинофестиваль, который может стать событием особого культурного и общественного значения. Мы шли к нему последовательно и упорно. В период бурных политических событий и потрясений, когда центробежные тенденции были достаточно сильны, кинематографисты стран СНГ и Балтии, сделавшие все, чтобы народы стали свободными, сумели при этом сохранить общее профессиональное, дружеское пространство. За минувшие годы тому было немало подтверждений.

Однако, фестиваль “Евразия”, пожалуй, подтверждение самое убедительное, самое веское. Мы обрели свободу и сохранили наше единство.

В Казахстане непростая экономическая ситуация, и, тем не менее, Алматы встречает гостей, встречает широко, щедро, как принято на казахской земле. За это — огромное спасибо Правительству Республики, ее Президенту - Нурсултану Абишевичу Назарбаеву.

Мы верим в жизнеспособность фестиваля “Евразия”, в то, что наш нынешний праздник — это обещающий старт, а дальше дорога, которая пройдет через другие страны Евразии.

Удачи всем, дорогие друзья!

Сопредседатели Конфедерации союзов кинематографистов

Today is the opening ceremony of the First International Film Festival “Eurasia”.

One more Festival has appeared in the world, it can become an event of special cultural and public value. We have been approaching it consecutively and persistently. In the period of tempestuous political events and convulsions, when centrifugal trends were sufficiently strong, cinematographers from the C.I.S. and Baltic States have done their utmost to provide freedom for their peoples and managed herewith to keep common professional and friendly space. During the bygone years it was proved by a number of corroborations.

However, the «Eurasia» Festival is, probably, the most convincing, the most impressive confirmation. We have acquired our liberty and kept our unity.

The economic situation in Kazakhstan is not simple nowadays, but, however, Almaty welcomes our guests, hosting them broadly, generously, as it is accustomed on the Kazakh land. Enormous gratitude for this is addressed to the Government of the Republic, to President Nursultan Abishevich Nazarbaev.

We believe in viability of the «Eurasia» Festival. This grand occasion is a promising start, but further there is a road which will get through other countries of Eurasia.

Good luck to all of you, dear friends!

Co-Chairmen of the Cinematographers' Unions Confederation

Nikita Mikhalkov

Rustam Ibragimbetov



Фестиваль қызметтері
Служба аестиваля
The Festival's Services



Abdrakhmanov Yerzhan
Executive Director



Zhubandykov Serik
Deputy General Director



Azimov Sergey
Deputy General Director



Ostrovidov Oleg
Head of the Festival's Headquarters



Taukelov Slambek
Head of the Festival's Programmes



Abikeyeva Gulnara
Co-ordinator of the Festival's
Programmes



Uzbakhanova Gulnara
Co-ordinator



Kashaganova Anara
Responsible for Jury Work



Galieva Svetlana
Head of Press-Service



КӨРКЕМСУРЕТТІ ФИЛЬМДЕР КОНКУРСЫ
ИГРОВОЙ КОНКУРС
FEATURE FILMS COMPETITION



КУРСЫ ИНТОВОЙ КОНКУРС FEATURE FILMS COMPETITION

FOR GOODNESS' SAKE

ЖАРЫЛҚАЙ КӨР, ИЕМ

Армения, 1997, 101 мин.
"Арменфильм" киностудиясы
шығарған

ГОСПОДИ, ПОМИЛУЙ

Армения, 1997, цв., 101 мин.
Производство: "Арменфильм"

FOR GOODNESS' SAKE

Armenia, 1997, color, 101 min.
Production: "Armenfilm"

Режиссері: Виген Чалدرانян

Сценарийін жазған: В. Чалدرانян

Оператор: Р. Ватинян

Суретші: В. Чалدرانян

Композитор: А. Мартиросян

Рольдерде: Виген Чалدرانян, Грачья Арутюнян, И. Карачава, Х. Кизирян.

Фильм оқиғасы 90-жылдардың басында Ереванда болады. Басты кейіпкер - актер әрі режиссер күн көру үшін күн сайын күресу керек екенін мойындағысы келмей, өзінше өмір сүруге ұмтылады. Алайда өзінің ырқына-еркіне қарамастан жеке басының драмасына тіпті трагедиясына ұшырайды. Олардың бәрі әрине заманның әкелген әлеуметтік қатыпездігіне байланысты.

Режиссер: Виген Чалدرانян

Автор сценария: В. Чалدرانян

Оператор: Р. Ватинян

Художник: В. Чалدرانян

Композитор: А. Мартиросян

В ролях: Виген Чалدرانян, Грачья Арутюнян, И. Карачава, Х. Кизирян

Место действия фильма - Ереван начала 90-х. Герой - актер и режиссер пытается жить, игнорируя ежедневную жестокую и мелочную борьбу за существование. Однако, вопреки своей воле, он все-таки оказывается вовлеченным в круговорот личных драм и трагедий, которую непременно влечет за собой время социальных потрясений.

Film director: Vigen Chaldranyan

Scenario: V. Chaldranyan

Cameraman: R. Vatinyan

Artist: V. Chaldranyan

Composer: A. Martirosyan

Cast: Vigen Chaldranyan, Grachya Arutunyan, I. Karachava, H. Kiziryan.

The scene of action is set in Yerevan in the early 90s. The main character - an actor and a film director - is trying to live, ignoring an everyday's cruel and mean-spirited fight for existence. Notwithstanding his wishes, however, he, even so, turns out to be involved in personal dramas and tragedies, which are certainly entailed by a time of social convulsions.

VIGEN CHALDRANYAN



ВИГЕН ЧАЛДРАНИАН

1956 жылы Ереванда туған. 1978 жылы Ереван көркемөнер театр институтының театр режиссурасы факультетін бітірген. 1981 жылы ВГИК-тің режиссер факультетін бітіреді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1985 Апрель к/м
1992 Ешкім естімейтін дауыс (Марторостың қаржылығы)
1997 Жарылқай көр, ием

ВИГЕН ЧАЛДРАНИАН

Родился в 1956 году в Ереване. В 1978 году закончил факультет театральной режиссуры Ереванского художественно-театрального института. В 1981г. - режиссерский факультет ВГИКа.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1985 Апрель к/м
1992 Глас вопиющий (Паломничество Мартироса)
1997 Господи, помилуй

VIGEN CHALDRANYAN

Born in 1956 in Yerevan. In 1978 he finished the theatrical director's faculty of the Yerevan artistic and theatrical institute. In 1981 - director's faculty of the All-Union State Film Institute (VGIC)

FILMOGRAPHY

1985 April shot
1992 Voice Crying in the Wilderness (Marturose's pilgrimage)
1997 For Goodness' sake

КӨРКЕМСУРЕТТІ ФИЛЬМДЕР КОНКУРСЫ ИНТОВОЙ КОНКУРС

LAKE



КӨЛ

Грузия, 1998, 131 мин
"Грузияфильм" АҚ шығарған

ОЗЕРО

Грузия, 1998, цв., 131 мин.
Производство: АО "Грузия-фильм"

LAKE

Georgia, 1998, color, 131 min.
Production: JSC "Grusia-film"

Сценарийін жазған әрі фильмді қойған:

Кахабер Кикабидзе

Оператор: Джони Курашвили

Суретші: Гуга Котетишвили

Композитор: Гио Цинциадзе

Рольдерде: Дмитрий Швелидзе, Гурам Пирцхалава, Зураб Бегалишвили, Нино Лежава, Нино Коберидзе

Жас жігіттің көз алдында оның әкесін айуандықпен өлтіреді. Бұл сұмдық көрініс өмірбойы оның көз алдынан кетпейді. Шешесі ұлын селодан алып кетеді. Қалай болса да сұмдық трагедия бала жігіттің психикасына із қалдырмай кете ала ма? Әкесінің қаза болуы ұлының басқаша өмірінің басы болып шығады.

Автор сценария и режиссер:

Кахабер Кикабидзе

Оператор: Джони Курашвили

Художник: Гуга Котетишвили

Композитор: Гио Цинциадзе

В ролях: Дмитрий Швелидзе, Гурам Пирцхалава, Нино Лежава, Зураб Бегалишвили, Нино Коберидзе

Юноша, на глазах которого зверски убивают отца, несет на себе тяжелый крест воспоминания об этом преступлении. Мать увозит сына из родной деревни в город. Однако, может ли страшная трагедия пройти бесследно для психики подростка? Гибель отца становится началом истории, которая произойдет с сыном.

Scenario and film director:

Kakhaber Kikabidze

Cameraman: Jony Kurashvili

Artist: Guga Kotetishvili

Composer: Gio Tsintsinadze

Cast: Dmitri Shvelidze, Gurwam Pirtzkhala, Zurab Begalishvili, Nino Lezhava, Nino Koberidze

A young guy's father was brutally killed before his very eyes, and he carries a heavy cross of memory on this crime. His mother takes her son away from the native village to the city. However, can the terrible tragedy pass without leaving a trace in the psyche of the teenager? His father's death becomes the beginning of the story that will happen to the son.

КАХАБЕР КИКАБИДЗЕ

1961 жылы Тбилисиде туған. 1984 жылы Тбилиси мемлекеттік университетінің филология факультетін бітірген. 1989 жылы Москвада режиссерлар мен сценаристердің Жоғарғы курстарын (Владимир Мотылдың шеберханасы) бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1998 КӨЛ

КАХАБЕР КИКАБИДЗЕ

Родился в 1961 г. в Тбилиси. В 1984г. окончил филологическое отделение Тбилисского Государственного Университета. В 1989 г. в Москве - режиссерское отделение Высших курсов режиссеров и сценаристов (мастерская Владимира Мотыля)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1998 ОЗЕРО

KAKHABER KIKABIDZE

Born in 1961 in Tbilisi. In 1984 he finished the philological faculty of the Tbilisi State University. In 1989 - the Advanced Directors' Course in Moscow (Vladimir Motyl's master-class)

FILMOGRAPHY

1998 LAKE

KAKHABER KIKABIDZE





IT IS DAWNING HERE

БҮНДА ТАҢ АТАДЫ

Грузия, 1998, 89 мин.
АК Грузия фильм шығарған

Режиссері: Заза Урушадзе

Сценарий жазғандар:
Амиран Чичинадзе
Заза Урушадзе

Оператор: Игорь Амасийский

Суретші: Гия Цминадзе

Рольдерде: Зураб Бегашвили, Гурам Пирцхалава, Нино Лежава, Нино Коберидзе

Ұлттық мемлекеттің қалыптасуының күрделі күндерінде болашағы мол саясаткер-мемлекет басшысының оң қолы, басшылықтың екінші адамы өте бір қиын тандау үшін карьерасымен қоштасу керек, не болмаса баласын ауруханада қалдырғысы келген өзінің жоғарғы басшылығының немісқайлылығымен келісуі керек. Дегенмен ол жалғыз ғана дұрыс шешім қабылдап менменшілдікке толы органы бұзып шыға алады.

ЗДЕСЬ СВЕТАЕТ

Грузия, 1998 год, цв., 89 мин.
Производство: АО "Грузия-фильм"

Режиссер: Заза Урушадзе

Авторы сценария: Амиран Чичинадзе
Заза Урушадзе

Оператор: Игорь Амасийский

Художник: Гия Цминадзе

В ролях: Зураб Бегашвили, Гурам Пирцхалава, Нино Лежава, Нино Коберидзе

В сложной ситуации становления национального государства, перспективный политик - правая рука главы государства вдруг оказывается перед лицом тяжелейшего выбора: поступиться карьерой ради спасения жизни больного сына или подчиниться бездушному прагматизму своих высоких покровителей, решивших оставить ребенка в больнице. Герою удается вырваться из раздираемого амбициозными страстями мира и принять единственно верное решение.

IT IS DAWNING HERE

Georgia, 1998, color, 89 min.
Production: "Gruziya-film"

Film director: Zaza Urushadze

Scenario: Amiran Chichinadze
Zaza Urushadze

Cameraman: Igor Amasyiski

Artist: Giya Tsminadze

Cast: Zurab Begashvili, Guram Pirtskhalava, Nino Lezhava, Nino Koberidze

In the complicated situation of the establishment of the national state, a promising politician - the Head of the state's right hand - suddenly finds himself in a hard position of making a choice: to sacrifice his career for the sake of rescuing life of his sick son or comply with a heartless pragmatism of his high protectors and to leave the child in the hospital. The hero manages to get free from the world torn by ambitious passions and take the only faithful decision.

ZAZA URUSHADZE

ЗАЗА УРУШАДЗЕ



Тбилисиде туған.
1987 жылы Шота Руставели атындағы Грузин Мемлекеттік театр және кино институтының кинорежиссура факультетін бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1988 КАТАПЛЕКСИЯ к/м
1990 ЖАУЫНДЫ ЕКІ КҮН к/м
1991 ӘКЕЛЕРІ
ҚАЛДЫРҒАНДАРҒА
1992 БҮНДА ТАҢ АТАДЫ

ЗАЗА УРУШАДЗЕ

Родился в Тбилиси.
В 1987 г. окончил Грузинский Государственный институт театра и кино им. Ш.Руставели, факультет кинорежиссуры.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1988 КАТАПЛЕКСИЯ к/м
1990 ДВА ДОЖДЛИВЫХ ДНЯ к/м
1991 ИМ, КОГО ОСТАВИЛИ ОТЦЫ
1992 ЗДЕСЬ СВЕТАЕТ

ZAZA URUSHADZE

Born in Tbilisi.
In 1987 he graduated the Georgian State Institute of Theatre and Cinema named after Sh. Rustaveli, the film director's faculty.

FILMOGRAPHY

1988 CATAPLEKSIS short
1990 TWO RAINY DAYS short
1991 TO THOSE, WHO WERE LEFT BY THEIR FATHERS
1998 IT IS DAWNING HERE

KILLER



КИЛЛЕР

Казахстан, 1998, 75 мин.
Ұлттық продюсерлық орталық, "Кадам" және "Арт Кам" фирмасы (Франция)

Режиссері: Дәріжан Өмірбаев

Сценарий жазғандар:
Лимара Жексембаева
Дәріжан Өмірбаев

Оператор: Борис Трошев

Суретші: Әлім Сәбитов

Продюсерлер: Ғазиз Шалдыбаев
Жоэль Фарж

Рольдерде: Талғат Әсетов, Роксана Абуова, Болат Сыздықов, Виктор Шин, Аскар Рахимжанов

Психологиялық драма. Қымбат автомобильді қиратқаны үшін қарапайым шофер көп ақша төлеуге тиіс болады. "Мерседестің" иесі талап еткен ақшаны өтеу үшін Марат бір ірі "жанашыр" байдан үлкен өсіммен қарыз алады. Уақыт өтіп жатыр, бірақ қарызды қайтаратын ақша табылар емес. Енді оны олар кісі өлтіруге жұмсайды. Ақыры Марат өзінің "жанашырларының" құрбан болады.

ДӘРІЖАН ӨМІРБАЕВ

Жамбыл облысының Ойық селосында туған. 1980 жылы Қазақ университетінің қолданбалы математика факультетін бітірген. 1989 жылы ВГИК-тің Сергей Соловьев жүргізген кинорежиссура шеберханасына түсіп, 1984 жылы кинотану факультетін бітіреді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

1988 ШІЛДЕ К/М
1991 ҚАЙРАТ
1993 МАМАНДЫҒЫ -
БАҚЫЛАУШЫ дер.
1995 КАРДИОГРАММА
1998 КИЛЛЕР

КИЛЛЕР

Казахстан, 1998, цв., 75 мин.
Производство: Национальный продюсерский центр РК, фирма "Кадам" и "Арт Кам" студия (Франция)

Режиссер: Дәріжан Өмірбаев

Авторы сценария: Лимара Жексембаева
Дәріжан Өмірбаев

Оператор: Борис Трошев

Художник: Алим Сабитов

Продюсеры: Ғазиз Шалдыбаев
Жоэль Фарж

В ролях: Талғат Асетов, Роксана Абуова, Болат Сыздықов, Виктор Шин, Аскар Рахимжанов

Психологическая драма. За разбитый автомобиль скромный водитель должен рассчитаться крупной суммой денег. Чтобы погасить долг, который "выбивает" из него хозяин "Мерседеса", Марат обращается к "крутому" покровителю и берет у него деньги под проценты. Но неудачи словно преследуют его, время идет, денег нет. Услуга за услугу, цена прощенного долга - человеческая жизнь. Круг замыкается и Марат сам становится жертвой своих намерений.

ДАРЕЖАН ОМИРБАЕВ

Родился в 1958 году в селе Уюк, Джамбульской области. В 1980 окончил КАЗГУ, факультет прикладной математики. В 1984 году поступил во ВГИК (кинорежиссура маст. С. Соловьева). В 1989 году окончил факультет киноведения.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1988 ШИЛЬДЕ к/м
1991 КАЙРАТ
1993 ПРОФЕССИЯ
КОНТРОЛЕР док.
1995 КАРДИОГРАММА
1998 КИЛЛЕР

KILLER

Kazakhstan, 1998, color, 75 min.
Production: National producing center RK, Studio "Kadam" and "Art Cam" studio (France)

Film director: Darezhan Omirbaev

Scenario: Limara Zheksenbaeva
Darezhan Omirbaev

Cameraman: Boris Troshev

Artist: Alim Sabitov

Producers: Gaziz Shaldybaev
Joel Furdg

Cast: Talgat Asetov, Rokhsana Abuova, Bolat Sizdikov, Victor Shin, Askar Rahimzhanov

Marat is a driver of one of the research institutes, due to some circumstances faces some serious financial problems. Trying to pull through this situations, he is caught in the criminal world's network. One "task" follows the others. And, finally comes the ordered murder ...

DAREZHAN OMIRBAEV



DAREZHAN OMIRBAEV

Born in 1958 in Kazakhstan. In 1980 graduated from the Kazakh State University, the applied mathematics faculty. In 1984 entered the film director's faculty of VGIC S. Solovyov's master class. In 1989 graduated from the film critic faculty of the All-Union Film Institute.

FILMOGRAPHY

1988 SHILDE short
1991 KAIRAT
1993 PROFESSION -
INSPECTOR doc.
1994 CARDIOGRAM
1998 KILLER



КУРСЫ ИГРОВОЙ КОНКУРС FEATURE FILMS COMPETITION

ACKSUAT

АКСУАТ

Қазақстан, 1997, 80 мин.
"East Cinema" студиясы, Ұлттық
продюсерлық орталығы, Ш. Айманов
атындағы кинофабрикасы шығарған

**Сценарий авторы әрі
режиссер:** Серік Апырымов

Оператор: Борис Трошев

Суретші: Сәбит
Құрманбеков

Продюсерлер: Серік Апырымов
Сано Синдзю

Рольдерде: Сәбит Құрманбеков,
Нұржұман Ықтымбаев, Ержан Әшім,
Маканғали Абдоллаев, Нұржұман
Ықтымбаев

Трагифарс Ауылда өзімен өзі жүріп
жатқан жігітке қаладан інісі келеді. Ол
да бір жолы болмаған сорлы. Қаладағы
қарызгерлерінен қашып, осында бой
тасаламақ. Осында ол өзінің екіқабат
әйелін әкеліп тастамақ. Біртіндеп
інісінің әйеліне, оның кішкене
нәрестесіне деген туыстық сезімі
бойын билеп ала бастайды. Өзінің
үйреншікті өмір салтын өзгертуге
мәжбүр. Оның мұнысын ауылдастары
ұнатпайды.

**SERIK
APRIMOV**



СЕРИК АПЫРЫМОВ

1960 жылы туған.
1984 жылы ВГИК-ке
(С. Соловьевтің
кинорежиссерлік шеберхана-
сына) түсті.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1987 Мотоциклге
мінгескен екеу к/м
1988 Гипнозшы к/м
1989 Киян
1992 Жас жігіттің күнделігі
1997 Ақсуат
1998 Ағайынды үшеу

АКСУАТ

Қазақстан, 1997, цв., 80 мин.
Производство: ТОО "East Cinema"
Национальный продюсерский
центр РК, Казахская кинофабрика им.
Ш.Айманова

**Автор сценария
и режиссер:** Серик Апырымов

Оператор: Борис Трошев

Художник: Сабит
Құрманбеков

Продюсеры: Серик Апырымов
Сано Синдзю

В ролях: Сабит Құрманбеков,
Ержан Ашим, Маканғали Абдуллаев,
Нұржұман Ихтымбаев

Трагифарс. Спокойную, размеренную
жизнь аульного парня нарушает
приезд младшего брата, городского
повесы. Сбежав из города от
кредиторов, он привез с собой все,
что нажил — беременную жену.
Незаметно вспыхнувшее чувство к
жене брата и к маленькому
племяннику нарушает привычный
уклад жизни героя и вызывает
неприязнь со стороны аульчан.

СЕРИК АПРЫМОВ

Родился в 1960 году.
В 1984 году поступил во ВГИК
режиссура игрового кино
(мастерская Сергея
Соловьева)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1987 Двое ехали на
мотоцикле к/м
1988 Гипнотизер к/м
1989 Конечная остановка
1992 Дневник молодого
человека
1997 Ақсуат
1998 Три брата

ACKSUAT

Kazakhstan, 1997, color, 80 min.
Production: studio "East Cinema"
National producing center RK, Kazak
cinema fabric

Scenario and film director:
Serik Aprimov

Cameraman: Boris Troshev

Artist: Sabit Kurmanbekov

Producers: Serik Aprimov
Sano Sindzu

Cast: Sabit Kurmanbekov, Erzan
Ashim, Makangali Abdullaev, Nurzuman
Ihtimbaev

Tragedy. The quiet life of a rural guy was
destroyed by the arrival of his younger
brother, city playboy. Escaping from city,
from his creditors he brought all he had
with him — pregnant wife. Unwittingly
blazed up affection to his brother's wife
and little nephew destroys his traditional
way of life and forms a hostility of local
people.

SERIK APRIMOV

Born in 1960.
In 1984 he began his study in
VGIK. (Sergey Solovlev master
class)

FILMOGRAPHY

1987 The two was riding on
motorbike short
1988 Hipnotist short
1989 Final stop
1992 The diary of a young
man
1997 Acksuat
1998 Three brothers

КОРГЫЗСҮРЕТТІ ФИЛЬМДЕР КОНКУРСЫ ИГРОВОЙ КОНКУРС

BESHKEMPIR



БЕШКЕМПИР

Қырғызстан, 1998, 81 мин.
"Кыргызфильм" киностудиясы мен
"НОЭ продюсьон" (Франция)
шығарған

Режиссер: Актан Әбдіхалықов

Сценарий жазған:
Актан Әбдіхалықов
Марат Саруулу

Оператор: Хасан Қыдыралиев

Суретші: Емиль Тилеков

Композитор: М. Ныжанов

В ролях: Мирлан Абдыкалаков,
Альбина Имашева, Адыр
Абылкасымов, Бақыт Жилқычиев

Фильмнің оқиғасы қазіргі қырғыз
селосында өтеді. Бешкемпір деген
баланың бейкам, тыныш өміріне бір
күні күтпеген аяусыз соққы тиеді. Ол
- бұл үйде асырап алған бала екенін
біледі. Оның өмірі енді алаң, топаң
болады. Бірде ойнап жүрген
балалардың әр қылығы оған әдейі
жасаған қастандық болып көрінеді. Әр
оқиғадан әлемдік апат көреді.

АКТАН ӘБДІХАЛЫКОВ

1957 жылы Кунту селосында
(Қырғызстан) туған.
1980 жылы Қырғыздың
мемлекеттік өнер институтын
бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1990 Ит жүгіргенде... к/м
1992 Ұлу, сенің үйің қайда?
1993 Алтыбақан к/м
1995 Аялдама к/м
1998 Бешкемпір

БЕШКЕМПИР

Кыргызстан, 1998, цв., 81 мин.
Производство: "Кыргызфильм",
"НОЭ продюсьон" (Франция)

Режиссер: Актан Абдыкалыков

Авторы сценария:
Актан Абдыкалыков
Марат Саруулу

Оператор: Хасан Кыдыралиев

Художник: Эмиль Тилеков

Композитор: Н. Ныжанов

В ролях: Мирлан Абдыкалаков, Альбина
Имашева, Адыр Абылкасымов, Бақыт
Джылқычиев

Действие фильма происходит в
современной киргизской деревне.
Однажды привычный и беззаботный
мир подростка Бешкемпира рушится
жестоким и неожиданным открытием:
в своей семье он — приемный. Жизнь
перестает радовать Бешкемпира и все
мелкие неприятности — потасовки со
сверстниками, соперничество
ближайшего друга воспринимаются
им как вселенская катастрофа.

АКТАН АБДЫКАЛЫКОВ

Родился в 1957г. в деревне
Кунту (Кыргызстан).
В 1980 г. окончил Киргизский
государственный институт
искусств.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1990 Бежала собака... к/м
1992 Где твой дом, улитка?
1993 Качелик/м
1995 Остановка к/м
1998 Бешкемпір

BESHKEMPIR

Kyrgyzstan, 1998, colour, 81 min.
Production: "Kyrgyzfilm film" studio,
"NOE production" (France)

Film director: Aktan Abdykalykov

Scenario: Aktan Abdykalykov
Marat Saruulu

Cameraman: Hasan Kidyrailiev

Artist: Emil Tilekov

Composer: N. Nyzhanov

Cast: Mirlan Abdikalikov, Albina
Imasheva, Adir Abilkasimov, Bakit
Djilkichiev

The action of the film takes place in a
modern Kyrgyz village. One day the
accustomed and carefree world of
teenager Beshkempir breaks cruelly and
unexpectedly — he finds out that he is a
foster-child in his family. Life ceases to
please Beshkempir and all the small
troubles — fights with peers, his closest
friend's rivalry are perceived by him as
an ecumenical catastrophe.

**AKTAN
ABDYKALYKOV**



АКТАН АБДУКАЛЫКОВ

Born in 1957 in the village Kungu
(Kyrgyzstan).
In 1980 he graduated from the
Kyrgyz State Academy of Arts.

FILMOGRAPHY

1990 A dog was running... short
1992 Where is your house, snail?
1993 Seesaw short
1995 A stop short
1998 Beshkempir



КУРСЫ ИГРОВОЙ КОНКУРС FEATURE FILMS COMPETITION

A LOAFER

ТУФЛЯ

Латвия, 1998, 83 мин.
"Шламерфильм" мен "Харли продакшн" корпорациясы шығарған

Сценарийн жазған әрі режиссер:
Лайла Пакалниния

Оператор: Жинтс Берзинс

Суретші: Юрис Пакалнинс

Продюсер: Лайла Пакалниния

Рольдерде: Игорь Бурак,
Владимир Гроссман, Джин Таатл

50-ші жылдардың аяғы. Саяси кырғи кабак "суық" соғыстың нағыз қайнап тұрған шағында Совет Одағының шекарасы латыш теңіз жағалауының аппақ құмы арқылы өтетін төңертең үш шекарашы су жағасынан әйел туфлиін тауып алады. Сол жерден Лиепая деревнясына қарай жүрген іздер көзге түседі. Бәрі дегбірі қашып сол ізді тексере бастайды.

ТУФЛЯ

Латвия, 1998, 83 мин.
Производство: "Шламер-фильм" и корпорация "Харли продакшн"

Автор сценария и режиссер:
Лайла Пакалниния

Оператор: Жинтс Берзинс

Художник: Юрис Пакалнинс

Продюсер: Лайла Пакалниния

В ролях: Игорь Бурак,
Владимир Гросман, Джин Таатл

В конце 50-х годов, в самый разгар холодной войны, граница Советского Союза, бдительно охраняемая советскими пограничниками проходила по белым пескам латвийского взморья. Как-то утром трое пограничников нашли на пляже женскую туфлю и следы, ведущие в местную деревню Лиепая. Зазвучал сигнал тревоги и началось расследование.

A LOAFER

Latvia, 1998, 83 min.
Production: "Shlamer-film" and corporation "Harley production"

Scenario and film director:
Laila Pakalnina

Cameraman: Zhints Berzins

Artists: Yuris Pakalnins

Producer: Laila Pakalnina

Cast: Igor Buryack, Vladimir Grossman, Jin Taatl

In the late 50-s, during the most peak of the cold war, a border of the Soviet Union, vigilantly protected by the Soviet frontiersmen, lied along white sand of the Latvian sea coast. Once in the morning three frontiersmen have found on the beach a feminine loafer and traces leading to the local village Liepaya. A warning signal has sounded, and an investigation has begun.

LAILA
PAKALNINIA



ЛАЙЛА ПАКАЛНИНЯ

1965 жылы Ригада туған.
1986 жылы Москва мемлекеттік университетінің ТВ журналистика факультетін бітірген.
1991 жылы ВГИК-тің кинорежиссура факультетін бітіреді

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1990 Тандау дер.
1991 Собор дер.
1992 Аннанның дүниеге келеуі дер.
1995 Почта дер.
1997 Емен дер.
1998 Туфля

ЛАЙЛА ПАКАЛНИНЯ

Родилась в 1965 году в г. Риге.
В 1986 г. закончила Московский Государственный Университет, факультет ТВ журналистики.
В 1991 г. закончила ВГИК, факультет кинорежиссуры.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1990 Выбор док.
1991 Собор док.
1992 Рождество Анны док.
1995 Почта док.
1997 Дуб док.
1998 Туфля

LAILA PAKALNINIA

Born in 1965 in Riga.
In 1986 she graduated the Moscow State University, the TV journalism faculty.
In 1991 she graduated from the All-Union State Film Institute (VGIC), the film directors training faculty.

FILMOGRAPHY

1990 Choice doc.
1991 Cathedral doc.
1992 Anna's christmas doc.
1995 Mail doc.
1997 An oak doc.
1998 A loafer

THE MOONLIT LITHUANIA

АЙЛЫ ЛИТВА

Литва, 1997, 100 мин.
"Синемарк" компаниясы мен Литва киностудиясы шығарған

Режиссер: Гитис Лукшас

Сценарийн жазған:
Саулюс Шальтянис

Оператор: Алгимантас Микутенас

Суретші: Аугис Керезинкас

Композитор: Видмантас Бартулис

Рольдерде: Далиа Мишелевичуте, Валентинас Масальскис, Гедиминас Гирдvainис, Видас Петкявичус, Андриус Жасиневичус, Ремигиус Вилкайтас

Фильмнің оқиғасы соғыс аяқталысымен бір кішкене литва деревнясында өтеді. Оқиғаның ортасында әркімге жақсылық, жанаңшылық жасауға әзір тұратын жас мұғалім Анжеле туралы. Адамдардың тағдыры әртүрлі қалыптасады. Кейбіреулері Литвадан көшіп кетеді, екіншілері маскүнем болып өледі, ал енді біреулер кісі өлтірем деп ойламаған адамның қолынан қаза табады.

ГИТИС ЛУКШАС

1946 жылы туған.
1970 ж. ВГИК-ті (Е. Дзиганның шеберханасы) бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1976 Емен жапырағы нан жасалған венк
1977 Менің балалық шағымның күзі
1982 Жаз күзде таусылады
1984 Кеше және әр қашан
1992 Жер жолаушылары
1998 Айлы Литва

ЛУННАЯ ЛИТВА

Литва, 1997, цв., 100 мин.
Производство: компания "Cinemark" с участием Литовской киностудии

Режиссер: Гитис Лукшас

Автор сценария:
Саулюс Шальтянис

Оператор: Алгимантас Микутенас

Художник: Аугис Керезинкас

Композитор: Видмантас Бартулис

В ролях: Далиа Мишелевичуте, Валентинас Масальскис, Гедиминас Гирдvainис, Видас Петкявичус, Андриус Жасиневичус, Ремигиус Вилкайтас

Действие фильма происходит в маленькой литовской деревне сразу после войны. В центре событий - молодая учительница Анжеле, готовая одарить каждого своим теплом и верой. Судьбы людей многообразны. Некоторые из героев уходят из Литвы, другие спиваются до смерти, а есть и такие, которые погибают от руки человека, не предназначенного быть убийцей.

ГИТИС ЛУКШАС

Родился в 1946 г.
Окончил ВГИК в 1970 году (мастерская Ефима Дзигана).

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1976 Венк из дубовых листьев
1977 Осень моего детства
1982 Лето кончается осенью
1984 Вчера и всегда
1989 Взгляд змия
1992 Путники земли
1998 Лунная литва

GITIS LUKSHAS

Born in 1946.
He graduated from the All-Union State Film Institute (VGIC).
In 1970 - a master-class of Efim Dzigan.

FILMOGRAPHY

1976 Oak leaves wreath
1977 Autumn of my childhood
1982 Summer is over in autumn
1984 Yesterday and always
1989 A snake's glance
1992 Wayfarers of the land
1998 The Moonlit Lithuania



THE MOONLIT LITHUANIA

Lithuania, 1997, color, 100 min.
Production: "Cinemark" company with the Lithuanian film studio participation

Film director: Gitis Lukshas

Scenario: Saulius Shaltyanis

Cameraman: Algimantas Mikutenas

Artist: Augis Kerezinkas

Composer: Vidmantas Bartulis

Cast: Dalia Mischelevichute, Valentinas Masalskis, Gediminas Girdvainis, Vidas Petkyavichnus, Andrius Zhasinevichus, Remigijus Vilkaitis.

The action of the film is set in a small Lithuanian village right after the war. In the focus of the event - a young teacher Angele, willing to share her warmth and faith with everybody. Various are the fates of the people. Some of the characters leave Lithuania, others ruin themselves with drink and die, but there are also such people, which perish from the hand of a person, who did not intend to be a murderer.

GITIS
LUKSHAS





BLOCKPOST

БЛОКПОСТ

Россия, 1998, 90 мин.
ОРТ - Кинокомпания "СТВ" шығарған

Сценарий жазған әрі режиссер:
Александр Рогожкин

Оператор: Андрей Жегалов

Суретші: Владимир Карташов

Музыка: Мендельсон, Моцарт, Вагнер, Стравинский, Владислав Панченко

Продюсерлер: Сергей Сельянов
Константин Эрнст

Рольдерде: Андрей Краско, Роман Романцов, Кирилл Ульянов, Ася Разук, Денис Моисеев, Егор Томошевский, А.Булдаков.

Фильмнің оқиғасы соғыс шебінде бір үзіліс тыныштық кезінде өтеді. Адамдар қай уақыт екенін, қай жерде тұрғандарын білмейді. Радио сөйлемейді, телевизор істемейді. Бір взводтың өмірі көрсетіледі. Оның ішінде лидер бар, күлдіргіш әжуашыл бар, күлетін адамдар бар. Бұлар тұрған "Блокпосттың" ешқандай стратегиялық маңызы жоқ. Ол зиратқа апаратын жолдың аузында тұр.

БЛОКПОСТ

Россия, 1998 цв., 90 мин.
Производство: ОРТ - Кинокомпания "СТВ"

Автор сценария и режиссер:
Александр Рогожкин

Оператор: Андрей Жегалов

Художник: Владимир Карташов

Музыка: Мендельсон, Моцарт, Вагнер, Стравинский, Владислав Панченко

Продюсеры: Сергей Сельянов
Константин Эрнст

В ролях: Андрей Краско, Роман Романцов, Кирилл Ульянов, Ася Разук, Денис Моисеев, Егор Томошевский, Алексей Булдаков

Действие фильма происходит в одной из "горячих точек", но во время очередного короткого перемирия. Никаких указаний на время и место: радио не звучит, телевизор не работает. Есть взвод, в котором, как и положено, свой признанный лидер, свой хохмач, свой объект насмешек. Есть "блокпост", который не имеет особого стратегического смысла, - он стоит на дороге, ведущей к кладбищу...

BLOCKPOST

Russia, 1998, color, 90 min.
Production: ORT - "STV" film studio

Scenario and film director:
Alexander Rogozhkin

Camera: Andrei Zhegalov

Artist: Vladimir Kartashov

Music: Mendelson, Mozart, Wagner, Stravinsky, Vladislav Panchenko

Producers: Sergei Selyanov
Konstantin Earnst

Cast: Andrei Krasko, Roman Romantsev, Kirill Ulyanov, Asya Razhuk, Denis Moiseyev, Egor Tomoshevski, Alexei Buldakov

The main body of the film begins in one of the "hot spots", but during a short armistice. No references concerning the time and place: neither the radio no the television set work. There is a platoon, in which there is a recognised leader, a joker and an object of taunts. There is a "blockpost", which has no particular strategic sense, - it is located on the road leading to the graveyard...

ALEXANDER ROGOZHNIK



АЛЕКСАНДР РОГОЖКИН

1949 жылы туған.
1972 жылы Ленинград университетінің тарих факультетін бітірген.
1982 жылы ВГИК-тің режиссер факультетін (Сергей Герасимовтың шеберханасы) бітірді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1990 ҮШІНШІ ПЛАНЕТА
1991 ЧЕКИСТ
1993 АҚЫМАҚ ПЕН СҮРГЕН ӨМІР
1994 АКТ
1995 ҰЛТТЫҚ АҢ АУЛАУДЫҢ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ
1996 "ЖАҢА ЖЫЛМЕН" ОПЕРАЦИЯСЫ (ТВ)
1998 БЛОКПОСТ

АЛЕКСАНДР РОГОЖКИН

Родился в 1949 г.
В 1972 г. окончил исторический факультет Ленинградского Государственного Университета.
В 1982 г. окончил режиссерский факультет ВГИКа (мастерская Сергея Герасимова).

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1990 ТРЕТЬЯ ПЛАНЕТА
1991 ЧЕКИСТ
1993 ЖИЗНЬ С ИДИОТОМ
1994 АКТ
1995 ОСОБЕННОСТИ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОХОТЫ
1996 ОПЕРАЦИЯ "С НОВЫМ ГОДОМ" (ТВ)
1998 БЛОКПОСТ

ALEXANDER ROGOZHNIK

Born in 1949.
In 1972 graduated the history faculty of the Leningrad State University.
In 1982 graduated the director's faculty of the All-Union State Film Institute (Sergei Gerasimov's master class).

FILMOGRAPHY

1990 THE THIRD PLANET
1991 SECURITY OFFICER
1993 LIFE WITH IDIOT
1994 ACT
1995 PECULIARITIES OF THE NATIONAL HUNT
1996 OPERATION "HAPPY NEW YEAR" (TV)
1998 BLOCKPOST

HAPPY BIRTHDAY



ТУҒАН КҮНІҢМЕН

Россия, 1998, 69 мин.
"Кинопы қолдайтын қор" шығарған

Сценарий жазған әрі режиссер:
Лариса Садилова

Операторлар: Ирина Уральская,
Александр Казаренков

Суретші: Эдуард Галкин

Музыка: Сергей Рахманинов
Георгий Свиридов

Рольдерде: Гуля Мхитарян, Ирина Прошина, Евгения Туркина, Маша Кузьмина, Рано Кубаева

Трагикомедиялық мелодрама. Бір шағын қаладағы перзентханада бірін-бірі білмеген бірнеше әйел бірге жатады. Бұл қаладағы жалғыз перзентхана. Егер босанатын кез келмесе олар бір-бірімен кездеспес те еді... Олар осы бір хауіпті де үмітті кезеңде бір-біріне деген сезімталдығы мен ашық көңілділігі соншалық тан қалдырады.

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ

Россия, 1998, цв., 69 мин.
Производство: "Фонд поддержки кино"

Автор сценария и режиссер:
Лариса Садилова

Операторы: Ирина Уральская,
Александр Казаренков

Художник: Эдуард Галкин

Музыка: Сергей Рахманинов
Георгий Свиридов

В ролях: Гуля Мхитарян, Ирина Прошина, Евгения Туркина, Маша Кузьмина, Рано Кубаева

Трагикомическая мелодрама. В роддоме провинциального городка проводят несколько дней совершенно незнакомые друг другу женщины. Это единственный роддом в городе - и если бы не роды, они, может, никогда бы не встретились... Удивительна мера искренности и открытости, которую они проявляют в этот ответственный момент своей жизни.

HAPPY BIRTHDAY

Russia, 1998, color, 69 min.
Production: Cinema Support Fund

Scenario and film director:
Larisa Sadilova

Cameramen: Irina Uralskaya,
Alexander Kazarenskov

Artist: Eduard Galkin

Music: Sergei Rahmaninov
George Sviridov

Cast: Gulya Mkhitarian, Irina Proshina, Eugene Turkin, Masha Kuzmina, Rano Kubaeva.

A tragicomic melodrama. In the maternity hospital of a provincial borough absolutely unacquainted to each other women spend several days. This is the only maternity hospital in the city, and but for the birth, they might have never met... Amazing is the measure of sincerity and openness which they show in this important of their lives.

LARISA SADILOVA

ЛАРИСА САДИЛОВА

1965 жылы Брянскіде туған.
1986 жылы ВГИК-тің актер бөлімін бітірген. Сергей Герасимов пен Тамара Макарованың шеберханасында оқыған.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1998 ТУҒАН КҮНІҢМЕН

ЛАРИСА САДИЛОВА

Родилась в 1965 г. в Брянске.
В 1986 г. окончила актерское отделение ВГИКа. Училась в мастерской Сергея Герасимова и Тамары Макаровой.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1998 С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ

LARISA SADILOVA

Born in 1965 in Bryansk.
In 1986 graduated the actor's department of the All-Union State Film Institute (VGIC), Sergei Gerasimov's and Tamara Makarova's master-class.

FILMOGRAPHY

1998 HAPPY BIRTHDAY



FLOWERS OF MARIGOLD

КАЛЕНДУЛА ГҮЛІ

Россия, 1998, 80 мин.
Ленфильмнің "Бармалей" бірлестігі шығарған

Режиссер: Сергей Снежкин
Сценарийін жазған:

Михаил Коновальчук
Сергей Снежкин

Операторлар: Арто Мамсумян
Александр Устинов

Суретшілер: Белла Маневич-Каплан
Валерий Юркевич

Музыка: Александр Кнайфель

Продюсер: Александр Голутва

Рольдерде: Эра Зиганшина, Николай Лавров, Ксения Раппопорт, Сергей Донцов, Марина Солонченко, Герман Орлов, Юлия Шарикова

Қайта құрудан кейінгі кезең. Шие бағы қалпында. Басқалардың бәрі жанарған. Бұрынғы дворяндар орнына номенклатуралық элита, туып келе жатқан капиталистердің орнына "жаңа орыстар". Кезінде шалқып-тасып отырған әулеттің бүгінгі өмірге көңілі разы емес. Партиялық жазушының жесірі жаңа құбылыстар алдында есентіреп қалған, не істерін білмей есінен тана жаздайды. Сонымен қатар жаңа шыққан пысықайлардың ешкімді аямас қатыгездік қимылдары. Солардың арасындағы жанжал-тартыс күтпеген жағдаймен тынады.

SERGEI SNEZHKIN



СЕРГЕЙ СНЕЖКИН

1954 жылы Ленинградта туған. 1981 жылы ВГИК-тің режиссерлік факультетін (Е.Дзиганың шеберханасы) 1981 жылдан "Ленфильм" киностудиясында істейді. "Бармалей" студиясының көркемдік жетекшісі.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1987 ПЕТРОГРАД
ГАВРОШТАРЫ
1989 АУДАНДЫ
МАСШТАБТАҒЫ
ТӨТЕНШЕ ЖАҒДАЙ
1991 ҚАЙТЫП
ОРАЛМАҒАН
1998 КАЛЕНДУЛА
ГҮЛІ

ЦВЕТЫ КАЛЕНДУЛЫ

Россия, 1998, цв., 80 мин.
Производство: "Ленфильм"
"Бармалей"

Режиссер: Сергей Снежкин
Авторы сценария:

Михаил Коновальчук
Сергей Снежкин

Операторы: Арто Мамсумян
Александр Устинов

Художники: Белла Маневич-Каплан
Валерий Юркевич

Музыка: Александр Кнайфель

Продюсер: Александр Голутва

В ролях: Эра Зиганшина, Николай Лавров, Ксения Раппопорт, Сергей Донцов, Марина Солонченко, Герман Орлов, Юлия Шарикова

Вишневый сад постперестроечного периода. Только вместо уходящего дворянства - некогда роскошная "номенклатурная" элита, а вместо нарождающегося класса капиталистов - "новые русские". Неудовлетворенные амбиции, замашки и привычки некогда процветающего семейства, полусумасшедшая вдова партийного писателя, растерявшаяся перед лицом новых жизненных реалий и холодный практицизм дельцов новой формации. Конфликт между этими неравными силами завершается неожиданно.

СЕРГЕЙ СНЕЖКИН

Родился в Ленинграде в 1954 г. Окончил режиссерское отделение ВГИК в 1981г. (мастерская Е. Дзигана). На киностудии "Ленфильм" с 1981г. Художественный руководитель студии "Бармалей".

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1987 ПЕТРОГРАДСКИЕ
ГАВРОШИ
1989 ЧП РАЙОННОГО
МАСШТАБА
1991 НЕВОЗВРАЩЕНЕЦ
1998 ЦВЕТЫ
КАЛЕНДУЛЫ

FLOWERS OF MARIGOLD

Russia, 1998, color, 80 min.
Production: "Lenfilm" "Barmalei"

Film director: Sergei Snezhkin
Scenario:

Michael Konovalchuk
Sergei Snezhkin

Cameramen: Arto Mamsumyan
Alexander Ustinov

Artists: Bella Manevich-Caplan
Valeria Yurkevich

Music: Alexander Knaifel

Producer: Alexander Golutva

Cast: Era Ziganshina, Nickolai Lavrov, Kseniya Rappoport, Sergei Dontsov, Marina Solonchenco, Herman Orlov, Julia Sharikova

A cherry garden of the "post-perestroika" period. But instead of the leaving gentry there appears in "nomenclature" elite that used to be luxurious in former times, and instead of the arising class of capitalists - the so called "new Russians". Discontented prides and ambitions, manners and habits of the family that used to be prosperous in the old days, a half-mad widow of the Party writer, bewildered in the face of the new life realities, and cool practicalness of the new society. The conflict between these unequal powers is terminated unexpectedly.

SERGEI SNEZHKIN

Born in Leningrad in 1954. A graduate of the director's faculty of the All-Union State Film Institute in 1981 (E. Dzigan's master class). Since 1981 has been working at the "Lenfilm" film studios. Artistic director of the "Barmalei" studio.

FILMOGRAPHY

1987 THE PETROGRAD
GAVROSHES
1989 AN EXTRAORDINARY
LOCAL INCIDENT
1991 NEVER RETURNED
1998 THE FLOWERS OF
MARIGOLD

TOBA



ТОБА

Түркменстан, 1997, 90 мин.
"Түркменфильм" киностудиясы шығарған

Сценарийін жазған әрі режиссер:
Халмамед Қакабаев

Оператор: Батыр Атаев

Композитор: Игорь Пинхасов

Рольдерде: Чары Ишанкулиев, Айсолтан Бердыева, Керим Аннанов

Фильмнің кейіпкері мансап үшін бәрінде қиып жіберуге даяр. Ол ата-бабаларының дәстүрін таптап кетеді, өзінің шыққан тегін, тамырын ұмытады, тіпті туған шешесін сатуға дейін барады. Қалған өмірін сол жасаған қылмыстарынан ақталуға ұмтылып өкінумен өткізеді. Сөнген ошаққа қайтып оралу оңайға түспейді оған. Кешіккен өкінішті ештеңемен баса алмайды екенсін.

ХАЛМАМЕД ҚАКАБАЕВ

1939 жылы туған. 1946 Түркмен музыка училищесін бітірді. 1969 жылы Түркмен мемлекеттік университетін, ал 1973 жылы Москвадағы сценаристер мен режиссерлардың жоғарғы курсы бітіреді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1978 АРҒЫМАҚТЫ АЛЫП
ҚАШУ
1981 ЕНДІ ПАПАҢ
КЕЛСІН
1983 ҚЫСҚА ЖЕҢ
1986 ҚҰПИЯ
ЕЛШІ
1991 ҰЛ
1991 ЖҰМАҚТАҒЫ ҚҰС
1993 ҚАРМА (ТАНДЫР)
1996 ТОБА

ТОБА

Түркменистан, 1997, цв., 90 мин.
Производство: "Түркменфильм"

Автор сценария и режиссер:
Халмамед Қакабаев

Оператор: Батыр Атаев

Композитор: Игорь Пинхасов

В ролях: Чары Ишанкулиев, Айсолтан Бердыева, Керим Аннанов

Честолюбие загоняет героя фильма в тупик. Он изменяет незыблемым традициям предков, отрывается от родных корней и невольно предаёт родную мать. Остаток жизни ему приходится горько раскаиваться в этом. Трудно и мучительно происходит возвращение к погасшему очагу. Велика оказывается цена запоздалого покаяния.

ХАЛМАМЕД КАКАБАЕВ

Родился в 1939г. В 1946г. окончил дирижерское отделение Туркменского музыкального училища. В 1969г. окончил Туркменский Государственный университет. В 1973г. - Высшие курсы сценаристов и режиссеров в Москве.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1978 ПОХИЩЕНИЕ
СКАКУНА
1981 ВОТ, ВЕРНЕТСЯ
ПАПА
1983 КОРОТКИЕ РУКАВА
1986 ТАЙНЫЙ
ПОСОЛ
1991 СЫН
1991 ФАЙСКАЯ ПТИЧКА
1993 КАРМА (ТАНДЫР)
1996 ТОБА (РАСКАЯНИЕ)

ХАЛМАМЕД КАКАБАЕВ

Born in 1939. In 1946 he graduated from the Turkmen Musical College as a conductor. In 1969 he graduated from the Turkmen State University. In 1973 - Advanced Directors' and Script Writers' Course in Moscow.

FILMOGRAPHY

1978 STEALING OF A
RACER
1981 WHEN PA
RETURNS ...
1983 SHORT SLEEVES
1986 A SECRET
AMBASSADOR
1991 THE SON
1991 A PARADISE BIRDIE
1993 KARMA (TANDYR)
1996 TOBA (REMORSE)

ХАЛМАМЕД КАКАБАЕВ





КУРСЫ ИГРОВОЙ КОНКУРС FEATURE FILMS COMPETITION

BYGONE DAYS

ӨТКЕН КҮНДЕР

Ўзбекистан, 1998, 90 мин.
"Ўзбекфильм" киностудияси шығарғын

Режиссер: Мелис Абзалов

Сценарийн жазғандар

Мелис Абзалов
Хотам Файзиев
Хондамир Кодирый

Оператор: Хотам Файзиев

Рольдерде: Бекзод Мухаммадкаримов,
Шахризода Дилмородова, Якуб
Ахмедов

Фильм Абдолла Кадыридің "Өткен күндер" атты белгілі романының экрандық нұсқасы. Роман мен фильмнің негізінде Атабек пен Құмұш арасында туған мөлдір махаббатың трагизмге толы кезеңдерге ұшырауы 18 ғасырдың аяғында болған саяси қоғамдық толқыныстардың салдарынан шыққан қызғыныш пен өсектің, жау пен аяғында болған көптеген қайсола сындарынан өтуі жатыр.

МИНУВШИЕ ДНИ

Ўзбекистан, 1998, цв., 90 мин.
Производство: "Ўзбекфильм"

Режиссер: Мелис Абзалов

Авторы сценария:

Мелис Абзалов
Хотам Файзиев
Хондамир Кодирый

Оператор: Хотам Файзиев

В ролях: Бекзод Мухаммадкаримов,
Шахризода Дилмородова, Якуб
Ахмедов,

Фильм является экранизацией известного и популярного романа Абдуллы Кадыри "Уткан кунлар". В основе романа и фильма полная трагизма светлая любовь двух влюбленных Атабека и Кумуш. На их долю выпадает множество драматических испытаний, их любовь оказывается в водовороте мерзких интриг, зависти, вражды и социально-политических катаклизмов конца 18 века.

BYGONE DAYS

Uzbekistan, 1998, color, 90 min.
Production: "Uzbekfilm"

Film director: Melis Abzalov

Scenario: Melis Abzalov
Hotam Faiziyev
Hondamir Kodiry

Cameraman: Hotam Faiziyev

Cast: Bekzod Mukhammadkarimov,
Shahrizoda Dylmorodova, Yakub
Akhmedov.

The film is a screening version of a well-known and popular novel by Abdulla Kadyry "Utkan Kynlar". Both the novel and the film are based on a love story of Atabek and Kumush. They had to suffer a lot, their love turned out to be in the centre dirty intrigues, envy, feud and social-political cataclysms at the end of the 18-th century.

MELIS ABZALOV



МЕЛИС АБЗАЛОВ

1938 жылы Ташкентте туған.
1967 жылы Ташкент театр
және сурет институтының
актерлер бөлімін бітірген.
1972 жылы Москвадағы
жоғарғы режиссерлік курсты
бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1977 Шынар аясындағы
жекпе - жек
1982 Генерал өже
1984 Келіндер көтерелісі
1986 Кетсе де қалғандар
1989 Майсараның
кылықтары
1991 Сақалға ақ бусседе
1998 Өткен күндер

МЕЛИС АБЗАЛОВ

Родился в 1938 года в
Ташкенте.
В 1961 году окончил актерское
отделение Ташкентского
театрально-художественного
института.
В 1972 году окончил Высшие
режиссерские курсы в Москве.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1977 Дуэль под чинарой
1982 Бабушка-генерал
1984 Бунт невесток
1986 Уходя остаются
1989 Прделки Майсары
1991 Седина в бороде
1998 Минувшие дни

MELIS ABZALOV

Born in 1938 in Tashkent
In 1961 he graduated from the
actor's faculty of the Tashkent
theatrical-artistic institute.
In 1972 he finished the Advanced
director's course in Moscow.

FILMOGRAPHY

1977 Duel under A Plane
Tree
1982 Grandmother - General
1984 Riots of Daughter-in-
laws
1986 Leaving, They Stay
1989 Maisara's Tricks
1991 Grey Beard
1998 Bygone Days

КОРКЕМСҮРЕТТІ ФИЛЬМДЕР КОНКУРСЫ ИГРОВОЙ КОНКУРС FEATURE FILM COMPETITION

THE SEVENTH ROUTE

ЖЕТИНШІ МАРШРУТ

Украина, 1997, 82 мин.
Довженко атындағы Ұлттық
киностудия шығарған

Режиссер: Михаил Ильенко
Сценарийн жазған: Олег Беспалый,
Богдан Вержбицкий, Тарас
Денисенко, Надежда Зонова, Михаил
Ильенко, Наталия Левада, Александра
Лозинская, Андрей Максименко,
Виктория Мельникова, Валерий
Сивак, Алексей Сушенко, Владимир
Таранавский, Владимир Тихий, Юлия
Шашкова

Оператор: Юрий Гармаш
Суретші: Инна Бычанкова
Композитор: Владимир Гронский

Рольдерде: Юрий Евсюков, Виктория
Малекторович, Евгений Пашин,
Богдан Бенюк, Николай Богдан,
Виктор Полищук, Галина Сулима,
Иванка Ильенко.

Фильмнің оқиғасы үш деңгейде өтеді.
Басты кейіпкердің мелодрамалық
оқиғасы үлкен қаланың тіршілік
көріністері, ақырында ақын бола
алмай қалған, қазір көрсетуші болып
істейтін кейіпкердің өлеңдерінен туған
естеліктер мен қиялы көріністер.

СЕДЬМОЙ МАРШРУТ

Украина, 1997, цв., 82 мин.
Производство: Национальная
киностудия им. Довженко

Режиссер: Михаил Ильенко
Авторы сценария: Олег Беспалый,
Богдан Вержбицкий, Тарас
Денисенко, Надежда Зонова, Михаил
Ильенко, Наталия Левада, Александра
Лозинская, Андрей Максименко,
Виктория Мельникова, Валерий
Сивак, Алексей Сушенко, Владимир
Таранавский, Владимир Тихий, Юлия
Шашкова

Оператор: Юрий Гармаш
Художник: Инна Бычанкова
Композитор: Владимир Гронский

В ролях: Юрий Евсюков, Виктория
Малекторович, Евгений Пашин,
Богдан Бенюк, Николай Богдан,
Виктор Полищук, Галина Сулима,
Иванка Ильенко.

Действие фильма развивается на трех
уровнях, существующих параллельно:
это мелодраматическая история
главного героя, картины жизни
большого города и, наконец,
ассоциативные воспоминания,
фантазии, навеянные стихами героя,
несостоявшегося поэта, работающего
гидом.

THE SEVENTH ROUTE

Ukraine, 1997, 82 min.
Production: National studio named
after Dovzhenco.

Film Director: Michael Ilyenko
Scenario: Oleg Bespali, Bogdan
Verzhbitski, Taras Denisenco, Nadezhda
Zonova, Michael Ilyenko, Natalia
Levada, Alexandra Lozinskaya, Andrei
Maksimenko, Victoria Melnikova, Valerie
Sivak, Alexei Suschenko, Vladimir
Taranavski, Vladimir Tikhi, Julia
Shashkova.

Cameraman: Yuri Garmash
Artist: Inna Bychenkova
Composer: Vladimir Gronski

Cast: Yuri Evsyukov, Victoria
Malektorovich, Eugene Pashin, Bogdan
Benyuk, Nikolai Bogdan, Victor
Polyschuc, Galina Sulima, Ivanca
Ilyenco.

The action of the film develops on three
levels existing at the same time: this is a
melodramatic story of the main hero,
life of a big city and, finally, associative
reminiscences, fantasies, waft by verses
of the hero, who is a failure as a poet,
now working as a guide.

МИХАИЛ ИЛЬЕНКО

1947 жылы туған.
1970 жылы ВГИК-ті
(М.И.Роммын шеберханасы)
бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1976 Анау алыста,
өзеннің
арғы бетінде
1978 Пісірілген етік
1981 Мектеп
1983 Миргород және
оның
тұрғындары
1985 Өрбір аңшының
білгісі келеді
1993 Фучжоу
1997 Жетінші
маршрут

МИХАИЛ ИЛЬЕНКО

Родился в 1947 г.
В 1970 г. окончил ВГИК
(мастерская М.И. Ромма).

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1976 Там, вдали за рекой
1978 Сапоги всмятку
1981 Школа
1983 Миргород и его
обитатели
1985 Каждый охотник
желает знать...
1993 Фучжоу
1997 Седьмой маршрут

MICHAEL ILYENKO

Born in 1947.
In 1970 he graduated from the
All-Union State Film Institute
(VGIC) master-class of
M.I.Romm.

FILMOGRAPHY

1976 Far off behind the river...
1978 Soft-boiled boots
1981 School
1983 Mirgorod and its
inhabitants
1985 Each huntsman
wants to know...
1993 Fuchzhou
1997 The seventh route

MICHAEL ILYENKO





ЕКІ ЮЛІЯ

Украина, 1998, 72 мин.
Украина Мәдениет министрлігінің
"Гагарин-Медиа" бірлестігі мен Довженко
атындағы Ұлттық киностудия шығарған.

Сценарийін жазған әрі режиссер:

Алена Демьяненко

Операторлар:

Владимир Басс

Сергей Тыртышников

Суретші:

Наталья Клисенко

Композитор:

Игорь Стецюк

Рольдерде: Виктория Малекторович,
Сергей Иванов, Оксана Кулакова, Олег
Примогенов, Александр Богданович,
Константин Шафоренко.

Түсініксіз махаббат "үш бұрышы"
туралы қалжыңды мелодрама. Фильм
кейіпкері бала күнінен бері өзінің
ботаникадан беретін мұғаліміне ғашық
болады. Бойжеткен соң ақыры соған
тұрмысқа шығады. Бірақ ол ойламаған
бір пәленің боларын, оның бақытты
өміріне Юлия атты күндесі кездесіп,
бөгет болатынын білген жоқ еді. Және
ол ерекше күндес болып шықты.

ALENA DEMYANENKO



АЛЕНА ДЕМЬЯНЕНКО

1966 жылы Львовта туған.
1991 жылы Киевтің Карпенко-
Карый атындағы мемлекеттік
театр институтының кино
факультетін (Николай
Машенконың шеберханасы)
бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1989 Кашанда коркыныш,
кашанда қараңғы қ/м
1990 Айтварас к/м
1994 Қатыгез княді
1998 Екі Юлия

ДВЕ ЮЛИИ

Украина, 1998, цв., 72 мин.
Производство: Мин. культуры
Украины "Гагарин-Медиа",
национальная к-ст им. Довженко

Автор сценария и режиссер:

Алена Демьяненко

Операторы:

Владимир Басс

Сергей Тыртышников

Художник:

Наталья Клисенко

Композитор:

Игорь Стецюк

В ролях: Виктория Малекторович,
Сергей Иванов, Оксана Кулакова,
Олег Примогенов, Александр
Богданович, Константин Шафоренко

Ироническая мелодрама о странном
любовном треугольнике. Героиня
фильма с детства была влюблена в
своего учителя по ботанике.
Повзрослев, Юлия осуществила
наконец свою мечту - стала его женой.
Однако, она никак не могла себе
представить, что в ее счастливую
жизнь давно уже вошла соперница -
ее тезка Юлия. Весьма необычная
соперница...

АЛЕНА ДЕМЬЯНЕНКО

Родилась в 1966г. в Львове.
В 1991г. закончила
кинофакультет Киевского
государственного института
театрального искусства им.
Карпенко-Карого (мастерская
Николая Машенко).

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1989 О, вечный ужас,
вечный мрак к/м
1990 Айтварас к/м
1994 Жестокая фантазия
1998 Две Юлии

ALENA DEMYANENKO

Born in 1966 in Lvov.
In 1991 she graduated from the
cinema faculty of the Kiev State
Institute of Theatrics named after
Karpenko-Karogo (master-class of
Nikolai Maschenko).

FILMOGRAPHY

1989 Oh, eternal terror
eternal gloom short
1990 Aitvaras short
1994 A Cruel Fantasy
1998 Two Julias

TWO JULIAS

Ukraine, 1998, color, 72 min.
Production: Ministry of Culture of the
Ukraine "Gagarin-Media", film studio
named after Dovzhenko.

Scenario and film director:

Alena Demyanenko

Cameramen:

Vladimir Bass,

Sergei Tyrtysnikov

Artist:

Natalya Klissenko

Composer:

Igor Stetsyuk

Cast: Victoria Malektorovich, Sergei
Ivanov, Oksana Kulakova, Oleg
Primogenov, Alexander Bogdanovich,
Konstantin Shaforenko

An ironic melodrama about the strange
love triangle. The heroine of the film fell
in love with her teacher of Botany. And
since her childhood Julia was in love with
him. When she grew up, Julia realised
her daydream finally and became his wife.
She, however, could not imagine that
long ago a rival - her namesake Julia -
already entered her happy life. A highly
unusual rival...

TWO JULIAS

DEAR MOON!



ҚАДІРМЕНДІ АЙ!

Эстония, 1998, 88 мин.
"Рао Хейдметс" киностудиясы
шығарған

Режиссер:

Рао Хейдметс

Сценарийін жазған:

Рао Хейдметс

Индрек Рахметс

Оператор:

Арво Ихс

Продюсер:

Рао Хейдметс

Рольдерде:

Габриэль Гуардаро,
Кержи Вилларс, Херта Элвисте

Фильм кейіпкерлері - апалы-сіңілер
кездесіп қарттар тұратын үйден
өздерінің әжесін жасырын шығарып
алмақ болады. Ақыры олар өздерінің
арам ойларын орындайды. Бірақ сол
кезде күтпеген жағдайлар кез болады.
Ақырында әрқалай күлдіргі де хауіпті
оқиғалардан, тосқауылдардан кейін
бәрі орнына келеді ғой.

РАО ХАЙДМЕТС

1956 жылы Пярну қаласында
туған.
1986 жылы Таллинн политех-
никалық институтын бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1983 КОГЕРШИН
1984 ҚОРҚЫНЫШТЫ
БАШМАҚ
1985 ЖИРАФ
1988 ПАПА КАРЛО
ТЕАТРЫ
1989 ҚЫЗМЕТ БАБЫ
МІНДЕТТЕЙДІ
1991 ЭЛЬФІЛЕР ТҮРАТЫН
АҒАШ
1994 ҚОНАҚТАР
ОТЫРАТЫН БӨЛМЕ
1998 ҚАДІРМЕНДІ АЙ

УВАЖАЕМАЯ ЛУНА!

Эстония, 1998, цв., 88 мин.
Производство: "Рао Хейдметс"

Режиссер:

Рао Хейдметс

Автор сценария:

Рао Хейдметс

Индрек Рохметс

Оператор:

Арво Ихс

Продюсер:

Рао Хейдметс

В ролях:

Габриэль Гуардаро,
Кержи Вилларс, Херта Элвисте

Героини фильма - две сводные сестры
встретились и решили похитить свою
бабушку из дома для престарелых. Эта
рискованная затея им, в конце концов
удаётся, но тут возникают
неожиданные проблемы. После ряда
смешных и достаточно опасных
приключений история эта все же
получает благополучное завершение.

РАО ХЕЙДМЕТС

Родился в 1956г. в г.Пярну.
В 1981г. окончил Таллинн-
ский Государственный Поли-
технический институт.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1983 ГОЛУБЯТНИЦА к/м
1984 СТРАШНЫЙ
БАШМАК
1985 ЖИРАФ
1988 ТЕАТР ПАПЫ
КАРЛО
1989 ПОЛОЖЕНИЕ
ОБЯЗЫВАЕТ
1991 ДЕРЕВО НА
КОТОРОМ
ЖИВУТ ЭЛЬФЫ
1994 ГОСТИННАЯ
1998 УВАЖАЕМАЯ ЛУНА!

DEAR MOON!

Estonia, 1998, color, 88 min.
Production: "Rao Heydmest"

Director:

Rao Heydmest

Scenario:

Rao Heydmest

Indrek Rokhmets

Camera:

Arvo Eho

Producer:

Rao Heydmest

Cast:

Gabriel Guardaro, Kerzhi Villars,
Herta Elviste.

The heroines of the film are two half
sisters who meet each other and decide
to kidnap their grandmother from the
boarding house for aged people. Finally,
they succeed in realising this risky idea,
but then arise some unexpected problems.
After a string of funny and sufficiently
dangerous adventures this story comes to
a successful completion.

RAO HEYDMETS

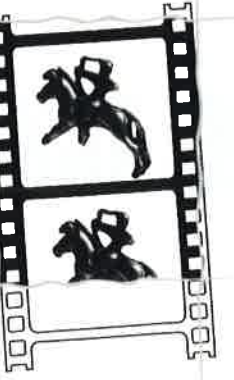


РАО HEYDMETS

Born in 1956 in Pärnu
1981 graduated from the Tallinn
State Polytechnic Institute.

FILMOGRAPHY

1983 PIGEON-FANCIER
shot
1984 A TERRIBLE SHOE
1985 GIRAFFE
1988 THEATRE OF PA
CARLO
1989 THE POSITION
OBLIGES
1991 THE TREE WHERE
ELVES LIVE
1994 A DRAWING-ROOM
1998 DEAR MOON!



ДЕРЕКТІ ФИЛЬМДЕР КОНКУРСЫ
НЕИГРОВОЙ КОНКУРС
DOCUMENTARY FILMS COMPETITION

BLACK STORK

ҚАРА ҚҰТАН

Эстония, 1997, 52 мин., 16 мм
Шығарған "Эстонтеелефильм"
(Таллинн)

Сценарийдын авторы, режиссер
және оператор: Рейн Маран

Продюсер: Ааре Тилк

Камераның көмегімен көрермен аса
сирек кездесетін құс-қарақұтанның
тіршілік тынысының куәсі болады.
Жабайы табиғаттың жасырын сыры
тіршілік еркіндігі туралы ойдарға
жетелейді...

ЧЕРНЫЙ АИСТ

Эстония, 1997, 52 мин., 16 мм
Производство и права:
"Эстонтеелефильм" (Таллинн).

Автор сценария
и режиссер-оператор: Рейн Маран

Продюсер: Ааре Тилк

Рассказ о жизни редкой птицы -
черного аиста, становится по ходу
повествования философским
размышлением о свободе и
необходимости.

BLACK STORK

Estonia, 1997, 52 min, 16mm.
Production: "Estonfilm" (Tallinn)

Scenario, film director,
cameraman: Rein Maran

Producer: Aare Tilk

With a help of a camera director makes
the viewer a witness of rear bird's life -
the black stork. The film about wild life
nature becomes a philosophical thought
about the freedom of being.

REIN MARAN



РЕЙН МАРАН

1931 жылы туған. 1960 жылы
ВГИК-ті бітірген. Бірнеше
ғылыми-көпшілік фильмдер
түсірген.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1971 Қылқан жапырақты
кала орыны
1973 Түрлі түсті түс (корк.)
1976 Құндылықты қайтару
1978 Қарапайым сұр жылан
1982 Тырналар
1986 Өмір арқауы
1989 Сілеусін жөніндегі аңыз
1990 Аулдың қарлығашы
1997 Қара құтан

РЕЙН МАРАН

Родился в 1931 году. Окончил
операторский факульте
ВГИКа в 1960 году. Автор и
режиссер-оператор фильмов о
мире природе.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1971 Хвойное городище
1973 Цветные сны (игр.)
1976 Возвращенные
ценности
1978 Гадюка обыкновенная
1982 Журавли
1986 Канва жизни
1989 Сказ о рыси
1990 Деревенская ласточка
1997 Черный аист

REIN MARAN

Was born in 1931. In 1960
finished VGIK. Works in
scientific film-making. Author,
director and camera director of a
few films about nature.

SHORT FILMOGRAPHY

1971 Pine City
1973 Colored Dreams
1976 Usual Viper
1986 Tale about Lynx
1997 Black Stork

SHEITANBAZAR

ШАЙТАНБАЗАР

Әзірбайжан, 1997, 18 мин., 35 мм.
"Әзіркиновидео" - "Яддаш" студиясы
шығарған (Баку)

Режиссері
әрі операторы: Низами Аббас

Сценарий жазған: Нариман
Әбдірахмановлы

Әзірбайжан мен грузин мәдениеттері
араласып, туыстасып кеткен. Тбилиси
қаласындағы "шайтанбазар" деп
аталатын шағын аймақ туралы
лирикалық әңгіме.

ШЕЙТАНБАЗАР

Азербайджан, 1997, 18 мин.,
кашированный кадр, 35 мм
Производство и права:
"Азеркиновидео", студия "Яддаш"
(Баку)

Режиссер-оператор:
Низами Аббас

Автор сценария: Нариман
Абдурахманлы

Лирический рассказ о старом
тбилисском квартале Шейтанбазар,
где сроднились азербайджанская и
грузинская культуры.

SHEITANBAZAR

Azerbaijan, 1997, 18 min., 35 mm.
Production and copyright:
"Azerkinovideo" - the "Yaddash" studio
(Baku)

Film director
and cameraman: Nizamy Abbas

Scenario: Nariman
Abdyrahmanly

A lyrical tale on the old Tbilisi
neighbourhood Sheitanbazar, where the
Azerbaijani and Georgian cultures have
become closely linked.

NIZZAMI ABBAS

НИЗАМИ АББАС

1957 жылы туған.
1988 жылы ВГИКтің
операторлық факультетін
бітірген. Көркемсуретті
фильмдердің операторы
("Алдыңғы шыңының
астындағы шайтан", 1987) және
деректі фильмдердің режиссер-
операторы.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1990 Шекара
1991 Баяусыз өлем
1997 Шайтанбазар

НИЗАМИ АББАС

Родился в 1957 году.
В 1988 году окончил
операторский факультет
ВГИКа. Оператор игрового
("Чертик под лобовым
стеклом", 1987) и режиссер-
оператор документального
кино.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1990 Граница
1991 Черно-белый мир
1997 Шейтанбазар

NIZZAMI ABBAS

Born in 1957 in Azerbaijan.
In 1988 graduated the
cameraman faculty of the All-
Union State Film Institute
(VGIK). The cameraman of the
feature film and the director-
cameramen's of documentary
films.

SHORT FILMOGRAPHY

1990 Border
1991 Monochrome world
1998 Sheitanbazar



DISMANTLING

ДЕМОНТАЖ

Армения, 1998, 15 мин., бейне
"ARGO" студиясы шығарған (Ереван)

Режиссер: Ара Ширинян
Идеясы: Гоар Арутюнян
Операторлар: Вардан Абелян
Тигран Геворкян

Фильм авторлары осы күнгі Армения өнерін қазіргі әлеуметтік және саяси сілкініс, жарылыстармен қапталдастыра көрсетуге әрекет жасайды...

ДЕМОНТАЖ

Армения, 1998, 15 мин., видео
Производство и права: студия
"ARGO" (Ереван)

Режиссер: Ара Ширинян
Автор идеи: Гоар Арутюнян
Операторы: Вардан Абелян
Тигран Геворкян

Авторы фильма пытаются с помощью ассоциаций представить современное искусство Армении на фоне глубоких социальных и политических потрясений в жизни страны.

DISMANTLING

Armenia, 1998, 15 min., video
Production and copyright: "ARGO"
studio (Erevan)

Film director: Ara Shirinyan
Idea: Goar Arutyunyan
Cameramens: Vardan Abelyan
Tigran Gevorgyan

The authors of the film try to represent the contemporary art of Armenia through associations on the background of deep social and political convulsions in the country's life.

ARA SHIRINYAN



АРА ШИРИНЯН

1957 жылы туған.
Армян педагогикалық институтының режиссерлік факультетін бітірген. Кино мен телевизия режиссері.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1995 Барлық армяндардың католикасы
1991 Бостандықтың Президенті
1998 Демонтаж

АРА ШИРИНЯН

Родился в 1957 году.
Окончил режиссерский факультет Армянского пединститута и International Broadcasters Workshop в Сеуле в 1994 году. Режиссер кино и телевидения.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1995 Католикос всех армян
1996 Президент свободы
1998 Демонтаж

ARA SHIRINYAN

Born in 1957 in Yerevan.
He graduated the directors' faculty of the Armenian teachers' training Institute and International Broadcasters Workshop in Seoul in 1994.

FILMOGRAPHY

1995 Catalikos Of All The Armenians
1996 The President of Freedom
1998 Dismantling

HAPPINESS OF A SOLITARY ACCORDIONIST

ЖАЛҒЫЗ БАСТЫ СЫРНАЙШЫНЫҢ БАҚЫТЫ

Белорус, 1998, 9 мин, 35 мм
"Белорусфильм" студиясы шығарған (Минск)

Режиссер: Сергей Лукьянчиков

Сценарий жазған: Виктор Козько

Операторы: Георгий Короленок

Белорус астанасында жер астындағы адамдар өтетін жерде біреу сырнай тартып отырады. Ол өзінің тағдырына дән риза.

СЧАСТЬЕ ОДИНОКОГО БАЯНИСТА

Беларусь, 1998, 9 мин., 35 мм.
Производство и права:
"Беларусьфильм" (Минск)

Режиссер: Сергей Лукьянчиков

Сценарий: Виктор Козько

Оператор: Георгий Короленок

В одном из подземных переходов белорусской столицы играет баянист. Он счастлив своей работой.

HAPPINESS OF A SOLITARY ACCORDIONIST

Belorus, 1998, 9 min., 35 mm.
Production and copyright: "Belarusfilm"
(Minsk)

Film director: Sergei Lukyanchikov

Scenario: Victor Kozko

Cameraman: Georgi Korolyonok

In one of the underpasses of the Belorussian capital an accordionist plays. He is pleased with his work.

SERGEI LUKYANCHIKOV



СЕРГЕЙ ЛУКЬЯНЧИКОВ

1945 жылы туған. 1975 жылы ВГИКтің операторлық факультетін бітірген. Деректі фильмдердің режиссері, әрі операторы.
80-нен астам фильм түсірген.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1974 Алтынға құмарлық
1980 Олимпияның бақыты жағалары
1988 Жара
1996 Чернобыль. Фантомдар
1997 Баска
1998 Жалғыз басты сырнайшының бақыты

СЕРГЕЙ ЛУКЬЯНЧИКОВ

Родился в 1945 году. В 1975 году окончил операторский факультет ВГИКа. Режиссер и оператор документального кино. Снял более 80 фильмов.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1974 Охота на золото
1980 Счастливые берега Олимпии
1988 Боль
1996 Чернобыль. Фантомы
1997 Другой
1998 Счастье одинокого баяниста

SERGEI LUKYANCHIKOV

Born in Minsk in 1945. In 1974 graduated from the cameramen's faculty of the All-Union State Film Institute (VGIC). Shot more than 80 documentary films.

SHORT FILMOGRAPHY

1974 The Hunt For Gold
1980 Lucky Coasts of Olympia
1988 Pain
1996 Chernobyl. Phantoms
1997 Another
1998 Happiness of a Solitary Accordionist

ARTIST

BORIS ZABOROV

СУРЕТШІ БОРИС ЗАБОРОВ

Белорус, 1997, 52 мин., бейне
"Татьяна" киностудиясы шығарған
(Минск)

Режиссер: Валерий Рубинчик

Сценарий жазғандар: Ирина Письменная
Элла Милова
Вера Савина

Оператор: Татьяна Логинова

Продюсерлары: Леон Зельдович
Марат Новиков

Көптен бері Парижде тұрса да өз шығармаларында отандастарының өлемінің ортасында жүретін белгілі белорус суретшісі жөнінде лирикалық этюд.

ХУДОЖНИК БОРИС ЗАБОРОВ

Беларусь, 1997, 52 мин., видео
Производство и права:
киновидеостудия "Татьяна" (Минск)

Режиссер: Валерий Рубинчик

Авторы сценария: Ирина Письменная
Элла Милова
Вера Савина

Оператор: Татьяна Логинова

Продюсеры: Леон Зельдович
Марат Новиков

Лирический этюд об известном белорусском художнике, который уже давно живет в Париже, но в своих картинах по-прежнему остается в мире своих соотечественников.

ARTIST BORIS ZABOROV

Belorus, 1997, 52 min., video
Production: "Tatyana" film and video
studio

Film Director: Valeri Rubinchik

Scenario: Irina Pismennaya
Ella Milova
Vera Savina

Cameraman: Tatyana Loginova

Producers: Leon Zeldovich
Marat Novikov

A lyrical etude on the known Belorussian artist, who has been living in Paris for pretty long, but in his own pictures he still stays in the world of his compatriots.

VALERI RUBINCHIK



ВАЛЕРИЙ РУБИНЧИК

1940 жылы туған.
1967 жылы ВГИК-тің
режиссерлік факультетін
бітірген. (Я. Сегельдің
шеберханасы)

ҚЫСКАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1977 Сонеттер топтамасы
1979 Король Стахтың аң
аулауы
1982 Театрға мәдені жорық
жасау
1989 Анттан тайған
1989 Лисистрата туралы
комедия
1991 Сүю емес
1997 Суретші Борис
Заборов

ВАЛЕРИЙ РУБИНЧИК

Родился в 1940 году.
В 1967 году окончил режис-
серский факультет ВГИКа.
(мастерская Я.Сегеля). Режи-
сер игровых и документаль-
ных фильмов.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1977 Венок сонетов
игровой
1979 Дикая охота короля
Стаха игровой
1982 Культпоход в театр
игровой
1989 Отступник игровой
1989 Комедия о Лисистрате
игровой
1991 Нелюбовь игровой
1997 Художник Борис
Заборов

VALERI RUBINCHIK

Born in 1940.
In 1967 graduated from the
directors' faculty of All-Union
State Film Institute (VGIK).
Film director of feature and
documentaries.

SHORT FILMOGRAPHY

1977 The Wreath of Sonnets
1979 The Wild Hunt of King
Strakh
1982 A Visit To The Theatre
1989 The Apostate
1989 The Comedy on Lisistrat
1991 Disliking
1997 Artist Boris Zaborov

PIROSMANY

ПИРОСМАНИ

Грузия, 1997, 49 мин., бейне.
"Схиви" студиясы "Грузияфильм АК"
(Тбилиси) мен француз Содапередача
ассоциациясы жасаған.

**Сценарийдің авторы
әрі режиссері:** Георгий Шенгелая

Оператор: Заури Сагинадзе

Продюсер: Мераб Гагуа

Ұлы грузин суретшісі Нико Пиросманашвилидің тағдыры мен шығармашылық өмірі жөніндегі деректі кинозерттеу. Оны жүргізетін сол, суретші туралы жұртқа таныс көркемсуретті фильмнің авторы.

ПИРОСМАНИ

Грузия, 1997, 49 мин., видео.
Производство и права: студия "Схиви"
АО "Грузия-фильм" (Тбилиси) и
Ассоциация Содաпередача (Франция)

**Автор сценария
и режиссер:** Георгий Шенгелая

Оператор: Заури Сагинадзе

Продюсер: Мераб Гагуа

Документальное киноисследование судьбы и творчества Нико Пиросманашвили, проведенное создателем широко известного игрового фильма об этом великом грузинском художнике.

PIROSMANY

Georgia, 1997, 49 min., video.
Production and copyright: JSC "Gruzia-
film" and Association Sodaperedacha
(France)

**Scenario and
film director:** Georgi Shengelaya

Cameraman: Zauri Saginadze

Producer: Merab Gagua

A documentary research of the fates and creative activity of Niko Pirosmashvili, conducted by the creator of the well-known fiction film about this prominent Georgian artist.

ГЕОРГИЙ ШЕНГЕЛАЯ

1937 жылы туған.
1963 жылы ВГИК-тің
режиссура факультетін бітірген.
(А. Довженко мен М. Роммын
шеберханасы)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1966 Оның өлтіргісі келген
жок (көрк.)
1969 Пиромани (көрк.)
1973 Верий ауласының
өуендері (көрк.)
1984 Жас композитордың
саяхаты (көрк.)
1987 Хареба және
Гогі (көрк.)
1996 Орфейдің өлімі (көрк.)
1997 Пиромани

ГЕОРГИЙ ШЕНГЕЛАЯ

Родился в 1937 году.
В 1963 году окончил
режиссерский факультет
ВГИКа. (Мастерская
А.Довженко, М.Ромма).
Актер, сценарист, режиссер.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1966 Он убивать не хотел
(игр.)
1969 Пиромани (игр.)
1973 Мелодии Верийского
квартала (игр.)
1984 Путешествие
молодого
композитора (игр.)
1987 Хареба и Гогі (игр.)
1996 Смерть Орфея (игр.)
1997 Пиромани

GEORGI SHENGELAYA

Born in 1937. In 1963 he
graduated from the directors'
faculty of the All-Union State
Film Institute (VGIK).

FILMOGRAPHY

1966 He didn't Want To
Kill (fict.)
1966 Pirosmany (fict.)
1973 Tunes of Beryisky
Quarter (fict.)
1984 A Journey of a Young
Composer (fict.)
1987 Hareba and Gogy (fict.)
1996 The Death of Orheus
(fict.)
1997 Pirosmany

GEORGI SHENGELAYA



THE SHELTER

ЖОЛАУШЫХАНА

Грузия, 1997, 44 мин., бейне
"Грузиятелефильм" студиясы
шығарған (Тбилиси)

Сценарийдің авторы

әрі режиссері: Р о л а н д
Борашвили

Оператор: Игорь Крепс

Осы бір соңғы бекетте аялдаған жалғыз қалған қарттардың тағдыры туралы адам жанын тебіrentетін әңгімелер қозғалады. Көңіл тоқтатып қараған кісі, сондағы әрбір адамның тағдырынан өмірдің ауыр қайғысын сезгендей болады.

ПРИСТАНИЩЕ

Грузия, 1997, 44 мин., видео
Производство и права: "Грузинский
телефильм"(Тбилиси)

Автор сценария

и режиссер: Роланд (Михо) Борашвили

Оператор: Игорь Крепс

Престарелые обитатели дома призрения, о котором поведано в этом лирическом фильме, вызовут у зрителя чувство сопереживания их судьбе. За кажущейся простотой внимательный взгляд обязательно разглядит великую драму человека, пришедшего к последнему жизненному порогу.

THE SHELTER

Georgia 1997 44 min. Video, Betacam
SP
Production: "Gruzinski telefilm"

Scriptor and

film director: Roland (Mikho) Borashvili

Cameraman: Igor Kreps

The action of this sad and lyrical film is set at the alms-house. Its aged occupants will raise the spectator's sympathy. Behind the seeming simplicity, an attentive glance is sure to perceive a great drama of a person, who reached the last life threshold.

ROLAND (MIKHO) BORASHVILI



РОЛАНД (МИХО) БОРАШВИЛИ

1947 жылы туған. 1979 жылы ЛГИТМиКтің режиссерлік факультетін бітірген. Бала кезінде "Лурджа Магданы" (1956), "Бөтен балалар" (1959) фильмдерінде басты рольдерді орындаған. 30-ға жакын деректі фильм түсірген.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1980 Терезе
1981 Пшави
1986 6 дан 10 ға дейін
1989 Мери
1990 Нинико
1994 Орындаушы(көрк.)
1997 Жолаушыхана

РОЛАНД (МИХО) БОРАШВИЛИ

Родился в 1947 году в Тбилиси. В 1979 году окончил режиссерский факультет ЛГИТМиКа. В детстве снимался в главных ролях в фильмах "Лурджа Магданы" (1956), "Чужие дети" (1959). Снял около 30 документальных фильмов.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1980 Окно
1981 Пшави.
1986 От 6 до 10
1989 Мери
1990 Нинико
1994 Исполнитель (игр.)
1997 Пристанище

ROLAND (MIKHO) BORASHVILI

Born in 1947 in Tbilisi. In 1979 he graduated from the directors' faculty of LGITMIK. Someone else's children. He Shot about 30 documentary films.

SHORT FILMOGRAPHY

1980 TheWindow
1981 Pshavy
1986 From 6 till 10
1989 Mary
1990 Niniko and others
1994 Executer
1997 The Shelter

THE WINDOW

ТЕРЕЗЕ

Кыргызстан, 1997, 20 мин., бейне
"Мир" компаниясы түсірген. (Бишкек)

Режиссер: Бекжан Айткулұев

Сценарийін

жазғандар: Бекжан Айткулұев
Бақтыбек Мамбетов

Оператор: Валерий Бушуев

Фильм адамның рух күші туралы айтады.

ОКНО

Кыргызстан, 1997, 20 мин., видео
Производство и права: МРТК "Мир"
(Бишкек)

Режиссер: Бекжан Айткулұев

Сценарий:

Бекжан Айткулұев
Бақтыбек Мамбетов

Оператор: Валерий Бушуев

Фильм о силе духа человека - через призму конкретной судьбы мастера-обувщика Шахова.

THE WINDOW

Kyrgyzstan, 1997, 20 min. Video
Betacam
Production: MRTK "Mirn Kyrgyzstan"

Film director: Bekzhan Aitkuluev

Scenario:

Bekzgan Aitkuluev
Bakyt Mambetov

Cameraman: Valeri Bushuev

The film on power of a person's spirit.

БЕКЖАН АЙТҚҰЛҰЕВ

1951 жылы туған. ВГИК-тің операторлық факультетін (1977) және ЛГИТМиКтің режиссерлер бөлімін (1992) бітірген. Кино мен телевизия режиссері.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1984 Әмір
1986 Токтагул
1990 Еліту
1990 Потерші-көркем фильм
1993 Мың тамшы көз жасы
1997 Терезе

БЕКЖАН АЙТКУЛҰЕВ

Родился в 1951 году. Окончил операторский факультет ВГИКа (1977) и отделение режиссеров ТВ ЛГИТМиКа (1992). Режиссер кино и телевидения.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1984 Веление
1986 Токтогул
1990 Зов
1990 Квартирнт - игровой
1993 Тысяча капель слез
1997 Окно

BEKZHAN AITKULUEV

Born in 1951. A graduate of the All-Union State Film Institute(VGIK).

SHORT FILMOGRAPHY

1984 Behest
1986 Toktogul
1990 A Call Of The Sole
1990 A Tenant
Thousand Drops Of
Tears
1997 The Window

BEKZHAN AITKULUEV

THIS IS A HUMAN BEING

БӘРІ - АДАМ

Қазақстан, 1998, 66 мин., бейне
Ұлттық Продюсерлік Орталығымен
"Gala TV" студиясы шығарған.
(Алматы)

Сценарийдің авторы әрі режиссер:

Владимир Тюлькин

Оператор: Тарас Попов

Продюсер: Галина Кузембаева

СЕ - ЧЕЛОВЕК

Қазақстан, 1998, 66 мин., видео
Производство и права: Национальный
продюсерский центр, студия "Gala
TV" (Алматы)

Автор сценария и режиссер:

Владимир Тюлькин

Оператор: Тарас Попов

Продюсер: Галина Кузембаева

THIS IS A HUMAN BEING

Kazakhstan, 1998, 66 min., video
Production : NPC ,the "Gala-TV" studio
(Almaty)

Scenario and film director :

Vladimir Tyulkin

Cameraman : Taras Popov

Producer : Galina Kuzembaeva

Фильмде "Біздің кішкене
бауырларымызға" деген қарама-қарсы
екі көзқарас, екі позиция кездесіп
қалады.

Бір жағынан өзінің өмірін ауру,
қиналған, тастанды иттерді жаны
ашып күтуге арнаған әйел де, екінші
жағынан қаңғыбас иттерді ұстап алып
"етке" сату үшін ататын адам. Екеуінің
арасында басқа қалған адамдар - сіз
бен біз.

В фильме сталкиваются две
крайности, два полярных отношения
к "братьям нашим меньшим". С
одной стороны, это женщина,
посвятившая свою жизнь служению
больным, брошенным и обездоленным
собакам, с другой стороны, человек,
работающий в службе по отлову собак,
и убивающий их для продажи на
"мясо." А между этими крайностями
- все остальные люди, то есть - мы с
вами...

The film is focused round two extremes,
two opposite relations towards our
little brothers. On the hand, this is a
woman who devoted her life to serving
sick and stray dogs, on the other hand, a
man who in the service on catching dogs
and kills them to sell as meat. But between
these extremes - the rest of people-you
and we...

VLADIMIR TYULKIN



ВЛАДИМИР ТЮЛЬКИН

1955 жылы туған.
ҚазМУ-дың физика-
математика факультетін
(1982), ЛГИТМиКтің ТВ
режиссерлері бөлімін (1987),
Сценаристер мен режиссерлер
жоғары курстарын (1993)
бітірген.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ:

1987 Өзімді өзім қорғаймын
1990 Шыбындарды бір
шыбықпен
1995 Крест тәжірбесі
(Т.Поповпен бірге)
1998 Бәрі-адам

ВЛАДИМИР ТЮЛЬКИН

Родился в 1955 году.
Окончил физико-
математический факультет
КазГУ (1982), отделение
режиссеров ТВ ЛГИТМиКа
(1987). Высшие курсы
сценаристов и режиссеров
(1993). Автор сборника
стихов "Знак
восклицания"(Алма-Ата, 1988)

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1987 Буду защищаться сам
1990 Повелитель мух
1995 Опыт креста
(совместно с Тарасом
Поповым)
1998 Се - человек

VLADIMIR TYULKIN

Born in 1955.
Graduated from the Physicist-
mathematical faculty of the
Kazakh State University-1982.
The faculty of TV film directors
of LGTMK-1987, advanced
scriptwriters' and film
directors' courses-1993. Author of
collection of verses The
Exclamation Mark(Alma-Ata)
1988

FILMOGRAPHY

1987 I Shall Defend Myself
1988 The Sovereign of Files
1995 Experience of Cross (with
Taras Popov)
1998 This is a Human Being

EIZENSTAIN IN ALMA -ATA

ЭЙЗЕНШТЕЙН АЛМАТЫДА 1941-1944

Қазақстан, 1998, 82 мин., бейне
Ұлттық продюсерлік орталығы, "Ай
Джи Компани" және "Шахар" ТРК
бірілестігі жасаған. (Алматы)

Режиссер: Игорь Гонопольский

Сценарийін жазған:
Леонид Гуревич

Операторлары:

Геннадий Попов
Ермек Мамбетов

ЭЙЗЕНШТЕЙН В АЛМА-АТЕ 1941 -1944

Қазақстан, 1998, 82 мин., видео
Производство и права: Национальный
продюсерский центр, "Ай Джи Компани",
ТРК "Шахар" (Алматы)

Режиссер: Игорь Гонопольский

Сценарий:
Леонид Гуревич

Операторы:

Геннадий Попов
Ермек Мамбетов

EIZENSTAIN IN ALMA -ATA 1941-1944

Kazakhstan, 1998, 14 min., video
Production : NPC , "O.G. Company",
TRC "Shahar" (Almaty)

Film director : Igor Gonopolsky

Scenario : Leonid Gurevich

Cameraman :

Gennady Popov
Ermeke Mambetov

Фильм Сергей Эйзенштейннің
шығармашылығының Алматы кезеңін
еске түсіреді, әсіресе оның "Иван
Грозный" фильмінің бірінші сериясын
жасау кезіне тоқталады. Картина ұлы
шебердің күнделіктеріне, хаттарына,
суреттері мен ғажайып фотосуреттеріне
құрылған. Әртүрлі адамдар онымен
кездескені туралы әңгімелейді.

Фильм-воспоминание об алма-
атинском периоде в творчестве Сергея
Эйзенштейна, в частности, его работе
над первой серией "Ивана Грозного".
Картина основана на дневниках,
письмах, рисунках и уникальных
фотографиях великого мастера. О
встречах с ним в фильме
рассказывают самые разные люди.

The film is a reconnection of the Alma-
Ata period in Sergei Eizenstain's creative
activity, about his work on the first series
of "Ivan the Terrible", in particular.
The picture is based on the material of
diaries, letters, drawings and unique
photos of the great Master. In the film
various people share their impressions
concerning meetings with him.

IGOR GONOPOLSKY



ИГОРЬ ГОНОПОЛЬСКИЙ

1949 жылы туған.
ҚазМУ журналистика
факультетін (1971) және
ЛГИТМиКтің режиссерлік
факультетін (1976) бітірген. 30-
дан астам деректі фильм
түсірген.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1985 Фонтан басындағы
көріністер
1986 Сонғы сөз
1990 Мен көшеге шыққан
едім
1998 Эйзенштейн Алматыда
1941-1944

ИГОРЬ ГОНОПОЛЬСКИЙ

Родился в 1949 году.
Окончил факультет
журналистики КазГУ (1971) и
режиссерский факультет
ЛГИТМиКа (1976). Снял
более 30 документальных
фильмов.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1985 Сцены у фонтана
1986 Послесловие
1990 Это я вышел на улицу
1998 Эйзенштейн в
Алма-Ате. 1941 -1944

IGOR GONOPOLSKY

Born 1949 .
Graduated from the Journalist
faculty of KazGU (1971) and
film directors' faculty of
LGTMK (1976). Made over 30
documentaries.

FILMOGRAPHY

1985 Scenes by Fountain
1986 Epilogue
1990 It is me Who Goes into the
Street
1998 Eizenstain In Alma -Ata
1941-1944

A ROADSIDE HOUSE

ЖОЛ ЖИЕГІНДЕГІ ҮЙ

Қазақстан, 1998, 26 мин., бейне
Қазақстан Республикасы Президент
телерадио кешені жасаған (Алматы)

Режиссерлар: Сергей Әзімов
Сергей Русаков

Сценарийін жазғандар:
Сергей Русаков
Ермек Алданов

Оператор: Талғат Тайшанов

Ерлі-зайыпты орыс әйелі Ирина мен қазақ Омардың өмірінен лирикалық әңгіме. Олардың өзінің бес баласы бар. Оның үстіне тағы тоғыз жетім баланы асырап алған. Айшақтардың осындай үлкен де тату жанұясы Москеуде тұрады.

ДОМ НА ОБОЧИНЕ

Қазақстан, 1998, 26 мин., видео
Производство и права: ТРК Президента
Республики Казахстан (Алматы)

Режиссеры: Сергей Азимов
Сергей Русаков

Авторы сценария: Сергей Русаков
Ермек Алданов

Оператор: Талғат Тайшанов

Лирический рассказ о супружеской паре - русской Ирине и казахе Омаре, имеющих пятерых собственных детей и усыновивших еще девять сирот. Большая и дружная семья Айшахов живет в Москве.

A ROADSIDE HOUSE

Kazakhstan, 1998, 26 min., video
Production and copyright: TRC of
President of RK (Almaty)

Film directors: Sergei Azimov
Sergei Rusakov

Scenario: Sergei Rusakov
Yermek Aldanov

Cameraman: Talgat Tayshanov

A lyrical story about a man and a wife - Russian woman Irine and Kazakh guy Omar, who have five children of their own and have adopted nine more orphans. The Aishkhovs - a big and friendly family - lives in Moscow.

Sergei Azimov



СЕРГЕЙ АЗИМОВ

1955 жылы туған.
ВГИКтің(1978) режиссерлік
факультетін (Р. Кармен
шеберханасы) бітірген. 40-тан
астам деректі фильм жасаған.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1982 Интервал
1989 Жоктау
1995 Мен Абайды әке деймін
1997 Тандаулының өмірінің
белгісіз беттері
1998 Жол жиегіндегі үй

СЕРГЕЙ АЗИМОВ

Родился в 1955 году.
Закончил режиссерский
факультет (мастерская
Р.Кармена) ВГИКа (1978).
Снял более сорока
документальных фильмов.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1982 Интервал
1989 Жоктау
1995 Я называю Абая
относительно...
1997 Неизвестные страницы
из жизни Избранного
1998 Дом на обочине

SERGEI AZIMOV

Born in 1955.
Graduated from the directors'
faculty of the VGIK (1978). Made
over 40 documentaries.

SHORT FILMOGRAPHY:

1982 Interval
1989 Zhoktau
1995 I Call Abai "Father"
1997 Unknown Pages from
the Life of the Chosen
One.
1998 A Roadside House

Sergei Rusakov



СЕРГЕЙ РУСАКОВ

1955 жылы туған.
ВГИКтің(1992) сценарлық
факультетін
(П. Фигуровскийдің
шеберханасы) бітірген.
Сценарист, режиссер көркем
суреттің және деректі
фильмдер продюсері.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1992 Боктергі (көрк.)
1996 Хирург
1998 Жол жиегіндегі үй

СЕРГЕЙ РУСАКОВ

Родился в 1955 году.
Закончил сценарный
факультет (мастерская
П.Фигуровского) ВГИКа
(1992) Сценарист,
режиссер, продюсер
документальных и игровых
картин.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1992 Пустельга (игр.)
1996 Хирург
1998 Дом на обочине

SERGEI RUSAKOV

Born in 1955.
Graduated from the script-writers'
faculty of the VGIK
(P.Figurivsky's master class)
(1992). Script-writer, film director,
producer of documentaries and
fiction films.

SHORT FILMOGRAPHY

1992 Pustelga (fict.)
1995 Surgeon
1998 A Roadside House

GAMES WITH STONES

ТАСПЕН ОЙНАУ

Латвия, 1997, 13 мин., к/э., 35 мм
"АВЕ" киностудиясы шығарған
(Рига)

**Сценарийдің авторы,
режиссері
және продюсер:** Ансис Эпнерс

Оператор: Валдис Эглитис

Ояр Фельдбергтің тас мүсіндер
төңірегіндегі тастар халықтың
тұтастығының символы әрі белгісі
ретінде.

ИГРЫ С КАМНЯМИ

Латвия, 1997, 13 мин., ш/э., 35 мм
Производство и права: киностудия
"АВЕ" (Рига)

**Автор сценария,
режиссер и
продюсер:** Ансис Эпнерс

Оператор: Валдис Эглитис

Камень, как знак, как символ
идентичности народа в парке
скульптур Ояра Фелдберга.

GAMES WITH STONES

Latvia 1997 13 min. 35 mm, wide- screen
Production: "AVE" film studio

**Scenario,
film director
and producer:** Ansis Epners

Cameraman: Valdis Eglitis

Stone, as a sign, as a symbol of the
nation's identity in the park of Oyar
Feldberg's sculptures.

АНСИС ЭНСПЕР

1937 жылы туған.
Латвия Мемлекеттік
университеті мен жоғарғы
сценаристер мен режиссерлер
курстарын(Москва) бітірген.
Екі көркемсуретті және 100 ден
аса деректі фильм жасаған.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1975 Доктор Күз
1978 Эйзенштейн. Алғы сөз
1978 Эйзенштейн.
Постскриптум
1979 Миллион іздеген тортеу
1980 М.Таль - жанырма
жылдан кейін
1983 Жүгірумен
1986 Ибсен әуені - көркем
фильм
1992 Мен латышпын
1998 Таспен ойнау

АНСИС ЭПНЕРС

Родился в 1937 году. Окончил
Латвийский Государственный
университет и Высшие курсы
сценаристов и режиссеров в
Москве. Поставил два игровых
и более 100 документальных
фильмов.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1975 Доктор Осень
1978 Эйзенштейн.
Предисловие
1978 Эйзенштейн.
Постскриптум
1979 Четверо ищут
миллион
1980 М.Таль - двадцать лет
спустя
1983 Бегом
1986 Мотив Ибсена -
игровой
1992 Я - латыш
1998 Игры с камнями

ANSIS EPNERS

Born in 1937. Graduated from the
Latvian State university and
Advanced script writers' and film
directors' Courses in Moscow.

SHORT FILMOGRAPHY

1975 Doctor Autumn
1978 Eisenshtain.
1978 Eisenshtain. Postscript
1979 The Four Guys in
Search for a Million
1980 M.Tal- Twenty Years
Later
1983 Running
1986 Ibsen's Motive
1992 I am a Lett
1998 Games With Stones

ANSIS EPNERS



STEALING OF EUROPE

ЕВРОПАНЫ АЛЫП ҚАШУ

Латвия, 1998, 28 мин., 35 мм
"Кауро филма" студиясы шығарған (Рига)

Режиссер: А с к о л д с Саулитис

Сценарий жазған: Хелена Демакова

Оператор: Давис Симанис

Продюсер: Гунтис Тректерис

ПОХИЩЕНИЕ ЕВРОПЫ

Латвия, 1998, 28 мин., 35 мм
Производство и права: "Кауро филма" (Рига)

Режиссер: Асколдс Саулитис

Сценарий: Хелена Демакова

Оператор: Давис Симанис

Продюсер: Гунтис Тректерис

STEALING OF EUROPE

Latvia, 1998, 28 min., 35 mm
Production: "Kauro filma" (Riga)

Film Director: A s k o l d Saulitis

Scenario: Helena Demakova

Cameraman: Davis Simanis

Producer: Guntis Treteris

Бұрынғы совет заманының қазір пост коммунистік уақыттың суретшісі. Әр әкеден туған үш баланың жеке басты анасы. Қай заманда, қай тәртіпте болса да, бақытты да еркін адам. Жас, әдемі де сүйкімді бейне. Көңілі көтеріңкі, тапқыр да қызу қанды адам. Шетелде үлкен табысқа ие болған аз гана латыш суретшілерінің бірі...

Художница, enfant terrible прежнего советского, а теперь и пост-социалистического общества. Мать-одиночка троих детей от разных отцов. Счастливый и свободный человек во все времена и при всех режимах. Молодое, красивое, фотогеничное, темпераментное, жизнерадостное и остроумное существо. Одна из немногих латышских художников, достигших успеха за рубежом.

An artist, enfant terrible of the old Soviet, but now also of the postcommunist society. The unwed mother of three children from different fathers. A lucky and free person in all the times and under all regimes and modes of life. A young, beautiful, photogenic person. Spirited, cheerful and witty. One of the few Lettish artists, who managed to reach a big success overseas.

ASKOLDS SAULITIS

АСКОЛДС САУЛИТИС

1966 жылы туған. Мәдениет академиясында, телевизия режиссерлері курсында оқиды.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1987 Кабинет
1990 Опера
1991 Safe Intim
1993 Коммуналкада тұратындар
1997 Лиепая - портты қала
1998 Европаны алып қашу

АСКОЛДС САУЛИТИС

Родился в 1966 году. Учился в Академии культуры, на курсе режиссеров телевидения.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1987 Кабинет
1990 Опера
1991 Safe Intim
1993 Кто живет в коммуналке
1997 Портный город - Лиепая
1998 Похищение Европы

ASKOLDS SAULITIS

Born in 1966. Studied at the Academy of Culture, the course of TV directors.

FILMOGRAPHY

1987 The Study
1990 Opera
1991 Safe Intim
1994 Who Lives in the Communal Flat
1997 A Port City - Liepaya
1998 Stealing of Europe



FROM LAMBS' LIFE

ҚОЗЫЛАРДЫҢ ӨМІРІНЕН

Литва, 1998, 23 мин., бейне
Литва киностудиясы, Литва телевидениясы (Вильнюс)

Сценарийдің авторы әрі режиссер: Янина Лапинскайте

Оператор: Викторас Радзевичус

Продюсер: Робертас Урбонас

Бұл дін несі Ромуальдтің жетімдер үйінде пана тапқан балалар туралы поэтикалық әңгіме...

ИЗ ЖИЗНИ ЯГНЯТ

Литва, 1998, 23 мин., видео.
Производство и права: Литовская киностудия, Литовское телевидение (Вильнюс)

Автор сценария и режиссер: Янина Лапинскайте

Оператор: Викторас Радзевичус

Продюсер: Робертас Урбонас

Это поэтический рассказ о детях, которые нашли приют в сиротском доме молодого священника Ромуалда.

FROM LAMBS' LIFE

Lithuania, 1998, 23 min., video
Production: Lithuanian film studios, Lithuanian television

Script writer and film director: Yanina Lapinskaite

Cameraman: Victoras Radzevichus

Producer: Robertas Urbonas

This is a poetical tale on children, who have found a shelter in the orphan house of a young priest Romuald.

YANINA LAPINSKAITE

ЯНИНА ЛАПИНСКАЙТЕ

Вильнюс консерваториясының режиссерлік факультетін бітірген.

ҚЫСКАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1994 Менің тағдырым осындай
1996 Құмырскалар өмірінен
1997 Шолпан мен мысық
1998 Қозылар өмірінен

ЯНИНА ЛАПИНСКАЙТЕ

Окончила режиссерский факультет Вильнюсской консерватории. Снимает фильмы по собственным сценариям.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1994 Такова моя судьба
1996 Из жизни муравьев.
1997 Венера с котом
1998 Из жизни ягнят

YANINA LAPINSKAITE

A graduate of the directors' faculty of the Vilnius Conservatory.

SHORT FILMOGRAPHY

1994 Such Is My Fate
1996 From Ants' Life
1997 Venus With a Cat
1998 From Lambs' Life



NOW HE IS ALONE

ЕНДІ ОЛ ЖАЛҒЫЗ

Молдова, 1997, 20 мин., бейне
"Flux-Film studio", "Молдова-фильм"
түсірген (Кишинев)

Сценарийдің авторы
әрі режиссер: Валериу Гажиу

Оператор: Ион Киструга

Продюсер: Серджиу Продан

Екі жасында ол керек болып қалады. Одан кейін мылқау болып қалған. Он төрт жасында соғыс кезінде гранат тауып алады. Ол жарылады да қолын жұлып әкетеді. Өмір ауыртпашылығы оны әр қилы кәсіпке үйретті. Ол өзіне үй салып алды. Бақ отырғызды. Әйелімен екеуі төрт баланы тәрбиелеп өсірді. Жақында әйелі өлген. Балалары жан жаққа тарап кеткен. Енді өзі жалғыз...

ТЕПЕРЬ ОН ОДИН

Молдова, 1997, 20 мин., видео
Производство и права: "Flux-Film studio", "Moldova-film" (Кишинев)

Автор сценария
и режиссер: Валериу Гажиу

Оператор: Ион Киструга

Продюсер: Серджиу Продан

В два года он потерял слух. В четырнадцать, во время войны, подобрал в поле гранату. Даже не услышал, как она взорвалась, оторвав ему руку. Жизненные невзгоды обучили его различным ремеслам. Женился, вырастил четверых детей. Жена недавно умерла. Дети разбрелись по свету. Теперь он один...

NOW HE IS ALONE

Moldova, 1997, 20 min., Video, Betacam
SP Production and copyright: "Flux-Film studio", "Moldova-film"

Scenario and
film director: Valeria Gazhiu

Cameraman: Ion Kistruga

Producer: Serdjiu Prodan

He was two years of age when he lost his hearing. And nevermore talked. At the age of fourteen, during the war, he picked up a grenade in the field. He did not even hear it blast, having torn away his hand. Adversities taught him different trades. He built a house, grew a garden. Together with his wife they raised four children. His wife passed away recently. The children dispersed. Now he is alone.

VALERIU
GAZHIU

ВАЛЕРИУ ГАЖИУ

1938 жылы туған.
1963 жылы ВГИК-ті бітірген.
"Адам күнді қуалап жүреді" (1962), "Дегелектер ұшып кеткенде" (1965) көркем фильмдерінің сценарийін жазған

ВАЛЕРИУ ГАЖИУ

Родился в 1938 году. Окончил ВГИК в 1963 году. Автор сценариев игровых фильмов "Человек идет за солнцем" (1962), "Когда улетают аисты" (1965) и других.

VALERIU GAZHIU

Born in Kishinev 1938. In 1963 graduated from VGIK. Author of scenarios of the fiction films "Walking After The Sun" (1962) "When Storks Fly Away" (1965) and others.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1966 Ащы дәндер
1973 Ең соңғы гайдук
көркем фильм
1976 Күннің ұзақтығы
көркем фильм
1984 Мен қарсыласуға
дайынмын
көркем фильм
1988 Күзгіндер жемін
бөліспейді
көркем фильм
1990 Танктер үстінде өткен
жаңа жыл
1997 Енді ол жалғыз

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1966 Горькие зерна
1973 Последний гайдук
игровой
1976 Долгота дня
игровой
1984 Я готов принять вызов
игровой
1988 Коршуны добычей не
делятся
игровой
1990 Рождество на танках
1997 Теперь он один

SHORT FILMOGRAPHY

1966 Bitter Grain
1973 The Last Gaiduk
1976 The Longitude of The Day
1984 I am Ready To Accept
a Challenge
1988 Kites Don't Share Their Prey
1990 Christmas on the Tanks
1997 Now He Is Alone



THE ASCENSION DAY

МӘРТЕБЕ ЖОҒАРЫЛАЙТЫН КҮН

Россия, 1998, 26 мин., 35 мм
"Нецке" киностудиясы шығарған.
(Москва)

Сценарийдің авторы
әрі режиссер: Николай Обухович

Оператор: Әлішер Хамидходжаев

Продюсер: Савва Кулиш

Страстной бульвар. Пушкин жер үстінде қалыптап жүр. Міне, екі жүз жыл бойы Россияда басылмай келе жатқан славянофилдер мен батыстықтардың арасындағы айтыс енді Пушкин аяғының астында шулап жатыр.

ДЕНЬ ВОЗНЕСЕНИЯ

Россия, 1998, 26 мин., 35 мм
Производство и права: киностудия
"Нецке" (Москва)

Автор сценария
и режиссер: Николай Обухович

Оператор: Алишер Хамидходжаев

Продюсер: Савва Кулиш

Страстной бульвар... Памятник Пушкину... Споры между славянофилами и западниками, сотрясающие Россию вот уже две сотни лет, плещутся теперь у его ног.

"THE ASCENSION DAY"

Russia, 1998, 26 min., 35 mm
Production and copy rights: the "Netske"
film studio (Moscow)

Author of the scenario and film director:
Nickolai Obukhovich

Cameraman: Alisher Hamidkhodzhaev

Producer: Savva Kulish

Strastnoi Boulevard... Pushkin is soaring above us... Disputes between slavophiles and "west-oriented", that have been rending Russia for already two hundred years, are now swashing by his legs.

НИКОЛАЙ ОБУХОВИЧ

1936 жылы туған.
1959 жылы Ленинград театр институтін (Н.Акимов шеберханасы) және 1970 жылы Москвадағы режиссерлер мен сценаристтер жоғары курстарын бітірген.

НИКОЛАЙ ОБУХОВИЧ

Родился в 1936 году.
Окончил в 1959 году Ленинградский театральный институт (мастерская Н. Акимова) и в 1970 году Высшие курсы режиссеров и сценаристов в Москве.

NICKOLAI OBUKHOVICH

Born 1936.
A graduate of the Leningrad theatrical institute master-class of N.Akimov (1959) and of the Advanced director's and scrip writer's courses (1970).

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1984 Отбасының
альбомынан (А.Т. Гагарина мен бірге)
1986 Сөйлесу
1976-1986 Біздің батыр анамыз
1988 Анна Андреевнаның
төртінші түсі
1989 Шектеулі өмір
1993 Ақ княжналар тобы
1998 Мәртебе жоғарылайтын күн

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1984 Из семейного альбома
(А.Т. Гагарина)
1986 Диалоги
1976-1986 Наша мама - герой
1988 Четвертый сон
Анны Андреевны
1989 Жизнь по лимиту
1993 Сонм белых княжен
1998 День Вознесения

SHORT FILMOGRAPHY

1984 From a Family
Album
(A.T.Gagarina)
1986 Dialogues
1976-86 Our Ma is a Hero!
1988 The Fourth Dream of Anna Andreyevna
1989 The Life by Quota
1993 The White Princess's Assembly's
1998 The Ascension Day



NIKOLAY
OBUKHOVICH

THE LAST KING OF SIMEIZSKI BEACH

СИМЕИЗ ЖАҒАЖАЙЫНЫҢ СОҒҒЫ КОРОЛІ

Россия, 1998, 19 мин., 35 мм
Свердлов киностудиясы шығарған.
(Екатеринбург)

Режиссер: Георгий Негашев

Сценарий жазғандар:

Георгий Негашев
Валерий Савчук

Оператор: Владимир Ярмошенко

ПОСЛЕДНИЙ КОРОЛЬ СИМЕИЗСКОГО ПЛЯЖА

Россия, 1998, 19 мин., 35 мм
Производство и права: Свердловская киностудия (Екатеринбург)

Режиссер: Георгий Негашев

Авторы сценария:

Георгий Негашев
Валерий Савчук

Оператор: Владимир Ярмошенко

THE LAST KING OF SIMEIZSKI BEACH

Russia, 1998, 19 min., 35 mm
Production: Sverdlovsk film studios

Film director: Georgi Negashev

Scenario:

Georgi Negashev
Valerie Savchuk

Cameraman: Vladimir Yarmoshenko

Қырымның бір жағажайының үйреншікті тұрғыны жыл сайын жазда Семеизге келеді. Сондағы мақсаты, өмірін қатерге тігіп, 50 метрлік Дива шыңынан секіріп түсу болатын.

Старожил одного из крымских пляжей каждое лето приезжает в поселок Семеиз, чтобы с огромным риском для жизни совершить прыжок с 50-метровой скалы Дива.

Each summer an old-timer of one of the Crimean beaches arrives at a small town Semeiz in order to dive from the 50 metres rock "Deeva" (Marvel), running though an enormous risk for his life.

GEORGI NEGASHEV



ГЕОРГИ НЕГАШЕВ

1947 жылы туған.
1971 Ленинград мәдениет институтын бітірген.
40-тан астам деректі фильмдер жасаған.

ҚЫСКАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1979 Олег Юртайкиннің акыры
сайма-сайлығы
1984 Қуыршақпен айтылған бесік жыры
1989 Жана уақыттар
1991 Қызыл бұрыш, немесе сантехник
Смирновтың бенефісі
1998 Симеиз жағажайының соңғы королі

ГЕОРГИ НЕГАШЕВ

Родился в 1947 году.
Закончил в 1971 году Ленинградский институт культуры.
Режиссер более 40 документальных фильмов.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1979 Последнее амплуа Олега Юртайкина.
1984 Колыбельная с куклой.
1989 Новые времена.
1991 Красный уголок, или бенефис сантехника Смирнова.
1998 Последний король симеизского пляжа

GEORGI NEGASHEV

Born in 1947 years.
In 1971 he graduated from the institute of culture in Leningrad.
The director has more than 40 documentary films.

SHORT FILMOGRAPHY

1979 The Last Role of Oleg Yurtazin
1984 The Lullaby With The Doll
1989 The New Times
1991 The Red Corner, or the Benefit Performance of Technician Smirnov
1998 The Last King of Simeizski Beach

THE ABUNDANT DAY

НАН ӘКЕЛГЕН КҮН

Россия, 1998, 55 мин., 35 мм.
Шығарған: Сергей Дворцевой (Санкт-Петербург)

Сценарий авторы әрі режиссер: Сергей Дворцевой

Оператор: Әлішер Хамидходжаев

Продюсер: Сергей Дворцевой

ХЛЕБНЫЙ ДЕНЬ

Россия, 1998, 55 мин., 35 мм.
Права: Сергей Дворцевой (Санкт-Петербург)

Автор сценария и режиссер: Сергей Дворцевой

Оператор: Алишер Хамидходжаев

Продюсер: Сергей Дворцевой

THE ABUNDANT DAY

Russia, 1998, 55 min., 35 mm
Copy rights: Sergei Dvortsevov (St. Petersburg)

Author of scenario, film director: Sergei Dvortsevov

Cameraman: Alisher Hamidkhodzhaev

Producer: Sergei Dvortsevov

Санкт-Петербургдан 80 шақырым жерде қанырап қалған жұмысшы поселкісінде бірнеше шалдар ғана қалған. Аптасына бір рет поезбен поселкаға нан алып келеді.

...80 км от Санкт-Петербурга. Зброшеный рабочий поселок, где осталась жить горстка стариков. Раз в неделю поезд привозит к поселку вагон с хлебом.

...80 km away from Saint Petersburg. An abandoned workers' town, where only a handful of oldsters is left. Once a week a train delivers a coach with bread to the town.

СЕРГЕЙ ДВОРЦЕВОЙ

1962 жылы туған.
1993 жылы Москвадағы жоғарғы сценаристер мен режиссерлар (Л.Гуревич, С.Зеликиннің шеберханасы) курсы бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1995 Бакыт
1998 Нан әкелген күн

СЕРГЕЙ ДВОРЦЕВОЙ

Родился в 1962 году.
В 1993 году окончил Высшие курсы сценаристов и режиссеров в Москве (мастерская Л.Гуревича, С.Зеликина.)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1995 Счастье.
1998 Хлебный день.

SERGEI DVORTSEVOY

Born in 1962.
In 1993 graduated from Advanced Directors' and Script Writers' Courses in Moscow. (L.Gurevich and S.Zelikin master class)

FILMOGRAPHY

1995 Happiness
1998 The Abundant Day

SERGEI DVORTSEVOY



TIMES OF JOE EN LIE

ЧЖОУ ЭНЬЛАЙДЫҢ ЗАМАНЫ

Россия, 1998, 62 мин., 40 сек., бейне
Шығарған және тарату құқығы: РФ
кинематография Мемлекеттік
комитеті мен "Ракурс" ЖАҚ (Москва)

Режиссер: Юрий
Хашеватский
Фильм жасау идеясы: Петр Архипов
Сценарий жазған: Вадим Спивак
Оператор: Татьяна Логинова

...Ол 1978 жылы дүниесіз қалды, артында
не ұрпақ, не дәулет қалған жоқ. Тіпті
бейіті де жоқ. Бірақ оның есімі әлемге
әйгілі, қытай тілінен "игілік
сыйлаушы" деп аударылады.
Толығымен киношежіре хроника
негізінде жасалған фильм Мао
Цзедунның серіктесі Чжоу Эньлай
туралы әңгімелейді.

ВРЕМЯ ЧЖОУ ЭНЬЛАЯ

Россия, 1998, 62 мин 40 секунд, видео.
Производство и права: Госкомитет РФ
по кинематографии, ЗАО "Ракурс"
(Москва)

Режиссер: Юрий Хашеватский
Идея создания фильма: Петр Архипов
Автор сценария: Вадим Спивак
Оператор: Татьяна Логинова
Продюсер: Виталий Сидоренко

...Он умер в 1978 году, не оставив
детей, не нажив богатства. У него нет
даже могилы. Но имя его известно
всему миру и переводится с
китайского как "дарящий милость".
Фильм, построенный целиком на
хронике, и комментариях,
рассказывает о соратнике Мао
Цзедун Чжоу Эньлае.

TIMES OF JOE EN LIE

Russia, 1998, video, 62 min. 40 sec.
Produced: State Committee of the Russian
Federation on Cinematography,
CJSC 'Rakurs' (Moscow)

Film director: Uryi Hashevatsky
Idea: Pyotr Arhipov
Scenario: Vadim Spivak
Cameramen: Tatyana Loginova
Producer: Vitali Sidorenko

He passed away in 1978 leaving no
children behind him, having no wealth.
He
Even doesn't have a grave. But his name
is known worldwide, and it is translated
from the Chinese as "providing charity".
The film, fully based upon chronicle, tells
about the compatriote of Mao Dze Dun-
Joe En Lie

URYI HASHEVATSKY

ЮРИЙ ХАЩЕВАТСКИЙ

1947 жылы туған.
1971 жылы — ЛМИТМЖКтің
режиссура факультетін
бітірген.
1972 жылы Одесса технологи-
ялық институтын бітірген.
20 дан астам деректі фильмдер
жасаған.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1985 Глубокоедағы тыныш
өмір
1986 Бұл жерде Крылов
болған
1989 Қарсы шағым
1992 Орысша бакыт
1996 Оазис
1996 Қарапайым президент
1998 Чжоу Эньлайдың
заманы

ЮРИЙ ХАЩЕВАТСКИЙ

Родился в 1947 году.
Окончил в 1972 Одесский
технологический институт.
В 1971 году окончил отделение
режиссуры ЛГИТМиКа. Снял
более 20 документальных
картин.

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1985 Тихая жизнь в
Глубоком
1986 Здесь был Крылов
1989 Встречный иск
1992 Русское счастье
1996 Оазис
1996 Обыкновенный
президент
1998 Время Чжоу Эньлая

URYI HASHEVATSKY

Born in 1947.
In 1972 graduated from the
Odessa Tehnological insniture.
In 1971 graduated the Producers
Depatment of LGITMaC.

SHOT FILMOGRAPHY

1985 Quet life in Glubokoye
1986 Krylov was here
1989 Counter claim
1992 Russian happiness
1996 Oasis
1996 A common President
1998 Times of Joe en Lie

A BUSINESS TRIP

КОМАНДИРОВКА

Тәжікстан, 1998, 40 мин., бейне
"Тәжікфильм" және "Навигатор"
студиялары шығарған (Душанбе)

Сценарийдің авторы әрі режиссер:
Майрам Юсупова

Операторлары: Зікірия Исраилова
Георгий Дзалаев

Соғыстың өзі көрінбесе де, иісі
сезілетін қаланың халі туралы
айтылады. Фильмде жүріп жатқан
атыс-шабыс жоқ, төгілген қан да,
жараланған жан да жоқ. Өлгендер де
жоқ мұнда. Бірақ қаланың үрейлі
кейпінен, самарқау тіршілігінен
жақындап жүрген қасіреттің,
жоқшылықтың лебі білінеді...

КОМАНДИРОВКА

Таджикистан, 1998, 40 мин., видео
Производство и права: "Таджикфильм"
и студия "Навигатор" (Душанбе)

Автор сценария и режиссер:
Майрам Юсупова

Операторы: З и к р и е
Исраилова,
Георгий Дзалаев

Фильм рассказывает о самоощущении
Города, в котором поселилась Война.
В нем нет репортажей с поля боя, не
льется кровь, нет раненых и погибших.
В размеренном, тягучем ритме
обыденной жизни звучит тревожная
нота человеческой боли и
обездоленности.

A BUSINESS TRIP

Tajikistan, 1998, 40 min., video, Betacam SP
Production: "Tajikfilm" and "Navigator"

Scenario and film director:
Mairam Yusupova

Cameramen: Zikriye Israilova
Georgi Dzalaev

The film tells on the sensation of the City,
in which War has settled down. There
are no reportings from the battlefield, no
blood, no the wounded and no the killed.
In a measured, leisured rhythm of the
routine life you here an alarm note of
human pains and deprivation.

MAIRAM YUSUPOVA

MAIRAM YUSUPOVA

In 1976 graduated from the
directors' faculty of the All-Union
Film Institute (VGIK).

МАЙРАМ ЮСУПОВА

В 1976 году окончила
режиссерский факультет
ВГИКа. Сняла два игровых и
более 30 документальных
фильмов.

МАЙРАМ ЮСУПОВА

1976 жылы ВГИК-тің
режиссерлік факультетін
бітірген.
30-дан аса деректі фильмдер
жасаған.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1980 Қызым
1981 Галла
1986 Әуен
1989 Терезе (көрк.)
1991 Өз атыңды есіне түсір
1995 Матвеевқадағы үй
1998 Командировка

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1980 Дочка
1981 Галла
1986 Мотив
1989 Окно (игр.)
1991 Вспомни имя свое
1995 Дом в Матвеевской
1998 Командировка

SHORT FILMOGRAPHY

1980 A Daughter
1981 Galla
1986 Motive
1989 Window (fict.)
1991 Recall Your Name
1995 House in Matveyevskaya
1998 A Business Trip



OUR COAST

БІЗДІҢ ЖАҒА

Түркмениястан, 1998, 35 мин., 35 мм
"Түркменияфильм" киностудиясы шығарған. (Ашгабат)

Сценарийдің авторы әрі режиссер:
Қожадурды Нәрлиев

Операторы: Қурбан Чекиров

Осы бір балықшылар поселкесіне қызғылт қоқиқаздар ұшып келмейтін болды. Мұндағы тіршілік тоқырағаны ғой. Бірақ Алтынай деген кішкентай қыз өзінің туған өміріне қоқиқаз қанатымен қуаныш әлі-ақ ұшып келеді дегенге сенеді, сол туралы айтады.

НАШ БЕРЕГ

Түркмениястан, 1998, 35 мин., 35 мм.
Производство: "Түркменияфильм" (Ашгабат)

Автор сценария и режиссер:
Ходжадурды Нарлиев

Оператор: Курбан Чекиров

В этот рыбацкий поселок перестали прилетать розовые фламинго - жизнь здесь, кажется, постепенно сходит на нет. Но маленькая девочка по имени Алтын, от лица которой ведется рассказ, верит, что удача на крыльях фламинго вернется в ее родной край.

OUR COAST

Turkmenistan, 1998, 35min, 35mm,
Production: "Turkmenfilm" (Ashgabat)

Scenario and directing:
Hodjadurdy Narliev

Camera: Kurban Chekirov

Flamingos stooped flying in this fisherman's village, and it seems that everything is going down. But little girl named Altin who tells us this story believes that luck will come back on flamingos wings in her village.

КОЖАДУРДЫ НӘРЛИЕВ

1951 жылы туған.
1972 жылы ВГИК-ті бітірген С. Герасимовтың шеберханасы). Актер, көркемсурет және деректі фильмдердің режиссері.

ХОДЖАДУРДЫ НАРЛИЕВ

Родился в 1951 году.
В 1972 году закончил ВГИК (мастерская С.Герасимова) Актер, режиссер игровых и документальных фильмов.

HODJARUDY NARLIEV

Was born in 1951
In 1972 finished VGIK (master S. Gerasimov) Actor, director movies and documentaries.

HODJARUDY NARLIEV



ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1971 Біз - археологтармыз
1972 Иззат Клычев
1974 Мұзға да, отқа да
1977 Ақ мұнар (көрк.)
1981 Танертенгі салтаттылар (көрк.)
1983 Шал мен қыз (көрк.)
1989 Менің парфянинім (көрк.)
1990 Мускал (көрк.)
1998 Біздің жаға

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1971 Мы - археологи
1972 Иззат Клычев
1974 И в лед, и в пламень
1977 Белая мгла (игр.)
1981 Утренние всадники (игр.)
1983 Старик и девочка(игр.)
1989 Мой парфянин (игр.)
1990 Мускал (игр.)
1998 Наш берег

SHORT FILMOGRAPHY

1971 We Are Archeologists
1972 Izzat Klichev
1974 In Ice, In Fire
1977 White darkness (fict.)
1981 Morning Horse Riders (fict.)
1983 Old Man and Girl (fict.)
1989 My Parfanin (fict.)
1990 Muskal (fict.)
1998 Our Coast

GUR EMIR

ГУР ӘМІР

Өзбекстан, 1997, 16 мин., жаңа редакциясы, 35 мм
"Өзбеккинохроника" студиясы шығарған (Тәшкент)

Сценарийдің авторы әрі режиссер:
Мәлік Қаяумов

Оператор: Файратолла Шүкіров

1941 жылы тура соғыстың қарсаңында Гур Әмір кесенесіндегі Тимурдің бейітінде қазу жұмыстарының қалай жүргізілгені, оның қандай жайсыз ырымға әкеліп соққаны туралы М.Қаяумовтің авторлық киноәңгімесі негізінде жасалған.

ГУР ЭМИР

Узбекистан, 1997, 16 мин., новая редакция, 35 мм
Производство и права: "Узкинохроника" (Ташкент)

Автор сценария и режиссер:
Малик Каяумов

Оператор: Гайратулла Шукуров

Авторский кинорассказ режиссера о раскопках гробницы Тимура в Мавзолее Гур Эмир в 1941 году, накануне войны, и связанных с этим мистических предзнаменованиях.

GUR EMIR

Uzbekistan, 1997, (new editing), 16 min. 35 mm
Production and copyright: "Uzkinokhronika"

Scenario and film director:
Malik Kayumov

Cameraman: Gairatulla Shukurov

The author's film story on excavations of Timur's tomb in the Mausoleum Gur Emir in 1941 on the eve of the war and mistook omens and presages connected to it.

MALIK KAYUMOV



МӘЛІК ҚАЮМОВ

1912 жылы туған.
ВГИК-та оқиган. 1942-1944 ж.ж. әскері оператор болған. 200-ден аса деректі фильм жасаған.

МАЛИК КАЮМОВ

Родился в 1912 году.
Учился во ВГИКе, в 1942-1944гг. был фронтовым оператором ЦСДФ. Режиссер и оператор более 200 документальных фильмов.

MALIK KAYUMOV

Born in 1912. Studied at the State Film Institute, was an operator during the war (1942-44).

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1958 Адамзаттың бес қолы
1960 Вьетнам - менің елім
1967 Аския
1968 Ташкент, жер сілкіну
1976 Самарқан қашанмен імен бірге
1978 Пәрәнже
1983 Екі миллион тан жүздер
1985 Ұлым, немерем, шөберем
1989 Гур Әмір

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1958 Пять рук человечества
1960 Вьетнам, страна моя
1967 Аския
1969 Ташкент, землетрясение
1971 Самарканд всегда со мной
1978 Паранджа
1983 Два миллиона знакомых лиц
1985 Сын, внук, правнук
1997 Гур Эмир

SHORT FILMOGRAPHY

1958 Five Hands Of Mankind
1960 Vietnam is My Country
1967 Acsiya
1968 Tashkent, The Earthquake
1971 Samarkand Is Always With Me
1978 The Paranja
1983 2 Million Familiar Faces
1985 A Son, A Grandson, A Great-grandson
1997 Gur Emir

WE HAVE NOT SEEN LOVE - IF NOT WAR, SO GRIEF

БІЗ МАХАББАТТЫ КӨРГЕН ЖОҚПЫЗ - СОҒЫС БОЛМАСА, ҚАЙҒЫ БАР

Украина, 1997, 20 мин., 35 мм.
"Укркинохроника" студиясы
шығарған (Киев)

Сценарийдің авторы әрі режиссер:
Мұрат Мәмедов

Операторлары: Мұрат Мәмедов
Владимир Пика

"Жексенбі күні таңертең" және "Бір күн" фильмдерінің жалғасы. Селода тұратын қарт әйелді құрбысы арбаға салып ауруханаға апара жатады. Жолда өткен өмірінің қиындылықтары мен қуаныштарын еске түсірді...

МЫ ЛЮБВИ НЕ ВИДЕЛИ - НЕ ВОЙНА, ТАК ГОРЕ

Украина, 1997, 20 мин., 35 мм.
Производство и права:
"Укркинохроника" (Киев)

Автор сценария и режиссер:
Мурат Мамедов

Операторы: Мурат Мамедов
Владимир Пика

Продолжение прежних фильмов Мамедова: "В воскресенье рано" и "Один день". Старую сельскую женщину ее подруга везет на телеге в больницу. По дороге та вспоминает невзгоды и радости своей жизни.

WE HAVE NOT SEEN LOVE - IF NOT WAR, SO GRIEF

The Ukraine 1997 20 min 35 mm.
Production "Ukrkinokhronika".

Scenario and film director:
Murat Mamedov

Cameramen: Murat Mamedov
Vladimir Pica

Continuation of the films «Early on Sunday» and «One day». An elderly rural woman is being carried on the cart to the hospital by her girlfriend. On her way she recalls adversities and joys of her life.

MURAT MAMEDOV

МУРАТ МӘМЕДОВ

1939 жылы туған.
1968 жылы ВГИК-тің операторлық факультетін бітірген. Режиссер және оператор. 60-тан аса деректі фильм жасаған.

МУРАТ МАМЕДОВ

Родился в 1939 году.
Окончил операторский факультет ВГИКа в 1968 году.
Сценарист, режиссер и оператор неигрового кино.
Снял более 60 документальных фильмов.

MURAT MAMEDOV

Born in 1939 in Ossetiya.
Graduated from the operators' faculty of VGIC in 1968.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1987 Келісім шартты бұзу
1995 Бір күн
1996 Анна
1997 Тоннельге апаратын жол
1997 Біз махаббатты көрген жокпыз - соғыс болмаса, қайғы бар

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1987 Расторжение договора
1995 Один день
1996 Анна
1997 Дорога в тоннель
1997 Мы любви не видели не война, так — горе...

SHORT FILMOGRAPHY

1987 Early On Sunday
1995 One day
1996 Anna
1997 A Way Towards the Tunnel
1997 We Have Not Seen Love - If Not War, So Grief



IVAN MIKOLAICHUK. DEDICATION

ИВАН МИКОЛАЙЧУК. АРНАУ

Украина, 1998, 77 мин., бейне
А.Довженко атындағы ұлттық киностудия шығарған (Киев)

Режиссер: Анатолий Сырых

Сценарий: Людмила Лемешова

Оператор: Юрий Гармаш

Украин актері әрі режиссері Иван Миколайчуктің өмірі мен өлімі туралы жаңа жылдық ертегі секілді құрылған кино-эпиге. Кейіпкер өзі ойнаған рольдер арқылы өзі туралы айтып шығады...

ИВАН МИКОЛАЙЧУК. ПОСВЯЩЕНИЕ

Украина, 1998, 77 мин, видео
Производство: Национальная киностудия имени Александра Довженко (Киев)

Режиссер: Анатолий Сырых

Сценарий: Людмила Лемешева

Оператор: Юрий Гармаш

Фильм о жизни и смерти украинского актера и режиссера Ивана Миколайчука, стилизованный под вертепную рождественскую мистерию, где герой сам рассказывает о себе с помощью ролей, сыгранных им в кино.

IVAN MIKOLAICHUK. DEDICATION

Ukraine, 1998, 77min., video.
Production: National film studio named after Alexandr Dovjenko, by ordering if Culture and Art Ministry of Ukraine (Kiev)

Film director: Anatoly Sirih

Scenario: Ludmila Lemesheva

Cameraman: Ury Garmash

Film about life and death of Ukraine actor and director Ivan Mikolaichuk, styled as verterp Christmas mystery, where the hero himself tells about him through roles, played by him in movies.

ANATOLY SIRYH

АНАТОЛІЙ СЫРЫХ

1946 жылы туған.
ВГИК-тің режиссерлық факультетін 1974 жылы бітірген. 30-дан астам деректі фильм түсірген.

АНАТОЛІЙ СЫРЫХ

Родился в 1946 году.
Закончил режиссерский факультет ВГИКа в 1974 году. Снял более 30 документальных фильмов.

ANATOLY SIRYH

Born in 1946.
Finished director faculty in VGIC in 1974. Made more than 30 documentaries.

ҚЫСҚАША ФИЛЬМОГРАФИЯ

1979 Жарық алдан түседі
1981 Тамырлар
1984 Сыыр базарға бара жатыр
1987 Николай Буянов
1991 Киев түстері.
Михаил Булгаков
1995 Барып жолыгу
Сергей Параджанов.
1998 Иван Миколайчук.
Арнау

КРАТКАЯ ФИЛЬМОГРАФИЯ

1979 Свет вперед
1981 Корни
1984 Шла корова на базар
1987 Николай Буянов
1991 Михаил Булгаков.
Киевские сны
1996 Сергей Параджанов.
Посещение
1998 Иван Миколайчук.
Посвящение

SHORT FILMOGRAPHY

1979 Light Ahead
1981 Routs
1984 Cow Went on Market
1987 Nikolai Buianov
1991 Mihail Bulgakov
Kiev Dreams
1995 Sergey Paradjanov.
Dedication
1998 Ivan Mikolaichuk
Dedication.



Фонд поддержки политики
Президента Республики Казахстан



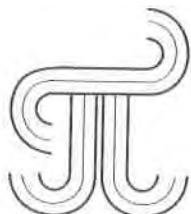
TravelVision



ALMATY MERCHANT BANK



АЛМАТИНСКИЙ
ТОРГОВО-ФИНАНСОВЫЙ БАНК



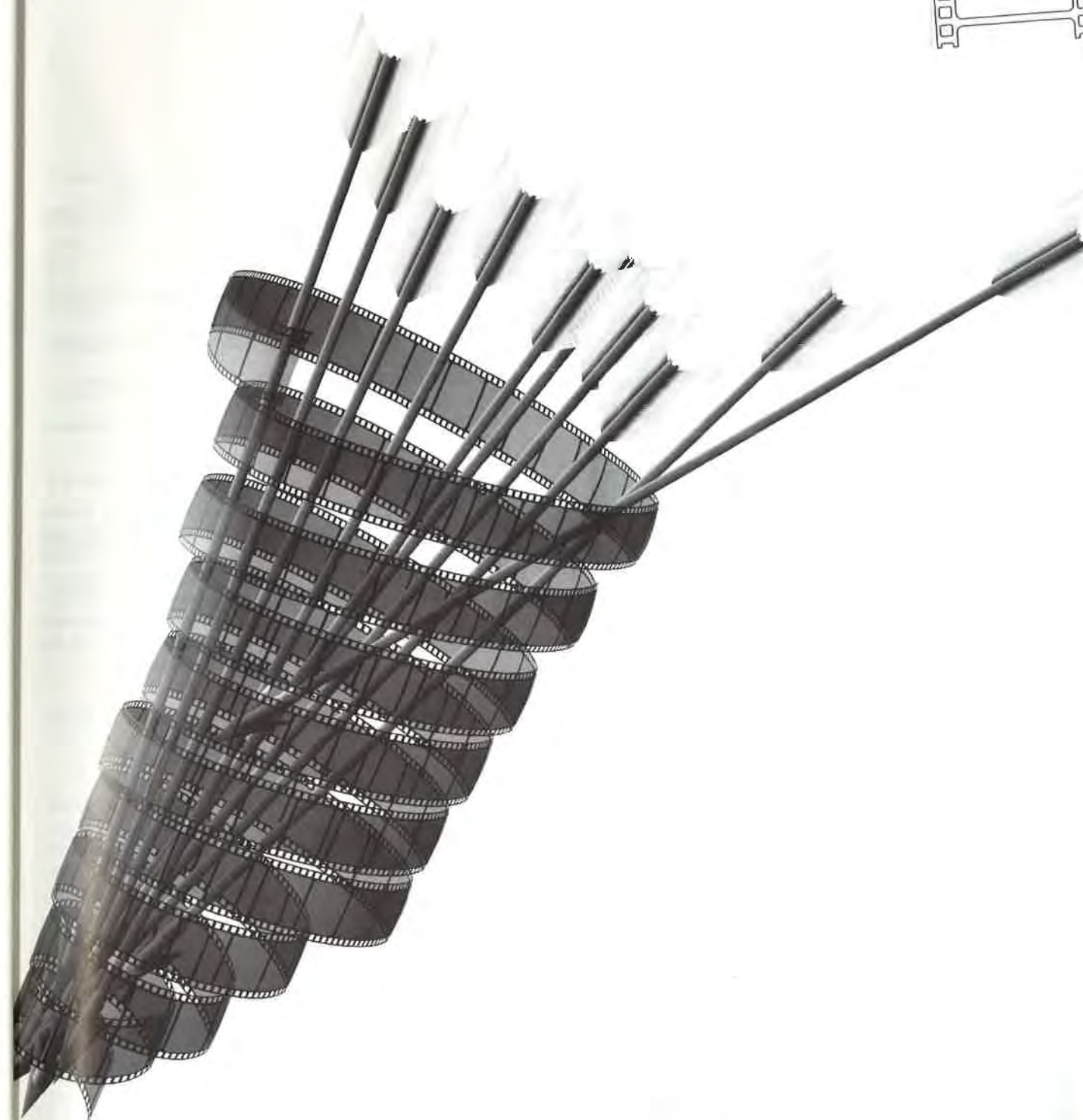
Павлодарский
нефтеперерабатывающий
завод CCL



Asiana Airlines



EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA



АНИМАЦИЯЛЫК, ФИЛЬМДЕР КОНКУРСЫ
АНИМАЦИОННЫЙ КОНКУРС
ANIMATION FILMS COMPETITION

VICTORIA

ВИКТОРИЯ

Армения, 1997, 35 мм, 7 мин.
"Арменфилмз" студиясы шығарған
және Янц Филмз (Франция)

**Сценарийді авторы
әрі режиссері:** Роберт Саакянц

Суретшісі: Нана Саакянц

Операторі: Анита Кюрдиан

Продюсері: Ошин Егиазарянц
(Франция)

Ержүрек рыцарь теңізде келе жатып,
ішіне қағаз салған шөлмек тауып
алады. Онда аралда ханшайым
зарығып, оны үш басы бар айдахар
ұстап отыр деген жазу бар екен.
Рыцарь сол аралға келеді, айдахарды
женеді, зынданның есігін ашып кірсе,
әлгі Ханшайымда көрді.

ВИКТОРИЯ

Армения, 1997, 35 мм, 7 мин.
Студия "Арменфилмз", Янц Филмз
(Франция)

**Автор сценария
и режиссер:** Роберт Саакянц

Художник: Нана Саакянц

Оператор: Алиса Кюрдиан

Продюсер: Ошин Егиазарянц
(Франция)

Храбрый Рыцарь, лицо которого
скрыто забралом, находит в море
бутылку с запиской - в мрачном замке
на острове томится Принцесса и
стережет ее трехглавый Дракон.
Приплыл Рыцарь к острову, победил
в схватке Дракона, постучал в дверь
темницы, а Принцесса.

VICTORIA

Armenia, 1997, 35 mm, 7 min.
Studio "Armenfilm", Yants Films
(France)

**Scenario
and film director:** Robert Saaksyants

Artist: Nana Saaksyants

Cameraman: Alisa Kurdian

Producer: Oshin Egiazarantz

The Brave Knight, whose face is hidden
by the visor, finds a seaborne bottle with
the note - in the gloomy lock on the island
a Princess is languishing, guided by a
three-headed Dragon. The Knight
reached the island, won the fight with
the Dragon, knocked at the door of the
dungeon, but the Princess.

ROBERT SAAKYANTS



РОБЕРТ СААКЯНЦ

1950 жылы туған.
1970 жылынан "Арменфилм"
киностудиясында жұмыс
істейді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1971 Тышканның баласы
Вай - Вай
1973 Лилит
1974 Қарлы адам туралы
Дарбулька ертегі
1976 Түлкінің кітөбі
1997 Виктория

РОБЕРТ СААКЯНЦ

Родился в 1950 году.
С 1970 г. работает на
киностудии "Арменфильм".

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1971 Мышонок Вай-Вай
1973 Лилит
1974 Сказка про снежного
человечка Дарбульку
1976 Лисья книга
1997 Виктория

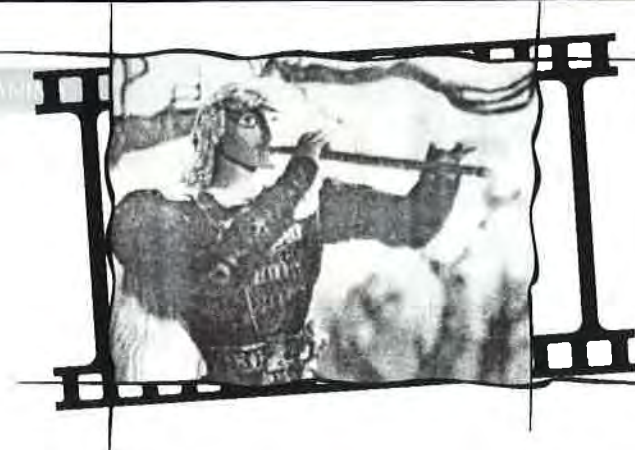
ROBERT SAAKYANTS

Born in 1950.
From 1970 worked in the
filmstudio "Armenfilm".

FILMOGRAPHY

1971 Mouse Vay-Vay
1973 Lilit
1974 Fare-tale about
the snowman Darbulka
1976 A fox's book
1997 Victoria

MAGIC REED-PIPE



СИҚЫРЛЫ СЫБЫЗҒЫ

Белоруссия - Россия, 1998,
аралас техника, 35 мм, 50 мин.
FAF Entertainment (Москва),
A.F.Center (Минск) студиясы
шығарған.

Режиссері: Михаил Тумеля

Сценарийін жазғандар:
Виктор Генкин
Лидия Гапузова

Суретшісі: Дмитрий
Суринович

Операторі: Александр Бетев

Аниматорлар: Анна Тумеля
Станислав
Сперанский
Татьяна Яцына
Михаил Тумеля

Продюсерлер: Алексей Гуськов
Сергей Зернов

Осетин халық эпосы бойынша
түсірілген. Ғажайып ертегі қара күш
пен нәзік өнердің, аяусыз зұлымдық
пен қайырымдылықтың, асқақтау
шылық пен беріле сүйгендіктің
арасындағы жарыс-талас туралы
фильм.

МИХАИЛ ТУМЕЛЯ

1963 жылы Минскте туған.
Жоғарғы режиссерлық
курстың (Назаров пен
Норштейн шеберханасы)
бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1989 Сызык
1990 Өжет
Вольфганг хикаясы
1998 Сиқырлы сыбызғы
(А.Петровпен бірге)

ВОЛШЕБНАЯ СВИРЕЛЬ

Белоруссия-Россия, 1998,
комбинированный, 35 мм, 50 мин.
FAF Entertainment (Москва),
A.F.Center (Минск)

Режиссер: Михаил Тумеля

Авторы сценария:
Виктор Генкин
Лидия Гапузова

Художник: Дмитрий
Суринович

Оператор: Александр Бетев

Аниматоры: Анна Тумеля
Станислав
Сперанский
Татьяна Яцына
Михаил Тумеля

Продюсеры: Алексей Гуськов
Сергей Зернов

Волшебная сказка по мотивам
осетинского нартского эпоса
рассказывает о соперничестве силы и
искусства, древней злобы и доброго
волшебства, неумейной гордыни и
трепетной любви.

МИХАИЛ ТУМЕЛЯ

Родился в 1963 г. в
г.Минске. Окончил Высшие
режиссерские курсы
(мастерская Назарова и
Норштейна).

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1989 Черта
1990 История о Вольфганге
Неустрасимом
1998 Волшебная свирель
(совместно
с А.Петровым)

MAGIC REED-PIPE

Belorussia-Russia, 1998, combined, 35
mm, 50 min.
FAF Entertainment (Moscow),
A.F.Center (Minsk)

Film director: Michael Tumelya

Scenario:
Victor Genkin
Lidiya Gapuzova

Artist: Dmitri Surinovich

Cameraman: Alexander Betev

Animators: Anna Tumelya
Stanislav Speransky
Tatyana Yatsyna
Michael Tumelya

Producers: Alexei Guskov
Sergei Sernov

A magic fairy tale on motives of the
Ossetic Nart epos narrates on rivalry
between power and arts, ancient malice
and kind magic, irrepressible arrogance
and anxious love.

MICHAEL TUMELYA



MICHAEL TUMELYA

Born in 1963 in Minsk.
He graduated the Advanced
Directors' Course (Nazarov's and
Norshtein's master classe).

FILMOGRAPHY

1989 Line
1990 History on Wolfgan
Undaunted
1998 Magic red- pipe
(with A.Petrov)



АНИМАЦИЯ ANIMATION АНИМАЦИЯ ANIMATION АНИМАЦИЯ ANIMATION АНИМАЦИЯ

FOREST TALES

ОРМАН ЕРТІҒІСІ

Беларусь, 1997, 10 мин., 35 мм

Режиссері: Елена Петкевич

СКАЗКИ ЛЕСА

Беларусь, 1997, порошковая техника, 10 мин., 35 мм.
Производство: "Беларусьфильм"

Режиссер : Елена Петкевич

FOREST TALES

Belarussia, 1997, 10 min., 35 mm

Produced : Elene Petkevich

LUZIYA

ЛЮЦИЯ

Литва, 1998, 6 мин., 35 мм

Режиссері: Ева Бунокайте

ЛЮЦИЯ

Литва, 1998, куклы, 6 мин., 35 мм

Режиссер : Ева Бунокайте

LUZIYA

Lithuania, 1998, doll, 6 min., 35 mm

Film director : Zenonas Shteinis

SHOE

БОТИНКЕ

Литва, 1997, суретші, 10 мин., видео

Режиссері: Зенонас Штейнис

БОТИНОК

Литва, 1997, рисованный, 10 мин., видео.

Режиссер : Зенонас Штейнис

SHOE

Lithuania, 1997, painting, 10 min., video

Film director: Zenonas Shteinis

BRICK

КЫРПЫШ

Литва, 1997, 6 мин., 35 мм

Режиссері: Саулюс Тамокайчис
Альгирдо Симкаус

КИРПИЧ

Литва, 1997, пластилин, 6 мин., 35 мм

Режиссеры : Саулюс Тамокайчис и
Альгирдо Симкаус

BRICK

Lithuania, 1997, 6 min., 35 mm

Film director: Saulys Tamokaite
Algirdo Simkaus

PARROT

ТОТЫҚҰС

Грузия, 1997, сурет, 35 мм, 9 мин.
"Грузияфильм" студиясы шығарған

*Сценаридің авторы
әрі режиссері:* Мераб Саралидзе

Суретшісі: Н.Баранова

Операторы: В.Коросанидзе

Жеке адамдар мен қоғамның ара қатынастары туралы аңыз-ертегі. Сондай бір әдемі, басқаларға еш ұқсамайтын құстың кәдімгі тотыға айналғаны әңгіме болады.

ПОПУТАЙ

Грузия, 1997, рисованный, 35 мм, 9 мин.
Студия "Грузия-фильм"

*Автор сценария
и режиссер:* Мераб Саралидзе

Художник: И.Баранова

Оператор: В.Коросанидзе

Притча о метаморфозах в отношениях Личности и Общества. История превращений красивого крылатого существа, слишком непохожего на окружающих, в обыкновенного попугая...

PARROT

Georgia, 1997, drawings, 35 mm, 9 min.
Studio "Georgia-film"

*Scenario
and film director:* MerabSaralidze

Artist-director: I.Baranova

Cameraman: V.Korosanidze

A parable on metamorphosis in relations of Personality and Society. A story of conversions of a beautiful winged essence, too unlike surroundings, into a ordinary parrot.

МЕРАБ САРАЛИДЗЕ

1936 жылы туған,
жоғарғы білім алған.

МЕРАБ САРАЛИДЗЕ

Родился в 1936 году,
образование высшее.

MERAB SARALIDZE

Born in 1936,
a University degree.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

Қол
Тағыда Айдархармен батыр туралы
Күл үрлеуші
Бұл біз түсінбес махаббат
Сапа белгісі
Тентек аю қонжық
Ормандағы квартеті
Үш бұрыш тарихы
Қоқытушы
Құрылысшылар

ФИЛЬМОГРАФИЯ

Рука
Снова о драконе и Витязе
Золоту
Эта непонятная любовь
Знак качества
Гадкий медвежонок
Лесной квартет
История треугольника
Пугала
Строители

FILMOGRAPHY

A Hand
Once Again on the Dragon and the Knight
Zoloduv
This Incomprehensible Love
Quality Mark
The Ugly Bear-Cub
Timber Quartet
A Story of Triangle
Scarecrows
Builders of the Country

SARALIDZE MERAB





BORDERS THE STRONGEST



ШЕКАРАЛАР

Грузия, 1997, сурет, 35 мм, 7 мин.
"Грузия-фильм" студиясы шығарған

Режиссері: Ш. Чавчавадзе

Сценарий жазғандар:
А. Джунгели
Ш. Чавчавадзе

Суретшісі: З. Порчхидзе

Операторі: Ш. Киладзе

Әркімнің өз тұрған жерін кеңейтіп шекарасын басқалардың есебінен нығайтуға ұмтылатыны бар ғой. Содан барып жанжал туады, соғыс шығады.

ГРАНИЦЫ

Грузия, 1997, рисованный, 35 мм, 7 мин.
Студия "Грузия-фильм"

Режиссер: Ш. Чавчавадзе

Авторы сценария:
А. Джунгели
Ш. Чавчавадзе

Художник: З. Порчхидзе

Оператор Ш. Киладзе

Притча. Каждое существо создает определенные границы вокруг места своего обитания, а потом стремится расширить их за счет места обитания других. Так с пограничных конфликтов начинаются войны.

BORDERS

Georgia, 1997, drawings, 35 mm, 7 min.
Studio "Gruziya-film"

Film director: Sh. Chavchavadze

Scenario:
A. Dzhungelli,
Sh. Chavchavadze

Artist: Z. Porchkhidze

Cameraman: Sh. Kiladze

A parable. Each essence creates certain borders around the place of its haunting, but afterwards tends to widen them at the expense of the others' place of haunting. So frontier conflicts result in wars.

БӘРІНЕН ДЕ КҮШТІСІ

Грузия, 1997, сурет, 35 мм, 7 мин.
"Грузияфильм" студиясы шығарған

Қойған режиссері және суретшісі: Амиран Исиани

Сценарий жазған: М. Кабахидзе

Мультипликаторлар: Хускивадзе

Жер бетінде бәрінен де күшті ешбір аң жоқ. Сондықтан да бәрі тыныш, келісімде тұруы керек. Осындай аңызға құрылған бұл фильм.

СИЛЬНЕЙШИЙ

Грузия, 1997, рисованный, 35 мм, 7 мин.
Студия "Грузия-фильм"

Режиссер и художник: Амиран Исиани

Автор сценария: М. Кабахидзе

Мультипликатор: Хускивадзе

Нет на Земле зверя сильнее всех. Поэтому все должны жить в мире. Притча.

THE STRONGEST

Georgia, 1997, drawing, 35 mm, 7 min.
Studio "Gruziya-film"

Film director and artist: Amiran Isiani

Scenario: M. Kabakhidze

Animated Cartoon artis: Khuskivadze

The strongest beast does not exist on the Land. Therefore everybody is to live in peace. A parable.



Ш. ЧАВЧАВАДЗЕ

1943 жылы туған.
Тбилиси көркемөнер академиясын бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

Жабайылар
Ньютонын алмасы
Ала көбелек
Алма ағашы
Сыбызғының және сойылдың каприччиосы

Ш. ЧАВЧАВАДЗЕ

Родился в 1943 г.
Учился в Тбилисской академии художеств

ФИЛЬМОГРАФИЯ

Дикари
Яблоко Ньютона
Пестрая бабочка
Яблоня
Каприччио для дубинки и свирели

SH. CHAVCHAVADZE

Born in 1943.
Studied at the Tbilisi Academy of Arts.

FILMOGRAPHY

Savages
Newton's Apple
The Motley Butterfly
An Apple tree
Capriccio for the Baton and Reed-Pipe

AMIRAN ISIANI



АМИРАН ИСИАНИ

1959 жылы туған.
Тбилиси көркем сурет академиясында оқиган.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

Дебью
Менің аспандан түс
Қалдырмаңыз
Қыс

АМИРАН ИСИАНИ

Родился в 1959 г.
Учился в Тбилисской Академии художеств.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

Дебью
Спускайся с моего облака
Не оставляйте
Зима

AMIRAN ISIANI

Born in 1959.
Studied in Tbilisi Academy of Arts.

FILMOGRAPHY

Debyu
Climb Down From My Cloud
Do Not Leave
Winter



DRAGON'S ISLAND GOOD MORNING



АЙДАХАРДЫҢ АРАЛЫ (жана редакциясы)

Қазақстан, 1998, 35 мм, 26 мин.13 сек.
"Кино" фирмасы мен Ұлттық
Продюсерлік Орталық шығарған

Сценарий, қойылымы, графикасы:

Гани Қыстауов
Жәкен Дәненов

Сөзінің авторы:

Лейла
Ақынжанова
Сапар
Қойшыманов
Тургунбек
Мамат-Юсупов

Операторлары:

Алим Байгарин
Саин Габдуллин
Виталий
Михаэлис

Звукооператор:

Продюсері:

Композиторы:

ОСТРОВ ДРАКОНА (новая редакция)

Казахстан, 1998, 35 мм, 26 мин.13 сек.
Производство: фирма "Кино" и
Национальный Продюсерский Центр

Сценарий ,постановка, графика:

Гани Кистауов
Жәкен Даненов

Автор текста:

Лейла
Ахинжанова
Сапар
Койчуманов
Тургунбек
Маматюсупов

Операторы:

Алим Байгарин
Саин Габдуллин
Виталий
Михаэлис

Звукооператор

Продюсер:

Композитор:

DRAGON'S ISLAND (new editing)

Kazakhstan, 1998, 35 мм, 26 min.13 sec.
"Kino" firm and National Producing
Center production

Scenario, graphics:

Gani Kistauov
Jaken Danenov

Text author:

Leila
Ahinjanova
Sapar
Koichumanov
Turgunbek

Camera:

Mamatusupov

Sound :

Producer:

Music:

Alim Baigarin
Sain Gabdulin,
Vitaly Mihaelis

Ешкім тұрмайтын аралға әкесі мен
қызы келіп тұра бастайды. Олар сол
жердегі айдахарды өлтіреді. Бір күні
кемесі апатқа ұшырған жас жігіт
түседі. Жігіт пен қыздың арасында
туған сезім, олардың қарым-қатынасы
қыздың әкесінің жанын жегідей жейді.

Убив дракона, на одиноком острове,
после долгих скитаний поселяются
отец и дочь. В один прекрасный день
на острове появляется юноша,
потерпевший крушение. Чувства,
возникшие между юношей и
девушкой, делают жизнь отца
невыносимой и сердце его погружается
в омут темных, пожирающих душу,
страстей.

After killing the dragon on the lost island,
father and daughter come to live here.
One day a young man comes to island
from the sunk ship. Feelings between
young boy and a girl make father's life
intolerant and his heart drowns in dark
and soul-eating passions.

GANY KISTAUOV



JAKEN DANENOV



ГАНИ ҚЫСТАУОВ

1944 жылы туған. Алматы
театр-көркем өнер училищесін
бітірген.
1964 жылы Ленинград
каласында музыка, театр және
кино институтында оқыған.

ЖӘКЕН ДӘНЕНОВ

1949 жылы туған,
1968 жылы Алматы театр-сурет
өнері училищесін, 1973 жылы
ВГИК-ті бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1985 Алпамыс батыр
1986 Бұлбұл
1989 Аң аулау

ГАНИ КИСТАУОВ

Родился в 1944 году.
Окончил Алма-атинское
театрально-художественное
училище в 1964 году.
Учился на художественном
факультете ЛГИТМиК.

ЖАКЕН ДАНЕНОВ

Родился в 1949 году.
Окончил Алма-Атинское
театрально-художественное
училище в 1968 г.
В 1973 году окончил ВГИК.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1985 Алпамыс-батыр
1986 Соловей
1989 Охота

GANY KISTAUOV

Born in 1944.
In 1964 finished Almaty's art-
theater college, was enrolled in art
faculty in LGITMiK.

JAKEN DANENOV

Born in 1949.
In 1968 finished Almaty's art-
theater college, in 1973 - VGIK.

FILMOGRAPHY

1985 Alpamis-batir
1986 Nightingale
1989 Hunting

ҚАЙЫРЛЫ ТАҢ (“Аңдар”серилиынаң)

Латвия, 1996-97, куыршак, 35 мм,
5 мин. 30 сек.
“Анимацилык бригада” студиясы
шығарған

Сценарийн жазған әрі режиссері:

Нилс Скапанс
Петерис Трупс
Марис Путниньш

Операторы:

Продюсері:

Ормандағы аңдардың арасындағы
достық жөйінде өңгімелейді.



МИНИ - ФИЛЬМ

(өрқайсы 30 сек. 9 көрініс)

Латвия, 1997-98, видео, куыршак, сөзі
жоқ
Студия “Анимациялык туыстык”
шығарған

Сценарийді жазған:

М.Путниньш
Н. Скапанс
А. Апситис
М. Путниньш

Операторы:

Продюсері:

“Әли-Баба”, “Ромео мен Джульетта”
және басқа белгілі тарихтар жана
версияларда.

NILS SKAPAN



НИЛС СКАПАН

1969 жылы туған.
Білімі орта.
1993 жылдан аниматор,
сценарист, режиссер “Нуку-
фильм” студиясында істейді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1993-96 Мунк және Лемми
“Қайырлы таң”эпизоды
(“Аңдар” сериалы)
1997 Гримм және Андерсон

ДОБРОЕ УТРО (из сериала “Звери”)

Латвия, 1996-97, кукольный, 35 мм,
5 мин. 30 сек.

Производство: студия “Анимационная
бригада”

Автор сценария и режиссер:

Нилс Скапанс
Петерис Трупс
Марис Путниньш

Оператор:

Продюсер:

О дружбе между лесными зверями.

GOOD MORNING (from “Animals serial”)

Latvia, 1996-97, dolls, 35mm,
5 min 30 sec.

«Animation Brigade” studio production

Scenario and directing :

Nils Skapans

Camera :

Peteris Trups

Producer:

Maris Putninh

About friendship between forest animal.

MINI-FILM

MINI-FILM

(serial of 9 episodes 30 sec each)

Latvia video dolls, no text 1997-98
«Animation Brotherhood» studio
production

Scenario:

Nils Skapans

Camera:

Andrey Apsitis

Producer:

Maris Putnish

«Beautiful Princess», «Ali-Baba», «Romeo
and Juliet» and other famous stories in
new versions.

НИЛС СКАПАН

Родился в 1969 г.
Образование среднее.
С 1993 года работает
аниматором, сценаристом,
режиссером на студии
“Нуку-фильм”.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1993-96 Мунк и Лемми
Эпизод “Доброе утро”
(из сериала “Звери”)
1997 Гримм и Андерсон

NILS SKAPAN

Born in 1969.
Hi school.
From 1993 - animator, scenario,
director on “FIH” studio.

FILMOGRAPHY

1993-96 Munk and Lemmy
“Good Morning”
(from “Animals» serial)
1997 Grimm and Anderson



BALL (BOMB) METAMORPHOSES

ДОП ("БОМБА")

Латвия, 1997, куыршак, 35 мм, 6 мин. сөз жок
"Анимациялык туыстык" студиясы шыгарган

Режиссері: Янис Циммерманис
Сценарийн жазган: Марис Путниньш
Операторы: Петерис Трупс
Продюсері: Марис Путниньш

Балалар өскери бөлімінің қасында доп ойнап жүреді. Бір кезде доп дуалдың үстінен ары өтіп кетеді. Асығыс бригада сонда аттанады.

МЯЧ ("БОМБА")

Латвия, 1997, кукольный, 6 мин. 35 мм.
Производство студия "Анимационное братство"

Режиссер: Янис Циммерманис
Автор сценария: Марис Путниньш
Оператор: Петерис Трупс
Продюсер: Марис Путниньш

Дети играют в мяч около ворот военной части. Мяч улетает через забор, и аварийная бригада спешит на помощь...

THE BALL ("THE BOMB")

Latvia, 1997, dolls, 35 mm, 6 min, dolls, no text
Production of "Animated Brotherhood"

Director: Yanis Cimmermanis
Scenario: Maris Putnins
Camera: Peteris Troops
Producer: Maris Putnins

Children are playing the ball near military base. The ball goes over the fence. Emergency service hurries to help.

ҚҰБЫЛУ

Литва, 1997, 35 мм, 7 мин.
"Виланима" студиясы шыгарган

Режиссері өрі суретшісі: Юрате Лейкайте
Сценарийн жазған: Видмантас Гайгалас
Продюсері: Валентас Айскинис
Операторы: Викторас Проискис
Аниматоры: Сирма Жакайте
Композиторлары: Фаустас Латенас, Аудриус Балсис

МЕТАМОРФОЗЫ

Литва, 1997, 7 мин., 35 мм
Студия "Виланима"

Режиссер-художник: Юрате Лейкайте
Сценарий: Видмантас Гайгалас
Продюссер: Валентас Айскинис
Оператор: Викторас Проискис
Анимация: Сирма Жакайте
Композиторы: Фаустас Латенас, Аудриус Балсис

Саркастическая история о взаимоотношениях между мужчиной и женщиной.

METAMORPHOSES

Lithuania, 7 min, 35 mm
"Vilanima" studio

Director-artist: Yrate Leikaite
Scenario: Vidmantas Gaigalas
Producer: Valentas Aiskinis
Camera: Victoras Proiskis
Animation: Skirma Jakaite
Music: Faulas Latenas

Sarcastic story about relationships between man and woman.

ЯНИС ЦИММЕРМАНИС

1950 жылы туған. ЛМИТМЖК бітірген (Ленинград). Еңбек жолы Латвия куыршак театрында режиссер болып бастаған. 1993 ж. "Анимациялык бауырластык" студиясы тәулсіз компаниясына айналды.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1985 Орман немересі
1987 Өмір серігі
1988 Сапар
1990-95 Қиянқылық
1993 Мунк әрі Лемми
1991-97 Апат бригадасы 22 сериясы

ЯНИС ЦИММЕРМАНИС

Родился в 1950 году. Окончил ЛГИТМИК (Ленинград). Начинал работать в Латвийском кукольном театре режиссером. С 1993 года студия переросла в независимую компанию "Анимационное братство".

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1985 Лесной внук
1987 Друг жизни
1988 Путь
1990-95 Проказы
1993 Мунк и Лемми
1991-97 Аварийная бригада 22 серии

YANIS CIMMERMANIS

Was born in 1950. Finished LGITMIK. Started to work in Latvian Doll theater as a director. From 1993 doll studio becomes independent private company "Animated Brotherhood".

FILMOGRAPHY:

1985 Forest Grandson
1987 Friend of Life
1988 Way
1990-95 Mischief
1993 Munk and Lemmy
1991-97 Emergency Service 22 series

YRATE LEIKAITE

ЮРАТЕ ЛЕЙКАЙТЕ

1963 жылы туған. 1987 жылда Сурет академиясын бітірген

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1997 Құбылу

ЮРАТЕ ЛЕЙКАЙТЕ

Родился в 1963 г. в Вильнюсе. 1987 - окончил Художественную академию

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1997 Метаморфозы

YRATE LEIKAITE

Was born in Vilnius in 1963 1987 - finished Art Academy

FILMOGRAPHY

1997 Metamorphoses





PRIMAVERA

ПРИМАВЕРА

Эстония, 1998 , 9 мин., 35 мм, куыршак
"Нуку-фильм" шыгарған

Сценарийн жазған,
режиссерлер, аниматорлары:
Рихо Унт
Харди Вольмер

ПРИМАВЕРА

Эстония, 1998 , 9 минут, 35 мм,
кукольный
Производство студия "Нуку-фильм"

Авторы сценария,
режиссеры и аниматоры:
Рихо Унт
Харди Вольмер

PRIMAVERA

Estonia, 1998, 9min, 35mm, dolls
"Nuku- film" production

Scenario, film
director, animation:
Riho Unt
Hardy Volmer

DAYLIGHT

КҮНДІЗГІ ЖАРЫҚ

Эстония, 1997, 10 мин., 35 мм,
куыршак
"Нуку-фильм" шыгарған

Сценарийн жазған,
режиссері әрі суретшісі:
Майтс Лаас

Операторы: Райво Мыллитс

Продюсерлері: Марет Рейсманн
Арво Нуут

Күндізгі жарық түннің коркынышты
елестерін кері серпілтеді...

ДНЕВНОЙ СВЕТ

Эстония, 1997, 10 мин., 35 мм
кукольный
Производство студии "Нуку-фильм"

Автор сценария, режиссер,
художник: Майтс Лаас

Оператор: Райво Мыллитс

Продюсеры: Марет Рейсманн
Арво Нуут

Дневной свет побеждает ночь и
ночные видения

DAYLIGHT

Estonia, 1997, 10min., 35mm, dolls
"Nuku" studio production

Scenario, film
director, artist: Maits Laas

Operator: Raivo Millits

Producers: Maret Raismann
Arvo Nuut

Daylight wins the fight with night and
nightmares.

VEGETARIAN PASTORALE

ВЕГЕТАРИАНДЫҚ ПАСТОРАЛЬ

Россия , 1997, сурет ,35 мм, 4 мин.
ВГИКтің оқулық студиясы шығарған

Режиссері, сценарийн жазған
әрі суретшісі: Элеонора
Слепко

Операторы: Надя Михайлова

Композиторы: Леонид
Десятников

Аниматоры: Элеонора Слепко

Қасапшы және оның құрбандықтары
туралы әзіл әңгіме.

ВЕГЕТАРИАНСКАЯ ПАСТОРАЛЬ

Россия ,1997, живопись , 35 мм, 4 мин.
Учебная киностудия ВГИК

Режиссер, автор сценария
и художник: Элеонора
Слепко

Оператор: Надя Михайлова

Композитор: Леонид
Десятников

Аниматор: Элеонора Слепко

Шутливая история о мяснике и его
жертвах.

VEGETARIAN PASTORALE

Russia ,1997 , painting, 35 mm, 4 min.
Scholastic film studio USC1

Film director, scenario
and artist: Eleonora Slepcko

Cameraman: Nadya Mikhailova

Composer: Leonid Desyatnikov

Animator: Eleonora Slepcko

A facetious history on the butcher and
its victims.

ELEONORA SLEPCKO



ЭЛЕОНОРА СЛЕПКО

1971 жылы Алтайда туған. 1997
жылы ВГИК-ті бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1997 Вегетариандық пастораль

ЭЛЕОНОРА СЛЕПКО

Родилась на Алтае в1971 г.
Окончила ВГИК в 1997 г.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1997 Вегетарианская пастораль

ELEONORA SLEPCKO

Born in Altay in 1971. She
graduated from the All-Union
State Film Institute (VGIC) in
1997.

FILMOGRAPHY

1997 A Vegetarian pastore



FAR OFF DOWN THE RIVER

СОҢАУ ӨЗЕННІҢ ТӨМӨНГІ АҒЫСЫ ЖАҒЫНДА

Россия - Башкортостан,
1997, сурет, қағаз, қарындаш,
35 мм, 7 мин.
Башкортостан киностудиясы шығарған

Режиссері, сценарийін жазған әрі суретшісі:

Владислав
Байрамгулов

Операторы: Вадим Садыков

Аниматоры: Владислав
Байрамгулов

Фильм Пастернак пен Арсений
Тарковскийдің өлең дері негізінде
жасалған. Әйел мен еркек, олардың
бір-біріне махаббаты, орындалмаған
үміттер мен тілектер. Бірақ өздері
өзгергілері келмейді.

ДАЛЕКО ВНИЗ ПО РЕКЕ

Россия - Башкортостан, 1997,
рисованный, бумага, карандаш, 35 мм,
7 мин.

Киностудия "Башкортостан"

Режиссер, автор сценария, художник:

Владислав
Байрамгулов

Оператор: Вадим Садыков

Аниматор: Владислав
Байрамгулов

В основе фильма лежат стихи Бориса
Пастернака и Арсения Тарковского.
...О мужчине и женщине, об их любви
друг к другу, несбывшихся надеждах
и желаниях, кроме желания изменить
самого себя.

FAR OFF DOWN THE RIVER

Russia-Bashkortostan, 1997, drawings,
paper, pencil, 35 mm,
7 min.

Film studio "Bashkorstan"

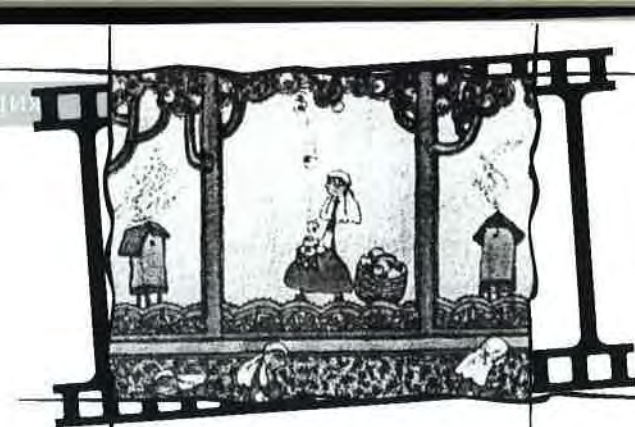
Director, scenario, artist:

Vladislav
Bairamgulov

Cameraman: Vadim Sadykov

Animator: Vladislav
Bairamgulov

The film is based on the poetry of Boris
Pasternack and Arseny Tarkovsky ...
On a man and a woman, on their mutual
love, their unrealised dreams and desires,
except the desire to change themselves.



JOCULAR DANCE

ӘЗІЛ БИ

Россия, 1998, целлулоидка салған сурет,
35 мм, 10 мин.
Свердлов киностудиясы шығарған

Режиссері: Сергей Айнутдинов

Сценарийін жазған:
Роза Хуснутдинова

Суретшісі: Диляра Ганиева

Операторы: Владислав Сулин

Аниматорлар: Н.Беликова
В.Бурмистров

Продюсері: Сергей Айнутдинов

Ұлттық намыс айналасында туған
жасанды талас отбасының өмірін
ширатады, шын мәніндегі халық
дәстүрін жалғайды.

ШУТОЧНЫЙ ТАНЕЦ

Россия, 1998, рисунки на целлулоиде,
35 мм., 10 мин.
Свердловская киностудия

Режиссер: Сергей Айнутдинов

Автор сценария:
Роза Хуснутдинова

Художник: Диляра Ганиева

Оператор: Владислав Сумин

Аниматоры: Н.Беликова
И.Старцева

Продюсер: Сергей Айнутдинов

Искусственная суэта вокруг
национального вопроса может
разрушить благопристойную жизнь
деревенской семьи.

JOCULAR DANCE

Russia, 1998, drawings on the celluloid,
35 mm., 10 min.
Sverdlovsk Film Studio.

Film director: Sergei Ainutdinov

Scenario: Rose Khusnutdinova

Artist: Dilyara Ganieva

Cameraman: Vladislav Sumin

Animators: N.Belikova
V.Burmistrov

Producer: Sergei Ainutdinov

Artificial fuss around the nationality
question destroys a decorous life of a small
family, leads to the disappearance of the
true public culture.

VLADISLAV BAIRAMGULOV



ВЛАДИСЛАВ БАЙРАМГУЛОВ

1972 жылы туған.
Уфа Мемлекеттік өнер
институтының көркем сурет
факультетін бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1995 Тарамдалған соқпақтар
1996 Алғаш ұшу
1997 Соңау өзеннің төменгі
ағасы

ВЛАДИСЛАВ БАЙРАМГУЛОВ

Родился в 1972 г.
Закончил Художественный
факультет Уфимского
Государственного Института
Искусств.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1995 Сад расходящихся
тропок
1996 Первый полет
1997 Далеко вниз по реке

VLADISLAV BAIRAMGULOV

Born in 1972.
He graduated from the Artistic
faculty of the Ufa State Arts
School.

FILMOGRAPHY

1995 The Garden of
Dispersing Paths
1996 The First flight
1997 Far Off Down The River

СЕРГЕЙ АЙНУТДИНОВ

1953 жылы Мәскеуде туған.
1989 жылы Мәскеудегі
сценарлық және
режиссерлық жоғарғы курсын
бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

Фру-89
Көз алдау
Тиын мен Стрелка
Данк
Иван мен Митрофан

СЕРГЕЙ АЙНУТДИНОВ

Родился в 1953 г. в Москве.
В 1976 году закончил
Политехнический институт в
Свердловске.
В 1989 закончил Высшие
курсы сценаристов и
режиссеров в Москве.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

Сборник Фру-89
Обман зрения
Белка и ...Стрелка
Слава
Иван и Митрофан (сериал)

SERGEI AINUTDINOV

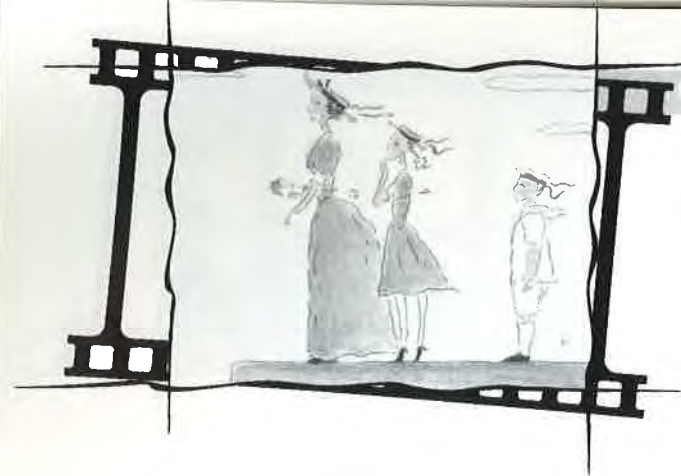
Born in 1953 in Moscow.
In 1976 he has finished the
Sverdlovsk Polytechnical
Institute.
In 1989 - Higher Post graduate
courses for script writers and
directors in Moscow.

FILMOGRAPHY

Fru-89
Trilogy Optical Illusion
Belka and...Strelka
Glory
Ivan and Mitrofan (serial).

SERGEI AINUTDINOV





I USED TO LIVE BY THE SEASIDE

МЕН БҰРЫН ТЕҢІЗ ЖАҒАСЫНДА ТҮРҒАМ

Россия, 1997, суреті, 35 мм., 10 мин.
"Пилот" студиясы, Мәскеу.

Режиссері, сценарийін жазған әрі суретшісі: Святослав Ушаков

Операторы: И.Апполонов

Аниматорлар: С.Ушаков
М.Нефедова
М.Никулина
А.Подколзин
С.Мерин

Продюсер: И.Гелашвили

Теңіз жағасындағы кішкене қала. Ұзақ сапарға кеткен теңізшіні күтумен болған отбасының өмірі өзгереді.

РАНЬШЕ Я ЖИЛ У МОРЯ

Россия, 1997, рисованный, 35 мм, 10 мин.
Студия "Пилот", Москва

Режиссер, автор сценарий, художник: Святослав Ушаков

Оператор: И.Апполонов

Аниматоры: С.Ушаков
М.Нефедова
М.Никулина
А.Подколзин
С.Мерин

Продюсер: И.Гелашвили

Небольшой приморский городок. В долгом ожидании моряка, ушедшего в плавание, постепенно изменяется уклад жизни всей его семьи.

I USED TO LIVE BY THE SEASIDE

Russia, 1997, drawings, 35 mm, 10 min.
Studio "Pilot", Moscow

Film director, scenario, artist: Svyatoslav Ushakov

Cameraman: I.Appolonov

Animators: S.Ushakov
M.Nefedova
A.Podkolzin
M.Nikulina
S.Merinov

Producer: I.Gelashvili

A small borough by the seaside. In the long waiting for a sailor, gone in the sail, his family's way of life changes gradually.

USHAKOV SVYATOSLAV

УШАКОВ СВЯТОСЛАВ

1967 жылы туған. 1989 жылы ВГИК-тің суретші-аниматор курсы бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

Пумс
Аңшы
Желіктіріп әкеткендер
Лифт IV
Қарама қарсы бет
Лифт III арналған мамонт

УШАКОВ СВЯТОСЛАВ

Родился в 1967 г.
Закончил курсы художников-аниматоров при ВГИКе.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

Пумс
Охотник
Унесенные ветром
Лифт IV
Обратная сторона
Мамонт для Лифта III

SVYATOSLAV USHAKOV

Born on 1967.
In 1989 he graduated from the artists-animators' courses at the All Union State Film Institute (VGIC).

FILMOGRAPHY

Pooms
Huntsman
Gone With The Wind
Lift IV
The Opposite Side
Mamont for the Lift III



ЖҰМБАҚ ҚҰС

Россия, 1997, сурет, 35 мм, 10 мин.
Свердловск МТРК шығарған

Режиссері: Татьяна Костоусова

Сценарийін жазған: А.Медведев

Суретшісі: С.Павлушин

Операторы: А.Аляшев

Аниматорлар: Т.Костоусова
Б.Бурмистров
Н.Беликова

Армандаған адам құс болып ұшқысы келетіні белгілі. Өмір мазмұны мен тәңір жазуы арасындағы ізденіс жайлы.

СТРАННАЯ ПТИЦА

Россия, 1997, рисованный, 35 мм, 10 мин.
Свердловская ГТРК

Режиссер: Татьяна Костоусова

Автор сценария: А.Медведев

Художник: С.Павлушин

Оператор: А.Аляшев

Аниматоры: Т.Костоусова
Б.Бурмистров
Н.Беликова

Человек, как птица, мечтает о полете. Фильм о птице, которой не дано летать. О мечте, поиске смысла существования в этой жизни.

A STRANGE BIRD

Russia, 1997, drawings, 35 mm, 10 min.
Sverdlovsk STRC

Film director: Tatyana Kostoumova
Scenario: A.Medvedev

Artist: S.Pavlushin

Cameraman: A.Alyashev

Animators: T.Costousova
B.Burmistrov
N.Belikov

On the bird, which is not given to fly, on the daydream, on the searching for sense of existence in life.

TATYANA OSTROUMOVA

TATYANA OSTROUMOVA

Works an artist-animator in the Sverdlovsk TV studio from 1974.

FILMOGRAPHY

1997 A Strange Bird

TATYANA KOSTOUSOVA

Работает художником-аниматором Свердловской ГТРК с 1974 г.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1997 Странная птица

TATYANA KOSTOUSOVA

1974 жылдан Екатеринбург МТРК-сында суретші-аниматор болып істейді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1997 Жұмбақ құс





ВАРВАРА

Россия, 1998, куыршак фильм,
35 мм, 10 мин.
Свердлов анимация киностудиясы

*Режиссері, сценарийін жазған,
суретшісі:* Валерий Фомин

Оператор: Вячеслав Сумин

Продюсері: В.Хижнякова

Комағай да сараң Варвара және оның
жүк таситын күйеуі аферист Якунека
туралы ертегі.

ВАРВАРА

Россия, 1998, кукольный, 35 мм, 10
мин.
Свердловская студия анимации

*Режиссер, автор сценария,
художник и аниматор:*

Оператор: Валерий Фомин
Вячеслав Сумин

Продюсер: В. Хижнякова

Сказка про жадную Варвару и ее мужа
коноизвозщика Якунку, который в
погоне за большим рублем
превращается в афериста.

VARVARA

Russia, 1998, Puppets, 35 mm, 10 min.
Sverdlovsk Animation Studio

Film director, scenario, artist
Valery Fomin

Cameraman: Vyacheslav Sumin

Producer: V. Khizhnyakova

A fairy tale about the greedy Varvara and
her husband - dray-man Yakunka, who
in the chase for the big money changes
into the swindler.

VARVARA THE MAJOR'S NOSE



МАЙОРДЫҢ МҰРЫНЫ

Россия, 1997, сурет, 35мм, 10 мин.
"Шар" студия-мектебі, Мәскеу.

*Сценарийін авторы, режиссері,
суретшісі әрі аниматоры:* Михаил
Лисовой

Операторы: Дмитрий Наумов
Директоры: Владимир Наумов

Продюсері: Александр Герасимов

Гогольдың "Мұрын" хикаясының осы
заманғы компьютерлік көрінісі.

НОС МАЙОРА

Россия, 1997, Рисованный, 35 мм, 10
мин. Школа-студия "ШАР", Москва

*Автор сценария, режиссер,
художник и аниматор:*

Оператор: Михаил Лисовой
Директор: Дмитрий Наумов
Владимир Наумов

Продюсер: Александр Герасимов

Своеобразная анимационная версия
повести Н.В.Гоголя "Нос" с
использованием компьютерной
технологии.

THE MAJOR'S NOSE

Russia, 1997, drawings, 35 mm, 10 min.
School-studio "SHAR", Moscow.

*Scenario, film director,
artist and animator:*

Cameraman: Michael Lisovsky
Sound engineers: Dmitri Naumov
Vladimir Orel
Sergei Carpov

Manager: Vladimir Naumov
Producer: Alexander Gerasimov

An original animation version of
N.V.Gogol's tale "Nose" with a computer
technology usage.

VALERY FOMIN



ВАЛЕРИЙ ФОМИН

Екатеринбургта енбек етеді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1996 Евлампийдың үйіндегі
конакта
1998 Варвара

ВАЛЕРИЙ ФОМИН

Живет и работает в
Екатеринбурге

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1996 В гостях у деда
Евлампия
1998 Варвара

VALERY FOMIN

He lives and works in
Ekaterinburg.

FILMOGRAPHY

1996 At the Grandparent
Evlampy's As a Guest
1998 Varvava

МИХАИЛ ЛИСОВОЙ

1961 жылы туған.
1985 жылы Бауман атындағы
жоғарғы техникалық
училищені, сосын жоғарғы
сценарлық және режиссерлық
курсын бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1997 Майордын мұрыны

МИХАИЛ ЛИСОВОЙ

Родился в 1961 г.
Закончил Высшее техническое
училище им.Баумана в 1985 г.
Закончил Высшие курсы
режисеров и сценаристов по
классу мультипликации
(мастер - А.Татарский) в 1988
г.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1997 Нос майора

MICHAEL LISOVSKI

Born in 1961.
Finished the Technical Academy
named after Bauman in 1985. In
1988 he graduated from the
Advanced Directors' and Script
Writers' Courses, the animated
cartoon department (master class
of A.Tatarski).

FILMOGRAPHY

1997 The major's Nose

MICHAEL LISOVSKI



LONG JOURNEY THE NIGHT HAS COME



ҰЗАҚ САЯХАТ

Ресей, 1997, сурет, 35 мм, 20 мин.
"Шар" студия- мектебі

Режиссері: А.Хржановский
Сценарий: Г.Гуэрро
Хржановскийдің қатысуымен
Суретшілері: Г.Аркадьев
А.Андрянко
Л.Гуськова
Операторы: Л.Крутовская
Аниматорлар: А.Абаренов
Н.Богомолова
Г.Зеброва
Ю.Кузюрин
Д.Куликов

ДОЛГОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ

Россия, 1997, Рисованный, перекладка, 35 мм, 20 мин.
Школа-студия "ШАР"

Режиссер: А.Хржановский
Сценарий: Т.Гуэрра
при участии
А.Хржановского
Художники: Г.Аркадьев
А.Андрянко
Л.Гуськова
Оператор: Л.Крутовская
Аниматоры: А.Абаренов
Н.Богомолова
Г.Зеброва
Ю.Кузюрин
Д.Куликов

LONG JOURNEY

Russia, 1997, Drawings, transposing, 35 mm, 20 min.
School-studio "SHAR"

Director: A.Khrzhanovski
Scenario: T.Guerra
with the participation
of A.Khrzhanovski
Artists: G.Arkadyev
A.Andriyanko
L.Guskova
Cameraman: L.Krutovskaya
Animators: A.Abarenov
N.Bogomolova
G.Zebrova
Y.Kuzurin
D.Kulikov

Фильмнің кейіпкерлері Федерико Феллинидің суреттерінен алынған. Шебердің кейіпкерлері ғажайып бір аралға кемемен келе жатыр. Сол жерде Федерико Феллини мен Джульета Мазинадан басқа кейіпкерлердің бәрі аралға шығады. Ал қалғандар саяхатты әрі қарай жалғастыра береді...

Персонажи фильма созданы на основе рисунков Федерико Феллини. Герои картин Маэстро плывут на корабле к Очарованному острову. Там все выходят на берег кроме двоих - Федерико Феллини и Джульетты Мазины. Их путешествие продолжается...

The characters of the film are created on the base of Federico Fellini's drawings. The characters of the Maestro's pictures sail on the nave to the Enchanted island. There everybody stays on the coast, except two - Federico Fellini and Juliet Mazini. Their journey goes on...

ANDREI KHRZHANOVSKI



АНДРЕЙ ХРЖАНОВСКИЙ

1939 жылы Мәскеуде туған. Ол режиссер ретінде 20 фильм жасаған. Жоғарғы курста сабақ береді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1996 Козявин болған
1997 Ұзақ саяхат

АНДРЕЙ ХРЖАНОВСКИЙ

Родился в 1939 г. в Москве. Закончил режиссерский факультет ВГИКа в 1962 г.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1996 Жил-был Козявин
1997 Долгое путешествие

ANDREI KHRZHANOVSKI

was born in 1939 in Moscow. In 1962 he finished the directors' faculty of the All-Union State Film Institute (VGIC).

FILMOGRAPHY

1966 There lived Kozyavkin
1997 Long Journey

ТҮН ТҮСКЕНДЕ

Ресей, 1998, 35 мм, 6 мин.
"Шар" студия мектебі
"Мастер-фильм" кинокомпаниясы

Режиссері әрі суретшісі:
С. Филиппова

Сценарийін жазғандар:
С. Филиппова
М.Мағамбетов

Операторлары: В.Прудников
С.Хлебников
Д.Жуков

Аниматорлар: С. Филиппова
А. Ильяш

Продюсерлар: А.Герасимов
В.Маясов

Түн түскенде кішкене бала үшін қараңғы бөлме нағыз қорқынышты жер, қорқынышты кез. Ал бөлменің сыртында үлкен өмір, қызық өмір жүріп жатыр...

НОЧЬ ПРИШЛА

Россия, 1998, Порошковая техника, 35 мм, 6 мин.
Школа-студия "ШАР",
кинокомпания "Мастер-фильм"

Режиссер и художник:
С. Филиппова

Сценарий:
С. Филиппова
М.Мағамбетов

Операторы: В.Прудников
С.Хлебников
Д.Жуков

Аниматоры: С. Филиппова
А. Ильяш

Продюсеры: А.Герасимов
В.Маясов

Приходит ночь. Для мальчика в темной комнате - это время страха. За пределами же комнаты жизнь продолжается.

THE NIGHT HAS COME

Russia, 1998, Powder technology, 35 mm, 6 min.
School-studio "SHAR",
the "Master-film" cinema company

Film director and artist:
S. Philippova

Scenario:
S. Philippova
M. Magambetov

Cameraman: V.Prudnikov
S.Khlebnikov
D.Zhukov.

Animators: S. Philippova
A. Ilyash

Producers: A.Gerasimov
V.Mayasov

A night comes. For the boy in the darkroom it is the time of the awe. Outside the rooms life goes on.

SVETLANA PHILIPPOVA



СВЕТЛАНА ФИЛИППОВА

1968 жылы Алматыда туған. 1990 жылы Қазақ Университеті филология факультетін бітірген. 1996-1997 жылдары жоғарғы режиссерлық курсында режиссер-аниматорлар бөлімінде оқыған. "Түн түскенде" оның тұңғыш шығармасы.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1998 Түн түскенде

СВЕТЛАНА ФИЛИППОВА

Родилась в 1968 г. в Алма-Ате. Закончила филологический факультет Казахского Университета в 1990 г. Поступила на отделение режиссеров-аниматоров на ВРК в 1996 г.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1998 Ночь пришла

SVETLANA PHILIPPOVA

Born in 1968 in Alma-Ata. In 1990 she graduated from the philological faculty of the Kazakh State University.

FILMOGRAPHY

1998 The Night Has Come



АНИМАЦИЯ ANIMATION АНИМАЦИЯ АНИМАЦИЯ АНИМАЦИЯ АНИМАЦИЯ

CHRISTMAS EVE'S NIGHT

ЖАҢА ЖЫЛ ҚАРСАҢЫНДАҒЫ ТҮН

Ресей, 1997, куыршак, 35 мм, 26 мин
"Анимафильм"

Режиссері: Е. Михайлова
Сценарий: В. Голованов
Суретшісі: Н. Виноградова
Операторлары: А. Пучнин
Г. Криницкий
Аниматорлары: Т. Молодова
А. Соловьева

Фильм Гогольдің "Жаңа жыл қарсаңындағы түн" хикаясы бойынша түсірілген.

НОЧЬ ПЕРЕД РОЖДЕСТВОМ

Россия, 1997, Кукольный, 35 мм, 26 мин.
"Анимафильм"

Режиссер: Е. Михайлова
Сценарий: В. Голованов
Художник: Н. Виноградова
Операторы: А. Пучнин
Г. Криницкий
Аниматоры: Т. Молодова
А. Соловьева

Фильм снят по мотивам повести Н.В.Гоголя "Ночь перед Рождеством".

CHRISTMAS EVE'S NIGHT

Russia 1997, Puppets, 35 mm, 26 min.
"Animafilm"

Director: E. Mikhailova
Scenario: V. Golovanov
Artist: N. Vinogradova
Cameraman: A. Puchnin
G. Krinitski
Animators: T. Molodova
A. Solovyova

The film is shooting on the base of N.V.Gogol's novel "Christmas eve's Night".

FATHER

ӘКЕ

Ресей, 1998, сурет, 2 мин., 20 сек.
"Фуджи Корпорейшн" Жапония студиясы. Токио.

Режиссері әрі суретшісі: А. Демин
Аниматорлары: А. Демин
Е. Сивоконь
А. Чурикова.

Операторлары: С. Хлебников
Д. Жуков

Продюсері: А. Сугано
(Токио)

Көктегі тәңірдің жағдайы қиын. Алдына келген екі шаманға және басқаларына әділ шешім табуы керек...

ОТЕЦ

Россия, 1998, рисованный, цв. карандаш на кальке, 2 мин. 20 сек., 35мм.
Студия "Фуджи-корпорейшн" Япония, Токио

Режиссер и художник: А. Демин
Аниматоры: А. Демин
Е. Сивоконь
А. Чурикова.

Операторы: С. Хлебников
Д. Жуков

Продюсер: А. Сугано
Токио

У Отца Небесного сложное положение: нужно найти верное решение для двух шаманов и для всех остальных...

FATHER

Russia 1998 Drawings, col. pencil on tracing paper 2 min. 20 sec
The "Fudji-corporation" studio, Japan, Tokyo

Director and artist: A. Demin

Animators: A. Demin
E. Sivokon
A. Churikova

Cameramen: S. Khlebnikov
D. Zhukov

Producer: A. Sugano
Tokyo

The Celestial Father faces a complex dilemma: he has to find a fair decision for two shamans and for all the rest...

EKATERINA MIKHAILOVA



ЕКАТЕРИНА МИХАЙЛОВА

ВГИК-тің көркем сурет факультетін бітіргеннен кейін "Союзмультфильм" жұмыс істеген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1997 Жаңа жыл қарсаңындағы түн

ЕКАТЕРИНА МИХАЙЛОВА

Окончила ВГИК, художественный факультет.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1997 Ночь перед Рождеством

EKATERINA MIKHAILOVA

Graduated from the artistic faculty of the All-Union State Film Institute (VGIC),

FILMOGRAPHY

1997 CHRISTMAS EVE'S NIGHT

АЛЕКСЕЙ ДЕМИН

1956 жылы Мәскеуде туған. МАДИ-ді (1978 ж.) бітірген. 1992 жылы сценарлық және режиссерлық жоғарғы курсын бітірген (Ф.Хитрук пен Э.Назаровтың шеберханасы).

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1992 Бесінші аяқ
1994 XXI ғасырға қош келдіңіз
1995 Аттракцион

АЛЕКСЕЙ ДЕМИН

Родился в Москве в 1956 г. Закончил МАДИ в 1978 г. Закончил институт печати в 1987. Закончил анимационную мастерскую Высших курсов режиссеров и сценаристов 1992 г. - мастера Ф.Хитрук и Э.Назаров

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1992 Пятая нога
1994 Добро пожаловать в XXI век
1995 Аттракцион

ALEX DEMIN

Born in Moscow in 1956. Graduated from MADI (1978), then the Publishing University (1987), and later the animation department of the Advanced Directors' and Script Writers' Courses (1992 - F.Khitruk's and E.Nazarov's masterclass).

FILMOGRAPHY

1992 The Fifth Leg
1994 Welcome To The XXI Age
1995 Attraction

Alex Demin





CHUCHA

ЧУЧА

Ресей, 1998, куыршак,, 35 мм, 25 мин.
"Стайер" студиясы шығарған

Сценарий жазған
өрі режиссері: Г. Бардин

Суретшісі: А.Мелин-Саркисян

Аниматорлар: Л.Маятникова
И.Собинова-Кассиль
Н.Тимофеева

Операторы: А.Двигубский

Кішкентай бала жаңа жылдық кеште ересектер арасында өзін жалғыз сезінеді. Сосын ол өзіне серік ойыншық тауып алады, оны Чуча деп атайды.

ЧУЧА

Россия, 1998, кукольный, 35 мм., 25 мин.
Студия "Стайер"

Режиссер,
автор сценарист: Г. Бардин

Художник: А. Мелик-Саркисян

Аниматоры: Л.Маятникова
И.Собинова-Кассиль
Н.Тимофеева

Оператор: А. Двигубский

Маленький мальчик чувствует себя очень одиноким среди взрослых в Новогоднюю ночь и потому создает себе игрушечную няньку-друга, которую называет Чуча.

CHUCHA

Russia, 1998, puppets, 35mm, 25 min.
The "Styer" Studio

Film director,
scenario: H. Bardin

Artist: A. Melic-Sarkisyan

Animation: L. Mayatnikova
I. Sobinova-Kassil
N. Timofeyeva

Cameraman: A. Dvigubski

During the New year's night a small boy feels lonely amongst adults and therefore creates for himself a toy friend - a baby-sitter, whose name is Chucha.

HARRY BARDIN

Г. БАРДИН

1961 жылы Орынборда туған. МХАТың мектеп-студиясында оқыған. 1991 жылы өзінің "Стайер" деген мультстудиясын құрады.

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

1975 Аспанға жеткенше
1981 Жол үстіндегі ертегі
1982 Жанжал
1985 Брэк
1986 Банкет
1987 Қиялап шығу
1990 Сұр қасқыр және қызыл телпек
1995 Етік киген мысық

ГАРРИ БАРДИН

Родился в 1941 г. в Оренбурге. Учился в Школе-студии МХАТ. В 1991 г. создал собственную мультстудию "Стайер".

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1975 Достать до неба
1981 Дорожная сказка
1982 Летучий корабль,
1985 Брэк
1986 Банкет
1987 Выкрутасы
1990 Серый Волк энд Красная Шапочка
1995 Кот в сапогах

HARRY BARDIN

Born in 1941 in Orenburg. He studied at the actor's faculty of the MAAT School-studio, then joined the MAAT.

FILMOGRAPHY

1975 Reach the Sky
1981 A Travel Fairy Tale
1982 A Flying Nave
1985 Brek
1986 Banquet
1987 Freaks
1990 The Gray Wolf and The Red Hood
1995 The Puss in Boots

A SONG ON UNREQUITTED LOVE TO THE MOTHERLAND



ОТАНҒА ДЕГЕН ЖАУАПСЫЗ ҚАЛҒАН МАХАББАТ

Ресей, 1997, аралас техника, видео, 6 мин.
"Нильс" студиясы.

Режиссерлар: О. Кузовков
И. Вейштагин
А. Алексеев

Сценарий жазған: О. Кузовков

Суретшісі: Анатолий Тур

Анимация: И. Вейштагин

Қар басқан даламен дәрігер келе жатыр. Ол адамдарға дәруіш дәрі алып келеді.

ПЕСНЯ О БЕЗОТВЕТНОЙ ЛЮБВИ К РОДИНЕ

Россия, 1997, комбинированная техника, видео, 6 мин.
студия "Нильс"

Режиссеры: О. Кузовков
И. Вейштагин
А. Алексеев

Сценарий: О. Кузовков

Художник: А. Тур

Анимация: И. Вейштагин

Клип группы "Ноль" (Россия). Доктор едет, едет сквозь снежную равнину. Порошок целебный людям он везет...

A SONG ON UNREQUITTED LOVE TO THE MOTHERLAND

Russia, 1997, combined technology, video, 6 min.
The "Nils" Studio

Directors: O. Kuzovkov
I. Vaishtagin
A. Alexeyev

Scenario: O. Kuzovikov

Artist: A. Tur

Animation: I. Veishtagin

The clip of the group "Nol" (Russia). The Doctor goes on and on through a snow plain and carries a healing powder to people.

ИГОРЬ ВАЙНШТАГИН

1966 жылы Мәскеуде туған. 1988 жылы Рубцов атындағы Көркем өнер қолданбалы училищесін бітірген. 1989 жылынан "Пилот" мультстудиясында істейді.

АЛЕКСЕЙ АЛЕКСЕЕВ

1965 жылы Мәскеуде туған. 1988 жылы Бауман училищесін бітірген соң "Пилот" студиясында істейді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1994 Ағайынды Пилоттар гангстер болды
1995 Ағайынды Пилоттар МТВ-ға клип түсіруде

ИГОРЬ ВЕЙШТАГИН

Родился в 1966 г. в Москве. Закончил Художественно-прикладное училище им. Рубцова в 1988 г. С 1989 г. работает на мультстудии "Пилот".

АЛЕКСЕЙ АЛЕКСЕЕВ

Родился в 1965 г. в Москве. В 1988 г. закончил МВТУ им. Баумана. С 1988 г. работает на студии "Пилот".

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1994 Братья Пилоты становятся гангстерами
1995 Братья Пилоты снимают клип для МТВ

IGOR VAISHTAGIN

Born in 1966 in Moscow. In 1988 he finished the Applied Arts College named after Rubtsov. Since 1989 he has been working at the "Pilot" animated cartoon studio.

ALEXEI ALEXEYEV

Born in 1965 in Moscow. In 1988 he finished MHTA named after Bauman. Since 1988 he has been working at the «Pilot» studio.

FILMOGRAPHY

1994 Brothers Pilots Become Gangsters
1995 Brothers Pilots shoot a clip for MTV





ANIMATION АНИМАЦИЯ ANIMATION АНИМАЦИЯ ANIMATION АНИМАЦИЯ ANIMATION

GARBUZ WALKING SONG ON ROUND THE GARDEN CHEESE SPIRIT



АСКАБАҚ БАҚЧА АРАЛАЙДЫ

Украина, 1997, Қуыршақ, 35 мм,
10 мин.,
"УкрАнимафильм"

Сценарий жазғандар:

Эдуард Кирич
Валентина Костылева

Режиссер: Валентина Костылева

Суретшілер: Эдуард Кирич
Дмитрий Чурилов
Мария Лашкевич

Композитор: Олег Кива

Аниматор: Жан Торан

Фильм украин фольклоры негізінде құрылған. Аскабақ қаланы аралап жүріп, өзінің жерлестерімен кездеседі. Өртүрлі оқиғаларға қатысады. Билейді, өлең айтады. Фильмнің негізгі ойы- "гарбуздар (аскабақ) әулеті аман-есен жүре берсе екен".

**KOSTYLYOVA
VALENTINA**

**КОСТЫЛЕВА
ВАЛЕНТИНА**

1997 Аскабақ бақча
аралайды

**КОСТЫЛЕВА
ВАЛЕНТИНА**

1997 Ходит гарбуз по
городу

**KOSTYLYOVA
VALENTINA**

1997 GARBUS WALKING ROUND
THE GARDEN

ХОДИТ ГАРБУЗ ПО ОГОРОДУ

Украина, 1997, Куклы, 10 мин., 35 мм.
"УкрАнимафильм"

Сценарий:

Эдуард Кирич
Валентина Костылева

Режиссер: Валентина Костылева

Художники: Эдуард Кирич,
Дмитрий Чурилов,
Мария Лашкевич

Композитор: Олег Кива

Аниматор: Жан Торан

Сюжет фильма построен на украинском фольклоре: Гарбуз (тыква), путешествуя по огороду, встречается с земляками, участвует в разных событиях, танцует, поет. Основная мысль: "Еще живы и здоровы все родичи гарбузовы".

GARBUZ WALKING ROUND THE GARDEN

Ukraine, 1997, puppets, 35 mm, 10 min.
"UkrAnimafilm"

Scenario:

E. Kirich
V. Kostyleva

Film director: V. Kostyleva

Artists: E. Kirich
D. Churilov
M. Lashkevich

Composer: O. Kiva

Animator: J. Taran

The film's plot is based on the Ukrainian folklore: Garbuz (pumpkin), travelling along the vegetable garden, meets his fellow- countrymen, ? participates in different events, dances, sings. The central idea: «Still live and sound all the garbuz' relatives ».

БІРІМШІК ТУРАЛЫ ӘН

Украина, 1997, қиынды, 35 мм,
7 мин.
Петербургтегі "Артист" ЖАҚ
шығарған.

Сценарий жазған, режиссер әрі суретшісі:

Ирина Смирнова

Аниматор: Наталья
Марченкова

Операторы: Ирина Сергеева

И.Крыловтың "Қарға мен түлкі"
мысалы негізінде жасалған музыкалық
фантазия.

ПЕСНЯ О СЫРНОМ ДУХЕ

Украина, 1997, перекладка, 35 мм,
7 мин
Производство: ЗАО "Артист",
С.-Петербург (Россия)

Режиссер, автор сценария, художник:

Ирина Смирнова

Аниматор: Наталья
Марченкова

Оператор: Ирина Сергеева

Музыкальная фантазия на тему басни
И.Крылова "Ворона и Лисица"
(музыкальный дуэт "Зикр").

SONG ON CHEESE SPIRIT

Ukraine, 1997, transposing, 35 mm, 7
min.,
Production: CJSC "Artist",
St.- Petersburg (Russia)

Film director, scenario, artist:

Irina Smirnova

Animator: Natalya
Marchenkova

Cameraman: Irina Sergeyeva

A musical fantasy after Krylov's fable
"Crow and Vixen" (a musical duo
"Zikr").

**IRINA
SMIRNOVA**

ИРИНА СМІРНОВА

1975 жылы Киев өнер
институтын бітірді,
мамандығы: суретші - график

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1992 Мен бақа болғанда
1994 Қуыршақ
1996 Дереза ешкі
1997 Бірімшік туралы ән

ИРИНА СМІРНОВА

Закончила Киевский
Художественный институт по
специальности "художник-
график" в 1975г.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1992 Когда я был
лягушонком
1994 Кукла
1996 Коза-дереза
1997 Песня о сырном духе

IRINA SMIRNOVA

graduated from the Kiev
Academy of Arts in 1975 as an
"artist-graphic".

FILMOGRAPHY

1994 Doll
1995 Nanny Goat
1996 Koza- Dereza
1997 Song on cheese spirit



ANIMATION ANIMACIJA ANIMATON ANIMACIJA ANIMATON ANIMACIJA ANIMATON

ANYONE ELSE... BACK IN EUROPE



ТАҒЫ ДА БІРЕУ МЕ...

Эстония, 1997, аралас техника, 35 мм, 12 мин.
Таллиндегі "Нуку-фильм" студиясы.

Режиссерлар: М.Лаас
Х. Вольмер

Сценарийін жазғандар: Х. Вольмер
А.Кивирак

Операторы: Т. Таливее

Аниматорлар: М. Киви
М. Ранд
Т. Сарапик
А. Аним

КТО-НИБУДЬ ЕЩЕ...

Эстония, 1997, комбинированная техника (пикселизация, куклы), 35 мм., 12 мин.
Студия "Нуку-фильм", Таллинн

Режиссеры: М.Лаас
Х. Вольмер

Авторы сценария: Х. Вольмер
А.Кивирак

Операторы: Т. Таливее

Аниматоры: М. Киви
М. Ранд
Т. Сарапик
А. Ани

ANYONE ELSE...

Estonia, 1997, 35 mm, 12 min. combined technology (picksilation puppets), 35 mm, 12 min., Studio "Nuku-film", Tallinn

Film directors: M. Laas
H. Volmer

Scenario: H. Volmer
A. Kivirak

Cameraman: T. Taliveye

Animators: M. Kivi
M. Rand
T. Sarapik
A. Ani

Гномдар мен эльфалардың тарихын кім біледі? Шағын бір қаланың осы заманғы күрделі технологияға үйренген тұрғындары әр қилы аңыздардың мифологиялық кейіпкерлерімен кездеседі. Сол негізде алуан түрлі оқиғалар болады.

Кто из нас не знает историй о гномах и эльфах? В фильме скептически настроенные жители современного городка с развитыми высокими технологиями встречаются с мифологическими персонажами из легенд в разных интригующих и комических ситуациях.

Who does not know stories on goblins and elves? In the film sceptical inhabitants of modern borough with the develop high-tech are meet with mythological characters from legends in different intriguing and comic situations.

HARDY VOLMER

ХАРДИ ВОЛЬМЕР

Таллинн сүрет институтына оқыды.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1984 Жана жылдың ғажайып түні
1985 Сиқырлы арал
1986 Көктем шыбыны
1987 Майдан
1990 Джепкот
1994 Қайғылы романс
1990 Ис- істер
1995 Жалынды су (көркем филм)

ХАРДИ ВОЛЬМЕР

учился в Таллинском Художественном институте

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1984 Замечательная Новогодняя Ночь
1985 Заколдованный остров
1986 Весенняя муха
1987 Война
1990 Джепкот
1994 Сумеречный романс
1990 Дела-делишки
1995 Огненная вода (художественный фильм)

HARDY VOLMER

In the tallin art Institut.

FILMOGRAPHY

1984 Remarkable New Year's Night
1985 Enchanted Island
1986 Spring Fly
1987 War
1990 Jackpot
1994 Twilight Romance
1990 Deal-Dealings
1995 Burning Water (a feature film)

КЕЙІН ЕВРОПАҒА ҚАРАЙ

Эстония, 1997, қуыршақ, 35 мм, 37 мин.
"Нуку-фильм" шығарған Таллин.

Сценарийін жазған әрі режиссер: Рихо Унт

Операторы: У.Сепп

Аниматорлар: Т. Сарапик
М. Бамберг

Шытырман оқиғалы фильмдерге пародия ретінде түсірілген. Совет Одағындағы өмірден енді ғана құтылған фермер Самуэль Европалық Одаққа да кіруге асығар емес.

НАЗАД В ЕВРОПУ

Эстония, 1997, кукольный, 35 мм, 37 мин.
Студия "Нуку-филм", Таллинн

Автор сценария и режиссер: Рихо. УНТ

Оператор: У. Сепп

Аниматоры: Т. Сарапик
М. Бамберг

Фильм-пародия на классические фильмы приключений. Главный герой - фермер Самуэль, только что высвободившийся от жизни в Советском Союзе, не торопится вступать в Европейский союз.

BACK IN EUROPE

Estonia, 1997, puppets, 35 mm, 37 min. Studio "Nuku-film", Tallinn

Film director, scenario: Rikho Unt

Cameraman: U. Sepp

Animators: T. Sarapik
M. Bamberg

Film-travesty on classical films of adventures. The main hero - a farmer, Samuel, just freed from the life in the Soviet Union, is not eager to enter the European Community.

РИХО УНТ

1956 жылы туған.
Таллин көркемөнер институтын бітірген(1982)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1988 Мәдениет үйі
1991 Мектеп хикаясы
1993 Бір түбір капуста

РИХО УНТ

Родился в 1956 г.
Учился в Таллинском Художественном институте на факультете архитектуры (1982 г.).

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1988 Дом культуры
1991 Школьная история
1993 Кочан капусты

RIKHO UNT

Born in 1956.
He studied at the Tallinn Academy of Arts, at the architectural faculty (1982).

FILMOGRAPHY

1988 Culture Club
1991 School Story
1993 Cabbage-Head



ANIMATION АНИМАЦИЯ ANIMATION АНИМАЦИЯ ANIMATION АНИМАЦИЯ ANIMATION

UNDERGROUND

АГНДЕГРАУНД

Эстония, 1997, 12 минут, 35 мм
пиксилляция (жеке кадрмен
түсірілген) сөзі жоқ.
“Нуку-фильм” шығарған

Сценарий жазған, режиссері мен
суретшісі: Мати Кютт

АГНДЕГРАУНД

Эстония, 1997, 12 минут, 35 мм
пиксилляция (покадровая съемка
балерины и др.) без слов
Производство студия “Нуку-фильм”

Автор сценария,
художник и режиссер: Мати Кютт

UNDERGROUND

Estonia, 1997, pick-sallation (each-frame
shot of ballerina, etc.), 12min, 35mm
“Nuku-film” studio production

Film director,
scenario, artist: Maty Kutt

МАТИ КЮТТ

1947 жылы туған.
Суретші-карикатурист және
қыл қалам шебері.
“Таллинфильмде” режиссер
және суретші болып істеген.
“Нуку”- тәуелсіз қуыршақ
студиясы.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1981 Монумент
1988 Анимациялық
автопортреттер
1989 Лабиринт
1992 Май шабак күннің
астында
1995 Кішкентай Лили

МАТИ КЮТТ

Родился в 1947 году.
Художник-карикатурист и
живописец. Работал на
киностудии
“Таллинфильм” режиссером и
художником. “Нуку”-
независимая кукольная студия

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1981 Монумент
1988 Анимационные
автопортреты
1989 Лабиринт
1992 Шпрота загорает
1995 Маленькая Лили

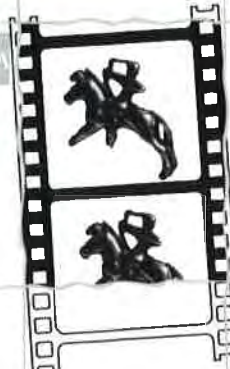
MATY KUTT

Born in 1947.
Artist-caricaturist and painter.
Works on “tallinfilm” as a
director and artist of animated
films. “Nuku” is independent
doll studio based on “Tallinfilm”
association.

FILMOGRAPHY

1981 Monument
1988 Animated self-portrets
1989 Labyrinth
1992 Sprat is burning
1995 Little Lily

EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA



БАРАР ЖАҒАНЫ АЙҚЫНДАУ
ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕРЕГА
THE CHOICE OF THE COAST



UNDERGROUND

АГНДЕГРАУНД

Эстония, 1997, 12 минут, 35 мм
пиксация (жеке кадрмен
түсірілген) сөзі жоқ.
"Нуку-фильм" шығарған

Сценарий жазған, режиссері мен
суретшісі: Мати Кютт

АГНДЕГРАУНД

Эстония, 1997, 12 минут, 35 мм
пиксация (покадровая съемка
балерины и др.) без слов
Производство студия "Нуку-фильм"

Автор сценария,
художник и режиссер: Мати Кютт

UNDERGROUND

Estonia, 1997, picksallation (each-frame
shot of ballerina, etc.), 12min ,35mm
"Nuku-film" studio production

Film director,
scenario, artist : Maty Kutt

МАТИ КЮТТ

1947 жылы туған.
Суретші-карикатурист және
кыл қалам шебері.
"Таллинфильмде" режиссер
және суретші болып істеген.
"Нуку"- тәуелсіз қуыршақ
студиясы.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1981 Монумен
1988 Анимациялық
автопортреттер
1989 Лабиринт
1992 Май шабақ күннің
астында
1995 Кішкентай Лили

МАТИ КЮТТ

Родился в 1947 году.
Художник-карикатурист и
живописец. Работал на
киностудии
"Таллинфильм" режиссером и
художником. "Нуку" -
независимая кукольная студия

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1981 Монумен
1988 Анимационные
автопортреты
1989 Лабиринт
1992 Шпрота загорает
1995 Маленькая Лили

MATY KUTT

Born in 1947.
Artist-caricaturist and painter.
Works on "tallinfilm" as a
director and artist of animated
films. "Nuku" is independent
doll studio based on "Tallinfilm"
association.

FILMOGRAPHY

1981 Monument
1988 Animated self-portrets
1989 Labyrinth
1992 Sprat is burning
1995 Little Lily



БАРАР ЖАҒАНЫ АЙҚЫНДАУ
ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕРЕГА
THE CHOICE OF THE COAST



БАРАР ЖАҒАНЫ АНЫҚТАУ

90-шы жылдардағы қазақ фильмдерінің бағдарламасы

Қазақстан тарихи және географиялық жағынан мәдениеттердің тоғысқан жерінде тұрғандықтан да қазақ киносы өзінің бойына батыстан да, шығыстан да кинематографияның дәстүрлерін сіңірді. "Қазақтың жаңа толқыны" фильмдері әуелі батыстан-ақ осы сипат-қасиеттерін игеріп, әлемдік киноның озық тәжірибесін өзінше қорытты. Содан да болар, Әмір Қарағұловтың "Өзәзіл", Абай Қарпықовтың "Әуедегі сүйісу", Дәріжан Әмірбаевтың "Қайрат" фильмдері француздық жаңа толқынмен, Серік Апырамовтың "Қияны" мен Ардақ Әмірқұловтың "Оттардың күйреуін" жапон фильмдерімен салыстыра қарайды.

Қалай дегенмен, олар ең алдымен өзіне тән орнымен, өзіндік дүниетанымымен көзге түседі. Батыс оларда көркемдік сананың түйсігі деңгейінде әсер ететін де, Шығыс кейіпкерлердің өмір сүрген ортасы, тарихи қалыптасқан дәстүрлер рухында сезіледі.

Қазақ фильмдерінің бұл бағдарламасына 90-шы жылдары түсірілген, бірақ көрермендерге аса танымал емес туындылары қосылып отыр.

Солдай болса да онда халықаралық фестивальдардың жүлдегерлері бар - "Соңғы каникул" - Алтын жүлде, Токио; "Кардиограмма" - ЮНЕСКО жүлдесі, Венеция; "Сұр нысанадағы орын" - Алтын Леопард, Локарно; "Стрейнджер" - Гран При, Братислава; "Соңғы ызғар" - жюри жүлдесі, Берлин; "Көзімнің қарасы" - Ж.Садұл жүлдесі, Париж.

Сонымен қатар мұнда 1996-1998 жылдары түсіріліп жана ғана шыққан - "Заман-ай", "1997", "Шанхай", "Кімнің жаны нәзік болса", "Жамбылдың" жастық шағын фильмдері де бар. Бағдарлама "Барар жағаны анықтау" деп бекер аталмаған. Біздің киномыз Батыстікі мен Шығыстікі ме, авторлық туындылар ма әлде көрермендерге арнала ма - бұл құбылыс әлі айқындалған жоқ. Алда жаңа туындылар, жаңалықтар болатыны сөзсіз.

Бағдарламаның үйлестірушісі - Гүлнәр Әбікеева, опертану ғылымының кандидаты

ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕРЕГА

Программа казахских фильмов 90-х годов

Исторически и географически Казахстан расположен на перекрестке культур, поэтому не удивительно, что новое казахское кино впитывает в себя кинематографические традиции и Запада и Востока.

Уже первые фильмы "казахской новой волны" обладали этим удивительным свойством адаптации и преобразования лучшего опыта мирового кино. Картины "Разлучница" Амира Каракулова, "Воздушный поцелуй" Абая Карпыкова, "Кайрат" Дарежана Омирбаева сравнивали с фильмами французской "новой волны", "Конечную остановку" Серика Апырмова и "Гибель Отгара" Ардака Амиркулова с лентами японских кинематографистов. И все же они оставались самобытными и самоценными лентами со своим лицом и своим особым мировоззрением.

Запад здесь присутствовал на уровне художественного подсознания, Восток — как натуральная среда обитания, хранящая следы всех исторических укладов и катаклизмов.

Программа казахстанских лент включает в себя малоизвестные зрителю фильмы, снятые в 90-е - годы. Тем не менее, многие фильмы-призеры международных фестивалей: "Последние каникулы" - Золотого приза в Токио, "Кардиограмма" - приза ЮНЕСКО в Венеции, "Место на серой треуголке" - "Золотого леопарда" в Локарно, "Стрейнджер" - Гран-при в Братиславе, "Последние холода" - приза жюри в Берлине, "Жизнеописание юного аккордеониста" - приза Ж.Садула в Париже.

Так же в программе представлены фильмы совсем новые, снятые в 1996-1998 гг. - "Заманай", "1997", "Шанхай", "Тот, кто нежнее", "Юность Джамбула".

Программа казахских фильмов не случайно названа "Определение берега". В самом широком смысле это определение себя как кинематографа Западного или Восточного, авторского или зрительского процесс этот еще идет, поэтому подводить итоги рано.

Это и радует значит кино живо и впереди - новые открытия.

Координатор программы - Гүлнәра Абиқеева, кандидат искусствоведения.

COAST DETERMINATION

Kazah films program of nineties

Historically and geographically Kazakhstan is located on the crossroads of cultures, that's why it isn't surprising that new kazah cinema absorbs cinematography traditions both West and East.

Even the first "new kazah wave" films had this surprising ability to adaptive and reform world cinema experience. Films like "Razluchnitsa" by Amir Karakulov, "Air Kiss" by Abay Karpikov, "kairat" by Darijan Omirbaev were compared with french "new wave" films, "Last Stop" by Serik Ampirov and "Atrar Death" by Ardak Amirkulov with Japanese films. However they still were original and valued films with their own faces and different view on the world.

The West was here on the artistic subconscious, the East as natural place of existence, keeping the trails of all historic structures and cataclysms.

Kazah films program includes not familiar to the viewers films made in nineties. Nevertheless many films are awarded on international festivals: "Last Holidays" - Gold Prize in Tokyo, "Cardiogram" - UNESCO prize in Vines, "Place on Gray Triangle" - Gold Leopard in Lokarno, "Stranger" - Grand-Prize in Bratislava, "Young Accordion Player's Life" - J. Sadul's prize in Paris.

Also in program are films completely new, made in 1996-1998 - "Zamanai", "1997", "Shanghai", "That Who is More Gentle", "Jambul's Childhood".

Kazah film program named "Coast Determination" not by accident. In the most wide meaning it's a determination of our cinematography as a West or East, author's or viewer's. This process is still in progress and that's why it's early to make a conclusions.

It's makes us glad and means that cinema is still alive, new discoveries are ahead.

Co-ordinator of programme - Gulnara Abikeeva, Candidate of Arts

THE LAST COLD DAYS

СОҢҒЫ САЛҚЫН КҮНДЕР

Қазақстан, 1993, 70 мин.
"Катарсис" студиясы шығарған

Режиссерлары : Болат Қалымбетов
Болат Ысқаков

Сценарий жазғандар : Болат Ысқаков
Болат Қалымбетов

Сатыбалды Нарымбетовтің қатысуымен

Операторы : Сергей Осенников
Продюсер : Зет Бошаев

Рольдерде : Қ.Баранова, В.Гусев
Н.Беркутов

А.Лихановтың повесті бойынша. Оқиға 1945 жылдың сәуір-мамыр айларында болады. Алыс тылда шағын қалашықта Әкежан деген бала тұрады. Оның достары Владик пен Мария майдан аймағынан көшіріліп келгендер. Әкежанның көз алдында солардың шешесі қайтыс болады. Сөйтіп олар есеу, достық пен жанашырлық сыңдарынан өтеді.

БОЛАТ ҚАЛЫМБЕТОВ

1955 жылы туған.
1977 жылы театр және кино институтін бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1989 Тамшы
1991 Айналайын
1993 Соңғы салқын күндер

БОЛАТ ЫСҚАКОВ

1953 жылы туған.
1988 жылы ВГИКты бітірген
1977 жылы театр және кино институтін бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1993 Соңғы салқын күндер

ПОСЛЕДНИЕ ХОЛОДА

Казахстан, 1993, ч.б, 70 мин.
Производство: "Катарсис"

Режиссеры : Болат Қалымбетов
Бұлат Искаков

Авторы сценария : Бұлат Искаков
Болат Қалымбетов

При участии Сатыбалды Нарымбетова

Оператор : Сергей Осенников

Продюсер : Зет Бошаев

В ролях : К. Баранова,
В. Гусев, Н. Беркутов

По повести А.Лиханова. Время действия апрель-май 45-го .В маленьком провинциальном городке, в глубоком тылу, живет мальчик по имени Акежан. Владик и Мария - его друзья, эвакуированные с фронтовых зон. На глазах Акежана умирает мать его юных друзей. Это история взросления, человеческой дружбы и преданности.

БОЛАТ ҚАЛЫМБЕТОВ

Родился в 1955 году.
В 1977 году окончил театральный институт

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1989 Тамшы
1991 Айналайын
1993 Последние холода

БҮЛАТ ИСКАКОВ

Родился в 1953 году. В 1978 году окончил ВГИК, экономический факультет. В 1988 году - Алматинский театрально-художественный институт, отделение режиссеров телевидения.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1993 Последние холода

БОЛАТ КАЛЫМБЕТОВ

Born in 1955.
In 1977 graduated from The Institute of Theater.

FILMOGRAPHY

1989 Tamshi
1991 Ainalain
1993 The Last Colds

BULAT ISKAKOV

Born in 1953.
In 1978 graduated VGIK. In 1988 graduated from The Institute of Theater

FILMOGRAPHY

1993 The Last Colds



THE LAST COLD

Kazakhstan, 1993, black and white, 70 min.
Production: "Katarsis"

Film directors: Bolat Kalimbetov
Bulat Iskakov

Scenario : Bulat Iskakov
Bolat Kalimbetov
with participation of Satibaldy Narimbetov

Cameraman: Sergei Osennikov

Producer: Zet Boshayev

Cast : K. Baranova, V. Gusev, N. Berkutov.

After A. Lihanov's story. It's May-April 1945. In a small province town, far away from the battle line there lives a boy named Akejan. Vladik and Maria are his friends, evacuated from battle zone. Their mother dies before on her children's and Akejan's eyes. This is a story about growing up, human friendship

BOLAT KALIMBETOV



BOLAT ISKAKOV





ҚЫНДАУ ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕРЕГА THE CHOICE OF THE COAST

KARDIOGRAM "1997"

КАРДИОГРАММА

Казахстан, 1995, 80 мин.
"Қазақфильм" киностудиясы шығарған

Сценаридің авторы әрі режиссері:
Дәріжан Әмірбаев

Операторы: Борис Трошев

Суретші: Сәбит Құрманбеков

Рольдерде: Жасұлан Асауов, Сәуле Токтыбаева, Серік Жұбандыков, Гуля Досматова.

Психологиялық драма. Алыстағы ауылдан қалаға бір ауыз орысша білмейтін қазақ баласы келеді. Бөтен ортаға түскен бала тілдесіп сөйлесе, түсінісе алмай жалғыз қалады. Өзінің қабілет-қасиетін сезіну, ерге тән сипаттары барын алғаш түйсіну, өмірдің қарапайым құбылыстарына араласу, міне, баланың өз үйінен, анасынан алыста жат ортада жүріп басынан кешірген, есейген белгілері осындай.

КАРДИОГРАММА

Казахстан, 1995, цв., 80 мин.
Производство: "Қазақфильм"

Автор сценария и режиссер:
Дәрежан Омирбаев

Оператор: Борис Трошев

Художник: Сабит Курманбеков

В ролях: Жасулан Асауов, Сауле Токтыбаева, Серик Жубандыков, Гуля Дусматова.

Психологическая драма. В городской санаторий из далекого казахского аула приехал подросток, ни слова не говорящий по — русски. Мальчик попал в чуждую ему среду, оказывается в вакууме изоляции. Осознание собственного достоинства, первое ощущение своего мужского начала, прикосновение к реальности жизни-чувства, пережитые мальчиком вдалеке от родного дома и матери.

CARDIOGRAM

Kazakhstan, 1995, color, 80 min.
"Kazakfilm" production

Scenario and film director:
Darezhan Omirbaev

Cameraman: Boris Troshev

Artist: Sabit Kurmanbyekov

Cast: Zhasulan Asauov, Saulye Toktybayeva, Serik Dzubandykov, Gulya Dysmatova.

Psychological drama. The teenager who came from a far Kazakh aul to the city sanatorium didn't speak Russian. The boy has found himself in vacuum of isolation when appeared in alien area. Self consciousness, the first feeling of his male being, touches to the real life- are the feelings of the boy who is far away from his home and mother.

Darezhan Omirbayev



ДӘРІЖАН ӨМІРБАЕВ

Жамбыл облысының Ойық селосында туған. 1980 жылы Қазақ университетінің қолданбалы математика факультетін бітірген. 1989 жылы ВГИК-тің Сергей Соловьев жүргізген кинорежиссура шеберханасына түсіп, 1989 жылы кинотану факультетін бітіреді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1988 Шілде к/м
1991 Қайрат
1993 Мамандығы - бақылаушы (деректі)
1995 Кардиограмма
1998 Киллер

ДАРЕЖАН ОМИРБАЕВ

Родился в селе Уюк Джамбульской области. В 1980 году окончил КАЗГУ, факультет прикладной математики. В 1984 поступил во ВГИК, факультет кинорежиссуры (маст.Сергея Соловьева). В 1989 окончил факультет киноведения.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1988 Шильде к/м
1991 Кайрат
1993 Профессия-контролер (докум.)
1995 Кардиограмма
1998 Киллер

DAREZHAN OMIRBAYEV

Born in Ujuk village, of Dzhambul region. In 1980 graduated from KAZGU a faculty of mathematics. In 1984 entered VGIK, faculty of film directing. In 1989 graduated from VGIK, the faculty of filmcritic.

FILMOGRAPHY

1988 Shildye short
1991 Kairat
1993 The profession of controller (docum.)
1995 Cardiomgram
1998 Killer

БАРЛАЖ ЖАРАНЫ АЙҚЫНДАУ ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕРЕГА THE CHOICE OF THE COAST



"1997"

(Рүстемнің суреттері бар жазбалары)

Қазақстан, 1998, 75 мин.
"Ард-фильм" мен Қазақстанның Ұлттық Продюсерлік Орталығы

Режиссері: Ардақ Әмірқұл

Сценарийін жазғандар:
Ардақ Әмірқұл шеберханасының студенттері: Ержан Рүстембеков, Нариман Төребаев.

Операторлары: Ренат Құсаев
Александр Рубанов

Суретшілері: Лариса Решетова
Газиз Тлеулин

Продюсерлер: Ардақ Әмірқұл
Ермек Шынарбаев

Рольдерде: Ержан Рүстембеков, Асел Шаймухамбетова, Талғат Жаныбеков, Аружан Сайын, Газиз Тлеулин.

Драма. Он сегіз жасар Рүстем енжарлық пен қатыгездікті алға ұстап, өмірге жасырын қарайды. Мико деген түсініксіз қыз Рүстемнің қоршауын махаббат әсерімен бұзбақ болады. Жастар туралы фильмді жастардың өздері жасады.

АРДАҚ ӘМИРКУЛ

1955 жылы Жамбыл облысының Ақкөл селосында туған. 1988 жылы ВГИК-тің режиссерлік факультетін (Сергей Соловьевтің шеберханасын) бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1981 Теріс емес жердегі тактиялық ойындар к/м
1991 Отырардың күйреуі
1995 Абай
1998 "1997"

"1997"

(записи Рустема с картинками)

Қазақстан, 1998, цв., 75 мин.
Производство: "Ард-фильм" и Национальный продюсерский центр РК

Режиссер: Ардақ Амиркулов

Авторы сценария:
студенты мастерской Ардака Амиркулова: Ержан Рустембеков Нариман Туребаев

Операторы: Ренат Кусаев
Александр Рубанов

Художники: Лариса Решетова
Газиз Тлеулин

Продюсеры: Ардақ Амиркулов
Ермек Шинарбаев

В ролях: Ержан Рустембеков, Асель Шаймухамбетова, Талғат Жаныбеков, Аружан Саин, Газиз Тлеулин.

Драма. Восемнадцатилетний Рустем смотрит на мир холодными глазами, спрятавшись за равнодушием и жестокостью к окружающим. Странная девушка Мико робко пытается разрушить прочный "панцирь" Рустема хрупким чувством первой любви. Фильм о молодежи — сделанный молодыми.

АРДАҚ АМИРКУЛОВ

Родился в 1955 году, в селе Ак-Куль Джамбульской области. В 1988 году окончил режиссерский факультет ВГИКа (маст.Сергея Соловьева) Мастер курса в КАЗГИТИК им.Т.Жургенева.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1981 Тактические игры на пересеченной местности к/м.
1991 Гибель Отрапа
1995 Абай
1998 "1997"

"1997"

(Rustem's notes with pictures)

Kazakhstan, 1998, color, 75 min.
"Ard-film" and NPC RK production

Film director: Ardak Amirkulov

Scenario: Ardak Amirkulov students: Erjan Rustembekov Nariman Turebaev

Cameramen: Renat Kusaev
Alexander Rubanov

Artists: Larisa Reshetova
Gaziz Tleulin

Producers: Ardak Amirkulov
Ermek Shinarbaev

Cast: Erjan Rustembekov, Asel Shaimuhambetova, Talgat Zhanibekov, Aruzhan Sain, Gaziz Tleulin.

Drama. 18-year-old Rustem looks at the world with his own eyes, hiding behind indifference and cruelty towards associates. Strange girl Miko gently tries to destroy solid Rustem's "armor" by fragile feeling of first love. Film about youth made by youth.

ARDAK AMIRKULOV



ARDAK AMIRKULOV

Born in 1955, in Ak-Kul village Djambul district. In 1988 finished VGIK's directors faculty (Sergei Soloviev's master class) Course master of KAZGITIK named after T.Jurgenev.

FILMOGRAPHY

1981 Tactic Games on the Crossed Area short
1991 Otrar's Death
1995 Abai
1998 "1997"



ЗАМАН-АЙ

Қазақстан, 1997, 90 мин.
Қазақстанның Ұлттық Продюсерлік Орталығы және "Бейне" киновидео студиясы шығарған.

Режиссері: Болат Шәріп

Сценарийін жазған: Сәкен Жүнісов
Болат Шәріптің қатысуымен

Композиторы: Жанбота Тұяқбаев

Продюсерлері: Болат Шәріп, Анар Қашаганова, Серік Жұбандықов

Рольдерде: Зәмзәгүл Шәріпова, Гүлнәр Сейтімбетова

Психологиялық драма. Коллективтендіру кезеңі - 30-шы жылдар. Көптеген қазақтар туған жерін тастап, Қытайға кетіп жатыр. Солардың ішінде қызыл әскер өлтірген байдың қызы да бар. Олар арғы бетке өтіп кетеді. Көп жылдан соң қарт әже өзінің келінінен жалғыз немересін алып қашып, оны туған жеріне көзі тірісінде табыстырғалы әкеле жатыр.

ЗАМАН-АЙ

Казахстан, 1997, цв., 90 мин.
Производство: Национальный продюсерский центр РК, киновидеостудия "Бейне" и АО "Казинфильм"

Режиссер: Болат Шарип

Автор сценария: Сакен Жунусов
При участии Болат Шарипа

Композитор: Жанбота Туяқбаев

Продюсеры: Болат Шарип, Анар Қашаганова, Серік Жубандықов

В ролях: Замзагуль Шарипова, Гульнара Сейтимбетова

Психологическая драма. Эпоха коллективизации - 30-е годы. Большое число казахов, навсегда покидая родные земли, переселяется в Китай. Среди них дочь аульного бая, убитого красноармейцами. Спустя много лет, она, уже старуха, выкраив у невестки своего единственного внука, нелегально, через горы, пересекая границу, возвращает его на историческую родину.

ZAMAN- AY

Kazakhstan, 1997, color, 90 min.
NZP & "Beynye" video film studio's production

Film director: Bolat Sharip

Scenario: Sacen Zhunusov
with Bolat Sharip

Composer: Zhanbota Tuyakbayev
Producers: Bolat Sharip, Анар Kashaganova, Serik Jubandikov

Cast: Zamzagul Sharipova, Gulnara Seytimbetova

Psy chological drama. Epoch of collectivization- the 1930s. Big number of Kazachs, leaving their native land forever, immigrated to China. Among them was the daughter of the rich aul authority, who was killed by the Red Army. Many years later when she became an old woman, she stole her grandson from her daughter- in-low and illegally passing through mountains and border returns him to his historical motherland.

BOLAT SHARIP



БОЛАТ ШӘРІП

1941 жылы Алматыда туған. Ленинградта театр, музыка және кино институтын бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1979 Ағамның қалыңдығы
1981 Шағын алаң шетінде
1985 Жәбірленгендер шағым айтпайды
1997 Заман-ай

БОЛАТ ШАРИП

Родился в 1941 в г. Алма-Ате.
Окончил Ленинградский институт театра, музыки и кино.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1979 Невеста для брата
1981 У кромки поля
1985 Потерпевшие претензий не имеют
1997 Заман-ай

BOLAT SHARIP

Born in 1941 in Almaty
Graduated from the Leningrad Institute of theatre, music and cinema.

FILMOGRAPHY

1979 Bride for brother
1981 Near the edge of a field
1985 Victims have no pretensions
1997 Zaman-ay

BATYR BAYAN



БАТЫР БАЯН

Қазақстан, 1993, 76 мин.
"Цесна" және "Ер" студиялары шығарған.

Режиссері: Сламбек Тәуекел

Сценарийін жазған: Смағұл Елубаев

Операторы: Әнуар Дауылбаев

Суретшілері: Ыдырыс Қарсақбаев
Ерсайын Әбдірахманов

Рольдерде: Алина Махметова, Жұмахан Әбдіқадыров, Сәтімжан Санбаев.

Тарихи драма. Фильм қазақтың ұлы ақыны Мағжан Жұмабаевтің осы аттас дастаны бойынша жасалған. Батыр Баян - тарихи болған адам. Қаһарлы, Жонғарияға қарсы қазақ хандығының тәуелсіздігі, жерінің тұтастығы және саяси бірлігі үшін жүргізген 200 жылдық соғыстың, аты аңызға айналған батырларының бірі. Фильм дастандағы секілді батырдың қолға түскен жоңғар қызына деген қайғылы махаббатын баян етеді. Ол үшін соншама құрбандыққа барады. Батыр Баян өзінің қандас қымбат бауырын өлімге қияды.

БАТЫР БАЯН

Казахстан, 1993, цв., 76 мин.
Производство: студии "Цесна" и "Ер"

Режиссер: Сламбек Таукелов

Автор сценария: Смагул Елубаев

Оператор: Ануар Даулбаев

Художники: Идрис Карсақбаев
Ерсаин Абдрахманов

В ролях: Алина Махметова, Жұмахан Абдықадыров, Сәтімжан Санбаев.

Историческая драма. Фильм создан по мотивам поэмы казахского поэта Мағжана Жұмабаева. Батыр Баян - реальное историческое лицо, один из легендарных героев 200-летней войны казахского народа против могущественной Джунгарии за независимость, территориальное и политическое единство Казахского ханства. Фильм, вслед за поэмой, повествует о трагической любви батыра к юной пленнице-джунгарке. Слишком дорогую плату приносит на алтарь свободы батыр Баян: жизни близких, родных ему по крови и чувству людей.

BATYR BAYAN

Kazakhstan, 1993, color, 76 min.
"Er" studio's production

Film director: Slambyek Taukelov

Scenario: Smagul Elubayev

Cameraman: Anuar Daulbayev

Artists: Idris Karsakpayev
Ersain Abdrachmanov

Cast: Alina Machmetova, Zhumachan Abdykdirov, Satimzhan Sanbayev

Historical drama. The film is created after the poem of Kazakh poet Magzhan Zhumabayev. Batyr Bayan is a realistic historical person, one of the famous heroes of the 200 years war of the Kazakh people against powerful Dzhungary for independence, territory and political unity of the Kazakh nation. The film as well as the poem describes the tragical Batyr's love for the young captive dzhungar girl. But too expensive is the price he pays for freedom: the lives of his dearest, close relatives and friends.

СЛАМБЕК ТӘУЕКЕЛОВ

1948 жылы Павлодар облысында туған.
1971 жылы ВГИК-тің экономика факультетін бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1974 Күн сәулесі (мульт.)
1990 Сәлем, Наурыз! (мульт.)
(деректі)
1991 Жоғалған өлке (деректі)
1991 Біздің киіз үй (деректі)
1993 Батыр Баян
1997 Наурыз! (деректі)
1997 Асанәлі (деректі, И.Вовнянкомен бірге)

СЛАМБЕК ТАУКЕЛОВ

Родился в 1948 году в Павлодарской области.
Закончил в 1971 году ВГИК, экономический факультет.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1974 Солнечный зайчик (мульт.)
1990 Здравствуй, Наурыз! (док.)
1991 Потерянный край (док.)
1991 Наша юрта (док.)
1993 Батыр Баян
1997 Наурыз (док.)
1997 Асанали (док., совместно с И. Вовнянко)

SLAMBEK TAUKELOV

Born in 1948 in Pavlodar region
1971 finished VGIK the faculty of economics.

FILMOGRAPHY

1974 Sunny bunny (cartoon)
1990 Hello ,Nauryz! (docum.)
1991 Lost land (docum.)
1991 Our urta (docum.)
1993 Batyr Bayan
1997 Nauryz (docum)
1997 Asanali (docum, with I. Vovnyanko)

SLAMBEK TAUKELOV





ҚЫНДАУ ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕРЕГА THE CHOICE OF THE COAST

PLACE ON GRAY TRIANGULAR HAT

СҰР ҰШБҰРЫШТИҒЫ ОРЫН

Қазақстан, 1993, 82 мин.
"Қазақфильм" киностудиясы, "Экран"
бірлестігінің қатысуымен шығарған.

Режиссері: Ермек Шынарбаев

Сценарийін жазған: Никита Жылқыбаев

Операторы: Сергей Косманев

Рольдерде: Әділ Есенболатов, Сәуле Сүлейменова, Юлия Сухова, Андрей Мельник, Қасым Жақыбаев

Психогиялық драма.
Өз арымен араз адам өмірін өз қолымен қиғысы келеді. Бірақ осы оймен қаболдаған бір уыс ұйықтатқыш дәрі ойын іске асырмайды. Сәтсіздікке ұшыраған жігіт өз өмірін қайта бағалауға мәжбүр болады.

МЕСТО НА СЕРОЙ ТРЕУГОЛКЕ

Қазақстан, 1993, цв., 82 мин.
Производство "Казакфильм",
при уч. телеобъединения "Экран".

Режиссер: Ермек Шынарбаев

Автор сценария:
Никита Джилкибаев,

Оператор: Сергей Косманев.

В ролях: Адиль Есенбулатов, Сауле Сүлейменова, Юлия Сухова, Андрей Мельник, Қасым Джакибаев.

Психологическая драма. Главный герой, цинично относящийся к жизни, решает покончить самоубийством. Однако принятая им горсть снотворных таблеток не приводит к трагическому финалу. Неудавшаяся попытка свести счеты с жизнью помогает юноше переосмыслить прежние ценности.

PLACE ON GRAY TRIANGULAR HAT

Kazakstan, 1993, color, 82 min.
Production: "Kazakfilm" studio

Film director: Ermek Shinarbaev

Scenario: Nikita Zhalkibaev

Cameraman: Serge Kosmanov

Cast: Adil Esenbulatov, Saule Suleimenova, Uliya Syhova, Andrei Melnik, Kasim Dzhakibaev

Psychological drama.
The Hero, whose attitude to life is rather cynical decides to commit suicide. A handful of sleeping pills, however, does not result in the tragic end. His unsuccessful attempt to settle a score with life helps him to understand former values.

ЖАМБЫЛДЫН ЖАСТЫҚ ШАҒЫ

Қазақстан, 1995-96, 100 мин.
"Қазақфильм" киностудиясы
шығарған

Режиссер: Қанымбек/Кано/
Қасымбеков

Сценарийін жазған: Мырзатай
Жолдасбеков

Операторлар: Әубәкір Сүлеев
Болат Сүлеев

Суретшілер: Мұса Әбдиев
Михаил Колбасовский

Рольдерде: Мұқаметжан
Тазабеков, Гүлнәр Иманғалиева

Тарихи драма. Фильм ұлы ақынның жастақ шағын, оның Бұрым атты ақын қызға деген әдемі де қайғалы махаббатын көрсетеді.

ЮНОСТЬ ЖАМБЫЛА

Қазақстан, 1995-96, цв., 100 мин.
Производство: "Казакфильм"

Режиссер: Қанымбек(Кано)Қасымбеков

Автор сценария: Мырзатай
Жолдасбеков

Операторы: Аубакир Сүлеев,
Болат Сүлеев

Художники: Муса Абдиев,
Михаил
Колбасовский

В ролях: Мухамеджан Тазабеков,
Гүлнар Иманғалиева

Историческая драма. Фильм посвящен юным годам великого казахского акына Жамбула Джабаева.
О его красивой, но трагической любви к юной девушке-акыну Бұрум.

YOUTH OF ZHAMBUL

Kazakhstan, 1995-96, color, 100 min.
Production: "Kazakhfilm"

Film director: Kanymbek (Kano) Kasymbekov

Scenario: Mirzatai Zholdasbekov

Cameramen: Aubakir Suleev
Boлат Сүлеев

Artists: Musa Abdiev,
Mihail Kolbasovsky

Cast: Muhamedhan Tazabekov,
Gulnar Imangasheva

Historic drama. Film is devoted to youth years of great Kazakh poet Zhabul Zhabaev. It is about his strong but tragic love to a young girl — poet Burum.

ERMEK SHINARBAEV



ЕРМЕК ШЫНАРБАЕВ

1953 жылы туған.
1977 жылы ВГИК-тің актерлік факультетін (С. Герасимовтың шеберханасы) бітірген. 1982 жылы ВГИК-тің режиссерлік факультетін бітірді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1982 Мәжіт Бегалин (деректі фильм)
1982 Қаралы сұлу (к/м фильм)
1984 Жаңа толқын (деректі фильм)
1985 Қарындасым менің Люся
1986 Рояль қасындағы монологтар
1987 Орманнан алаңға қайта шығу
1989 Кек
1993 Сұр ұшбұрыш ортасындағы орын
1994 Әлсіз жүрек

ЕРМЕК ШИНАРБАЕВ

Родился в 1953 году.
В 1977 году окончил актерский факультет ВГИКа (маст. Сергея Герасимова)
В 1982 году окончил режиссерский факультет ВГИКа.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1982 Мажит Бегалин (докум.)
1982 Красавица в трауре (к/м фильм)
1984 Новая волна (докум.)
1985 Сестра моя Люся
1986 Монологи у рояля (докум.)
1987 Выйти из леса на поляну
1989 Месть
1993 Место на серой треуголке
1994 Слабое сердце

ERMEK SHINARBAEV

Born in 1953
In 1977 ended a faculty of actor playing in VGIK (Sergei Gerasimov master class)
In 1982 ended a faculty of director in VGIK

FILMOGRAPHY

1982 Mazhit Begalin docum.
1982 The beauty in mourning short
1984 The new wave docum.
1985 My sister Lucy
1986 Monologues near piano
1987 To come from forest to field
1989 Vengeance
1993 Place on gray triangular hat
1994 Weak heart

ҚАНЫМБЕК(КАНО) ҚАСЫМБЕКОВ

1943 жылы туған
1969 жылы ВГИКті (Г.Н. Чухрайдың және В.В. Белокуровтың шеберханасы) бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1972 Шок пен Шер
1981 Қызыл отау
1984 Ұша ғой, тырнашым
1990 Сонғы тулкішім
1991 Қоптасқым келмейді
1994 Ақ жауын
1996 Жамбылдың жастық шағы

КАНЫМБЕК(КАНО) КАСЫМБЕКОВ

Родился в 1943 году.
В 1969 году окончил ВГИК (мастерская Г.Н. Чухрая и В.В. Белокурова)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1979 Шок и Шер
1981 Красная юрта
1984 Лети, журавлик
1990 Последняя лисичка
1991 Прощаться не хочу
1994 Белый дождь
1995-96 Юность Жамбыла

КАНЫМБЕК (КАНО) КАСЫМБЕКОВ

Born in 1943.
1969 Graduated from VGIK (G. Chuhrai's and V. Belokurov's master class)

FILMOGRAPHY

1979 Shok and Sher
1981 — Red Yurt
1984 — Crane Fly
1990 — The Last Fox
1991 — Never Say Good-Bye
1994 — White Rain
1995-96 — Youth of Zhabul

KANYMBEK (КАНО)

KASYMBEKOV





ҚЫНДАУ ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕРЕГА THE CHOICE OF THE COAST

ULTUGAN STRANGER

ҰЛТУҒАН
(Кел , теңіз)

Қазақстан, 1990 , 73 мин.
"Катарсис" студиясы шығарған.

Сценаридің авторы
әрі режиссер: Едіге Болысбаев

Операторы: Марат Дұғанов

Суретші: Александр Дериганов

Композитор: Ренат Салаватов

Рольдерде: Мәдина Ержанова, Тамара Шәкірова, Жамбыл Құдайбергенов, Арарат Машанов

Мелодрама. Құрып бара жатқан Аралдың жағасында кішкене поселокте - Ұлтуған атты қарапайым әйел тұрады. Осы жерде көптен күткен махаббатқа ие болады. Бірақ бақытты күнбері шектеулі болып шықты, себебі оның екі баласы мен сырқат әйелі бар екен. Ұлтуған махаббат үшбұрысының шегін бұзады да, бір күні ертемен ауылдан кетіп қалады. Құнарсыз жерде өмір кешкен адамдардың қиын өмірін жансыз теңіздің пейзажи онан сайын күнгірттетеді.

УЛТУҒАН
(Море ,приди)

Казахстан, 1990 , цв., 73 мин.
Производство: студии "Катарсис"

Автор сценария и режиссер:
Едыге Болысбаев

Оператор: Мурат Дуганов

Художник : Александр Дериганов

Композитор: Ренат Салаватов

В ролях: Мадина Ержанова, Тамара Шакирова, Джамбул Кудайбергенов, Арарат Машанов

Мелодрама. В поселке, на берегу гибнущего Арала, живет простая женщина Ултуған. Здесь она встретила свою долгожданную любовь. Но счастье оказалось неполным: он женат, у него двое детей и больная жена. Ултуған сама разрывает замкнутый круг любовного треугольника. И однажды утром уезжает из аула. Горькое существование людей на бесплодной земле усугубляет пейзаж мертвого моря.

ULTUGAN
(Come, sea)

Kazakhstan, 1990, color, 73 min.
"Katarsis" studio's production

Scenario and film director: Yedygye Bolisbayev

Cameraman: Murat Duganov

Artist: Alexander Deriganov

Composer: Renat Salavatov

Cast: Madina Erganova, Tamara Shakirova, Dzhambul Kudaybergenov, Ararat Mashanov.

Melodrama. One woman named Ultugan lives in the village at the seaside of the dying Aral sea. Here she met her long-awaited love. But happiness is not full: he has an sick ill wife and 2 children. Ultugan herself decided to leave the aul and her love. Unhappy existence on the barren soil is worsened by the picture of dead sea.

YEDYGYE BOLISPAYEV



ЕДІГЕ БОЛЫСБАЕВ

1950 жылы туған.
1974 В Г И К - т і н кинорежиссура (Игорь Таланкиннің шеберханасы) бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1975 Күсен-Күсеке қ/м
1979 Аққарбала қ/м
1984 Теңіз болған жер қ/м
1985 Шанырақ
1989-90 Ұлтуған
1991-92 Жебенің ұшуы

ЕДЫГЕ БОЛЫСБАЕВ

Родился в 1950 году.
Окончил ВГИК в 1974 году факультет кинорежиссуры (мастерская Игоря Таланкина)

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

1975 Кусен-Кусеке қ/м
1979 Снеговик қ/м
1984 Там, где было море қ/м
1987 Шанырак
1989-90 Ултуған
1991-92 Полет стрелы

YEDYGYE BOLISPAYEV

Born in 1950 in Almaty.
In 1974 year graduated from VGIK, the faculty of film directing. (Igor Talankin master class).

FILMOGRAPHY

1975 Kusyen-Kusekye short
1979 Snowman short
1984 Therefrom was sea short
1987 Shanyrak
1989-90 Ultugan
1991-92 Arrow flight

БАРАП ЖАҒАНЫ АЙҚЫНДАУ ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕРЕГА THE CHOICE OF THE COAST

STRANGER



СТРЕИНДЖЕР

Қазақстан, 1993, 80 мин.
"Қадам" студиясы шығарған.

Режиссері: Тимур Сүлейменов

Сценарийін жазған: Тимур Сүлейменов
Джон Голдстейннің қатысуымен

Операторы: Талғат Тайшанов

Суретші: Сәбит Құрманбеков

Продюсер: Ғазиз Шалдыбаев

Рольдерде: К. Есентаев,
Г. Мұхамедьянов, Д. Голдстейн

Сюрреалистік жоқ өмірді көрсететін фильм. Кішкене баланың ғажайып қабілеті бар. Ол ұзақ ұйқыға кетеді де сол кезде оның жаны осының алдында шешесін өлтірілген қоңылдесінің денесіне барып орналасады. Бала ұйықтап жатыр, олген адам американның паталогоанатомымен бірге адамды өлтірген кісілерді іздеуге шығады.

СТРЕЙНДЖЕР

Казахстан, 1993 цв., 80 мин.
Производство: студия "Кадам"

Режиссер: Тимур Сулейменов

Автор сценария: Тимур Сулейменов
при участии
Джона Голдстейна

Оператор: Талғат Тайшанов

Художник: Сабит Курманбеков

Продюсер: Газиз Шолдыбаев

Вролях: К. Есентаев,
Г. Мухамедьянов, Д. Голдстейн

Сюрреалистическая драма. Маленький мальчик обладает необъяснимым даром. Он погружается в глубокий сон и за это время его душа переселяется в тело любовника матери, убитого накануне из ревности. Мальчик спит, мертвец — зомби в компании американца — патологоанатома, отправляется на поиски убийц.

STRANGER

Kazakhstan, 1993, color, 80 min.
"Kadam" studio's production

Film director: Timur Suleimenov

Scenario : Timur Suleimenov
with John Goldstane

Cameraman: Talgat Taishanov

Artist: Sabit Kurmanbekov

Producer: Gaziz Shaldibaev

Cast: K. Esentayev, G. Muchamedianov,
J. Goldstane

Surrealistic drama. A little boy has an extraordinary talent. While he is sleeping, his spirit moves into the body of mother's lover, who was killed because of his jealousy the day before. The boy is sleeping, the corpse- zombie with American pathologoanatomist are going to find killers.

TIMUR SULEIMENOV



ТИМУР СҮЛЕЙМЕНОВ

1959 жылы Аралда туған. 1982 жылы Политехникалық институттің Робот технологиясы мамандығы бойынша бітірген. 1987 жылы ВГИК-ті (Петр Тодоровскийдің шеберханасы) бітірді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1987 Инкассатордың өлімі қ/м
1992 Баланың көлеңкесі қ/м
1993 Стреинджер

ТИМУР СУЛЕЙМЕНОВ

Родился в 1959 году в г. Аральске. В 1982 году окончил Политехнический институт по специальности "Технология роботов". В 1987 году окончил ВГИК, режиссерский факультет (маст. Петра Тодоровского)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1987 Смерть инкассатора қ/м
1992 Тень мальчика қ/м
1993 Стрейнджер

TIMUR SULEIMENOV

Born in 1959 in Aralsk. In 1982 he finished Polytechnic institute, for department "Robot Technology". In 1987 finished VGIK, film producing (mast. Peter Todorovsky)

FILMOGRAPHY

1987 Death of a bank clerk short
1992 The shadow of a boy short
1993 Stranger

THE HUNTER'S FAMILY

АНШЫНЫҢ ЖАНҰЯСЫ

Казакстан, 1995, 78 мин.
Кинематографист ойлдердін
Халықаралық Федерациясы мен
"ДОС" студиясы шығарған.

Сценаридің авторы
әрі режиссері: Шапига Мусина

Сюжет: Марат Саруулы

Операторы: Сапар Қойшыманов

Композиторы: Куат Шильдебаев

Продюсер: Шапига Мусина

Рольдерде: Айгүл Багаева, Меруерт
Өтекешева, Доғдырбек Қыдыралиев

Аншының жанұясы - шешесі мен ұлы
тауда жалғыз тұрады. Үйге келін
келгеннен, олардың өмірі күрт
өзгереді. Шешесі ұлын қызғанып, әуре
сарсаң болады. Осы қатынастардың
ортасында ер адам - ұл мен жар тұр.

СЕМЬЯ ОХОТНИКА

Казахстан, 1995, цв., 78 мин.
Производство: Международная
федерация женщин
кинематографистов, Студия "ДОС"

Автор сценария
и режиссер: Шапига Мусина

Сюжет: Марат Саруулы

Оператор: Сапар Койчуманов

Композитор: Куат Шильдибаев

Продюсер: Шапига Мусина

В ролях: Айгуль Багаева, Меруерт
Утекешева, Дохтурбек Кадыралиев

Семья охотника - мать и сын - живут в
горах, жизнь их меняется с
появлением в доме невестки.
Фильм рассказывает о сложных
взаимоотношениях между свекровью
и снохой, когда в центре
этих взаимоотношений стоит
мужчина - сын и муж.

"THE HUNTER'S FAMILY"

Kazakhstan, 1995, color, 78 min.
International women-cinematographers
federation production
"DOS" studio

Scenario
and film director: Shapiga Musina

Story by: Marat Sarulu

Cameraman: Sapar Koichumanov

Composer: Kuat Shildibaev

Producer: Shapiga Musina

Cast: Aigul Bagaeva, Meruert Utekeshova,
Dokhturbek Kadiraliev

The life of hunter's family, including his
mother and son, changes with daughter-
in-law arrival. Film tells about difficult
relationships between mother and
daughter-in-law, when in the middle of
those relationships stands the man - son
and husband.

SHAPIGA MUSINA



ШАПИГА МУСИНА

1948 жылы туған.
ВГИК-тің режиссерлік
факультетіне (М.И.Роммын
шеберханасына) түскен.
1972 жылы (В.Лесиннің
шеберханасын) бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1986 Шегіртке ұстаушы
1995 Аншының жанұясы

ШАПИГА МУСИНА

Родилась в 1948 году.
В 1969 поступила во ВГИК на
режиссерский факультет
(мастерская Михаила Ромма).
Окончила в 1972 г. сценарный
факультет (мастерская
В.Лесина)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1986 Ловец стрекоз к/м
1995 Семья охотника

SHAPIGA MUSINA

Born in 1948.
In 1969 she entered the faculty
of film directing (Romm's master
class).
In 1972 she graduated from
scenario master class of V.Lesin.

FILMOGRAPHY

1986 Dragonfly Catcher short
1995 The Hunter's Family

SHANCHAY



ШАНХАЙ

Казахстан, 1996, 100 мин.
"Қазақфильм" киностудиясы
шығарған

Сценаридің авторы
әрі режиссері: Александр
Баранов

Операторы: Федор Аранышев

Суретшілері: Владимир
Трапезников
Сәбит
Құрманбеков

Композиторы: Елена Дединская

Рольдерде: Владимир Толоконников,
В.Загидуллин, Димаш Ақымов, Әмина
Өмірзақова, Вячеслав Чернышев

Халықтық драма. "Шанхай" -
Алматының нағыз ортасында
сақталған ескі үйлер аймағы. Көрші
боп үйреніскен әр түрлі адамдардың -
қазақтардың, орыстардың, немістердің
қарым-қатынастары өзінің бір өзгеріс
кезінде көрсетіледі. Біреулер
Москваға, екіншілер Германияға, тағы
біреулері жаңа үйге көшіп жатады.
Сөйтіп олар өмір өзгерсе де оның
шынайы құндылығын сақтап қалады...

АЛЕКСАНДР БАРАНОВ

1960 жылы туған.
1985 жылы ВГИК-тің
сценарлық факультетін
(Н.Фигуровскийдің
шеберханасы) бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1988 Үшеу
1989 Кене (Б.Қилибаевпен
бірге)
1990 Сол күннің әйелі
1996 Шанхай

ШАНХАЙ

Казахстан, 1996 год, цв., 100 мин.
Производство: "Казахфильм"

Автор сценария и режиссер:
Александр
Баранов

Оператор: Федор Аранышев

Художники: Владимир
Трапезников,
Сабит
Курманбеков

Композитор: Елена Дединская

В ролях: Владимир Толоконников,
В.Загидуллин, Димаш Ахимов, Амина
Умурзакова, Вячеслав Чернышев

Народная драма. Шанхай-район
старых домов в самом центре Алматы.
Камерная история взаимоотношений
соседей казахов, русских, немцев,
каждый из которых собирается куда-
либо переехать - в Москву, Германию,
в новый дом наконец, удивительным
образом перерастает в притчу о смысле
человеческого бытия.

АЛЕКСАНДР БАРАНОВ

Родился в 1960 году.
В 1985 году окончил ВГИК
сценарный факультет
(мастерскую Н.Фигуровского)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1988 Трое
1989 Клещ (совм. с
Б.Килибаевым)
1990 Женщина дня
1996 Шанхай

SHANCHAY

Kazakhstan, 1996, color, 100min.
"Kazakfilm's" production

Scenario and film director:
Alexander Baranov

Cameraman: Fedor Aranyshv

Artists: Vladimir
Trapeznikov
Sabit Kurmanbekov

Composer: Helen Dedynskaya

Cast: Vladimir Tolokonnikov,
V.Zagidulin, D. Achimanov,
Amina Umurzakova, V. Chernyshev

People's drama. "Shankhay" is the region
of old buildings in the very center of
Alma-Aty. Chamber story about the
among of Kazakh, Russian, German
neighbors, each of them is going to
migrate somewhere - to Moscow, to
Germany, to new house, finally it
becomes a story about the aim of human
being.

ALEXANDER BARANOV



ALEXANDER BARANOV

Born in 1960.
In 1985 graduated from the
faculty of script-writing (master
class of Figurovsky)

FILMOGRAPHY

1988 The Three
1989 Bug (with B.Kilibaev)
1990 The woman of a day
1996 Shanchay



ҚЫПЛАУ ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕРЕГІ THE CHOICE OF THE COAST

THE ONE WHO IS TENDER YOUNG ACCORDION PLAYER'S LIFE



БАРАП ЖАҒАНЫ АЙҚЫНДАУ ОПРЕДЕЛЕНИЕ БЕРЕГІ THE CHOICE OF THE COAST

КІМНІҢ ЖАНЫ НӘЗІК БОЛСА

Казакстан, 1996, 92 мин.
"Қазақфильм" - "Фора-фильм"
(Ресей) шығарған.

Режиссері: Абай Қарпықов
Сценарийін жазғандар:

Лейлә Ақынжанова
Абай Қарпықов

Операторлары: Алексей Беркович
Георгий Гедт
Николай Кириенко

Композитор: Николай Десятников

Продюсерлары: Ораз Рымжанов
Анар Кашаганова
Серік Жұбандықов

Рольдерде: Бөпеш Жандаев, Андрей
Ростоцкий, Аристарх Ливанов, Болат
Бешеналиев

Вестерн. Аталардан қалған таңбаны
іздеген жас жігіттің басынан кешірген
оқиғалары. Қаншама қиындық-
қатерден өтіп, ол өзіне деген сенімге,
тамаша қыздың махаббатына,
достарының сый-құрметіне ие болады.

ТОТ, КТО НЕЖНЕЕ

Казакстан, 1996, цв., 92 мин.
Производство: киностудия
"Казакфильм" и "Фора-фильм"
(Россия)

Режиссер: Абай Қарпықов

Авторы сценария:

Лейлә Ахинжанова
Абай Қарпықов

Операторы: Алексей Беркович
Георгий Гидт
Николай Кириенко

Композитор: Николай Десятников

Продюсеры: Ораз Рымжанов
Анар Кашаганова
Серік Жұбандықов

В ролях: Бөпеш Жандаев, Андрей
Ростоцкий, Аристарх Ливанов, Ксения
Качалина, Болот Бешеналиев

Вестерн. Приключения, выпавшие на
долю молодого человека,
отправившегося на поиски родовой
тамги, помогают ему поверить в себя,
обрести любовь прекрасной девушки
и уважение друзей.

THE ONE WHO IS TENDER

Kazakhstan, 1996, color, 92min.,
"Kazakfilm" - "Fora-film" (Russia)
production

Film director: Abay Karpykov

Scenario: Leila Achinzhanova
Abay Karpykov

Cameraman: Alexey Byerkovich
Georgey Gidt

Composer: Nikolay Kiriyenko
Producers: Nikolay Desyatnikov
Oraz Rymjanov

Anara Kashaganova
Serik Dzubandykov

Cast: Bopesh Zhandayev, Andrey
Rostozky, Aristarch Livanov, Bolot
Beshenaliev

Western. The adventures of the young
man, who goes to find family treasure,
help him to believe in himself to
reach, to enjoy love of a beautiful girl and
respect of his friends.

Abay Karpykov



АБАЙ ҚАРПЫҚОВ

1955 жылы туған.
1972 жылы Москва тарих-
архив институтін бітірген.
1987 жылы ВГИК-тің
кинорежиссура факультетін
(Сергей Соловьевтің
шеберханасын) бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1989 Ғашық болған балық
1991 Алыстан сүйісу
1996 Кімнің жаны нәзік болса
1998 Періштелердің шынайы
тарихы

АБАЙ ҚАРПЫҚОВ

Родился в 1955 году.
В 1972 году окончил
Московский историко-
архивный институт
В 1987 году окончил ВГИК
режиссерский
факультет (мастерская Сергея
Соловьева)

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

1989 Влюбленная рыбка
1991 Воздушный поцелуй
1996 Тот, кто нежнее
1998 Подлинная история
ангелов

ABAY KARPYKOV

Born in 1955.
In 1972 graduated from historical
institute in Moscow.
In 1987 graduated from VGIK
the faculty of film direction
(master
class of Sergei Solovyyov)

FILMOGRAPHY

1989 Fish in love
1991 Air kiss
1996 The one who is tender
1998 The true story of angels

КӨЗІМНІҢ ҚАРАСЫ

Казакстан, 1994, 90 мин.
"Қазақфильм" студиясы шығарған.

Режиссері: Сатыбалды
Нарымбетов

Сценарийін жазған:
Ізтеле Измагамбетова

Операторы: Хасан Қыдыралиев

Суретші: Рүстем Әбдірашев

Рольдерде: Дәулет Қаниев,
Петя Хайнович, Бақытжан
Әлпейісов, Райхан Айтқожанова

Фильм-ретро.
Кішкене аккордеоншы Ескен
кішкене поселкеде әкесімен,
шешесімен бірге тұрады. Поселоктің
қасында тұтқынға түскен жапондық
солдаттар тұратын лагерь бар.
Ескеннің әкесінің жапондықтармен
достасуы оның тұтқынға алынуымен
тынады. Алғашқы махаббат,
балалардың достығы, адамгершілік
көріністері туралы әңгімелейді бұл
фильм.

ЖИЗНЕОПИСАНИ АККОРДЕОНИСТА

Казакстан, 1994 год, цв., 90 мин.
Производство: "Казакфильм"

Режиссер-постановщик:
Сатыбалды Нарымбетов

Автор сценария:
Изтуле Измагамбетова

Оператор: Хасан Кыдыралиев

Художник: Рүстем Абдрашев

В ролях: Даулет Каниев, Петя
Хайнович, Бахытжан Альпейсов,
Райхан Айтқожанова

Фильм - ретро
Маленький аккордеонист Ескен живет
в небольшом поселке с отцом и матерью.
Рядом с поселком находится лагерь для
военнопленных солдат японской армии.
Дружба с японцами оканчивается
арестом для отца Ескина. О первой любви,
дружбе, нравственности рассказывает этот
фильм.

ЮНОГО YOUNG ACCORDION PLAYER'S LIFE

Kazakhstan, 1994, color, 90 min.
Production: "Kazakhfilm"

Film director:
Satibaldi Narimbetov

Scenario:
Iztule Izmagambetova

Cameraman:
Hasan Kidiraliev

Artist: Rustem Abdrashev

Cast: Daulet Kaniev, Petia Hainovich,
Bahitjan Alpeisov, Raihan Aitkojanova

Film-retro
Little accordion player Eskin lives in a
small village with his father and mother.
There is a military prison camp for
Japanese soldiers near by. The friendship
with Japanese ends up with Eskin's father
arrest. This film tells about first love, first
friendship, about morality.

Satibaldy Narimbetov



САТЫБАЛДЫ НАРЫМБЕТОВ

1946 жылы туған.
1969 жылы ВГИК-тің
сценарлық факультетін
бітірген.
1984 жылы Жоғарғы
режиссерлік курсті (Георгий
Данелияның шеберханасы)
бітірді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1979 Шок пен Шер
(сценарийін жазған)
1974 Тамылжып тандану
1983 Күздің шығалан
жолдары
1987 Провинциядан
келген күйеу
1990 Созақтан шыққан
Гамлет
1994 Көзімнің қарасы
1998 Омпы

САТЫБАЛДЫ НАРЫМБЕТОВ

Родился в 1946 году
В 1969 году закончил
сценарный факультет ВГИКа
В 1984 году закончил Высшие
режиссерские
курсы (мастерская Георгия
Данелия)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1972 Шок и Шер (автор
сценария)
1974 Очарование
1983 Осенние извилистые
дороги
1987 Зять из провинции
1990 Гамлет из Сузака
1994 Жизнеописание
юного
аккордеониста
1998 Омпа

SATIBALDY NARIMBETOV

Born in 1946.
In 1969 he graduated from
VGIK's scenarios faculty.
In 1984 finished advanced
director's courses (Georgiy
Danelia master class)

FILMOGRAPHY

1972 Shock and Sher (author
scenario)
1974 Fascination.
1983 Fall winding roads
1987 Son-in-law from
province
1990 Hamlet from Suzak
1994 Young Accordion
player's Life
1998 Ompa



КЫНДАУ ОПРЕДЕЛЕННЕ БЕРЕГІ THE CHOICE OF THE COAST

LAST HOLIDAYS

СОҢҒЫ КАНИКУЛ

Казакстан, 1996, 65 мин.
"Д" студиясы шығарған.

Режиссері: Әмір Қарақұлов
Сценарийін жазғандар: Алла

Гордеева
Операторы: Әмір Қарақұлов
Марат Нұғманов

Суретші: Бөріш Жандаев

Композитор: Манас Қарақұлов

Продюсерлері: Сано Синдзю
(Жапония)
Әмір Қарақұлов

Рольдерде: Санжар Ысқақов, Шалва
Гоголадзе, Анатолий Гапчук

Драма. Соңау жетпісінші жылдары музыкалық аспаптар ұрлаған үш жасөспірім баланың оқиғасы. Олардың біреуі сол кезде өлімге ұшырайды, екіншісі түрмеге түседі, ал үшіншісі: "босанып шығам ба, жарқын болашақты көрем бе?" - деген үміт сөзін көреді.

ПОСЛЕДНИЕ КАНИКУЛЫ

Казакстан, 1996, цв., 65 мин.
Производство: студия "Д"

Режиссер: Амир Каракулов
Авторы сценария: Алена Гордеева

Амир Каракулов
Оператор: Мурат Нугманов

Художник: Бопеш Жандаев

Композитор: Манас Каракулов

Продюсеры: Сано Синдзю
(Япония)
Амир Каракулов

В ролях: Санжар Исхаков, Шалва
Гоголадзе, Анатолий Гапчук

Драма. История трех подростков, совершивших в "кумачовые" - семидесятые кражу музыкальной аппаратуры, повлекшую за собой смерть одного, тюремное заключение второго и призрачную надежду свободы на "светлое" будущее - третьего

LAST HOLIDAYS

Kazakhstan, 1996, color, 65 min.
"D" studio's production

Film director: Amir Karakulov

Scenario: Alena Gordyev
Amir Karakulov

Cameraman: Murat Nugmanov

Artist: Bopyesh Zhandayev

Composer: Manas Karakulov

Producers: Sano Sindzu
(Japan)
Amir Karakulov

Cast: Sanzhar Iskakov, Shalva
Gogoladza, Anatoly Gapchuk

Drama. The story is about three teenagers, who committed robbery of music gear which became the cause of death one of them, prison for the second and hope to freedom for the third.

AMIR KARAKULOV



ӘМІР ҚАРАҚҰЛОВ

1966 жылы туған.
1984 жылы ВГИК-ке (Сергей Соловьевтің шеберханасы) түскен.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1990 Жапырактар қ/м
1991 Өзәзіл қыз
1993 Көгершін қоңыраушысы
1996 Соңғы каникул

АМИР КАРАКУЛОВ

Родился в 1966 году.
В 1984 году поступил во ВГИК, режиссерский факультет (мастерская Сергея Соловьева)

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

1990 Листья к/м
1991 Разлучница
1993 Голубиный звонарь
1996 Последние каникулы

AMIR KARAKULOV

Born in 1966.
In 1984 entered VGIK, film director's faculty master class of Sergei Solovyev

FILMOGRAPHY

1990 Leaves - short
1991 Rival in Love
1993 Dove's Bell ringer
1996 Last holidays

EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA



БЕЛГІСІЗ 90-ШЫ
НЕИЗВЕСТНЫЕ 90-Е
THE UNKNOWN 90-S

БЕЛГІСІЗ 90-ШЫ
(Империяның күйреу кезінің киносы)

Кеңес Одағының ыдырау салдары бірден байқалмаған серпілістерге әкеліп соқты. Білік пен тәуелсіздік жанталаста көбінесе жеңіс пен пайда жолдары ғана көзделді. Әкімшілік орай ұмыт қалып орны толмай қапада қалдырған жағдайлар аз болған жоқ. Олардың көбі рухани дүниеге байланысы болды. Дәстүрлі ортақ мәдени — ақпараттық кеңістік құлап, ұлттық республикалар арасындағы шығармашылық байланыстар мен ынтымақтастық үзілді. Кеңес үкіметінің бюджетіне сүйеніп жоспарға жүгінген ортақ киноөндіріс жүйесі жабылды. Әрбір ұлттық кинематография өз проблемаларын өзі шешуге мәжбүр болды. Жаңа жағдайда жаңа қиыншылықтарға тап болған кинематографиялардың барлығы дерлік оны жеңіп шыға алмады. Дегенмен 90-шы жылдардың басында Россияда және басқа да бұрынғы одақтас республикаларда қалған бюджеттік қаражаттарға бостандықтың қолға қонуына шаптанған кинематографистер фильмдер түсіріп жатты, қайта құру уақытының «капиталистері» киноөндірістен пайда түсер деген оймен қаражаттарын жұмсап та жатты. Ұлттық киноның бұл құбылыс та су сепкендей басыла қалды. Бюджет ақшасы таусылды, кей жағдайларда қолды болып та кетіп жатты. Ұлттық киноның кіріс әкелмейтінін кәсіпкерлер түсінді. Кинопрокат жүйесі жойылды. Уақыт өтіп жатты. Қандай болса да ақырындап кинопроцесс жаңа калыпқа келе бастады, халықаралық қатынастар қайта жанданды. ТМД мен Балтия елдерінің фестивальдары пайда болды. Бұрынғы Кеңес Одағының кинематографистері өзара байланыстарын жоғалтып алмау үшін Кинематографистер Одақтарының Конфедерациясын құрды. Жаңа жағдайда, киноөндірістің даму жолдарының уақыт талабына сай формаларын іздеу барысында 90-шы жылдардың басында жарық көрген фильмдерді көрермен де, кино мамандары да толық бағалай алмады. «Белгісіз — 90» ретроспективасы осы өлкылық шығармашылық концепциясына тән «Аралардың уясы» фильмін, Шукшиннің «халықтық кино» дәстүрінің өкілі Николай Хубовтың «Дене» және пилерлік Борис Лизнептің «Зеленин бекеті» фильмдері ұсынылып отыр. Бұл фильмдерді көрермендер мен кино мамандарына қайтара отырып біз ортақ кинокеңістік талабына жүгініп энергия мен боялған өнердің қандай да бөлігі жоғалса ортақ толыққанды өнердің ұтылғаны деген сөз демекпіз.

НЕИЗВЕСТНЫЕ ДЕВЯНОСТЫЕ
(Кино эпохи распада Империи)

Кора Церетели,
опертану ғылымының кандидаты.

Развал Советского Союза сопровождался множеством потрясений, последствия которых сказались не сразу. В нетерпеливой жестокой борьбе за власть и самоопределение, за независимую государственность больше думалось о победах и приобретениях. Осознание же сопутствующих потерь пришло значительно позже. Увы, больше всего их пришлось на сферу жизни духовной. Было разрушено ставшее традиционным огромное информационно-культурное пространство, разорвана сеть творческих взаимосвязей и контактов между национальными республиками. Кончилась совместная и достаточно благополучная жизнь в большом советском кинематографе под крылом у госбюджета. Началась борьба за выживание в одиночку. Выжили, увы, далеко не все.

Однако начало 90-х — это еще годы эйфории, когда и в России, и в бывших республиках по инерции продолжали сниматься фильмы на остатки бюджетных средств, а первые пост-перестроечные «капиталисты» вкладывали свои деньги в кинопроизводство, в наивной надежде на прибыль и международный успех.

Однако, очень скоро, далекие от идеи меценатства и благотворительности, «инвесторы» обожглись и одумались, а бюджетные деньги иссякли, осев в чьих-то карманах. И только потом пришло сознание горькой истины — национальный кинематограф — дело не прибыльное, а привычная сфера его прокатного существования, уничтожена. Шли годы. Худо-бедно, постепенно стали налаживаться и заодно выстраиваться теперь уже международные связи. Появились кинофестивали стран СНГ и Балтии. Профессионалы кино стран бывшего Советского Союза, заинтересованные в обмене культурной информацией и творческих контактах объединились в Конфедерацию Союзов кинематографистов. В начале новых событий и фильмов, в поисках новых форм существования кинопроизводства, фильмы начала 90-х оказались невостребованными. Их не смогли по достоинству оценить не только зрители, но и заинтересованные специалисты кино.

Ретроспекция «Неизвестные девяностые» должна хоть частично восстановить этот пробел. В отобранных нами фильмах — последние работы рано ушедших от нас крупных мастеров — литовца Витаутаса Жалакявичюса «Зверь, выходящий из моря» и армянина Баграта Оганесяна «И повторится все...».

Зритель увидит концепционный для творчества, выдающегося русского режиссера Владимира Хотиненко фильм «Рой», эротический фильм Никиты Хубова «Тело» и продолжающий шукшинские традиции «народного кино», «Зеленинский погост» пилерша Бориса Лизнева...

Возвращая зрителям и кинообщественности эти фильмы, мы руководствовались идеей единства мирового кинематографического пространства, как цельного мозаичного поля, которое блеснет от потери любого фрагмента, окрашенного энергией искусства.

UNKNOWN NINETIES
(Film-making of Empire's falling period)

Кора Церетели,
кандидат искусствоведения.

Failure of a Soviet Union came with a lot of misbalance and its' consequences didn't show up right away. In intolerant, cruel struggle for the power and self-recognition, for independence a lot of thoughts was to victories and gains. Finding out the losses came later. Many of them were in cultural life sphere. The huge traditional cultural-informational space was destroyed, as well as the net of creative interactions and contacts between national republics. Cooperative and well-being life of Soviet cinematography under the budgets' wing is finished also. Survival by ones' own has begun. Unfortunately not many serviced.

Nevertheless the beginning of the nineties is the period of euphoria, when in Russia and former republics the films were kept being shot on what was left from the budget and first "postperestroycas capitalists" invested their money in filming, hoping to get a profit and international success.

However, very soon, far from the ideas of charity "investors" learned their lesson and changed their minds, while budgets' money disappeared in someone's pockets. Only after that it was recognized that national cinema is not a profitable business and the usual sphere of hire is deserted. The Film professionals of former Soviet Union, who were interested in interchange of cultural information and creative contacts, gathered in Confederation Union of cinematographers. In the start of new events and films, in search of a new norms of cinema being, films made in the beginning of nineties were forgotten. They couldn't be valued not only by viewers but also by interested film specialists.

Retrospection "Unknown Nineties" has to restore this gap at least partly. Selected films are the last works of passed away big masters — Vitautas Jalakiavichus "Animal emerging from the water" (Lithuania) and Bagrat Oganessyan's "And everything will repeat..."

The viewer will see conceptic for the creativity film by outstanding Russian director Vladimir Hotinenco "Roy", erotic film by Nikita Hubov "Body" and continuing Shukshins "peoples film" traditions "Zeleninsky Graveyard" by Boris Liznev from St. Petersburg.

By returning those films to the viewers and film society we had in mind the idea of world cinematographic unity as a solid of mosaic field, which darkens of loss of any fragment, colored by the energy of art.

Kora Ceretelly,
candidate of Art.

AND EVERYTHING WILL RECUR



БӘРІ ДЕ ҚАЙТАЛАНАДЫ

Армения. 1989, 144 мин.
(Ваагн Григоряннің "Бесінші көшедегі үй" романы бойынша түсірілген)

Режиссері: Баграт Оганесян

Сценариін жазғандар: Ваагн Григорян
Баграт Оганесян

Суретші: Микаэл Антонян

Оператор: Вреж Петросян

Композитор: Эдуард Артемьев

Рольдерде: Артур Месчян
Ирина Алферова
Геннадий Горбук
Нина Бохчян

Жарты ғасырлық тарихы бар, бір отбасының кешкен өмірін баяндайды. Оның бәрін ленинградтық архитектор — армян есіне түсіріп шығады. Өткеннің ауыр салмағы енді келесі күнгі кейіпкерлердің тағдырлары сонау оқиғалармен араласып, қабаттасып жатады. Оқиға Мәскеуде, Белоруссияда және Ереванда өтеді. Бұл армян киносының классигі Баграт Оганесянның соңғы фильмі.

БАГРАТ ОГАНЕСЯН

(1932-1990)
Бакуде туған.
1955 жылы Ереван Мемлекеттік Университетін бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1970 Кедейдің намысы
1971 Қышкыл жүзім
1972 Күзгі күн
1978 Қожаһын
1989 Бәрі де қайталанады

БАГРАТ ОГАНЕСЯН

(1932-1990)
Родился в городе Баку. В 1955 году окончил Ереванский Государственный Университет

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1970 Честь бедняка к/м
1971 Терпкий виноград
1972 Осеннее солнце
1973 Хозяин
1989 И повторится все

И ПОВТОРИТСЯ ВСЕ

Армения, 1989, 144 мин. (2с)
(по мотивам романа Ваагна Григоряна "Дом на пятой улице")

Режиссер: Баграт Оганесян

Автор сценария: Ваагн Григорян
Баграт Оганесян

Оператор: Вреж Петросян

Художник: Микаэл Антонян

Композитор: Эдуард Артемьев

В ролях: Артур Месчян
Ирина Алферова
Геннадий Гарбук
Нина Бохчян

Семейная хроника, включающая в себя более чем полувековую историю, страницы которой перебирает в памяти ленинградский архитектор-армянин...

Тяжелый груз прошлого ложится на плечи последующих поколений. Судьбы современных героев оказываются фактически переплетены событиями давно минувших времен. Действие фильма происходит в Москве, Белоруссии и Ереване...

Последний фильм классика армянской кинематографии Баграта Оганесяна.

AND EVERYTHING WILL RECUR

Armeniya, 1989, 144 min. (2s)
(screen adaptation of Vaagn Grigoryan's novel "The House In The Fifth Street")

Film director: Bagrat Oganessyan

Scenario: Vaagn Grigoryan
Bagrat Oganessyan

Cameraman: Vrezh Petrosyan

Composer: Eduard Artemyev

Artist: Michael Antoyan

Cast: Arthur Meschyan,
Irina Alferova,
Gennady Garbuk,
Nina Bokhchan

A family chronicle comprising more than half-century history, the pages of which pages are turned over in the memories of a Leningrad architect-Armenian... A heavy burden of the past lies on the shoulder of the following generations. Fates of the modern heroes turn out to be practically intertwined by the events of bygone times. The action of the film is set in Moscow, Belorussia and Yerevan... The last film of a classicist of Armenian cinematography — Bagrat Oganessyan.

BAGRAT OGANESYAN

BAGRAT OGANESYAN

(1932-1990)
Born in Baku. In 1955 he graduated the Yerevan State University.

FILMOGRAPHY

1970 Honour of poor man k/m
1971 Restraining grape
1972 The autumn sun
1973 The host
1989 And everithing recur



ЖАЛГЫЗ ЖҮРГЕН АҢШЫ

Грузия, 1990, 145 мин.
"Грузияфильм" киностудиясы шыгарган.

Режиссері: Кети Долидзе

Сценарийн жазгандар:

Никита Михалков
Виктор Мережко
Александр Адабашьян

Оператор: Михаил Медников

Композитор: Георгий Члаидзе

Рольдерде: Зураб Кипшидзе, Нинель Чанкветадзе, Кахи Кавсадзе, Марина Джанашия, Нино Вачнадзе, Лиза Багратиони, Дареджан Джоджуа

Үйлену тойы болардың дәл қарсаңында сүйген жастарға сұмдық оқиға кез болады. Мас басбұзарлар, жігіттің көзінше оның қалыңдығын айуандықпен зорлайды. Әрине, үйленгеннен кейін жас жұбайлардың тұрмысы жараспайды. Андре, жұбайын жұбату үшін, айуандарды аңдып, ұстап алып, кек қайтаруға ұмтылады. Ақыры сол азғындар жігіттің алдына келіп, айыбын мойындаған шақта, жігіт олардың бишаралығын көріп, аяп кетеді, кешірім жасайды. Олардан кек алу сезімнен, оларға деген аяушылық асып

ОДИНОКИЙ ОХОТНИК

Грузия, 1990, цв., 145 мин.
Производство: "Грузия-фильм"

Режиссер: Кети Долидзе

Авторы сценария:

Никита Михалков,
Виктор Мережко
Александр Адабашьян

Оператор: Михаил Медников

Композитор: Георгий Члаидзе

В ролях: Зураб Кипшидзе, Нинель Чанкветадзе, Кахи Кавсадзе, Марина Джанашия, Нино Вачнадзе, Лиза Багратиони, Дареджан Джоджуа

Молодую пару накануне свадьбы постигает несчастье: пьяные хулиганы насилуют девушку на глазах у жениха. Семейные отношения после свадьбы не складываются. Андре решает избавить Хатуну от воспоминаний и начинает в одиночку выследивать подонков. Он долго и упорно преследует их. Но когда они оказываются в его власти - жалкие и беззащитные - он прощает их. Отвержение к насилию оказывается сильнее ненависти и жажды мести.

A SOLITARY HUNTSMAN

Georgia, 1990, color, 145 min.
Production: film studios "Gruziya-film"

Film director: Kety Dolydze

Scenario:

Nikita Mikhailov
Victor Merezko
Alexander Adabashyan

Cameraman: Michael Mednikov

Composer: George Chlaidze

Cast: Zurab Kypshidze, Ninel Chankvetadze, Kakhi Kavsadze, Marina Dzhnashiya, Nino Vachnadze, Liza Bagrationi, Daredzhan Dzodzhu

A misfortune overtook a young couple on the eve of their wedding: drunk ruffians rape the girl before her bridegroom's eyes. Family relations after the wedding do not form. Andri decides to save Hatuna from the recollections and begins alone to trace the scums. He pursues them persistently. But when they turn out to be in his authorities - miserable and defenceless - he forgives them. Disgust towards the violence turns out to be stronger than hate and a thirst of revenge.

IN SPE

(ҮМІТПЕН)

Қырғызстан - Қазақстан, 1993, 87 мин.
Шығарған: "Кино" фирмасы, "Ашуулу - XXI", "СОЛТОН" катысыумен

Сценарийн жазған әрі режиссері: Марат Саруулу

Операторы: Манасбек Мұсаев

Суретші: Бәкір Жүнісбеков
Композиторлар: Александр Юртаев
Бакытбек Алишеров

Продюсер: Сайын Фабдуллин

Рольдерде: Рустам Туркбенбаев, Адиль Туркбенбаев, Анатолий Пак, Айнура Эсенбаева, Эрнесту Висенте, Светлана Бакеева

Үш ағайынды жігіт туралы хикая-аңыз. Олардың үлкені, әкесі қалдырған оранжереяны сақтап қалуға ұмтылады, ал екіншісі оны қиратуға тырысады. Ал ортаншы үл өзінің бейтарап көңілімен оранжереяны да қиратып, өзін де құртып тынады.

IN SPE
(В НАДЕЖДЕ)

Қырғызстан-Казакстан, 1993, ч/б, 87 мин.
Производство: фирма "Кино", "Ашуу-XXI" при участии "СОЛТОН"

Автор сценария и режиссер: Марат Саруулу

Оператор: Манасбек Мусаев

Художник: Бакир Джунисбеков

Композиторы: Александр Юртаев
Бакытбек Алишеров

Продюсер: Саин Габдуллин

В ролях: Рустам Туркбенбаев, Адиль Туркбенбаев, Анатолий Пак, Айнура Эсенбаева, Эрнесту Висенте, Светлана Бакеева

Притча о трех братьях, старший из которых наследуют отцовскую оранжерею, младший ее разрушает, а средний своим безучастием провоцирует как гибель оранжереи, так и собственный конец.

IN SPE
(IN HOPE)

Kyrgyzstan-Kazakhstan, 1993, black and white, 87 min.
Production: "Cinema" firm, "Ashuu-XXI" with participation of "SOLTON"

Scenario and film director: Marat Saruulu

Cameraman: Manasbek Musaev

Artist: Bakir Dzhusunbekov

Composers: Alexander Yurtaev
Bakytbek Alisherov

Producer: Sayn Gabdullin

Cast: Rustam Turkbenbaev, Adyl Turkbenbaev, Anatoly Pak, Ainura Esenbaeva, Ernestu Visente, Svetlana Bakeyeva

A parable on three brothers, the senior one inherits his father's green house, the youngest one destroys it, but the third brother, being indifferent to what is happening, provokes the death of the green house and that of his own.

KETY DOLIDZE



КЕТИ ДОЛИДЗЕ

1945 жылы Тбилисиде туған.
1962 жылы Тбилиси университетінің филология факультетін бітірген.
1967 жылы Шота Руставелли атындағы Грузия театр институтының режиссерлік факультетін бітірді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1979 Адам ба ол?
(С.Долідземен бірге)
1983 Кукарача
1985 Кузгі жауын өткенше
1990 Жалғыз жүрген аңшы
1991 Қошпау мұңы
каншалық тәтті еді?
1993 Заметада қуаныш табады

КЕТИ ДОЛИДЗЕ

Родилась в 1945 г. в Тбилиси.
В 1962 г. окончила филологический факультет Тбилисского государственного Университета. В 1967 г. - режиссерский факультет Грузинского театрального института им. Шота Руставели

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1979 Человек ли он?
(совместно с С.Долідзе)
1983 Кукарача
1985 Пока пройдет осенний дождь
1990 Одинокий охотник
1991 Как ты сладка, печаль прощания
1993 И в замке радость я найду

KETY DOLIDZE

Born 1945 in Tbilisi.
In 1962 graduated from the philological faculty of the Tbilisi State University. In 1967 - graduated from the directors' faculty of the Georgian theatrical institute named after Shota Rustaveli

FILMOGRAPHY

1979 Is he a human being?(with S.Dolidze)
1983 Kukaracha
1985 While the autumn rain will be over
1990 A solitary huntsman
1991 Howsweet you are sadness of farewell
1993 And in the castle I'll find a joy

МАРАТ САРУУЛУ

1957 жылы туған.
Ол Қырғыз университетінің филология факультетін бітірген. Сценаристік пен режиссерлық Жоғарғы курсының анимация бөлімін (Ф.Хитрук шеберханасы) бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1986 Құдық (к/м, аним.)
1969 Әулие күс жайлы жалбарыныс (к/м, аним.)
1993 Үмітпен

МАРАТ САРУУЛУ

Родился в 1957 году.
Окончил филологический факультет Киргизского Государственного университета, отделение режиссеров анимации Высших курсов сценаристов и режиссеров (1984, мастерская Федора Хитрука).

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1986 Колодец
(анимация, к/м)
1989 Моление о пречистой птице
(анимация, км)
1993 In spe

MARAT SARUULU

Born 1957.
A graduate of the Philological faculty of the Kyrgyz State university. He graduated from the Advanced directors' and script writers Courses, the department of Directors of Animation (1984, master class of Fyodor Hitruk).

FILMOGRAPHY

1986 The well (animation)
1989 A pray for a holy bird (animation)
1993 In spe

MARAT SARUULU





SATAN'S SEAL

САЙТАННЫҢ ТАҢБАСЫ

Кыргызстан, 1992, 135 мин.
"Катарсис" және "Кыргызфильм"
студиясы шыгарған.

Режиссері: Замир Эралиев

Сценарийн жазғандар:
Юруслан Тойшыбеков

Оператор: Бекболат Айдаралиев

Суретшісі: Жаки Касымалиев

Рольдерде: А. Шерматов,
Т. Дайырбеков, С. Әшімов,
Б. Бейшеналиев

Трагикомедия. Фильмде студент жастардың өмірі суреттеледі. Ауылдан келген жігіт қалада өскен қызға ғашық болады, бірақ қыздың әке-шешесі қарсы болады. Содан Назар өзінің достарымен бірге Гүлмираны алып қашып, ауылына апармақ болады. Оған достары Қасым мен Санжар жәрдемдеседі.

ПЕЧАТЬ САТАНЫ

Кыргызстан, 1992, цв., 135 мин.
Производство: студия "Катарсис" и
"Киргизфильм"

Режиссер: Замир Эралиев

Автор сценария:
Юруслан Тойчубеков

Оператор: Бекболат Айдаралиев

Художник: Жоки Косымалиев

В ролях: Абдымалик Шерматов, Токон
Дайырбеков, Саги Ашимов, Болот
Бейшеналиев

Трагикомедия. В фильме отражена жизнь молодых студентов. Юноша, выросший в ауле, влюбляется в городскую девушку, но ее родители против такого альянса. Тогда Назар со своими друзьями решает выкрасть Гүлмиру и привести ее в свой аул. В этом ему помогают его друзья - Касым и Санжар.

SATAN'S SEAL

Kirgizstan, 1992, color, 135 min.
Production of "Katarsis" studio and
"Kirgizfilm"

Film director: Zamir Eraliev

Scenario: Uruslan Toichubecov

Artist: Joky Kosimaliev

Cast: Abdimalik
Shermatov, Tokon Daiirbekov, Sagi
Ashimov, Bolot Beishenaliev

Tragic comedy. Life of young students is shown. Young man grown up in village, falls in love with a city-girl, but her parents are against it. Then Nazar with his friends decides to steal Gulmira and bring her to his village. His friends Kasim and Sanjar are helping him with that.

ZAMIR ERALIEV



ЗАМИР ЭРАЛИЕВ

1957 жылы туған.
1977 жылы ВГИК-ті (Сергей
Герасимовтың шеберханасы)
бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1977 Ларисаға сәлем
1979 Ношор
1992 Сайтанның таңбасы

ЗАМИР ЭРАЛИЕВ

Родился в 1957 году.
В 1977 году окончил ВГИК
(мастерскую Сергея
Герасимова)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1977 Привет, Лариса
1979 Ношор
1992 Печать сатаны

ZAMIR ERALIEV

Born in 1957
In 1977 finished VGIK (masters'
Sergei Gerasimova).

FILMOGRAPHY

1977 Hello Larisa
1979 Noshor
1992 Satan's Seal

THE BEAST COMING OUT OF THE SEA



ТЕҢІЗДЕН ШЫҚҚАН ХАЙУАН

Литва - Россия, 1992, 109 мин.
STUDIO 2000 (Вильнюс) - "Фора-
фильм" (Москва) шыгарған.

Сценарийн жазған әрі режиссері:
Витаутас Жалакявичюс

Оператор: Ионас Томашявичюс

Суретші: Витаутас Калинаускас

Композитор: Евгений Дога

Рольдерде: Елена Трепетова, Костас
Сморигинас, Аста Мотузайте, Аота
Жукаускайте, Татьяна Куцевич

Оқиға НЭП кезінде бір шағын қалада өтеді. Балалары жоқ жас жанұя бір жетім баланы асырап алады. Уақыт өтеді, қыз бала өседі, бой жетеді. Күтпеген жерден асырап алған анасы бір сұмдықтың сырын ашады. Сөйтсе, өзінің күйеуі асырап алған қызбен ашына болып жүр екен. Әлгі ашыналар үйдегі әйелге қарамай, ашықтан-ашық өмір сүріп жатады. Ақыры, кек алатын кез келеді.

ЗВЕРЬ, ВЫХОДЯЩИЙ ИЗ МОРЯ

Литва-Россия, 1992, цв., 109 мин.
Производство: STUDIO 2000
(Вильнюс), Фора-фильм (Москва)

Автор сценария и режиссер:
Витаутас Жалакявичюс

Оператор: Йонас Томашявичюс

Художник: Витаутас Калинаускас

Композитор: Евгений Дога

В ролях: Елена Трепетова,
Костас Сморигинас, Аста
Мотузайте, Аста Жукаускайте,
Татьяна Куцевич

Действие происходит в провинциальном городке времен НЭПА. Молодая бездетная пара берет к себе в дом сироту. Проходит время, девочка подрастает. Неожиданно приемная мать открывает страшную для себя правду - ее муж в любовной связи с удочеренной девочкой. Любовники живут открыто, игнорируя чувства несчастной женщины, пока не наступает час расплаты.

THE BEAST COMING OUT OF THE SEA

Lithuania-Russia, 1992, 109 min.
Production: STUDIO 2000 (Vilnius),
Fora-film (Moscow)

Scenario and film director:
Vitautas Zhalakyavichus

Cameraman: Yonas Tomashyavichus

Artist: Vitautas Kalinauskas

Composer: Eugene Doga

Cast: Elena Trepetova,
Kostas Smorigi, Asta Motuzaite, Asta
Zhukauskait, Tatyana Kutsevich,

The plot of the film is set in a provincial borough in the NEP (new economic policy) time. A young childless couple adopts an orphan. The time passes, the girl grows up. All over sudden the Unexpectedly, foster-mother discovers the truth, terrible for herself truth - her husband has a love affair with the adopted girl. The lovers live openly, ignoring feelings of the wretch woman, until the day of reckoning has come ...

VITAUTAS

ZHALAKYAVICHUS

ВИТАУТАС ЖАЛАКЯВИЧЮС

1930 жылы Каунас қаласында (Литва) туған. 1950 жылы Каунас книверситетін бітірген. 1956 жылы ВГИК-тің режиссер факультетін (М. Чианурели шеберханасы) бітіреді.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1959 Адамның адам болғысы келеді
1964 Бір күннің оқиғалары
1965 Ешкімнің де өлгісі келмеген
1969 Колумб туралы бар шындық (ТВ)
1972 Соншама тәтті сөз - Азаттық
1974 Апат (ТОЗ)
1978 Кентаврлар
1981 Белгісіз адамның әңгімелері
1983 Кешірім етіңізші
1987 Тамұқтағы жексенбі күні
1992 Теңізден шыққан хайуан

ВИТАУТАС ЖАЛАКЯВИЧЮС

Родился в 1930г. в г. Каунасе (Литовская ССР). В 1950 году закончил Каунасский университет. В 1956г. окончил режиссерский факультет ВГИКа (мастерская М. Чианурели).

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1959 Адам хочет быть человеком
1964 Хроника одного дня
1965 Никто не хотел умирать
1969 Вся правда о колумбе (ТВ)
1972 Это сладкое слово - Свобода!
1974 Авария (ТВ)
1978 Кентавры
1981 Рассказ неизвестного человека
1983 Извините, пожалуйста
1987 Воскресный день в аду
1992 Зверь, выходящий из моря

VITAUTAS ZHALAKYAVICHUS

Born in 1930 in Kaunas (Lithuanian SSR). In 1950 he finished the Kaunass university. In 1956 he graduated from the directors' faculty of the VGIC (master class of M. Chiaureli).

FILMOGRAGHY

1959 Adam wants be a person
1964 Chronicles of one day
1965 Nobody wanted to die
1969 The whole truths on columbus (TV)
1972 This his sweet word - liberty!
1974 A wreck (TV)
1978 Centaurs
1981 A tale of an unknown person
1983 I beg your pardon
1987 A sunday day in hell
1992 The beast, coming out of the sea



THE BODY THE SWARM



ДЕНЕ

Россия, 1990, 94 мин.
М. Горький атындағы "Ладыя"
киностудиясы шығарған.

Режиссер: Никита Хубов
Сценарий жазған: Сергей Ливнев
Операторы: Олег Рунушкин
Композитор: Эдисон Денисов

Рольдерде: Алла Клюка, Максим Беляков, Андрей Жигалов, Елена Салихова, Бронислава Захарова, Анна Овсянникова.

Екі адамның арасындағы таза махаббат айналадағы адамдардың қатыгездігі мен оспадарсыздығы салдарынан бір-біріне деген өшпенділікке барып ұласады. Адамдарға ашыну, өзінің өкпесін ешкімге кешіре алмау, ақыры, әкеліп жас қызды қылмысқа ұрындырады.

ТЕЛО

Россия, 1990, цв., 94 мин.
Производство: киностудия им.
Горького "Ладыя"

Режиссер: Никита Хубов
Сценарий: Сергей Ливнев
Оператор: Олег Рунушкин
Композитор: Эдисон Денисов

В ролях: Алла Клюка, Максим Беляков, Андрей Жигалов, Елена Салихова, Бронислава Захарова, Анна Овсянникова

История любви, которая под влиянием социальных условий, жестокости и бестактности окружающих выливается в страстную ненависть. Ожесточенность, неумение прощать обиды во имя искреннего чувства и раскаяния приводит молодую девушку к преступлению.

THE BODY

Russia, 1990, color, 94 min.
Production: film studio named after
Gorki "Ladya"

Film director: Nikita Hubov
Screen play: Sergei Livnev
Cameraman: Oleg Runushkin
Composer: Edison Denisov

Cast: Alla Klyuka, Maxim Belyakov, Andrei Zhigalov, Elena Salikhova, Bronislava Zakharova, Anna Ovsyannikova

A love story, that ends in passionate hate as a result of the influence of social conditions, cruelty and tactlessness of the milie. Bitterness, inability to forgive insults in the name of the sincere feeling and remorse lead the girl to the crime.

АРАЛАРДЫҢ ҰЯСЫ

Россия, 1990, 148 мин.
"Свердлов" киностудиясы шығарған.

Режиссері: Владимир Хотиненко
Сценарий жазғандар: Валерий Золотуха, Виолетта Седова, Владимир Хотиненко

Оператор: Евгений Гребнев
Суретшілер: Валерий Лукинов, Юрий Устинов

Композитор: Борис Петров

Рольдерде: Иван Агафонов, Борис Галкин, Владимир Ильин, Виктор Смирнов, Чеслав Сушкевич, Сергей Паршин, Наталья Чуркина, Валерий Прохоров, Валентина Мороз, Геннадий Гарбук

Сібірді мекендейтін Заварзиндер әулетінің күйреуі туралы фильм. Олар о м а р т а ш а р у а ш ы л ы ғ ы м е н шұғылданатын. Бір күні олардың омартасына сырттан бөтен бір індет келіп тиіседі. Содан, бал аралары қырыла бастайды. Енді не деу керек? Бөрін тастап, баска жерге көшіп кету керек пе? Содан, тұрғындар: "бұған кім кінәлі?" - деп іздейді. Бір-біріне қарсы шығады.

РОЙ

Россия, 1990, цв., 148 мин.
Производство: Свердловская
киностудия при уч. ГОСКИНО СССР

Режиссер: Владимир Хотиненко
Авторы сценария: Валерий Золотуха, Виолетта Седова, Владимир Хотиненко

Оператор: Евгений Гребнев
Художники: Валерий Лукинов, Юрий Устинов

Композитор: Борис Петров

В ролях: Иван Агафонов, Борис Галкин, Владимир Ильин, Виктор Смирнов, Чеслав Сушкевич, Сергей Паршин, Наталья Чуркина, Валерий Прохоров, Валентина Мороз, Геннадий Гарбук

Философский киноман о конце большого сибирского рода хуторян Заварзиных, издавна, как и все соседи, промышлявших пчеловодством. Но однажды в пчелиные рои проникла зараза, и они стали гибнуть, а значит надо бросать все и срываться с насиженных мест в неизвестность? И хуторяне ищут виновного, идут друг на друга войной.

THE SWARM

Russia, 1990, color, 148 min.
Production: Sverdlovskaya film studios
with the USSR GOSKINO's
participation

Film director: Vladimir Hotinenko
Scenario: Valerie Zalotukha, Violetta Sedova, Vladimir Hotinenko

Cameraman: Eugene Grebnev
Artists: Valerie Lukinov, Yuri Ustinov

Composer: Boris Petrov

Cast: Ivan Agafonov, Boris Galkin, Vladimir Ilyin, Victor Smirnov, Cheslav Sushkevich, Sergei Parshin, Natalya Churkina, Valerie Prokhorov, Valentina Moroz, Gennadi Garbuk

A philosophical film-novel on the end of a big Siberian family of farmers - the Zavarzins, who I have long since been engaged in bee-keeping, as well as all of their neighbours. But once a contagion falls into the bee swarm, and they begin to perish, but that means for the family to leave their old hant for obscurity? And the farmers start to search for guilty, accuse each other.

NIKITA HUBOV

НИКИТА ХУБОВ

1939 жылы Мәскеуде туған.
1963 жылы ВГИК-тің операторлық факультетін бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1975 Итімді паровозға жібере бастаймын
1977 Сатқын әйел
1987 Соншама қорқу
1988 Катерлі кате
1990 Дене

НИКИТА ХУБОВ

Родился в 1936 году в г. Москве. В 1963 г. окончил операторский факультет ВГИКА.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1975 Меняю собаку на паровоз
1977 Предательница (совм. с С. Стенановым)
1980 Эскадрон гусар летучих
1987 Очень страшная история
1988 Роковая ошибка
1990 Тело
1998 Игра в браслетах

NIKITA HUBOV

Born in 1936 in Moscow. In 1963 he graduated from the operators' faculty of the All-Union State Film Institute (VGIC).

FILMOGRAPHY

1975 I swap a dog for a locomotive
1977 The traitress (with S. Stepanov)
1980 A cavalry squadron of hussars
1987 A very scaring story
1988 A fatal mistake
1990 The body
1998 A game in braceletsthe

ВЛАДИМИР ХОТИНЕНКО

1952 жылы Славгород қаласында туған.
1976 жылы Свердлов архитектурный институтын бітірген.
1981 жылы сценаристер мен режиссерлардың (Мәскеу) жоғарғы курсың бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1986 Оқ ататын тыныштық
1987 Батырға арналған айна
1989 Ұйықтайтын вагон (В.Бедовамен бірге)
1990 Аралардың ұясы
1992 Патриоттық комедия
1993 Макаров
1995 Мұсылман
1996 Жол (а/м)
1997 Біз сенің балаларыңбыз, Мәскеу

ВЛАДИМИР ХОТИНЕНКО

Родился в 1952г. в Славгороде Алтайского края. В 1976г. окончил Свердловский архитектурный институт. В 1981г. окончил Высшие курсы сценаристов и режиссеров г. Москвы (мастерская Н. Михалкова).

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1986 В стреляющей глуши
1987 Зеркало для героя
1989 Спальный вагон (с В.Седовой)
1990 Рой
1992 Патриотическая комедия
1993 Макаров
1995 Мусульманин
1996 Дорога (к/м)
1997 Мы дети твои, Мәскеу

VLADIMIR HOTINENKO

Born in 1952 in Slavgorod, the Altai region. In 1976 graduated from the Sverdlovsk architectural institute. In 1981г. graduated from the Advanced Directors' and Script writers' Courses in Moscow (masterclass of N. Mikhalkov).

FILMOGRAPHY

1986 In the shooting back of the beyond
1987 A mirror for the hero
1989 Sv. a sleeping-car (with V.Sedova)
1990 The swarm
1992 A patriotic comedy
1993 Makarov
1995 A moslem
1996 The road (k/m)
1997 We are your children .

VLADIMIR HOTINENKO





ЗЕЛЕНИН БЕКЕТИ

Россия, 1989, 7 с
"Ленфильм" студиясының "Ладога" бірлестігі СССР кино Комитетінің қатысуымен шығарған.

Режиссер: Борис Лизнев

Сценарий жазған: Борис Лизнев

Операторлар: Борис Лизнев
С.Бирюк

Суретші: М.Гаврилов

Музыка: А.Захаров

Рольдерде: Иван Махров, Елизавета Воронина, Анна Овсянникова, Сергей Полевой, М.Валисов, А.Гаранина

Жас жігіт көп жылдан кейін селоға қайтып оралады. Ондағы ойы - туыскандарымен көрісу, ескі зираттағы атасының бейітін тәртіпке келтіру. Атасының суретін іздеп, ол, сол селодағы ескі фотосуреттерді жинап жүретін шалға келеді. Ол суреттерден ежелгі де мәңгілік Россия көрінеді. Бір кезде, ертегі секілді, әлге ескі суреттерге жан бітіп, тіріле бастайды...

Фильм қазір ұмыт болып қалған халық киносының жанрын, Василий Шукшиннің дәстүрін қайта жалғастырады...

ЗЕЛЕНИНСКИЙ ПОГОСТ

Россия, 1989, 7 частей
Студия "Ленфильм"- объединение "Ладога". Госкино СССР

Режиссер: Б. Лизнев

Сценарий: Б. Лизнев

Оператор: Б. Лизнев,
С. Бирюк

Художник: М. Гаврилов

Музыка: А. Захаров

В ролях: Иван Махров, Елизавета Воронина, Анна Овсянникова, Сергей Полевой, М.Валисов, А.Гаранина

Домой возвращается молодой человек, давно покинувший деревню. Цель его приезда - навестить родню, привести в порядок могилу деда на старом деревенском кладбище. В поисках фотографии на памятник он приходит к деревенскому чудаку, собирающему старые фотографии. Старая и вечная Россия смотрит с них на героя. И вдруг, точно в сказке, фотографии оживают... Картина восстанавливает забытый сегодня жанр народного кино, наследуя традициям кинематографа Василия Шукшина.

ZELENINSKY GRAVE-YARD

ZELENINSKY GRAVE-YARD

Russia, 1989, 7 parts
Production: "Ladoga" the "Lenfilm" film studios with the participation of the USSR Goskino

Film director: B.Liznev

Screenplay: B.Liznev

Cameraman: B.Liznev
S.Biryuk

Artist: M.Gavrilov

Music: A.Zakharov

Cast: Ivan Makhrov, Elizaveta Voronina, Anna Ovsyannikova, Sergei Polevoi, M.Vilsov, A.Garanina

A young man who left his home long ago, returns to the village in order to visit his kinsfolk, set in order his grandfather's grave in the old rustic graveyard. In the quest of a photo for the monument he approaches the rustic eccentric, who collects old photos. The old and eternal Russia is looking from them at the hero. And suddenly, as if in the fairy tale, the photos start reviving. The film restores the forgotten today genre of public cinema, inheriting the traditions Vasili Shukshin's cinematography.

KAMMY

КАММИ

Өзбекстан, 1992, 75 мин.
"ИНСОН" шығарған

Режиссер: Джаник Файзиев

Сценарий жазғандар:
Юрий Дашевский
Джаник Файзиев

Операторы: Хамидулла Хасанов

Композиторы: Дмитрий
Янов-Яновский

Рольдерде: Н.Кобахидзе, Амар Кирэш, Бахтияров Закиров, Михаил Каминский, Рано Кубаева, Назим Толеходжаев, Виктор Вержбицкий

Осы заманғы Ташкент жастарының өмірі туралы қалжың аралас әңгіме. Фильмнің басты кейіпкері Камми деген қыз махаббат шырғалаңына ұшырап, аяғында өзін өзі өлтіруге дейін барады...

КАММИ

Узбекистан, 1992, 75 мин.
Производство: "ИНСОН"

Режиссер: Джаник Файзиев

Автор сценария:
Юрий Дашевский
Джаник Файзиев

Оператор: Хамидулла Хасанов

Композитор: Дмитрий
Янов-Яновский

В ролях: Наталья Кобахидзе, Амар Кирэш, Бахтияр Закиров, Михаил Каминский, Рано Кубаева, Назим Туляходжаев, Виктор Вержбицкий

Иронический кинорассказ о буднях современной ташкентской молодежи. В центре фильма - девушка Камми, которая переживает любовную драму и в результате решается на самоубийство...

КАММИ

Uzbekistan, 1992, 75 min.
Production: "INSON"

Film director: Dzanik Faiziyev

Scenario:
Yuri Dashkevski
Dzhanik Faiziyev

Cameraman: Hamidulla Hasanov

Composer: Dmitri Yanov-Yanovski

Cast: Natalya Kobakhidzee, Amar Kiresh, Bakhtier Sakirov, Michael Kaminski, Rano Kubaeva, Nazim Tulyakhodzhaev, Victor Verzhbitski.

An ironic film story on everyday's life of the modern Tashkent youths. The main heroine of the film is a girl, named Kammy, who has endured a love drama as a result of which she makes up her mind to commit a suicide...

BORIS LIZNEV



БОРИС ЛИЗНЕВ

1956 жылы туған. 1979 жылы ВГИК-тің операторлық факультетін бітірген. Біріңше деректі мен көркем кино арасын қосып ерекше фильмдер түсірген. "Зеленин бекеті" алғашқы фильмі.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1989 Зеленин бекеті
1992 Вологда...
Тамбов...
Тверь...
1993 Жауын жауғанда

БОРИС ЛИЗНЕВ

Родился в 1956 году. В 1979г. окончил операторский факультет ВГИКА. Снял несколько оригинальных фильмов на стыке игрового и художественного кино. "Зеленинский погост" - дебют автора в игровом кино.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1989 Зеленинский погост
1992 Вологодские...
Тамбовские...
Тверские
1993 Лукошко для дождя

BORIS LIZNEV

Born in 1956.
In 1979 he graduated from the operators' faculty of the All-Union State Film Institute (VGIC).

FILMOGRAPHY

1989 Zeleninsky grave yard
1992 Vologodsky...
Tambovsky...
Tversky
1993 A bast-basket for rain

ДЖАНИК ФАЙЗИЕВ

1961 жылы туған.
1983 жылы ВГИК-тің актер бөлімін (Б.Чирковтің шеберханасы) бітірген. 1989 жылы ВГИК-тің режиссер бөлімінде Ю.Озеровтың кейін И.Квирикадзе ің шеберханасында оқыды.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1989 Сіз кімсіз?
1992 Камми
1997 Ең басты мағналы ескі әндер (ТВ)

ДЖАНИК ФАЙЗИЕВ

Родился в 1961г.
В 1983 г. окончил актерское отделение ВГИКа (маст. Б. Чиркова). В 1989 г. учился на режиссерском отделении ВГИКа в мастерской Ю. Озерова, затем в мастерской И. Квирикадзе.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1989 СИЗ КИМ СИЗ?
1992 КАММИ
1997 СТАРЫЕ ПЕСНИ О ГЛАВНОМ-2 (ТВ)
(фильм-концерт)

DZHANIK FAIZIEV

Born in 1961r. He is an actor and a film director. In 1983 he graduated from the actors' faculty of the All-Union State Film Institute (VGIC) (master class of B.Chirkov). In 1989 he studied at the directors' department of the VGIC (master class of Y.Ozerov and later - masterclass of I.Kvirikadze).

FILMOGRAPHY

1989 Who is who?
1992 Kammy
1997 Old songs on the main (TV) (film-concerto)

DZHANIK FAIZIEV





TO WAKE UP IN SHANGHAI

ШАНХАЙДА ОЯНСАҚ

Украина, 1992, 81 мин.
"Флора" (Одесса) студиясы, Довженко атындағы студияның "Дебют" бөлімі шығарған.

Сценарийін жазған әрі режиссер:
Николай Седнев

Оператор: Александр Стволин

Суретші: Алексей Бокатов

Композиторы: Игорь Мыленко

Рольдерде: Алла Куд, Владислав Маслов, Ирина Токарчук, Николай Токарь

Сонша әдемі де емес, сонша тәрбиелі де емес, онша асып бара жатқан, ақылдары да жоқ екі жас көз жасын төгіп, денелері көгеріп, бір-біріне сенбеушілік қараңғысынан өтіп барып, махаббатта шынайы да абзал болу қажет екеніне көздері жетеді.

ПРОСНУТЬСЯ В ШАНХАЕ

Украина, 1992, цв., 81 мин.
Производство "Флора" (Одесса) при уч. "Дебют" киностудии им. Довженко

Автор сценария и режиссер: Николай Седнев

Оператор: Александр Стволин

Художник: Алексей Бокатов

Композитор: Игорь Мыленко

В ролях: Алла Куд, Владислав Маслов, Ирина Токарчук, Николай Токарь

Двое подростков, не слишком красивых, не очень воспитанных, не отягощенных излишним интеллектом, через слезы, синяки и взаимное недоверие, как через дремучую чашу, приходят к сознанию необходимости быть искренними и благодарными в любви.

TO WAKE UP IN SHANGHAI

Ukraine, 1992, color, 81 min.
Production: "Flora" (Odessa) with the participation of the "Debut" film studios named after Dovzhenko

Film Director and scenario: Nickolai Sednyov

Cameraman: Alexander Stvolin

Artist: Alexei Bokatov

Composer: Igor Mylenko

Cast: Alla Kud, Vladislav Maslow, Irina Tokarchuk, Nickolai Tokar

Two teenagers, not too beautiful, not very well-mannered, not marked by the excessive mentality, come to the consciousness of need to be sincere and noble in love, having passed through tears and bruises and mutual mistrust, as through the dense thicket.

NICOLAI SEDNEV

НИКОЛАЙ СЕДНЕВ

1957 жылы Одессада туған. 1989 жылы Карпенко-Карый атындағы Киев Мемлекеттік Театр Институтының кинорежиссура факультетін бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1992 Шанхайда оянса



НИКОЛАЙ СЕДНЕВ

Родился в 1957г. в г. Одессе. Работал прессовщиком, грузчиком, санитаром "Скорой помощи", курьером, электриком. В 1987г. окончил факультет кинорежиссуры Киевского Государственного института театра им. Карпенко-Карого (мастерская В. Довганя).

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1992 Проснуться в Шанхае

NICOLAI SEDNEV

Born in 1957 in Odessa. In 1987 he graduated from the film directors' faculty of the Kiev State institute of theatre named after Karpenko-Karoy (master class of V. Dovgan).

FILMOGRAPHY

1992 To wake up in Shanghai

TEMPLE OF AIR

АУА ОРДАСЫ

Әзірбайжан, 1998, 100 мин.
"Әзірбайжан-фильм" киностудиясы шығарған

Режиссері: Рәсим Оджагов

Сценарийін жазған: Рустем Ибрагимбеков

Оператор: Рафис Исмаилов

Суретші: Эмин Сабит — Оглы

Рольдерде: Ф.Манасов
Г.Турбанов
С.Мустафиев
М.Манеева

Майданнан қайтқан жауынгер әкесіне кесілген негізсіз сот үкімі туралы естіп, шындыққа жету үшін заң бұзуға бел буады.

ХРАМ ВОЗДУХА

Азербайджан, 1989, цв., 100 мин.
Производство: "Азербайджанфильм"

Режиссер: Расим Оджагов

Автор сценария: Рустам Ибрагимбеков

Оператор: Рафис Исмаилов

Художник: Эмин Сабит — Оглы

В ролях: Ф.Манасов
Г.Турбанов
С.Мустафиев
М.Манеева

Вернувшись с фронта, герой фильма узнает о несправедливом судебном приговоре в отношении своего отца и решает наказать людей, нарушивших закон.

TEMPLE OF AIR

Azerbaijan, 1989, color, 100 min.
Production "Azerbaijanfilm"

Film director: Rasim Odzhagov

Script writer: Rustem Ibragimbekov

Cameraman: Rafis Osmailov

Artist: Emin Sabit—Ogley

Cast: F. Manasov, G. Turbanov, S. Mustafiyev, M. Maneyeva

On returning from the front, the Hero of the film learns about the incorrigible judicial condemnation concerning his father and decides to punish the people, who made defiance of the law possible.

RASIM ODZHAGOV

РАСИМ ОДЖАГОВ

1933 жылы туған. 1976 жылы Азербайджан Мемлекеттік театр институтының режиссерлік факультетін бітірген.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1973 Гянджибасардын шыққан кекқұмар
1975 Сыбызғы әуені
1976 Туған күн
1979 Тергеу
1981 Ашық есік алдында

1983 Саябак
1985 Басқа өмір
1989 Ауа храмы
1990 Кісі өлтіргеннен жеті күн кейін
1991 Тахмина
1995 О, Стамбул!

РАСИМ ОДЖАГОВ

Родился в 1933 году. В 1976 году окончил режиссерский факультет Азербайджанского Государственного театрального института.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1973 Мститель из Гянджибасара
1975 Звук свирели
1976 День рождения
1979 Допрос
1981 Перед закрытой дверью

1983 Парк
1985 Другая жизнь
1989 Храм воздуха
1990 Семь дней после убийства
1991 Тахмина
1995 О, Стамбул!

РАСИМ ОДЖАГОВ

Born in 1933). In 1976 graduated from the director's faculty of the Azerbaijani State theatrical institute.

FILMOGRAPHY

1973 Avenger from Gayandzhibasar
1975 Sounds of the Reed-pipe
1976 The Birthday
1979 Interrogation
1981 In Front of the Locked Door
1983 A Park
1985 Another life
1989 The Temple of Air
1990 Seven Days Following the Murder
1991 Takhmina
1995 Oh, Istanbul!

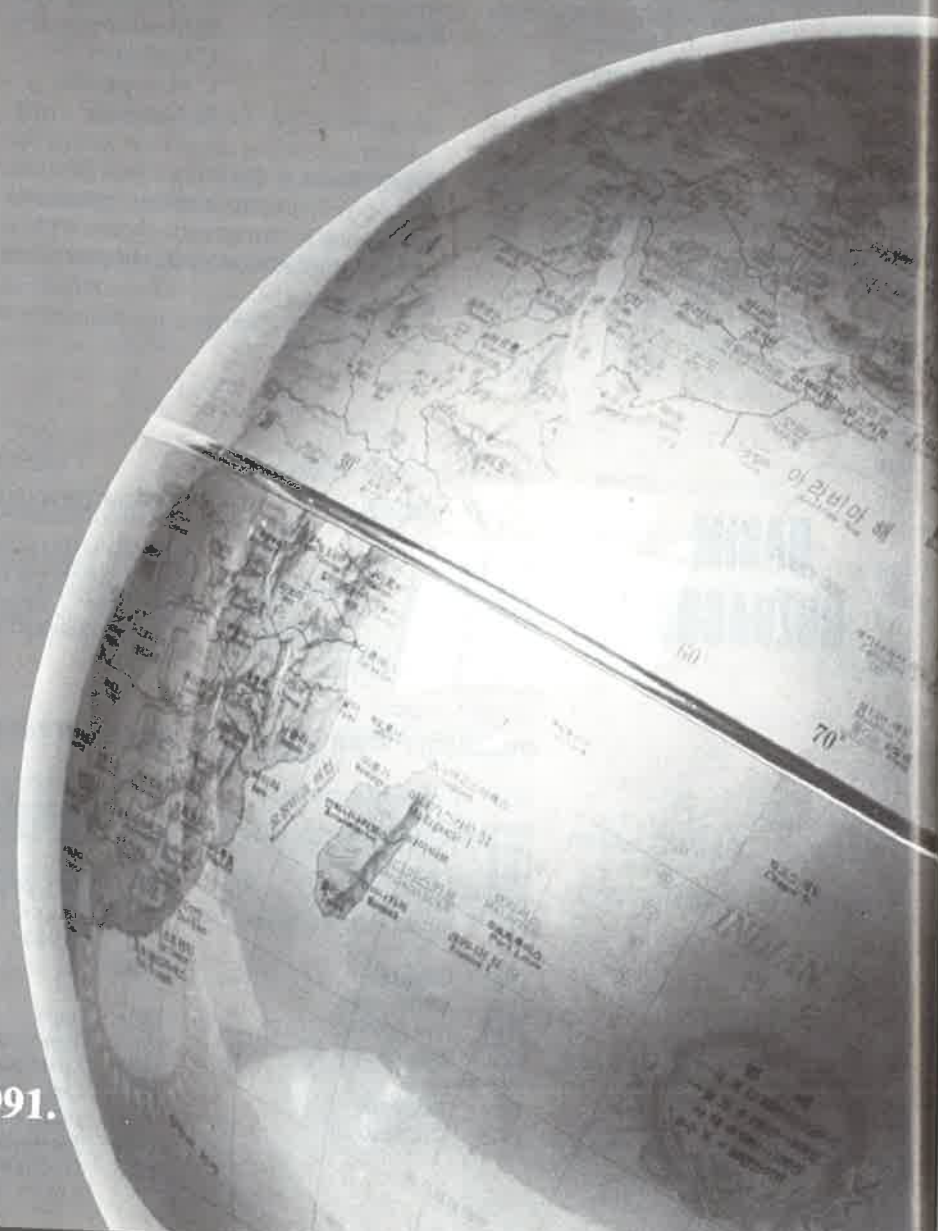


HSBK

HALYK SAVINGS BANK OF KAZAKHSTAN

- Rated Ba3 by Moody's (sovereign ceiling) and B+by S&P
- Largest market share in retail deposits - 67% market share and 11 million accounts
- Most extensive branch network in Kazakhstan 1583 outlets across 14 re
- Access to over 15,000 corporate clients
- 75 years in banking sector
- Principal paying agent for the government on all government program
- Leading primary dealer in both Kazakh T-bills and National Bank's no

26, Masanchi Street,
480091, Almaty,
Kazakhstan.
Tel.: (7 3272) 500-301, 509-991.
Fax: (7 3272) 679-738.

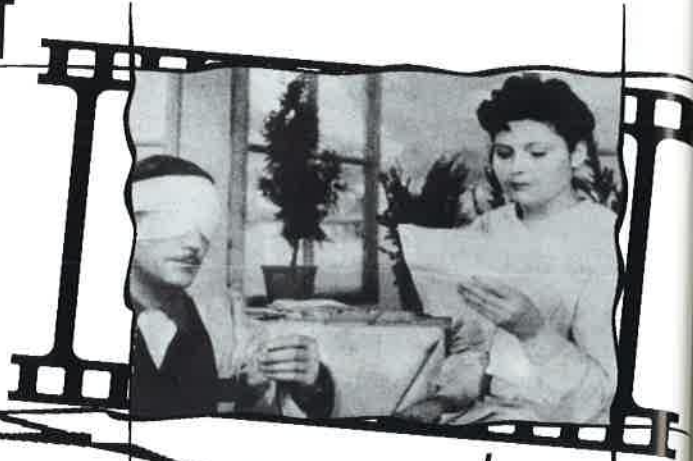


EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA

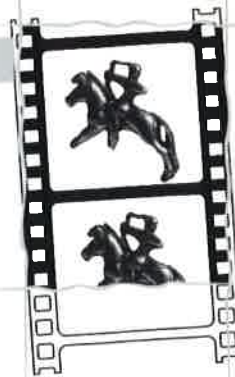


БІРІККЕН ОРТАЛЫҚ, КИНОСТУДИЯСЫ
ЦЕНТРАЛЬНАЯ ОБЪЕДИНЕННАЯ КИНОСТУДИЯ
CENTRAL UNITED FILMS STUDIO

1942-1944



БОКС ЦОКС СЛФС БОКС ЦОКС СЛФС БОКС ЦОКС СЛФС БОКС ЦОКС СЛФС



АЛМАТЫЛЫҚ ЖҮЛДЫЗДЫ КИНОСЫ БІРІККЕН ОРТАЛЫҚ КИНОСТУДИЯНЫҢ (БОКС) 1942-1944 ЖЫЛДАРЫ ҚАЗАҚСТАНДА ТҮСІРІЛГЕН ФИЛЬМДЕРІ

1941 жылдың қазан айында Мәскеу үшін шайқас жүріп, Ленинград қоршауда қалған шақта, "Мосфильм", одан көп кешікпей "Ленфильм" Қазақстанға көшірілді. Солардың жөне соғыстың алдында ғана ұйымдастырылған Алматының көркемсуретті фильмдер студиясының негізінде әйгілі БОКС жұмыс істей бастайды. Тамаша қаланың мейірбанды құшағында сол бір ауыр жылдарды Россияның кинематографистері шығармашылыққа аса қолайлы жағдайға бөлгенді. Олардың ішінде кейінде әлемдік киноның классиктері болып танылған атақты да асқақ есімдерді атауға болады. Олар - кинорежиссерлер Сергей Эйзенштейн, Всеволод Пудовкин, Дзига Вертов, Григорий Козинцев, Иван Пырьев, Леонид Трауберг, Фридрих Эрмлер, Абрам Роом, ағайынды Васильевтер, Борис Барнет, композитор Сергей Прокофьев, сценаристер Сергей Михалков, Алексей Каплер, актерлер Вера Марещкая, Лидия Смирнова, Валентина Серова, Людмила Целиковская, Марина Ладынина, Борис Блинков, Олег Жаков, Михаил Жаров, Николай Черкасов, қазақ киносының жас өкілдері Шәкен Айманов, Қапан Бадыров және басқа да көптеген ірі суреткерлер болатын. Сөйтіп қазақ киногерлері мен осында көшіп келген орыс киношеберлері бірге "Бәрі де майдан үшін!", "Бәрі де жеңіс үшін!" деген ұранмен тізе қосып еңбек ете бастады. Кино түсіру үшін күтпеген жерден туа қалатын тапсырма аласың да, бірден павильонға ұмтыласың, басқа біреудің түсірген материалдарын құрастыра бастайсың, қажетті түсінікті сөздерді аяқ астында ойлап табасың (бірнеше минутте сөзді тауып алу керек)... Сондағы бар ойлайтынымыз: ең бастысы, майдан шебіндегі жеркеспеде екі мылтық сүмбесіне ілінген экранда нағыз шайқас болу керек", - дейді Г.Козинцев.

Айландырылған екі жылдай уақыт ішінде қаншама шағын сюжеттерден құралған жауынгер киножинақтар, толық метражды фильмдер, киноконцерттер жасалынып, майданға жөнелтіліп жатты десеңізші! Сол кездегі туындылар қазір қарап отырсаң, өздерінің публицистикалық жалынымен, ұрыс даласындағы оқиғаларды қолма қол көрсету, майдан өмірінен туындап жатқан проблемаларын қозғау жағынан ғана емес, сөздерінің көркемдік қасиет-сипаттарымен де, режиссерлік шеберлігімен де қайран қалдырады. Олар сондай жүрекке жылы, жауынгерге сондай жақын сырлас бола білгені ғажап. Бүкіл әлем таныған, мойындаған экран шебері С.Эйзенштейннің "Иван Грозный" ғана емес, Ф.Эрмлердің "Ол Отанды қорғайды", А.Столпер мен Б.Ивановтың "Күт мені, күт", А.Роомның "Шапқыншылық" сияқты ғажап дүниелері Алматының павильондарында, Алатаудың баурайында түсірілген.

Москвадан келген бастықтар алматылықтардың жұмысын қатаң бақылауға алып, түсіріліп немесе бітіп қалған киношығармаларға толып жатқан түзетулер енгізіп, кейде дайын фильмдерді де қисынсыз сылтаулармен жауып тастайтын болған.

Қазір сол фильмдердің "Еуразия" фестивалі көлемінде көрсетілуі олардың Халықаралық экранға алғаш шығуы болып танылады.

Фестивальдің уақыты тығыз болғандықтан БОКС-тың басқа да көрнекті фильмдерін бұл жолы көрсете алмай отырмыз. Қазір тек Отандық киномыздың осы бір тамаша да ерекше кезеңін әр қырынан көрсететін, таныстыратын шығармалар ғана іріктеліп алынды. Осының өзі де көрермендерге де, мамандарға да қызғылықты да пайдалы болар деп санаймыз.





БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС

РЕТРОСПЕКТИВА "ЗВЕЗДНОЕ КИНО АЛМА-АТЫ" ФИЛЬМЫ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ КИНОСТУДИИ (ЦОКС), СНЯТЫЕ В КАЗАХСТАНЕ В 1942-1944 Г.Г.

В октябре 1941 года, когда шла битва за Москву, а Ленинград уже окружало кольцо блокады, студии "Мосфильм" и вскоре "Ленфильм" были эвакуированы в Казахстан, где на базе Алма-Атинской студии художественных фильмов, организованной перед самой войной, начала работать ставшая знаменитой ЦОКС. Под гостеприимным кровом славного города нашли приют и максимально благоприятные в те тяжкие дни условия для творчества российские кинематографисты, ныне классики мирового кино — блистательное созвездие имен: режиссеры Сергей Эйзенштейн, Всеволод Пудовкин, Дзига Вертов, Григорий Козинцев и Леонид Трауберг, Фридрих Эрмлер, Абрам Роом, братья Васильевы, Борис Барнет, композитор Сергей Прокофьев, сценаристы Сергей Михалков, Алексей Каплер, актеры Вера Марецкая, Лидия Смирнова, Валентина Серова, Людмила Целиковская, Борис Блинов, Олег Жаков, Михаил Жаров, Николай Черкасов, восходящие звезды молодого казахского кино Шакен Айманов, Капан Батыров и множество других крупных и знаменитых художников.

Начался поистине героический труд казахских и приезжих кинематографистов, объединенных лозунгом "Все для фронта! Все для победы!"

"...Съемки на ходу: получил задание и сразу в павильон, монтаж чужого материала, сочинение надписей (срок исполнения - минуты)...Важно было одно: экран, повешенный в фронтовой землянке на двух шомполах, воткнутых между бревен, должен был воевать", - говорит Г.Козинцев.

Боевые киносборники (БКС), состоящие из коротких сюжетов, полнометражные фильмы, концерты - огромный корпус экранной продукции за два с небольшим года! Сегодня поражает не только публицистическая страстность и оперативность отклика на военные события и проблемы, но высокое художественное качество фильмов: режиссерское мастерство, блистательные актерские работы и особая их сердечность, демократизм. Не только всемирно признанный шедевр экрана "Иван Грозный" Эйзенштейна, но такие глубокие и яркие произведения, как "Она защищает Родину" Ф. Эрмлера, "Жди меня" А.Столпера и Б.Иванова, "Нашествие" А.Роома были сняты в павильонах ЦОКС и на натуре под отрогами Ала-Тау.

Московское начальство, бдительно контролируя работу алмаатинцев, засыпало их поправками, прибегало к запретам готовых фильмов, как правило, необоснованным и порою просто нелепым. Были закрыты и десятилетия пролежали "на полке" картины Пудовкина, Козинцева и Трауберга, Роома. Их показ в рамках фестивалей "Евразия" обретает статус **МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕМЬЕРЫ**.

Из-за строжайшего регламента фестиваля нам не удается включить в программу целый ряд значительных фильмов, снятых в ЦОКС. Избраны произведения, которые в разных аспектах представляют от этого благородного и уникального периода истории отечественного кино, которые интересны и широкому зрителю, и специалистам.

Кураторы ретроспективы:
Нея Зоркая, Елена Стишова

"THE ALMATY STARRY CINEMA" FILMS OF THE CENTRAL UNITED FILM STUDIOS (CUFS), CREATED IN KAZAKHSTAN IN 1942-1944.

In October 1941, when the battle for Moscow was going on, but Leningrad had already been surrounded by a ring of blockade, the "Mosfilm" studio and "Lenfilm" soon after, were evacuated to Kazakhstan, where the CUFS set to work on the basis of the Alma-Ata feature films studios, organised before the war.

Under the hospitable shelter of the nice city Russian filmmakers had found an asylum and greatly favourable conditions for their creative work. Now they are classicists of the world cinema — a brilliant constellation of names: film directors Sergei Eizenshtain, Vsevolod Pudovkin, Dziga Vertov, Grigory Kozintsev and Leonid Trauberg, Fridrikh Ermler, Abram Room, the Vasilyevs brothers, Boris Barnet, composer Sergei Prokofyev, script writers: Sergei Mikhailov, Alexei Kapler, actors Vera Maretskaya, Lidiya Smirnova, Valentina Serova, Lyudmila Tselikovskaya, Boris Blinov, Oleg Zhakov, Michael Zharov, Nikolai Cherkasov, ascendant stars of the young Kazakh cinema Shaken Aimanov, Kapan Batyrov and many other great and famous artists.

That was a beginning of a real heroic labour of Kazakh filmmakers and the newcomers, united by the slogan "Everything For The Front! Everything For The Victory!"

"...Shootings on the move: as soon as you get a task, immediately you rush to the pavilion, montage of someone's else material, composition of inscriptions (the term of performances - minutes)...The only important thing was: a screen hanging in a front-line dug-out on two ramrods, driven between timbers must wage war", - says G.Kozintsev.

War film collections (WFC) consisting of short plots, full-length films, concerts - an enormous body of screen production for the period of over two years! Today it is no only publicistic passion and the drive of the response to the war events and problems that strikes, but high artistic quality of films: directors' skills, brilliant actor's work and especially their heart warmth, democracy. Not only the world-wide recognised masterpiece of screen "Ivan The Terrible" of Eizenshtain, but such deep and bright films as "She Defences The Motherland" of Ph.Ermler, "Wait For Me" of A.Stolper and B.Ivanov, "Invasion" of A.Room were made in the CUFS's pavilions and in the open at the spurs of the Ala-Tau mountains.

The Moscow management taking vigilant control over work in Almaty bombarded their adjustments, resorted to imposing a ban on the films, that had already been made, and as a rule, it was ungrounded and sometimes absolutely absurd. Some films of Pudovkin, Kozintsev, Trauberg and Room were shut down for decades. Their show within the framework of the "Eurasia" festival acquires the **INTERNATIONAL FIRST-NIGHT** status.

Due to a very strict time-limit of the festival, we cannot include a variety of significant films made in the CUFS into the programme. The pictures included represent in different aspects this noble and unique period of history of the USSR's cinema, which are of interest both to spectators and specialists.

Coordinators of the Retrospective Show:
126 Neia Zorkaya, Elena Stishova

ANTOSHA RYBKIN



АНТОША РЫБКИН

БОКС, 1942, 6 с., экранға шығарылған
(өрі қарай -э.ш) -31.12.1942

Режиссер: К.Юдин
Сценарий жазған: А.Гранберг
Оператор: Б.Петров
Суретші: В.Егоров
Композитор: О.Сандлер
Әлеңнің сөзін жазған: Б.Туровский

Рольдерде: Б.Чирков (Антоша Рыбкин), М.Ладынина (актриса), В.Грибков (Козлов), Л.Шабалина (кыз), К.Сорокин (аспазшы), Н.Крючков (бөлімше командирі).

Көңілді аспаз Антоша Рыбкинді көрермен бұрын киножинақтардан көрген. Көңілді Максимнің ролін атқарған Борис Чирковтің экранда тағы көрінуін жұрт жылы қарсы алып отыратын. Енді қысқа новелла толық фильмге айналды. Мұнда ержүрек Антоша шөміштің орнына мылтық алып, жауларды онды-солды жайратып, кез келген кедергіні бұзып өте береді.

АНТОША РЫБКИН

ЦОКС, 1942, 6ч., выпуск на экран
(в дальнейшем - в.э) - 31.12.1942

Режиссер: К. Юдин
Сценарий: А. Гранберг
Оператор: Б. Петров
Художник: В. Егоров
Композитор: О. Сандлер
Текст песен: Б. Туровский

В ролях: Б. Чирков (Антоша Рыбкин), М. Ладынина (актриса), В. Грибков (Козлов), Л. Шабалина (девушка), К. Сорокин (боец-повар), Н. Крючков (командир подразделения)

Веселого кашевара Антошу Рыбкина зрители полюбили еще в одноименной новелле из боевого киносборника №3. Обаятельная улыбка Бориса Чиркова, всем памятного по бессмертному Максиму, лирическая песенка о "далекой синеокой" подруге, задор и юмор, - все это внушало оптимизм в тяжкие дни отступления. Новелла была развернута в полнометражный сюжет, в котором бравый Антоша, сменив половник на винтовку, отважно расправился с врагом, преодолевая любые препятствия.

ANTOSHA RYBKIN

CUFS, 1942, 6 hrs., released-31.12.1942

Film director: K.Yudin
Screenplay: A.Granberg
Cameraman: V.Petrov
Artist: V. Yegorov
Composer: O.Sandler
Words: V.Turovsky

Cast: B.Chirkov (Antosha Rybkin), M.Ladynuna (Actress), V. Gribkov (Kozlov), L.Shabalina (Girl), K.Sorokin (Soldier-cook), N. Kryuchkov (commander of subdivision)

Merry soldier-cook Antosha Rybkin had enjoyed popularity among the spectators since the short story with the same title was released and included into war film collection № 3. A charming smile of Boris Chirkov, who became famous due to his unforgettable role of immortal Maksim, a lyrical song about a "distant blue-eyed" girlfriend, ardour and humour - all this inspired an optimism on heavy days of retreats. The short story was extended to a full-length plot, in which dashing Antosha, having exchanged his ladle for the rifle, gallantly gives short shrift to the enemy, overcoming any obstacles.

Yudin
Konstantin
Konstantinovich

ЮДИН
КОНСТАНТИН
КОНСТАНТИНОВИЧ
(1896 - 30.3.1957)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1927 Қызыл Қырым
1939 Мінезді қыз
1941 Төртеудің жүрегі
1941 Антоша Рыбкин
1945 Егіздер
1950 Батыл адамдар
1953 Таудағы бекет

1954 Швед сіріңкесі
1956 Сахна табалды
рығында
1957 Палуан мен клоун

ЮДИН
КОНСТАНТИН
КОНСТАНТИНОВИЧ
(1896 - 30.3.1957)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1927 Красный Крым
1939 Девушка с
характером
1941 Сердца четырех
1941 Антоша Рыбкин
1945 Близнецы
1950 Смелые люди
1953 Застава в горах

1954 Шведская спичка
1956 На подмостках
сцены
1957 Борец и клоун

YUDIN
KONSTANTIN
KONSTANTINOVICH
(1896 - 30.03.1957)

FILMOGRAPHY

1927 The Red Crimea
1939 The Girl With a
Character
1941 The Hearts of the Four
1941 Antosha Rybkin
1945 The Twins
1950 The Bold People
1953 Tollgates in the
Mountains
1954 A Swedish Match
1956 On the Scaffolding of
the sage
1957 A Fighter and a Clown



БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС

BATYRS OF THE STEPPES

ДАЛА БАТЫРЛАРЫ

БОКС ,1942, "Қазақ новеллалары",
4 с., э.ш -1942

Режиссер: Г.Рошаль
Сценарий жазған: Ә.Тәжібаев,
Л.Жежеленко.
Оператор: Г.Пышкова
Суретші: Ф.Бернштам
Композитор: Н.Крюков
Рольдерде: К.Бадиров (Көреген),
Р.Османова (Айна, Көрегеннің
шешесі), Ж.Өгізбаев (Толағай),
К.Қарабалина (Дарига), Е.Немченко
(командир), Р.Мұсабекова
(Толағайдың шешесі), Д.Нүрпейісова
(кіріспе күй).

Фильмде қазақ эпосының хикаялары
бүгінгі соғыс кезінің оқиғаларымен
араласып қабысып жатады. Қазақ
жауынгері -Көреген шайқас
арасындағы үзіліс кезінде достарына
тауды тауға қосып, өзенді бөгейтін
Толағай батыр туралы аңыз айтып
береді. Соның артынша шайқас
басталғанда Көрегеннің өзі ертегідегі
Толағайдай ерлік көрсетіп, ақыры
ұрыс даласында қаза табады.

БАТЫРЫ СТЕПЕЙ

ЦОКС, 1942, "Казахские новеллы",
4 ч., в.э - 1942

Режиссер: Г. Рошаль
Автор сценарий: А. Тажибаев
Л. Жежеленко

Оператор: Г. Пышкова
Художник: Ф. Бернштам
Композитор: Н. Крюков
В ролях: К. Бадиров (Куреген), Р.
Османова (Айна, мать Курегена), Ж.
Огузбаев (Толағай), К. Карабалина
(Дарига), Е. Немченко (командир), Р.
Мусабекова (мать Толағая), Д.
Нурпейсова (вступление)

Сюжет фронтовых будней
героизируется с помощью
параллельного эпизода на материале
казахского эпоса. О фольклорном
герое - легендарном батыре Толагае
рассказывает бойцам на привале казах
Куреген. Выполняя боевое задание,
Куреген, как в свое время Толағай,
положит жизнь за отечество и "за
други своя". Фольклорный источник
работал на пропаганду...

BATYRS OF THE STEPPES

CUFS, 1942, "Kazakh Short Stories",
4 r., released-1942

Film director: G.Roshal
Screenplay: A.Tadjibayeva, L.Zhezhenko

Cameraman: G.Pyshkova
Artist: Ph.Bernshtam
Composer: N. Kryukov
Cast: K.Badyrov (Kuregen), R.Osmanova
(Aina, Kuregen's mother), Zh. Oguzbaev
(Tolagai), K.Karabalina (Dariga), E.
Nemchenko (Commander), R.
Musabekova (Tolagai's Mother), D.
Nurpeisova (Introduction)

The plot of the front-line every day's life
is emphasised by means of the parallel
episode on the material from the Kazakh
epos. During a halt a Kazakh, Kuregen,
tells the soldiers about a folklore hero -
legendary batyr Tolagai. Executing a
combat task, Kuregen, as in due course
Tolagai, gave up his life for his
Motherland and for his friends. The
folklore source also served as propaganda.
National costumes, public cantos,
poetical landscape of steppe and
mountains...

ROSHAL
GREGORY
LVOVICH

РОШАЛЬ
ГРИГОРИЙ ЛЬВОВИЧ
(21.10.1898 - 11.1.1983)

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

1927 Скотинин мырзалар
1928 Саламандра
1939 Оппенгейм әулеті
1946 Абай әндері
(Е.Аронмен бірге)
1949 Академик Иван
Павлов
1950 Мусоргский
1957 Апалы-сінділер
1958 Он сегізінші жыл
1959 Тұнжыраған таң

РОШАЛЬ
ГРИГОРИЙ ЛЬВОВИЧ
(21.10.1898- 11.1.1983)

ФИЛЬМОГРАФИЯ:

1927 Господа Скотинины
1928 Саламандра...
1939 Семья Оппенгейм
1946 Песни Абая
(совместно с Е.Ароном)
1949 Академик Иван
Павлов
1950 Мусоргский
1957 Сестры
1958 Восемнадцатый год
1959 Хмурое утро

ROSHAL
GREGORY LVOVICH
(21.10.1898- 11.1.1983)

FILMOGRAPHY:

1927 Mr.&Mrs.Skotinin
1928 Salamander...
1939 The Oppenhaims'
Family
1946 Abai's Cantos (with
E.Aron)
1949 Academician Ivan
Pavlov
1950 Musorgsky
1957 The Sisters
1958 The Eighteenth Year
1959 Bkeak Morning

БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС

THE WHITE ROSE

АҚ ГҮЛ

БОКС ,1942. 5 с., э.ш-1942

Режиссер: Е.Арон
Сценарий жазған: Қ.Сиранов,
В.Морозов.

Оператор: Ф.Фирсов
Суретші: М.Левин, П.Зальцман
Композитор: О.Сандлер
Рольдерде: С.Қожамақұлов,
Қ.Қуанышбаев, Ш.Айманов,
С.Телғараев, Л.Тапалова.

Қарт Жағыпардың ерке сұлу қызы
Сәбира сөз айтқан жігіттерге еш
көңілін білдірмей, әрқайсысына бір-
бір ақ гүл ұсынады. Мені ұнатты деп
мәз боп олар кетеді. Сөйтсе, қыз шын
сүйгеніне қызыл раушан бермек екен.
Оны майданнан келген жігіт Жақпанға
береді... Ол рольді Ш.Айманов
атқарды.

БЕЛАЯ РОЗА

ЦОКС, 1942, 5 ч., в.э - 1942

Режиссер: Е. Арон
Авторы сценария: К.Сиранов,
В.Морозов

Оператор: Ф.Фирсов
Художники: М.Левин, П.Зальцман
Композитор: О. Сандлер
В главной роли: Шакен Айманов

Соперничество джигитов,
влюбленных в красавицу Сабиру,
образует оригинальный сюжет
лирической музыкальной комедии:
девушка дарит поклонникам каждому
по белой розе и лишь избраннику -
фронтовику Джақпану - розу красную.
Но тот скрывает свою любовь к
Сабире, боясь причинить ей страдания
своей возможной гибелью в бою.
"Песни Сабиры были подхвачены
народом и ныне поются во всех
уголках республики", - писал
сценарист К. Сиранов.

THE WHITE ROSE

CUFS, 1942, 5 r., released-1942

Film director: E. Aron
Screenplay: K.Ciranova V.Morozova

Cameraman: Ph.Firsov
Artists: M.Levin, P.Zaltzman
Composer: O.Sandler
Starring: Shaken Aimanov

Rivalry of Dzhigits in love with beautiful
Sabira forms an original plot of the lyrical
musical comedy: the girl presents each
admirer with a white rose and a red rose
to the chosen one only - front-line soldier
Dzhakpan. But he hides his love for
Sabira, as he is afraid of causing her
sufferings by his possible death during
the war. "Sabira's songs were taken up
by folk and are now being sung in all the
corners of the Republic" - wrote
scriptwriter K.Siranov.

ARON
EFIM
EFIMOVICH

АРОН
ЕФИМ ЕФИМОВИЧ
(13.12.1906 - 5.11.1970)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1946 Абай әндері
(Г.Рошальмен бірге)
1950 Ботагөз
1959 Асау Ертіс
жағасында

АРОН
ЕФИМ ЕФИМОВИЧ
(13.12.1906 - 5.11.1970)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1946 Песни Абая
(совместно с Г.Рошальем)
1950 Ботагөз
1959 На диком берегу
Иртыша

ARON
EFIM EFIMOVICH
(13.12.1906 - 5.11.1970)

FILMOGRAPHY

1946 Abai's Cantos
(with G.Roshal)
1950 Botagoz
1959 By the Wild
Bank of the
Irtysh River





БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС

THE SON OF THE SOLDIER

1. ЖАУЫНГЕР ҰЛЫ

БОКС, 1942, №12 ЖАУЫНГЕРЛІК
КИНОЖИНАҚ, 7с.,э.ш-12.08.1942

Режиссер: В.Строева
Сценарий жазған: С.Михалков,
И.Прут
(Ф.Мүсіреповтің қатысуымен)

Оператор: С.Шейнин

Суретші: М.Левин

Рольдерде: О.Жаков (атқыш
Воронцов), Қ.Бадыров (жауынгер
Айманов), Е.Немченко (лейтенант
Кротов), Л.Емельянова (жас ана).

Шабуылға шыққанда немістер
тұтқын әйелдер мен балаларды
алдарынан жібереді. Солардың
арасынан балалы әйел қаза табады.
Кішкене бала жетім қалады.
Жауынгер Айманов жауып тұрған
оқтың астына барып, баланы алып
келеді. Одан оны тылға Қазақстанға
жібереді. Бұл - С.Михалковтің
алғашқы жазған сценарийі.

1. СЫН БОЙЦА

ЦОКС, 1942, БОЕВОЙ КИНОСБОРНИК
№ 12, 7 ч., в.э - 12. 08.1942

Режиссер : В. Строева
Авторы сценария: С. Михалков,
И. Прут
(при участии Г. Мусрепова)

Оператор : С. Шейнин

Художник: М.Левин

В ролях: О. Жаков (Воронцов-
снайпер), К.Бадыров (Айманов, боец),
Е. Немченко (лейтенант Кротов),
Л.Емельянцева (молодая мать)

Трагическая история младенца, чья мать
зверски расстреляна фашистами.
Мастерство драматургов и убедительная
искренняя игра актеров способствуют
нарастанию напряжения вплоть до
счастливой развязки: ребенок усыновлен
бойцом-героем. Один из первых игровых
сценариев С. Михалкова.

1.THE SON OF THE SOLDIER

CUFS,1942 ,WAR FILM COLLECTION
№ 12, 7 r.,released-12.08.1942

Film director: V.Stroeva
Screenplay: S.Mikhalkov,
I.Prut
(with participation of G.Musrepov)

Cameraman: S.Shainin

Artist: M.Levin

Cast: O. Zhakov (Vorontzov,
sharpshooter), K.Badarov (Aimanov,
soldier), E.Nemchemko (Lieutenant
Krotov), L.Emelyantzeva (young mother)

A tragic story of an infant, whose mother
was brutally shot down by fascists. Skill
of playwrights and convincing sincere
performance of actors promote an
increasing of the strain up to the happy
denouement: the child is adopted by the
soldier-hero. This is one of the first fiction
scenarios of S.Mikhalkov.

STROYEVA VERA PAVLOVNA

**СТРОЕВА
ВЕРА ПАВЛОВНА**
(21.9.1903 — 26.8.1991)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1934 Петербург түні
(Г.Рошальмен бірге)
1939 Жеңімпаздар ұрпағы
1940 Қуаныш іздеп
1947 Марите
1957 Дала-далам
1966 Біз орыс халқы
1971 Россия жүрегі

**СТРОЕВА
ВЕРА ПАВЛОВНА**
(21.09.1903 -26.08.1991)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1934 Петербургская ночь
(совместно с
Г.Рошальмен)
1939 Поколение
победителей
1940 В поисках радости
1947 Марите
1957 Полюшко-поле
1966 Мы - русский народ
1971 Сердце России

**STROYEVA
VERA PAVLOVNA**
(21.09.1903 -26.08.1991)

FILMOGRAPHY

1934 A Petersburg Night
(with G.Roshal)
1939 Generation of Winners
1940 In Quest of Joy
1947 Marite
1957 My Field
1966 We are the Russians
1971 The Heart of Russia

VANKA

БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС



2. ВАНЬКА

БОКС, 1942, №12 ЖАУЫНГЕРЛІК
КИНОЖИНАҚ, 7с.,э.ш-12.08.1942

Режиссер: Г.Раппапорт
Сценарий жазған: С.Полоцкий,
М.Тевелев

Операторы: В. Раппопорт

Суретші: М.Левин

Композитор: В.Великанов

Рольдерде: Я.Жеймо (Танька),
Ю.Боголюбов (Ванька), М.Жаров
(ата), Б.Блинов (партизан отрядінің
командирі), К.Сорокин (денщик).

Қан майдан кезінде де партизандар
арасында жүрген апалы-інілі екі
баланың басынан кешірген
қызғылықты, күлкілі оқиғалары
көрсетіледі.

2.ВАНЬКА

ЦОКС,1942, БОЕВОЙ КИНО-
СБОРНИК № 12, 7 ч.,в.э - 12. 08.1942

Режиссер: Г. Раппапорт
Сценарий: С. Полоцкий
М.Тевелев

Оператор: В. Раппопорт

Художник: М. Левин

Композитор: В. Великанов

В ролях: Я. Жеймо (Танька),
Ю.Боголюбов (Ванька), М. Жаров
(дед), Б . Блинов (командир
партизанского отряда), Н. Черкасов-
Сергеев (Сафронов),К. Сорокин
(денщик)

Сюжет с доброй юмористической
интонацией: приключения брата и
сестры в партизанском отряде,
переодевание, раскрытие обмана.
Яркая работа уникальной "травести"
советского экрана Янины Жеймо.

2. VANKA

CUFS, 1942, WAR FILM
COLLECTION № 12, 7 r.,released-
12.08.1942

Film director: G.Rappaport
Screenplay: S.Polotzky
M.Tevelov

Cameraman: V.Rapoport

Artist: M.Levin

Composer: V.Velikanov

Cast: I.Zheimo (Tanka), Yu.Bogolyubov
(Vanka), M.Zharov (grandfather),
B.Blinov (commander of a guerrilla
troop), N.Cherkasov-Sergeyev
(Safronov), K. Sorokin (batman).

The plot has a good humorous
intonation: adventures of the brother and
the sister in the guerrilla troop, re-
dressing, opening a fraud. A bright work
of Yanina Zhimo - a unique "travesty"
of the Soviet screen.

RAPPAPORT GERBERT MORITZEVICH

**РАППАПОРТ
Герберт Морицевич**
(7.7.1908 — 5.9.1983)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1938 Профессор Мамлок
1938 Музыкалық оқиға
1948 Қапастағы өмір
1967 Күндізгі сеансқа екі
билет

**РАППАПОРТ
ГЕРБЕРТ МОРИЦЕВИЧ**
(7.7.1908 — 5.9.1983)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1938 Профессор Мамлок
1938 Музыкальная история
1948 Жизнь в цитадели
1967 Два билета на
дневной сеанс

**RAPPAPORT
GERBERT MORITZEVICH**
(07.07.1908 - 05.09.1983)

FILMOGRAPHY

1938 Professor Mamlok
1938 Musical Story
1948 Life In The Citadel
1967 Two Tickets For
A Day Show



БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС

TONYA

ТОНЯ

БОКС, 1942, ЖКЖ "Біздің қыздар", 5 с., экранға шығарылмаған

Режиссер: А.Роом
Сценарий жазған: Б.Бродский

Оператор: Л.Косматов
Суретші: Ф.Беренштам
Композитор: С.Прокофьев
Рольдерде: В.Караваева (Тоня), С.Столяров (Василий), Л.Шабалина, Л.Емельянцева (телеграфисткалар).

Жау қоршаған қаладағы кескілескен ұрыстың торабы - телефон станциясы болады. Командирдің қалыңдығы телеграфистка Тоня жау оғына кеудесін тосып ерлікпен қаза табады. Басты рольде Валентина Караваева. Ол сол кезде Ю.Райзманның "Машенька" фильмінде (1943) тарихқа енген Машенька ролін де атқарған. Новелла кейіпкердің өмірі "бекерге" құрбан болған деген кінә тағылып экранға шықпай қалған.

ТОНЯ

ЦОКС, 1942, БКС "Наши девушки", 5 ч., не выпущен на экран.

Режиссер: А.Роом
Сценарий: Б.Бродский

Оператор: Л.Косматов
Художник: Ф.Беренштам
Композитор: С.Прокофьев
В ролях: В.Караваева (Тоня), С.Столяров (Василий), Л.Шабалина, Л.Емельянцева (телеграфистки)

Телефонная станция в осажденном городе становится плацдармом схватки с врагом. Телеграфистка Тоня, невеста советского командира, принимает огонь на себя и героически погибает. В главной роли - Валентина Караваева, которая почти одновременно снималась в "Машеньке" Ю. Райзмана (1943) - роли, ставшей классической. Новелла не была выпущена на экран по обвинению в "жертвенности" героини.

TONYA

CUFS, 1942, BCS "Our Girls", 5 r., not released yet

Film director: A.Room
Screenplay: B.Brodsky

Cameraman: L.Kosmatov
Artist: Ph.Berenshtam
Composer: S.Prokofyev
Cast: V.Karavayeva (Tonya), S.Stolyarov (Basily), L.Shabalina, L.Emelyantzeva (telegraphists)

A telephone exchange in a beleaguered city becomes a staging area of fight with the enemy. Telegraphist Tonya, the bride of a Soviet commander, draws the enemy's fire to herself and dies as a heroine. Valentina Karavayeva played the leading part and nearly simultaneously was acting in Y.Raizman's film "Mashenka" (1943) - the part that became a classical one. The short story was not released the accusation in "sacrificing" of the heroine.

ROOM
ABRAM
MATVEYEVICH

ROOM
АБРАМ МАТВЕЕВИЧ
(26.6.1894-26.7.1976)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1924 АРАҚ
ЖАСАУШЫЛАР
ЖАНТАЛАСЫ
1926 ӨЛІМ
1926 САТҚЫН
1927 ҮШІНШІ
МЕЩАНСКАЯ
1928 СОҚПАҚТАР
1930 ҚАЙТЫП
ОРАЛМАЙТЫН
КӨЛЕҢКЕЛЕР
1935 КАТАЛ ЖІГІТ
1942 ТОНЯ
1944 ШАПҚЫНШЫЛЫҚ
1949 АР СОТЫ
1965 АСЫЛ БІЛЕЗІК
1970 КЕШІККЕН ГҮЛДЕР

ROOM
АБРАМ МАТВЕЕВИЧ
(26.6.1894-26.7.1976)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1924 ГОНКА ЗА
САМОГОНКОЙ
1926 БУХТА СМЕРТИ
1926 ПРЕДАТЕЛЬ
1927 ТРЕТЬЯ
МЕЩАНСКАЯ
1928 УХАБЫ
1930 ПРИВИДЕНИЕ,
КОТОРОЕ НЕ
ВОЗВРАЩАЕТСЯ
1935 СТРОГИЙ ЮНОША
1942 ТОНЯ
1944 НАШЕСТВИЕ
1949 СУД ЧЕСТИ
1965 ГРАНАТОВЫЙ
БРАСЛЕТ
1970 ЦВЕТЫ
ЗАПОЗДАЛЫЕ

ROOM
ABRAM MATVEYEVICH
(26.06.1894 - 26.07.1976)

FILMOGRAPHY

1924 RACING FOR HOM
DISTILLED VODKA
1926 THE BAY OF
DEATH
1926 THE TRAITOR
1927 THE THIRD
MESCHANSKAYA
1928 PITS AND BUMPS
1930 THE GHOST THAT
DOES NOT
RETURN
1935 A STRICT YOUTH
1942 TONYA
1944 INVASION
1949 COURT OF
HONOUR
1965 GARNET
BRACELET
1970 TARDY FLOWERS

A NICE FELLOW



СҮЙКІМДІ ЖІГІТ

(Новгородтықтар),
БОКС, 1942, 10 с., экранға шығарылмаған

Режиссер: Б.Барнет
Сценарий жазған: А.Каплер,
П.Павленко

Оператор: С.Иванов
Суретшілер: Л.Мильчин,
В.Камской
Композиторы: Н.Богословский,
Н.Крюков

Өлеңін жазған: Н.Кончаловская
Рольдерде: Е.Григорьев (партизан
Невский), О.Якунина (Евдокия),
Е.Сипавина (Катя), Н.Боголюбов
(артист Доронина), В.Добровольский
(француз ұшқышы).

Новгородтың қалың орманынан қоныс тепкен партизандар лагеріне ойда жоқтан екі бөтем адам кез болады. Фашист парашютімен атып түсірілген француз ұшқышы, екінші жағынан қаладан опера әншісі Доронин келеді. Партизандардың французбен достасуы жас партизан Катяның махаббаты, әншінің жау шебіне өтіп, сонда ерлікпен қаза табуы - басқа да ойын-күлкісі аралас, қиял мен шындық қабысқан көріністер фильм бойында Барнеттің шеберлігімен өріліп шығады.

СЛАВНЫЙ МАЛЫЙ

(Новгородцы)
ЦОКС, 1942, 10 ч., не выпущен на экран.

Режиссер: Б.Барнет
Автор сценария: А.Каплер,
П.Павленко

Оператор: С.Иванов
Художники: Л.Мильчин,
В.Камской
Композиторы: Н.Богославский,
Н.Крюков

Текст песен: Н.Кончаловская
В ролях: Е.Григорьев (партизан
Невский), О.Якунина (Евдокия),
Е.Сипавина (Катя),
Н.Боголюбов (артист Доронин), В.
Добровольский (французский летчик)

В партизанский лагерь, расположенный в чащобе новгородских лесов, неожиданно попадают два "гостя" - пришельца: на парашюте спускается сбитый фашистами французский летчик, а из оккупированного немцами города приходит в отряд оперный певец Доронин. Завязавшаяся дружба француза с партизанами, начало юной любви партизанки Кати, смелый поход певца в разведку на фашистскую территорию и его героическая гибель: события трагические и смешные, веселье и печаль, а также много-много песен - все это "по-барнетовски" слито воедино в сюжете, полном фантазии и юмора.

A NICE FELLOW

(Novgorodtzy)
CUGS, 1942, 10 r., not released et

Film director: V.Barnet
Screenplay: A.Kapler,
P.Pavlenko

Cameraman: S.Ivanov
Artists: L. Milchin,
V. Kamskoy
Composers: N.Bogoslavsky,
N.Kryukov

Words of songs: N.Konchalovskaya
Cast: E.Grigoriev (Guerrilla Nevsky),
O. Yakunina (Yevdokiya), E.Sipabina
(Katya)N.Bogolyubov (Actor Doronin),
V.Dobrovolsky (French pilot)

In the guerrilla encampment, situated in the depth of Novgorodsky woods, two "guests"-strangers appear unexpectedly - a French pilot shot down by Fascists comes down on the parachute, and Doronin, an Opera singer, comes from the town occupied by the Germans. The started friendship of the Frenchman with guerrillas, the beginning of a young love of guerrilla Katya, a bold march of the singer to reconnoitre the fascist territory and his heroic death: the events are both tragic and funny, revelry and sadness, as well as lots of song - all this is according to Barnet's style" merged together in the plot, full fantasy and humour.

BARNET
BORIS
VASILIEVICH

БАРНЕТ
БОРИС ВАСИЛЬЕВИЧ
(18.6.1902 - 8.01.1965)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1927 Қобдишасы бар қыз
1928 Трубнаядағы үй
1933 Шет
1936 Көк теңізге жетерде
1940 Қарт ат мінуші
1941 Ерлік
1942 Бағасыз бас
1942 Сүйкімді жігіт
1947 Барлаушының ерлігі
1951 Көлкөсір жаз
1953 Ляна
1957 Күресші мен клоун
(К.Юдинмен бірге)
1957 Ақын
1959 Аннушка
1962 Аленка
1963 Бекет

БАРНЕТ
БОРИС ВАСИЛЬЕВИЧ
(18.6.1902 - 8.01.1965)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1927 Девушка с коробкой
1928 Дом на Трубной
1933 Окраина
1936 У самого синего моря
1940 Старый наездник
1941 Мужество
1942 Бесценная голова
1942 Славный малый
1947 Подвиг разведчика
1951 Щедрое море
1953 Ляна
1957 Борец и клоун
(совместно с К Юдиным)
1957 Поэт
1959 Аннушка
1962 Аленка
1963 Полустанок

BARNET
BORIS VASILIEVICH
(18.6.1902-8.01.1965)

FILMOGRAPHY

1927 A girl with a box
1928 A house in Trubnoy
1933 Outskirts
1936 Be the most blue sea
1940 An old horseman
1941 Courage
1942 A priceless head
1942 A nice fellow
1947 The feat of the scout
1951 Generous summer
1953 Lyana
1957 A fighter and a clown
(with G.Yudin)
1957 The poet
1959 Annushka
1962 Alyonka
1963 A halt



БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС

MURDERERS GO INTO THE STREET

А ШЫҚТЫ
ғарылмаған.

УБИЙЦЫ ВЫХОДЯТ НА ДОРОГУ
ЦОКС, 1942, 7 ч., не выпущен на экран.

MURDERERS GO INTO THE STREET
CUFS, 1942, 7 r., not released yet

Режиссерлер: В.Пудовкин, Ю.Тарич
Сценарий жазған: М.Большинцова,
В.Пудовкин

Операторлары: Б.Волчек, Э.Савельева
Суретші: А.Бергер
Композитор: Н.Крюков

Рольдерде: П.Соболевский, В.Кулаков,
А.Антонов (немец солдаттары), С.Магарил
(Анна), О.Жизнева (Клара), А.Вайцик
(Магда), А.Румнев (Рэн), А.Вилинов
(профессор), А.Данилова (партизан).

Режиссеры: В. Пудовкин, Ю. Тарич
Авторы сценария: М. Большинцов,
В. Пудовкин.

Операторы: Б. Волчек, Э. Савельева
Художник: А. Бергер
Композитор: Н. Крюков

Вролик: П. Соболевский, В. Кулаков, А. Антонов
(немецкие солдаты), О. Жаков, Б. Блинов
(немецкие офицеры), С. Магарил
(Анна), О. Жизнева (Клара), А. Войцик (Магда),
А. Румнев (Рэн), А. Вилинов (профессор), А.
Данилова (партизанка)

Бұл атақты неміс жазушысы антифашист
Бертольд Брехтің "Үшінші империядағы
қорқыныш пен дағдарыс" пьесасы бойынша
бірнеше новелладан құралған фильм. Мұнда
гитлеризм кезіндегі герман қоғамының
әркілі құбылыстары көрсетілген. Солдаттар
ортасы, профессор үйі, қарапайым адамның
тұрағы - осының бәрін қорқыныш,
өшпенділік жайлаған. Гитлер-югенд мүшесі
өз баласы шешесі туралы гестапоға айтып
барады, сатқындық, азғындық шегі осында.
Бірақ бұл фильм идеологиялық зиянды,
өйткені қарапайым немістерді гитлерлік
насихаттың үнсіз құрбандары етіп көрсетеді
деген кино тағып экранға шығарылмады. Бұл
фильмде көрсетілетін орта жеңіл де көңілді
емес. Адамдардың еңсесі түскен, тұрмысы
азған, үйлері түрмелер секілді көрінеді.
Фильмнің ең әсерлі көріністері Брехтің
рухында жеке үйді көрсете отырып бүкіл
қоғамды бейнелейді, - деп жазған сыншы
А.Караганов.

Фильм из нескольких новелл по пьесе
Бертольта Брехта "Страх и отчаяние
в Третьей империи" давал социальный
срез германского общества при
гитлеризме. Солдатские отряды, дом
профессора, жилище рядового
обывателя, - все охвачено манией
подозрительности, ненавистью,
доносительством. Мать уверена, что
родной сын, член гитлер-югенда,
донесет на нее в гестапо - предел
людского падения и унижения... Но
фильм, видимо, показавшийся
властям идеологически вредным из-
за якобы сочувственного изображения
рядовых немцев, как жертв
гитлеровской пропаганды, был
запрещен.

Dedicated to the centennial of Bertold Brecht
(1898 - 1998). The film consisting of several
short stories after a play of German writer-
anti-fascist Bertold Brecht "Awe And Despair
In The Third Empire" gave a social cut of the
German Society under Hitlerism. Soldier
troops, a house of a professor, a dwelling of
an average man - everything is captured by
the mania of suspicion, hate, informing.
Mother is certain that her son, member hitler-
yugend, is sure to inform against her in Gestapo
- a limit of people's degradation and
humiliation... But the film seemed to be
ideologically bad to the authorities because of
supposedly sympathetic presentation of
ordinary Germans as victims of the Hitler
propaganda, and therefore the film was
forbidden. "Feeling of distress, pressure,
unsteadiness of life of people for whom their
home has become a kind of prison. The best
scenes of the film acquire - in Brecht's spirit-
expressiveness that gains symbolic
generalising", - wrote critic A.Karaganov.

Pudovkin
Vsevolod
Illarionovich

ПУДОВКИН
ВСЕВОЛОД
ИЛЛАРИОНИВИЧ
(16.2.1893-30.6.1953)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1925 Шахмат жанталасы
1926 Бастағы мыйдың
механикасы
1926 Ана
1927 Санкт-Петербургтің
ақыры
1928 Шыңғыс ханның ұрпағы
1930 Қарапайым оқиға
1932 Қашқын
1939 Минин мен Пожарский
1940 Суворов
1942 Кісі өлтіргіштер жолға
шықты
1943 Отан атынан
1946 Адмирал Нахимов
1950 Жуковский
1953 Василий Бортниковтың
оралуы

ПУДОВКИН
ВСЕВОЛОД
ИЛЛАРИОНИВИЧ
(16.2.1893-30.6.1953)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1925 Шахматная горячка
1926 Механика головного
мозга
1926 Мать
1927 Конец
Санкт-Петербурга
1928 Потомок Чингисхана
1930 Простой случай
1933 Дезертир
1939 Минин и Пожарский
1940 Суворов
1942 Убийцы выходят
на дорогу
1943 Во имя Родины
1946 Адмирал Нахимов
1950 Жуковский
1953 Возвращение Василия
Бортникова

PUDOVKIN
VSEVOLOD
ILLARIONOVICH
(16.02.1893-30.06.1953)

FILMOGRAPHY

1925 Chess fever
1926 Mechanics of cerebrum
1926 The mother
1927 The end of Saint
Petersburg
1928 Chingiz-Khan's offspring
1930 A simple event
1933 A deserter
1939 Minin and Pozharsky
1940 Suvorov
1942 Murderers go into the
street
1943 In the name of
Motherland
1946 Admiral Nakhimov
1950 Zhukovsky
1953 Return of Vasil Bortnikov

TO YOU FRONT

САҒАН, МАЙДАН

Алматы кинохроника студиясы,
1942, 5 с., э.ш. -15.05.1943

Сценарий жазған әрі режисер:

Д.Вертов
Операторы: Б. Пумпянский

Композиторлары: Г. Попов
В.Великанов

Екінші режисер: Е. Свилова

Режисердің ассистенті: С. Пумпянская

Ән сөзінің авторы: В.Луговской

Әлемдік деректі киноның классигі
Дзига Вертовтың бұл ең соңғы толық
метражды фильмі. Қазақстанға, оның
еңбеккерлеріне, табиғи байлықтарына,
өнеркәсібі мен ауылшаруашылығына
арналған...

Ұлы киношебері өзінің айтпақ
болғанын типтік кейіпкер - тылдағы
жұмысшы Сәуле мен майдандағы
жауынгер Жәмілдің бейнелері,
хаттары, армандары арқылы
көрсетеді...

ТЕБЕ, ФРОНТ!

Алма-Атинская студия
кинохроники, 1942, 5 ч., в.э.
15.05.1943

Автор сценария и режиссер:

Д. Вертов
Оператор: Б.Пумпянский

Композиторы: Г.Попов,
В.Великанов

Второй режиссер: Е. Свилова

Ассистент режиссера: С. Пумпянская

Текст песен: В. Луговской

Последний полнометражный фильм
классика мирового кино Дзиги
Вертова — документальная поэма о
Казахстан—оего тружениках,
природных богатствах,
промышленности, сельском хозяйстве.
Индивидуальный стиль и почерк
великого кинематографиста,
излюбленная структура поздних
фильмов Вертова: рассказ через
образы "типажей" - работницы Сауле
и ее жениха Аскара, фронтовика-героя
Джамилы.

TO YOU FRONT

Almaty's chronicle film studio, 1942,
46min.
BE 15.05.43

Scenario and directing:

D. Vetrov
Camera : B.Pumiansky

Music by: G. Popov,
V.Velicanov

Second director: E.Svilova

Assistant director: S.Pumpianscaya

Song's text: V. Puglovsky

The last full-length film by classic of world
cinema Dzigi Vertov, it's a documentary
poem about Kazakstan, its' workers,
natures wealth, industrial and agricultural
economy.

Industrial style and character of a great
cinematographer, favorite structure of late
Vertov films is a story through standard
form - worker Sayle and her boyfriend
Oscar, front hero Djamil.

DZIGA
VERTOV

ДЗИГА ВЕРТОВ
(Кауфман Денис Аркадьевич)
(02.01.1886 - 12.02.1954)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1918 Революцияның
меркесі
(А.И.Савельевпен бірге)
1919 Царицын тубендегі
шайкас
1919 Мироновтың процессі
1922-25 Кино-шындық қ/ж
1924 Киноқозқарас
1926 Атта, Кеңес
1929 Киноаппараты бар адам
1930 Донбасс симфониясы
1934 Ленин туралы үш ән
1937 Бесік жыры
1943 Саған, майдан
1944 Алатау тауында

ДЗИГА ВЕРТОВ
(Кауфман Денис Аркадьевич)
(02.01.1886 - 12.02.1954)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1918 Годовщина революции
(совместно с
А.И. Савельевым)
1919 Бой под Царицыным
1919 Процесс Миронова
1922-25 К/ж "Кино-Правда"
1924 Киноглаз
1926 Шагай, Совет
1929 Человек с
киноаппаратом
1930 Симфония Донбасса
1934 Три песни о Ленине
1937 Колыбельная
1943 Тебе, фронт
1944 В горах Алатау

DZIGA VERTOV
(Kaufman Denis Arkadyevich)
(02.01.1886-12.02.1954)

FILMOGRAPHY

1918 Anniversary of the
Revolution
(with A.I.Savelyev)
1919 The Battle of Tzaritzino
1919 Mironov's Trial
1922-25 News-reel
"Kino-Pravda"
1924 "Kinoglaz"
1926 March, the Soviet.
1929 A Man with a
Cine-camera
1930 The Symphony of
Donbass
1934 Three Cantos on Lenin
1937 Lullaby
1943 To You, the Front
1944 In the Alatau Mountains



БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС

YOUNG FRITZ

ЖАС ФРИЦ

БОКС, 1943, 3с., экранға шығарылмаған

Режиссерлер: Г. Козинцев
Л. Трауберг
Сценарий жазған: С. Маршак
Оператор: А. Москвин
Суретші: Е. Еней
Композитор: Л. Шварц

Рольдерде: О. Бертнер, А. Москвин, М. Жаров (Фриц), М. Штраух (профессор), М. Астангов (мұғалім), В. Пудовкин (сөзін оқитын), Л. Астангов (анасы), К. Сорокин (Франц), Л. Шабалина (өнер танушы), Л. Жеймо (кішкентай қыз).

С. Маршактың антифашистік сатиралық өлеңі бойынша түсірілген бұл фильм формалистік тұрғыдан айыпталып, экранға шығуына тыйым салынған.

ЮНЫЙ ФРИЦ

ЦОКС, 1943, 3 ч., не выпущен на экран.

Режиссеры: Г. Козинцев
Л. Трауберг
Автор сценария: С. Маршак
Оператор: А. Москвин
Художник: Е. Еней
Композитор: Л. Шварц

В ролях: М. Жаров (Фриц), М. Штраух (профессор), М. Астангов (учитель), В. Пудовкин (отец), Н. Высоцкий (отец), Л. Аتمانак (мать), К. Сорокин (Франц), Л. Шабалина (искусствовед), Я. Жеймо (девочка)

Мастерская экранизация одноименного сатирического антифашистского стихотворения С. Маршака. Фильм был обвинен в формализме и запрещен к выпуску на экран.

YOUNG FRITZ

CUFS, 1943, 3r., not released yet

Film directors: G. Kozintzev
L. Trauberg
Screenplay: S. Marshak
Cameraman: A. Moskvina
Artist: E. Enay
Composer: L. Schwartz

Cast: M. Zharov (Fritz), M. Shtraukh (professor), M. Astangov (teacher), V. Pudobkin (reciter), N. Vysotsky (father), L. Atmanakee (mother), K. Sorokin (Frantz), L. Shablina (art critic), Y. Zheimo (girl).

The film is a skilful screening of a satirical antifascist poem by S. Marshak was accused of the formalism and forbidden to be released.

ONCE AT NIGHT

БІР КҮНІ ТҮНДЕ

БОКС, 1943 "Біздің қыздар" ЖКЖ (жауынгерлік киножинақ) 19 с., экранға шығарылмаған

Режиссер: Г. Козинцев
Сценарий жазған: А. Ольшанский
Оператор: А. Москвин
Суретші: Ф. Беренштам
Композитор: Г. Попов

Рольдерде: Н. Петропавловская (Надя, колхозшы), М. Кузнецов (совет ұшқышы), А. Ягницкий (диверсант), Юра Богомоллов (бала).

Тосыннан келген екі адамның қайсысы диверсант екенін анықтау мақсатындағы кезекші қыз - Надяның еншісіне түседі. Надя тапқырлық көрсетеді. Фильм "патологиялық күйініштерді" дәріптейді деген айыпқа ұшырап экранға шығарылмаған.

ОДНАЖДЫ НОЧЬЮ

(БКС "Наши девушки") ЦОКС, 1943, 2 ч., не выпущен на экран.

Режиссер: Г. Козинцев
Сценарий: А. Ольшанский
Оператор: А. Москвин
Художник: Ф. Беренштам
Композитор: Г. Попов

В ролях: Н. Петропавловская, (Надя колхозница), М. Кузнецов (советский летчик), А. Ягницкий (диверсант), Юра Богомоллов (мальчик)

В лаборатории ветеринарного пункта дежурит девушка, которой приходится решить трудную задачу: кто из двоих неожиданных пришельцев - диверсант. Надя находит остроумное решение. Фильм был обвинен в "патологических переживаниях" и не выпущен на экран.

ONCE AT NIGHT

BCS, "Our Lassdes", CUFS 1943, 2 r., not released

Film director: G. Kozintzev
Screenplay: A. Olshansky
Cameraman: A. Moskvina
Artist: Ph. Berenshtam
Composer: G. Popov

Cast: Petropavlovskaya (Nadya, farmer), M. Kozhintzev (soviet pilot), A. Yachnitsky (saboteur), Yura Bogomolov (boy).

In the laboratory of the veterinary station there is a girl on duty, who has to decide a hard nut to crack: which of the two unexpected strangers is a saboteur. Nadya manages to find a witty decision. The film was accused of "pathological feelings" and was not released.

TRAUBERG LEONID ZAKHAROVICH KOZINTZEV GRIGORI MIKHAILOVICH

КОЗИНЦЕВ ГРИГОРИЙ МИХАЙЛОВИЧ
(22.3.1905 — 11.5.1973)
ТРАУБЕРГ ЛЕОНИД ЗАХАРОВИЧ
(17.1.1902 — 14.2.1990)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1924 Октябринаның жүрістері
1925 Юденичке қарсылар
1926 Шайтан доңғелек
1926 Шинель
1927 Інішек
1927 СВД
1929 Жаңа Вавилон
1931 Жалғыз
1935 Максимнің жастық шағы
1937 Максимнің оралуы
1939 Выборг жағы
1941 Телеграфтағы оқиға
1942 Жас Фриц
1945 э.ш. — 1956 Қарапайым адамдар

КОЗИНЦЕВ Г.М.

1943 Бір күні түнде
1947 Пирогов
1953 Белинский
1957 Дон Кихот
1964 Гамлет
1971 Король Лир

ТРАУБЕРГ Л.З.

1943 Актриса
1959 Әскер келе жатыр
1960 Өлі жандар
1961 Жел

КОЗИНЦЕВ ГРИГОРИЙ МИХАЙЛОВИЧ
(22.3.1905 — 11.5.1973)
ТРАУБЕРГ ЛЕОНИД ЗАХАРОВИЧ
(17.1.1902 — 14.2.1990)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1924 Похождения Октябрины
1925 Мишки против Юденича
1926 Чертово колесо
1926 Шинель
1927 Братишка
1927 СВД
1929 Новый Вавилон
1931 Одна
1935 Юность Максима
1937 Возвращение Максима
1939 Выборгская сторона
1941 Случай на телеграфе
1942 Юный Фриц
1945 в.э-1956 Простые люди

КОЗИНЦЕВ Г.М.

1943 Однажды ночью (в БКС "Наши девушки")
1947 Пирогов
1953 Белинский
1957 Дон Кихот
1964 Гамлет
1971 Король Лир

ТРАУБЕРГ Л.З.

1943 Актриса
1959 Шли солдаты
1960 Мертвые души - т/ф
1961 Вольный ветер

КОЗИНЦЕВ ГРИГОРИЙ МИХАЙЛОВИЧ
(22.3.1905 — 11.5.1973)
ТРАУБЕРГ ЛЕОНИД ЗАХАРОВИЧ
(17.1.1902 — 14.2.1990)

FILMOGRAPHY:

1924 Adventures of Octyabrina
1925 Teddy Bears Against Yudenich
1926 Ferris Wheels
1926 Greatcoat
1927 Brothers
1927 SVD
1929 New Babylon
1931 Alone
1935 Maksim's Youth
1937 The Return of Maxim
1939 Vyborgskaya Side
1941 The Event At The Telegraph
1942 Young Fritz
1945 released-1956 Common People

KOZINTZEV G.M.

1943 Once In The Night - in BCS "Our Lassdes"
1947 Peerogov
1953 Belinsky
1957 Don Quixote
1964 Hamlet
1971 King Lear

TRAUBERG L.Z.

1943 Actress
1959 Soldiers Were Marching
1960 Dead Soles t/f
1961 The Free Wind



БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС



БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС

ACTRESS

АКТРИСА

БОКС, 1943, 9 с., э.ш - 22.4.1943

Режиссер: Л.Трауберг
Сценарий жазғандар: Н.Эрдман, М.Вольпин
Оператор: А.Москвин
Суретші: Е.Еней

Рольдерде: Г.Сергеев(Стрельникова), Б.Бабочкин (Марков), В.Морская (Агафья Лукинична), В.Грибков (Оболенский), М.Жаров(артист), К.Сорокин (кызыл әскер Зайцев)

Атақты оперетта артисі Зоя өзі үйінде тұрған жауынгердің шешесінің соғыс кезінде ән айтып, би билеу ұят деген сөзінен қысылып әскери госпитальға күтуші болып орналасады. Жаралылардың ішінен ол үй иесінің ұлын көреді де ғашық болады.

Фильм соңында майданға әртістер бригадасымен келген Зоя Марковпен кездеседі. Оның өлеңін тыңдап жігерленген жауынгерлер командирдің бастауымен шабуылға шығады. Ертегі секілді төтті қиялды қозғайтын фильм адамдардың сол кездегі арман-тілегіне сай олардың түбі жауды жеңетініне сенім ұялатады. "Актриса" - Л.Траубергтің Г.Козинцевсіз жалғыз өзі түсірген тұңғыш фильмі. Одан кейін олар бірігіп фильм қойған жоқ.

TRAUBERG LEONID ZAKHAROVICH

(17.1.1902 — 14.2.1990)

"ЖАС ФРИЦ" фильмінде көрсетілген фильмографияны қараныз

Смотри фильмографию к фильму "ЮНЫЙ ФРИЦ"

See Filmography to the film "YOUNG FRITZ"

АКТРИСА

ЦОКС, 1943, 9 ч., в.э. - 22.4.1943

Режиссер: Л. Трауберг
Авторы сценария: Н. Эрдман, М. Вольпин
Оператор: А. Москвин
Художник: Е. Еней

В ролях: Г. Сергеева (Стрельникова), Б. Бабочкин (Марков), З. Морская (Агафья Лукинична), В. Грибков (Оболенский), М. Жаров (артист), К. Сорокин (Зайцев, красноармеец)

Знаменитая опереточная дива, пристыженная мать ю фронтовика, у которой она квартирует в эвакуации, мол, стыдно в такое время петь и танцевать, бросает сцену и идет работать в военный госпиталь нянечкой. Среди раненых она встречает сына своей квартирной хозяйки, майора Маркова, и влюбляется в него. В финале Зоя в составе фронтовой бригады встречается с Марковым уже на фронте.

Мелодрама отвечала на социальный заказ, поддерживала дух народа и его веру в чудо, в победу «всем смертям назло».

"Актриса" первая режиссерская работа Л.Трауберга без постоянного соавтора Г.Козинцева. С тех пор они больше не встречались на съемочной площадке.

ACTRESS

CUFS, 1943, 9 г., released - 22.04.1943

Film Director: L. Trauberg
Screenplay: N.Erdman, M. Volygina.
Cameraman: A.Moskvin
Artist: E. Eney

Cast: G. Sergeyeva (Strelnikova), V.Babochkin (Markov), Z.Morskaya (Agafya Lukinichna), V.Gribkov (Obolensky), M.Zharov (actor), K.Sorokin Zaitzev (a Red Army soldier)

A famous musical comedy's prima donna who lives in evacuation is ashamed by her landlady - the mother of a front-line soldier. The latter says that it's a shame to sing and dance in such a time. The actress leaves the scene and starts working in a military hospital as a nurse. Amongst wounded she meets her landlady's son and falls in love with him. «... The role is blue, a wounded with the blindfold eyes», — wrote V.Babochkin to his wife in August, 1942, bearing in mind the role of major Markov.

The major, who has taken fancy to the well-know singer since the pre-war, having realised that «nurse Zoya is a stage-name of the remarkable actress, convinces her to return to the stage. In the denouement Zoya together with a front-line artist team meets Markov on the front-line. Inspired by her singing, the soldiers headed by their commander go to fight. The melodrama with the half-fairy-tale narration (miraculous meetings, mystic coincidences and oth.) meet the social demand - it supported the people's spirit and their faith in wonder, in the victory «to spite all deaths». "The Actress" is the first work of L.Trauberg as a film director without his constant co-author G.Kozintzev. Since then they had never ever worked together.

AIR COACHMAN



ӘУЕДЕГІ ЖҮК ТАСУШЫ

БОКС, 1943, 8 с., э.ш. - 26.08.1943

Режиссер: Г.Раппапорт
Сценарий жазған: Е.Петров
Оператор: А.Гальперин
Композитор: Ю.Бирюков

Рольдерде: Л.Целиковская (Наташа), М.Жаров (ұшқыш Баранов), Б.Блинов (полковник), Г.Шпигель (Светловидов), В.Грибков (Куликов), К.Сорокин (Задунайский), М.Кузнецов (Коля).

Майданға, алғы шепке барамын деп ұмтылатын кейіпкер туралы оқиға романтикалық, комедиялық махаббат тарихы арқылы суреттеледі. Жаңа ғана өнер жолын бастаған әнші қыз бен ересек боп қалған "Әуе жүк тасушысының" ұшқышы арасындағы катынастары бірде күлкілі, бірде шынайы көрсетіліп отырады. Өзін әскери бөлімге ауыстыруды қоймай сұранып жүріп, ұшқыш ақыры арманына жетіп тынады. Оның сүйген қызы опера сахнасында алғаш рет айтқан сөтте оған да жаумен шайқасқа шығуға бұйрық беріледі. Борышына адал берілген адамдардың жеке басының сезімін жасырмай көрсететін жарасымды да көңілді фильм.. Сол кездерде аса бір асқақ сезім адамдары ұшқыштар жөнінде "Мазасыз шаруа", "Әуедегі жайбаса" фильмдері де түсірілген болатын.

РАППАПОРТ
Герберт Морицевич
(7.7.1908 — 5.9.1983)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1938 Профессор Мамлок
1938 Музыкалық оқиға
1948 Қапастағы өмір
1967 Күндізгі сеансқа екі билет

ВОЗДУШНЫЙ ИЗВОЗЧИК

ЦОКС, 1943, 8 ч., ВЭ 26.08.1943

Режиссер: Г. Раппапорт
Сценарий: Е. Петров
Оператор: А. Гальперин
Композитор: Ю. Бирюков

В ролях: Л.Целиковская (Наташа), М. Жаров (летчик Баранов), Б. Блинов (полковник), Г. Шпигель (Светловидов), В. Грибков (Куликов), К. Сорокин (Задунайский), М. Кузнецов (Коля)

Типовой сюжет военных лет о герое, рвущемся на фронт, на передовую, разыгран в жанре истории любви с романтическими и комедийно-бытовыми обертонами. Дуэт юной звезды Л.Целиковской и знаменитого М.Жарова с его абсолютным чувством жанра смягчал конъюнктурные героические акценты, переключая зрительское внимание на историю отношений героев — дебютирующей певицы и не слишком молодого гражданского летчика, "воздушного извозчика", подающего рапорт за рапортом о переводе в боевую часть. Герой добивается своего. В тот самый час, когда его любимая дебютирует на оперной сцене, он получает команду вступить в воздушный бой с фашистами. Прививка "человечности", введенная в уже сложившуюся мифологию "людей большого полета" породила впоследствии любопытное жанровое образование, наиболее выразительно представленное военными комедиями "Беспокойное хозяйство" и "Небесный тихоход".

РАППАПОРТ
ГЕРБЕРТ МОРИЦЕВИЧ
(7.7.1908 — 5.9.1983)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1938 Профессор Мамлок
Музыкальная история
1948 Жизнь в цитадели
1967 Два билета на дневной сеанс

RAPPAPORT
GERBERT MORITZEVICH
(07.07.1908 — 05.09.1983)

FILMOGRAPHY

1938 Professor Mamlok
Musical Story
1948 Life In The Citadel
1967 Two Tickets For A Day Show

AIR COACHMAN

CUFS, 1943, 8 г., released 26.08.1943

Film director: G.Rapopr
Screenplay: E.Petrova
Cameraman: A.GalperinPhoto
Composer: Y.BiryukovRapoport

Cast: L.Tzelikhovskaya (Natasha), M.Zharov (pilot Ramov), B.Blinov (colonel), G.Shpiegel (Svetlovidov), V.Gribovs (Kulikov), K. Sorokin (Zadunaisky), M.Kuznetsov (Kolya)

A typical plot of wailing years on the hero, bursting to go into action, to the front-line, is enacted in the genre of love story with romantics-and- comedy-and-play-of-manners' overtones. The duo of young star L.Tzelikhovskaya and famous M.Zharov with his absolute genre feeling softened the conjuncture heroic accents, switching the audience's attention to the story of the heroes' relations — a debutante-singer and a not too young civil pilot, "an air coachman, who insists on sending him to combat division. The Hero achieves it. At the very hour, when his beloved is making her debut in the Opera theatre, he gets a command to join the dogfight with fascists. Inoculation of "humanity", introduced into the already established mythology of "people of high rank" has generated a curious genre formation, that is the most expressively presented by war comedies "Worrisome Facilities" and "Celestial Slow-Mover".

RAPPAPORT GERBERT MORITZEVICH



БОКС ЦОКС CUFS БОКС ЦОКС CUFS БОКС ЦОКС CUFS БОКС ЦОКС CUFS

WAIT FOR ME

КУТ МЕНІ, КУТ

БОКС, 1943, 10 т.,э.ш-22.1943

Режиссер: А. Столпер
Б. Иванов
Сценарий жазған: К. Симонов
Оператор: С. Рубашкин
Суретші: А. Бергер
В. Камский.
Композитор: Н. Крюков
Ю. Бирюков.

Рольдерде: Б. Блинов (Ермолов), В. Серова (Лиза), Л. Свердлов (Вайнштейн), П. Герага (Игнатьева), М. Названов (Панов), Н. Зорская (Соня), Е. Тяпкина (Мария Игнатьевна), А. Мартынов (Петр Семенович), Е. Сипавина (Паша), А. Апсолон (атқыш-радиот).

К. Симоновтың жұрт жақсы көріп жатпап алған "Кут мені, кут" деген өлеңі "Правда" газетінде 1942 жылы жазда басылған еді. Ал күзде пьеса және режиссер Столпердің сұрауы бойынша жазылған сценарий даяр болды. Ақынның оқтан да, өлімнен де сақтайтын өзінің сүйіктісіне деген махаббатын құдірет тұтып, табынатын сезімі оқиғаға өріліп фильмге негіз болған. Ұшқыш пен оның шын беріле сүйген, өзгелерден артық күте алатын әйелінің арасындағы махаббат оны сан рет қатерден қорғап, өлімнен құтқарып қалады. Осы бір күшті де асқақ сезім осы күнге дейін адамның жүрегін баурап алады. Фильмде театралдық таңбаның сезіліп тұрғаны да, әскери көріністерінің қолдан жасалғаны да ешкімнің көңілін алаңдата алмаған. Кейіпкерлер сезімнің шынайылығы - фильмнің басты құндылығы да, тартымдылығы да міне осында болатын. Атақты деген актерлердің өзі осы фильмде қосалқы, өткізгіш рольдерде түскені де тегін емес.

STOLPER
ALEXANDER
BORISOVICH

СТОЛПЕР
АЛЕКСАНДР БОРИСОВИЧ
(12.8.1907 - 11.01.1979)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1930 Көдімгі оқиға
1940 Өмір заңы
1942 Біздің қаланың жігіті
1943 Кут мені, кут
1948 Нағыз адам туралы хикая
1964 Тірілер мен өлгендер
1969 Солдат болып тумайды

ЖДИ МЕНЯ

ЦОКС, 1943, 10 ч.,в.э- 22.11.1943

Режиссеры: А. Столпер
Б. Иванов
Автор сценария: К. Симонов
Оператор: С. Рубашкин
Художники: А. Бергер
В. Камский
Композиторы: Н. Крюков,
Ю. Бирюков

В ролях: Б. Блинов (Ермолов), В. Серова (Лиза), Л. Свердлов (Вайнштейн), П. Герага (Левыкин, штурман), М. Названов (Панов), Н. Зорская (Соня), Е. Тяпкина (Мария Игнатьевна), А. Мартынов (Петр Семенович), Е. Сипавина (Паша), А. Апсолон (стрелок-радиот).

Ставшее культовым стихотворение К. Симонова "Жди меня" появилось в "Правде" в январе 42-го, а осенью уже был готов сценарий, написанный по просьбе режиссера А. Столпера. Острота лирического переживания поэта, обращенного к любимой, чья верность спасает от пули и от смерти, была продублирована в фильме. Нехитрый сюжет о летчике и его верной жене, которая "умела ждать, как никто другой", и мистической вере в то, что он не может погибнуть, дала ему силы выжить в экстремальных обстоятельствах неравного боя, пленяет и по сей день своей искренностью. Непреодоленная театральность поэтики, картонность военных эпизодов, заметные сегодня, тогда мало кого смущали. Правда чувств - в этом - реализм и огромная притягательность картины, где звезды снимались даже в ролях второго плана.

СТОЛПЕР
АЛЕКСАНДР БОРИСОВИЧ
(12.8.1907 - 11.01.1979)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1930 Простая история
1940 Закон жизни
1942 Парень из нашего города
1943 Жди меня
1948 Повесть о настоящем человеке
1964 Живые и мертвые
1969 Солдатами не рождаются

STOLPER
ALEXANDER BORISOVICH
(12.08.1907 - 11.01.1979)

FILMOGRAPHY

1930 A Simple Story
1940 The Law of Life
1942 A Fellow from our Town
1943 Wait for me
1948 A Story about a Real Man
1964 The Living and the Dead
1969 No-one is a Born Soldier

WAIT FOR ME

CUFS, 1943, 10 г.,released-22.1943

Film director: A. Stolper
B. Ivanov
Screenplay: K. Simonov
Cameraman: S. Rubashkin
Artists: A. Berger
V. Kamsky
Composers: N. Kryukov
Y. Biryukov

Cast: V. Blinov (Ermolov), V. Serova (Liza), L. Sverdlin (Vainshtain), P. Geraga (Levykin, navigator), M. Nazvanov (Panov), N. Zorskaya (Sonya), E. Tyapkina (Maria Ignatyevna), A. Martynov (Peter Semyonovich), E. Sipavina (Pasha), A. Apsolon (rifleman-radio operator).

K. Simonov's "Wait For Me" that became a cult poem was first published in the "Truth" newspaper in January, 1942, and already in a play and a scenario were written at the request of film director A. Stolper. Pungency of lyrical feelings of a poet addressed to his darling, whose faithfulness rescues from bullets and from the death, is duplicated in the film. The uncomplicated plot about the pilot and his faithful wife, who "could wait, like no one else could", and a mystic faith in that he can not perish, gives him power to survive under the extreme circumstances of an unequal fight, even nowadays captivates by its sincerity. Insuperable theatricality of the poetry, artificiality of war episodes, obvious nowadays, hardly upset anyone at that time. The truth of the feelings - in this was a realism and enormous appeal of the film, where movie stars acted even in roles of by-play.

SHE DEFENDS HER MOTHERLAND

ОЛ ОТАНЫН ҚОРҒАЙДЫ

БОКС, 1943, 10 с.,э.ш-20.05.1943

Режиссер: Ф. Эрмлер
Сценарий жазған: А. Каплер
Оператор: В. Раппапорт
Суретші: Н. Суворов
Композитор: Г. Попов

Рольдерде: В. Марецкая (Праскофья Лукьяновна), Н. Боголюбов (оның күйеуі), Л. Смирнова (Фенечка, партизанка қыз), П. Алейников (Санька, жас партизан), А. Виолинов, В. Греммин, И. Федорова, Б. Дмоховский, Ю. Коршун, В. Медведко, Е. Немченко, М. Пельтцер, Г. Семенов, А. Чепрунов.

Фильм партизан отрядының жетекшісі, жажурек батыр, кек алушы "П. жолдас" туралы әңгімелейді. Көңілді ән-өуенмен басталатын Прасковьяның бақытты да жарқын өмірін бірден фашистердің айуандығын бейнелейтін көріністер басып жаншып кетеді. Күйеуінен, өзінің көз алдында өлтірілген бір жасар ұлынан айырылған Прасковья орман ішіндегі әскерге қосылуға кетеді. Соншама бақытынан, қуанышынан айырган соғысқа, жауға деген әйелдің өшпенділігі, кек алуға бекінуі, ақырында кек алып тынуы - осының бәрі фильмде бастан аяқ өтіп шығады.

ЭРМЛЕР
ФРИДРИХ МАРКОВИЧ
13.05.1898 - 12.07. 1967

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1926 Дауыл балалары (Иогансонмен бірге)
1928 Катка - қағаз ранет
1928 Қар басқан үй
1928 Париж етікшісі
1929 Империя сынығы (Юткевичпен бірге)
1932 Көтерме жоспар
1935 Шаруалар
1938-1939 Ұлы азамат
1943 Ол Отанын қорғайды
1946 Ұлы бетбұрыс
1950 Ғаламат күш
1955 Аяқталмаған хикая
1958 Алғашқы күн
1965 Тарих таразысы алдында

ОНА ЗАЩИЩАЕТ РОДИНУ

ЦОКС, 1943, 10 ч., в.э- 20.05.1943

Режиссер: Ф. Эрмлер
Автор сценария: А. Каплер
Оператор: В. Раппорт
Художник: Н. Суворов
Композитор: Г. Попов

В ролях: В. Марецкая (Прасковья Лукьяновна), Н. Боголюбов (ее муж), Л. Смирнова (Фенька, молодая партизанка), П. Алейников (Сенька, молодой партизан), А. Виолинов, В. Греммин, И. Федорова, Б. Дмоховский, Ю. Коршун, В. Медведко, Е. Немченко, Я. Пельтцер, Г. Семенов, А. Чепрунов

Повесть о суровом вожаке партизанского отряда, бесстрашной народной мстительнице "товарище П". Бравурное, темпераментное вступление - картина счастливой мирной жизни Прасковьи сменяется жестокими, натуралистическими кадрами фашистских зверств. Потеряв мужа и годовалого ребенка, убитого на ее глазах, Прасковья уходит в лесное воинство. Резкий контраст светлых мирных дней и бездны горя, в которую ввергла женщину война, оправдывал ее испепеляющую ненависть, пафос мщения и радость возмездия.

ЭРМЛЕР
ФРИДРИХ МАРКОВИЧ
13.05.1898 - 12.07. 1967

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1926 Дети бури (совместно с Э. Иогансоном)
1928 Катка-бумажный ранет
1928 Дом в сугробах
1928 Парижский сапожник
1929 Обломок империи
1932 Встречный (совместно с С. Юткевичем)
1935 Крестьяне
1938-1939 Великий гражданин
1943 Она защищает Родину
1946 Великий перелом
1950 Великая сила
1955 Неоконченная повесть
1958 День первый
1965 Перед судом истории

ERMLER
FRIDRIKH MARKOVICH
13.05.1898 - 12.07. 1967

FILMOGRAPHY

1926 Children of storm (with E. Eoganson)
1928 Kat'ka - paper ranet
1928 The house in snow-drofts
1928 A Parisian shoemaker
1929 Debris of the empire
1932 Counter (with S. Yutkevich)
1935 Farmers
1938-39 A great change
1943 She defends her Motherland
1946 A great change
1950 Great power
1955 An unfinished tale
1958 The first days
1965 In front of the history's verdict

SHE DEFENDS HER MOTHERLAND

CUFS 1943 10 hrs.

Film director: F. Ermler
Screenplay: A. Kapler
Cameraman: V. Rapoport
Artist: N. Suvorov
Composer: G. Popov

Cast: V. Maretzkaya (Praskovya Lukyanovna), N. Bogolyubov (her husband), L. Smimova (Fenka, young guerilla), P. Aleinikov (Senka, young guerrilla), A. Violinov, V. Gremmin, I. Fyedoriva, V. Dmikhovskiy, Y. Korshun, V. Medvedko, E. Nemchenko, Y. Peltzer, G. Semyonov, A. Chepurnov

A tale on a severe leader of the guerrilla troop, fearless popular avenger "comrade P". Impetuous, spirited introduction - a scene of the happy pacific life of Praskovya is replaced by cruel, naturalistic frames of fascist atrocities. Having lost her husband and a one year-old child, murdered before her very eyes, Praskovya puts on a black widow kerchief and leaves for the forest host. A sharp contrast of light pacific days and an abyss of grief, that the war plunged the woman in, justified her incinerating hate, pathos of revenge and joy of retribution.

ERMLER
FRIDRIKH
MÀRKOVICH



БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС БОКС ЦОКС СУФС

TO THE SOUNDS OF DOMBRAS

ДОМБЫРА ҮНІНЕ ҚОСЫЛЫП
БОКС, 1943, 6 с., э.ш.-04.03.1944

Режиссерлар: А. Минкин
С. Тимошенко

Сценарийін жазған: Қ. Сиранов

Операторлар: Л. Косматов
Н. Кононов

Суретшілер: А. Бергер
З. Назиаров
Т. Левицкая
Қ. Қожықов

Композитор: Н. Крюков

Бұл Алматыда түсірілген алғашқы киноконцерт. Оған сол кездегі қазақ өнерінің жұлдыздары - Күләш Бәйсейітова, Қ. Қуанышбаев, Ж. Омарова, халық күйшісі Дина Нұрпейісова, ұлттық бидің тамаша шебері Шара қатысқан. Фильмге Е. Брусиловскийдің "Қыз Жібек", "Ер Таргын" операларынан үзінділер қосылған. Сценарий авторы сыншы әрі кинодраматург Қабыш Сиранов (1914-1978). Қазір фильм мәдени ескерткіш ретінде сақталған.

ПОД ЗВУКИ ДОМБР
ЦОКС, 1943, 6 ч., в.э - 04.03.1944

Режиссеры: А. Минкин
С. Тимошенко

Сценарий: К. Сиранов

Операторы: Л. Косматов
Н. Кононов

Художники: А. Бергер
З. Назиаров
Т. Левицкая
К. Ходжихов

Композитор: Н. Крюков

Один из первых фильмов в жанре киноконцерта. В нем участвовал весь цвет казахского искусства тех лет - легендарная Куляш Байсейитова, К. Куанышпаев, Ж. Омарова, народный акын Дина Нурпеисова, исполнительница национальных танцев Шара. Включены фрагменты опер Е. Брусиловского "Кыз - Жибек" и "Ер - Таргын". Автором сценария выступил критик и кинодраматург Кабыш Сиранов (1914-1978). Сегодня фильм обрел статус культурного памятника.

TO THE SOUNDS OF DOMBRAS
CUFS, 1943, 6 r., releasd-04.03.1944

Film directors: A. Minkin
S. Timoshenko

Screenplay: K. Siranov

Cameramen: L. Kosmatov
N. Kononov

Artists: A. Berger,
Z. Naziarov,
T. Levitzkaya,
K. Hodzhikov

Composer: N. Kryukov

One of the first films in the genre of film concert. The best musicians of the Kazakh art of that time participated in it - star-singer Kulyash Baiseitova, K. Kuanyshpaeva, Zh. Omarova, people's akyn (bard) Dyna Nyrpeisova, and Shara who performed national dances. Some fragments from Y. Brusilovsky's operas "Kyz-Zhibek" and "Er-Targyn" were also included. The author of the scenario is critic and playwright Kabyshe Siranov (1914-1978). Today the film has acquired the status of a cultural monument.

**MINKIN
ADOLPH
IOSIFOVICH**

**МИНКИН
АДОЛЬФ ИОСИФОВИЧ**
(19.10.1898 - 31.01.1967)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1931 Профессор Мамлюк
(Г. Раппапортпен бірге)
1944 Теңіз батальоны

**ТИМОШЕНКО
СЕМЕН АЛЕКСЕЕВИЧ**
(18.01.1899 - 14.11.1958)

1929 Бүлік
1935 Үш жолдас
1936 Қақпашы
1946 Әуедегі жайбасар
1954 Қосымша ойыншы

**МИНКИН
АДОЛЬФ ИОСИФОВИЧ**
(19.10.1898 - 31.01.1967)

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1938 Профессор Мамлюк
(совместно с Г. Раппапортом)
1944 Морской батальон

**ТИМОШЕНКО
СЕМЕН АЛЕКСЕЕВИЧ**
(18.01.1899 - 14.11.1958)

1929 Мятаж
1935 Три товарища
1936 Вратарь
1946 Небесный тихоход
1954 Запасной игрок

**MINKIN
ADOLPH IOSIFOVICH**
(19.10.1898-31.01.1967)

FILMOGRAPHY

1938 Professor Mamlyuk
(with G. Rappaport)
1944 A navy battalion

**SEMYON
ALEKSEYEVICH TIMOSHENKO**
(18.01.1899-14.11.1958)

1929 A revolt
1935 Three comrades
1936 Goalkeeper
1946 A celestial slow-mover
1954 A reserve player

INVASION

ШАПҚЫНШЫЛЫҚ
БОКС, 1944, 11 с., э.ш.-22.11.1945

Режиссер: А. Роом

Сценарийін жазған: Б. Чирсков

Оператор: С. Иванов

Суретші: Л. Мильчин

Композитор: Ю. Бирюков

Рольдерде: В. Греммин (Таланов), О. Жизнева (оның әйелі), О. Жаков (Федор, олардың ұлы), Л. Глазова (Ольга, олардың қызы), З. Морская (Демидьевна), Л. Шабалина (Аниска, оның немересі), В. Валерский (Колесников, ауатком төрағасы), В. Ванин (Фаюнин), Г. Шпигель (Кокорушкин), М. Эппельбаум (Шпурре, гестапо баскесері).

Бұл Л. Леоновтың осы аттас пьесасының экранға лайықталған түрі. Соғыстың соңғы жылдарында пьеса театрларда кеңінен жүрген. Алғаш рет түрмеден босанып шыққан көркем шығарманың кейіпкері ретінде көрінеді. Федор Талановтың тұтқындалу себебі айқын айтылмаса да өңгіме саяси мәселеде екені бірден көрінеді.

НАШЕСТВИЕ
ЦОКС, 1944, 11 ч., в.э - 22.11.1945

Режиссер: А. Роом

Автор сценария: Б. Чирсков

Оператор: С. Иванов

Художник: Л. Мильчин

Композитор: Ю. Бирюков

В ролях: В. Греммин (Таланов), О. Жизнева (его жена), О. Жаков (Федор, их сын), Л. Глазова (Ольга, их дочь), З. Морская (Демидьевна), Л. Шабалина (Аниска, ее внучка), В. Валерский (Колесников, предрайисполкома), В. Ванин (Фаюнин), Г. Шпигель (Кокорушкин), М. Эппельбаум (Шпурре, дракон из гестапо).

Экранизация пьесы Л. Леонова, которая широко шла в театрах последних лет войны. Впервые героем произведения стал человек, вернувшийся из заключения. И хотя причины ареста Федора Таланова были затемнены, становилось понятно, что речь идет о политическом заключении.

INVASION
CUFS, 1944, 11 r., released-22.11.1945

Film director: A. Room

Screenplay: B. Chirskov

Cameraman: S. Ivanov

Artist: L. Milchin

Composer: Y. Biryukov

Cast: V. Gremin (Talanov), O. Zhizneba (his wife), O. Zhakov (Feyodor, their son), L. Glazova (Olga, their daughter), Z. Morskaya (Demidjevna), L. Shabalina (Aniska, her granddaughter), V. Valersky (Kolesnikov, Head of the regional executive committee), V. Vanin (Fayukin), G. Shpiegel (Kokorushkin), M. Eppelgaum (Shpurree, dragon from Gestapo).

Screen version of L. Leonov's play, that was broadly on in theatres of last years of the war. It was for the first time that the a person who returned from prison became a Hero. And though the reasons of Feyodor Talanov's arrest were obscured, it's clear that it was a political imprisonment..

**ROOM
ABRAM
MATVEYEVICH**

(26.06.1894 - 26.07.1976)

“ТОНЯ” фильмінде көрсетілген фильмографияны қараныз

Смотри фильмографию к фильму “Тоня”

See Filmography to the film “Tonya”

"С.М.ЭЙЗЕНШТЕЙН АЛМАТЫДА" АТТЫ ХАЛЫКАРАЛЫҚ КОНФЕРЕНЦИЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ "С.М. ЭЙЗЕНШТЕЙН В АЛМА-АТЕ" INTERNATIONAL CONFERENCE "S.M. EIZENSHTAIN IN ALMATY"

100 лет



ИВАН ГРОЗНЫЙ

1 серия - БОКС, 1944, 12 с.э.ш.16.01.1945
2 серия - Мосфильм, 1958.

Сценарийдің авторы әрі режиссер:

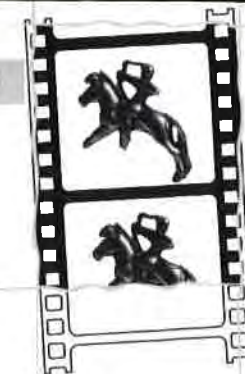
С.Эйзенштейн
Операторлары: А.Москвин(павильонда)
Э.Тиссе (табиғатта)

Суретшісі: И.Шпинель

Композиторы: С.Прокофьев

Рольдерде:

Иван Грозный	Н.Черкасов
Малюта Скуратов	М.Жаров
Анастасия патшайым	Л.Целиковская
Владимир Старицкий П.Кадочников	
Алексей Басманов	А.Бучма
Федор Басманов	М.Кузнецов
князь Курбский	М.Названов
Федор Колычев	А.Абрикосов
епископ Пимен	А.Мгебров
протодиякон	М.Михайлов
кемтар	В.Пудовкин
Петр Волюнец	В.Балашов
король Сигизмунд	П.Масальский
Иван, бала кезінде	Эрик Пырьев



В 1998 году весь мир отмечает столетие со дня рождения великого классика мирового кино. Нет ни одного международного кинофестиваля, где не отмечалась эта знаменательная дата.

Казахстан, город Алматы и Международный кинофестиваль "Евразия" имеет в этом смысле совершенно особые преимущества: именно здесь в суровые дни Великой Отечественной войны был создан великий шедевр Мастера, его "лебединая песня"-фильм "Иван Грозный". Здесь рождались гениальные кадры, ныне хрестоматийные для всей мировой культуры.

Около трех лет провел С.М.Эйзенштейн в нашем городе- тяжесть эвакуации преодолевалась исключительным, напряженным творческим трудом художника: не только съемкой, но созданием книг, статей, преподавательской работой в эвакуированном сюда же ВГИКе.

Эйзенштейну в Алма-Ате посвящается специальный день фестиваля - 7 октября - с обширной программой, богатой новой информацией, проливающей дополнительный свет на творчество и личность великого кинематографиста. Это - международная конференция "Эйзенштейн в Алма-Ате" с сопутствующим показом документальных фильмов, снятых к годовщине. Это премьера казахстанского фильма "Неизвестный Эйзенштейн" и горжественный вечер памяти в кинотеатре "Казахстан".

В программе ретроспективы "Звездное кино Алматы" - показ эталонной копии всемирно признанного шедевра Сергея Эйзенштейна "Иван Грозный", снимавшегося в Алма-Ате.

В регламенте фестиваля "Евразия" - вручение специальных призов Эйзенштейна.

Руководитель конференции:

Наум Клейман, директор музея кино и музея Эйзенштейна в Москве.

IVAN THE TERRIBLE

1 part - COKS, 1944, 12 r., released- 16.01.1945
2 part - "Mosfilm", 1958, 11 r., released-01. 10.1958

Scenario and directing: S.Eizenshtein

Camera : A.Moskvin (pavilions)
E.Tesse (natural)

Artist : I.Spinel

Music : S.Prokofiev

Cast:

Ivan the Terrible	N.Cherkasov
Maluta Suratov	M.Jarov
Quin Anastasia	L.Celikovskaya
Efrosinia Staritskaya	S.Birman
Vladimir Staritski	P.Kadochnicov
Aleksey Basmanov	A.Buchma
Fiodor Basmanov	M.Kuznetsov
Duke Kubsky	M.Nazvanov
Fiodor Kolochhev	A.Abricosov
Episcopal Pimen	A.Mgebrov
protodiakon	M.Mihailov
iurodivy	V.Pudovkin
Piotor Volinets	V.Balashov
King Sigizmund	P.Massalsky
Ivan-boy	Erik Piriov

ИВАН ГРОЗНЫЙ

1 серия - ЦОКС, 1944, 12 ч., в.э. -16.01.1945
2 серия - "Мосфильм", 11 ч., в.э. 1.10.1958

Автор сценария и режиссер:
С.Эйзенштейн

Операторы: А.Москвин (павильоны),
Э.Тиссэ (натура)

Художник: И.Шпинель

Композитор: С.Прокофьев

В ролях:

Иван Грозный	Н.Черкасов
Малюта Скуратов	М.Жаров
парица Анастасия	Л.Целиковская
Ефросинья Старицкая	С.Бирман
Владимир Старицкий П.Кадочников	
Алексей Басманов	А.Бучма
Федор Басманов	М.Кузнецов
князь Курбский	М.Названов
Федор Колычев	А.Абрикосов
епископ Пимен	А.Мгебров
протодиякон	М.Михайлов
юродивый	В.Пудовкин
Петр Волюнец	В.Балашов
король Сигизмунд	П.Масальский
Иван в детстве	Эрик Пырьев

1998 жылы әлемдік киноның ғұлама классигінің туғанына 100 жыл толуын дүниежүзі болып атап өтеді. Халықаралық кинофестивальдар да бұл мерекені ата өтуде.

Қазақстан, Алматы қаласы және Халықаралық "Евразия" кинофестивалінің бұл мереке жөнінде ерекше хұқы бар. Ұлы Отан соғысының ауыр жылдарында шебердің ұлы шығармасы, оның соңғы перзенті - "Иван Грозный" осы елде, осы қалада түсірілген. Кәзір әлемдік мәдениеттің оқулықтарына кірген ғажайып көріністер осында туған.

Біздің қалада С.М.Эйзенштейн үш жылдай тұрды. Жаңа қоныстағы тұрмыс қиындықтарының есесін қызғылықты тынымсыз шығармашылық еңбекпен толтырды, ол тек фильм түсіріп қойған жоқ, кітап та, алуан мақалалар да жазды, осында көшірілген кинематография институтында сабақ берді.

Эйзенштейннің Алматыдағы болған кезеңіне фестивальдың бір күні әдейі арналады. Мұнда жұрт назарына ұлы кино шеберінің шығармашылығы мен өмірінен жаңа мағлұмат беретін деректер ұсынылады. Виктор Домбровскийдің "Эйзенштейннің "Иван Грозный" фильмін 1942-1944 жылдары Қазақстанда түсірген кездері деген фотосуреттері мен режиссердің "Иван Грозный" фильміне жасаған эскиздерінің көшірмелері, БОКС-тің кезінде шығарылған жарнамалары қойылған көрме ұйымдастырылады. Сондай-ақ Қазақстандық режиссер Игорь Гонопольскийдің "Белгісіз Эйзенштейн" деген деректі фильмі көрсетіледі. "Эйзенштейн Алматыда" деген Халықаралық конференцияға Эйзенштейннің Мәскеудегі мұражайының директоры Наум Клейман, ТМД елдерінен, басқа да шетелдерден белгілі кино зерттеушілері келеді. Сол секілді соғыс кезінде Эйзенштейнмен Алматыда бірге істеген Қазақстан киносының ардагерлері де сойлейді.

Сергей Эйзенштейннің бүкіл әлемге танылған шығармасы "Иван Грозный" фильмінің жаңа нұсқасын көрсетумен аяқталады. "Евразия" фестивалінде Эйзенштейн салған суреттер бойынша жасалған арнайы жүлде тапсырылды.

Конференцияның жетекшісі Наум Клейман, кино музейінің және Эйзенштейн музейінің жетекшісі.

On1998 the whole world celebrates 100 years to great classic of world cinema. There is no festival where this date is not celebrated.

Kazakstann, city of Almaty and International film-festival "Eurasia" in this case has a main advantage: right here during difficult days of World War II the great masterpiece, his "swan's song" - film "Ivan the Terrible". Here genius shots, which are recognized by world, were made.

About three years Eizenshtein spent in our city - he was getting over suffering from evacuation by excluding, hard creativity, creativity of an artist: not only filming, but also by creating books, articles, instructing in evacuated here VGIK.

October 7 in Almaty is dedicated to Eizenshtein with wide program, rich new information, bringing the light on creation and character of great cinematographist. It's the exhibitions author's photos by Victor Dombrovsky "Eizenshtein filming "Ivan the Terrible" in Kazakstan. 1942-1944" facsimile reproductions of director of "Ivan the Terrible", real posters COKS, show of documentary, made for masters celebration. And also premiere Kazakstan film "Unknown Eizenshtein" by Igor Gonopolsky.

In work of international conference "Eizenshtein in Almaty" one of the participants will be a director of Eizenshtain museum in Moscow Naum Kleiman, famous filmographs from CIS and abroad. Also the veterans of Kazakstan cinema who worked with Eizenshtain in Almaty will have a speech.

Evening in memory of Eizenshtein in film theater "Kazakstan" will finish the day by showing the world - recognized masterpiece of Sergey Eizenshtein "Ivan the Terrible", filmed in Almaty (original copy).

In reglament of festival "Eurasia" is an award prize created by original pictures of Ezenshtein.

Director of the conference is Naum Kleiman, the director of the museum of cinema and Eizenshtain's museum in Moscow.



ALMATY MERCHANT BANK



АЛМАТИНСКИЙ
ТОРГОВО-ФИНАНСОВЫЙ БАНК



Фонд поддержки политики
Президента Республики Казахстан

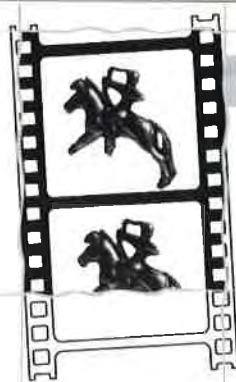


Павлодарский
нефтеперерабатывающий
завод CCL

TravelVision



Шетелдік таныстыру бағдарламасы
Информационная зарубежная программа
Information foreign programme



ШЕТЕЛДІК ТАНЫСТЫРУ БАҒДАРЛАМАСЫ

Ақпараттық таныстыру бағдарламасы. "Еуразия" фестивалінің ауқымын кеңейтіп, оның шекарасы ТМД және Балтия елдерінен әрі кетіп, Ескі дүние мен Оңтүстік-Шығыс Азияны, одан әрі Америкаға, кино өмірінің Меккесі Голливудқа дейін барады.

Бұл бағдарлама мақсаты, ұраны - Шығыс пен Батыс арасында көпір салу. Сол арқылы әртүрлі дәстүрлер, мәдениеттер, діндер мен өмір салттары арасында диалог өткізуге жағдай жасау.

Бағдарлама ағылшынның белгілі режиссері, аты аңызға айналған Лоуренс Аравскийдің киноөмірбаянынан басталады. "Доктор Живаго", әлемге әйгілі "Квайк өзені арқылы көпір" фильмінің авторы, оның соңғы картинасы "Индияға сапар" нағыз мәдениеттер диалогының тамаша үлгісі болған.

Одан кейін әртүрлі елдер мен аймақтардың кинематографистерінің оралуын мәдени және географиялық материалдарда ынтымақтастық жасай алатынын дәлелдейтін төрт аса көрнекті фильм көрсетіледі. Шығыс бөліміне біз, әдейі, киноөнерінің ақсақалы Давид Уорк Гриффиттің нағыз "батысшыл" фильмінің атымен "Шығысқа беттеу" деп алдық. Бұған тәжірибе ретінде қойылған авторлық кинодан бастап, жұртшылыққа кеңінен тараған Иран, Қытай, Сингапур, Түркия, Жапония фильмдері кіргізілді. Біз, әрине, бұл құрылықтың киноға бай бөлігін түгел қамтуға ұмтылған жоқпыз, ол мүмкін де емес еді. Иран киносының ірі классигі Максен Макмальбафтан бастап, осыған дейін таза белгісіз болып келген Сингапур кинематографиясына дейінгі мұхиттық кейбір талантты туындыларын ғана іріктеп алдық.

"Батысқа бет алуы" бөлімінің фильмдері көпшілікке көбірек таныстау, киношылар арасында сұрыптастырудан өткен. Франция, Ұлыбритания, АҚШ-тың атақты актерлері мен режиссерлері, "Оскар"-дың көптеген лауреаттары ("Ағылшын емдеушісі") беделді халықаралық фестивальдардың жүлдегері. ("Орталық вокзал", "Періштелердің қиялдағы өмірі"), прокаттың чемпиондары ("Еркектердің көп алдында жалаңаштануы", "Түңгійкпен тоғысу") осының барлығы осы заманғы әлемдік кинопроцесстің бейнесін түгел көрсете алады. Оған тағы "Сорос" қорының семинарында көрсетілетін Шығыс Еуропа елдері фильмдерінің бағдарламасы да қосылды.

Бағдарламаның жетекшісі, өнертану ғылымның докторы Кирилл Разлогов

ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАРУБЕЖНАЯ ПРОГРАММА

Информационная программа призвана расширить кинематографические рамки фестиваля "Евразия" за пределы СНГ и Балтии до границ нашего континента, объединяющего Старый Свет и молодых "тигров" Юго-Восточной Азии и вывести зрителей далее в Америку (Северную и Южную) и Мекку кинематографической культуры — Голливуд. Девиз этой части программы фестиваля — мост Восток — Запад, способствующий диалогу между различными традициями, культурами, образами жизни.

Программу открывает вечер памяти старейшего английского режиссера Дэвида Ли, автора кинобиографии легендарного "Лоуренса Австрийского", экранизация "Доктора Живаго", знаменитого "Моста через реку Квай". "Поездка в Индию" — прекрасный пример диалога культур — его последняя картина.

Далее следует подборка из четырех выдающихся фильмов, доказывающих возможности творческого сотрудничества кинематографистов разных стран и регионов на самом разнообразном культурном и географическом материале.

Восточный раздел, которому мы намеренно дали название классического "Западного" фильма патриарха киноискусства Дэвида Уорка Гриффита "Путь на Восток", включает подборку характерных произведений разных жанров — от экспериментального авторского до популярных зрительских, — созданных в Иране, Китае, Сингапуре, Турции, Японии. Здесь мы не стремились и не могли стремиться к полноте охвата наиболее кинематографически богатой части континента. От живого классика иранца Мохсена Макмальбафа до ранее вовсе неизвестной сингапурской кинематографии — океан, в котором мы почти наугад отобрали характерные и талантливые произведения.

"Путь на Запад" кинематографически более известен и киноведчески отработан. Франция, Великобритания, США, знаменитые актеры и режиссеры, лауреаты премии "Оскар" ("Английский пациент"), призеры ведущих международных кинофестивалей ("Центральный вокзал", "Воображаемая жизнь ангелов"), чемпионы проката ("Мужской стриптиз", "Столкновение с бездной") — все это составляет мозаику современного кинопроцесса, которая может быть существенно дополнена и программой фильмов Восточной Европы, приуроченной к семинару фонда Сороса.

Руководитель программы: Кирилл Разлогов, доктор искусствоведения.

INFORMATION FOREIGN PROGRAMME

The information program is intended to expand cinematography frames of "Eurasia" festival beyond CIS and Baltic limits up to the borders of our continent which unites The Old World and young Asia's southeastern "tigers" and take the viewers further to the South and North America and Mecca of cinema culture - Hollywood.

The slogan of this part of the festival program "Bridge between East and West" assists the dialogs between different traditions, cultures, religions and ways of life.

The program is opened by the memorial evening of the oldest English director David Lean, the author of biography film "Lawrence Arabic", screening of "Doctor Zhivago", the famous "Bridge over Kwai River". "Passage to India" is a perfect example of culture dialogue and it's also his last picture.

Following that, there is a set of four outstanding pictures which show the abilities of creative unity of filmmakers from different countries and regions with various cultural and geographical materials.

Eastern section, which we called after the classic "western" movie of film patriarch David Wark Griffith "Way to East" includes the set of distinctive pictures of different genre from author's experimental to big hit movies made in Iran, China, Singapore, Japan. Here we didn't use the completeness scope of the advanced cinematography part of the continent as a goal, we just couldn't do this. In the ocean between such classics as an Iranian Mohsen Makmalbaf and unknown Singapore cinematography we randomly picked some distinctive and talented work.

"Way to East" is known better and worked out in cinematography way. France, Great Britain, USA, Famous actors and directors, the Oscar prize-winner ("English Patient"), international festivals prize-winners ("Central Train station", "Dream Life of Angels"), box office hits ("The Full Monty", "Deep Impact") - all that makes mosaic of modern filmmaking process, which could be essentially added by the program of European films, connected to Sauress Fond seminar.

The leader of the programe: doctor Kirill Razlogov.

ШЫҒЫС-БАТЫС ӨТКЕЛІ
MOST VOSTOK - ЗАПАД
THE BRIDGE BETWEEN EAST AND WEST

ИНДИЯҒА САПАР

Ұлы Британия, 1984

Режиссер: Дэвид Лин

Рольдерде: Джулия Девис
Алекс Гиннес
Пегги Эшкрофт

Фильмде ағылшын киносына жат он көзқараспен Индияның британ қоластындағы жылдары көрсетіліп империяның күйреу кезеңінің жақындығы әңгімеленеді.

Нью-Йорктың сыншылар гильдиясы "Индияға сапардың жылды" ең үздік фильмі деп атаған.

Фильм шыққаннан кейін Дэвид Лин королевадан сэр деген атақ алған.

ПОЕЗДКА В ИНДИЮ

Великобритания, 1984

Режиссер: Дэвид Лин

В ролях: Джулия Дэвис
Алек Гиннес
Пэгги Эшкрофт

Фильм рассказывает о романтических похождениях молодой англичанки в Индии. Режиссер с не свойственными английскому кино трезвостью и объективностью изображает Индию в годы британского владычества и убеждает в неизбежности краха империи.

Гильдия критиков Нью-Йорка назвала "Поездку в Индию" лучшей картиной года.

После выхода ленты Дэвид Лин получил от королевы звание сэра

PASSAGE TO INDIA

Great Britain, 1981

Film director: David Lean

Cast: Julia Devis
Aleks Guinness
Peggy Eshcroft

This film tells us about romantic adventures of a young English woman in India.

Film director depicts India during the years of the British empire with objectivity so untypical for the English cinema and convinces in the inevitable downfall of the empire.

The New York Guild of Critics called "Trip in India" the best picture of the year.

After the picture was released, David Lean go to the title "Sir" from the Queen.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1942 Біз міндет атқарған...
(Нозл Коуардпен бірге)

1945 Қысқа кездесу
1946 Үлкен үміттер
1948 Оливер Твист
1952 Дыбыс барьері
1958 Квай арқылы көпір
Оскар - 58

1962 Лоуренс Аравийский
Доктор Живаго
1970 Райанның қызы
1984 Индияға сапар

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1942 ...в котором мы
служим"
(совместно с Нозлом
Коуардом)

1945 Короткая встреча
1946 Большие надежды
1948 Оливер Твист
1952 Звуковой барьер
1958 Мост через Квай
Оскар - 58

1962 Лоуренс Аравийский
Доктор Живаго
1970 Дочь Райана
1984 Поездка в Индию

FILMOGRAPHY

1942 ...in Which We Serve
(with Noel Couard)

1945 A Short Meeting
1946 Great Expectations
1948 Oliver Twist
1952 Sound Barrier
1958 Bridge Over Kwai
Oskar-58

1962 Lawrence Arabian
Doctor Zhivago
1970 Raian's Daughter
1984 Passage to India

DAVID LEAN





SEVEN YEARS IN TIBET

ТИБЕТТЕГІ ЖЕТІ ЖЫЛ

АҚШ, 1997, 139 мин.

Режиссері: Жан Жак Анно
Оператор: Роберт Фэссе
Рольдерде: Бред Питт
Дэвид Тьюлис
Би Ди Вонг
Ингеборга Дапкунайте

Ғашықтар (Бред Питт пен Ингеборга Дапкунайте) вокзалда белгісіз уақытқа қоштасады, мүмкін мәңгілікке. Көп жылдар өтеді, ол концлагерьге түсіп өмірдің қиын кезеңдеріне жолығып көзқарастарын өзгертеді. Үш жыл бойы лагерьден қашпақ болған әрекеттерінен кейін, Индия қыраттарын ұзақ кезгеннен кейін шетел өкілдеріне Жабық Тибеттің астанасына жасырын кіргеннен кейін іздеген тыныштығын табады.

JAN-JAK ANNO



ФИЛЬМОГРАФИЯ

Аю
Розаның есімі
Көңілде
Тибеттегі жеті жыл

ФИЛЬМОГРАФИЯ

Медведь
Имя Розы
Любовник
7 лет в Тибете

ШЫҒЫС-БАТЫС ӨТКЕЛІ
МОСТ ВОСТОК - ЗАПАД
THE BRIDGE BETWEEN EAST AND WEST



СЕМЬ ЛЕТ В ТИБЕТЕ

США, 1997, 139 мин.

Режиссер: Жан-Жак Анно
Оператор: Роберт Фэссе
В ролях: Бред Питт
Дэвид Тьюлис
Би Ди Вонг
Ингеборга Дапкунайте

Начало второй мировой войны. Влюбленные (Бред Питт и Ингеборга Дапкунайте) прощаются на вокзале на неизвестный промежуток времени, а может быть, навсегда. Разлука растягивается на долгие годы: главный герой попадает в концлагерь, где суровая действительность в корне меняет его взгляды на жизнь. После трехлетних попыток бегства из лагеря, долгого скитания по Индийскому высокогорью и проникновения в закрытую для иностранцев столицу Тибета, главный герой обретает искомый покой.

SEVEN YEARS IN TIBET

USA, 1997, 139 min.

Film director: Jan-Jak Anno
Cameraman: Robert Fesse
Cast: Brett Pit
David Tulice
Bi Di Vong
Ingeborga Dapkunaite

The beginning of the World War II. Two lovers (Brett Pit and Ingeborga Dapkunaite) are saying goodbye to each other at the train-station for unknown period of time, maybe forever. Separating expands for long years, the main character finds himself in prison-camp where cruel reality completely changes his life perspectives. After three-year attempts of escape from the prison-camp, long knocking about Indian high mountains and penetrations in the capital of Tibet locked for foreigners, the main Hero acquires quietness he was looking for.

FILMOGRAPHY

Bear
The Name of the Rose
A Lover
Seven Years in Tibet

ШЕТЕЛДІК ТАНЫСТЫРУ БАҒДАРЛАМАСЫ ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАРУБЕЖНАЯ ПРОГРАММА INFORMATION FOREIGN PROGRAM

ШЫҒЫС-БАТЫС ӨТКЕЛІ
МОСТ ВОСТОК - ЗАПАД
THE BRIDGE BETWEEN EAST AND WEST

1001 RECIPES OF CHIEF IN LOVE

ҒАШЫҚ БОЛҒАНДАРДЫҢ 1001 ТҮРЛІ ТАМАҒЫ

Франция - Грузия, 1997

Режиссер: Нана Джорджадзе
В главной роли: Басты рольде: Пьер Ришар

Француз аспазы мен грузин қызының романтикалық махаббаты туралы фильм.

1001 РЕЦЕПТ ВЛЮБЛЕННОГО КУЛИНАРА

Франция-Грузия, 1997

Режиссер: Нана Джорджадзе
В главной роли: Пьер Ришар

Легкий, изысканный, лиричный фильм о романтической любви французского кулиара и грузинки.

1001 RECIPES OF CHIEF IN LOVE

France-Georgia, 1997

Film director: Nana Georgiadze
Cast: Pierre Reshar

Mild refined lyrical film about romantic love between french Chief and georgian girl.

ANIMA MUNDI

ANIMA MUNDI
(Әлемнің жаны)

АШК, 1992

Режиссері: Годфри Реджио

Композитор: Филипп Гласс

Деректі фильмдердің эксперименталды бағытының шебері Годфри Реджио композитор Филип Гласспен бірлесіп бейне монтаж бен электрондық дыбыс таспасының қабасының жетік системасын жасаған. Бұл жүйе Хоппи индейліктерінің дүниетанымына сай шығады.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1983 Тынымсыз әлем
1990 Өмір тұрақсыздығы
1992 Әлем жаны

ANIMA MUNDI
(Душа мира)

США, 1992

Режиссер: Годфри Реджио

Композитор: Филипп Гласс

Мастер экспериментальной документалистики, создавший в содружестве с композитором Филиппом Глассом систему идеального взаимодействия визуального монтажа с электронной фонограммой, воплощающих мирозерцание индейцев Хоппи.

ФИЛЬМОГРАФИЯ

1983 Суматошный мир
1990 Изменчивость жизни
1991 Душа мира

ANIMA MUNDI
(Soul of the World)

USA, 1992

Film director: Godfri Reggio

Composer: Philip Glass

A master of experimental documentary filmmaking, who created with the composer Philip Glass a perfect match between visual montage and electronic soundtrack, embracing the world view of Hopi Indians.

FILMOGRAPHY

1983 KOYAANISKATSI
1990 POWAQQATSI
(Life in Transformation)
1991 ANIMA MUNDI



ШЫҒЫСҚА БЕТ АЛУ
ПУТЬ НА ВОСТОК
THE WAY TO THE EAST



GABVEN

ГАББЕХ

Иран - Франция, 1996 ,75 мин.

**Сценарийдің авторы әрі
режиссері:** Мохсен Макмальбаф

Операторы: Махмуд Калари

Рольдерде: Аббас Сайяхи
Шагхайи Джат
Хоссейн Мохарами

Парсы кілемін тоқуға шебер көшпелі тұқымның адамдары азайып бара жатыр. Сондай бір парсы кілемін өзен жағасында жуып отырған кемпір сол кілеммен сөйлесіп отырған секілді. Сол кілемнің жолдары, өзінің сүйген жігітіне шығуға ата-анасы рұқсат бермеген қыздың тарихын айтатын секілді. Кілем тоқушылар далаға көшіп кетеді, ал өлгі сүйген жігіт солардың соңынан ереді.

ГАББЕХ

Иран-Франция, 1996 , 75 мин.

**Режиссер и
автор сценария:** Мохсен Макмальбаф

Оператор : Махмуд Калари

В ролях: Аббас Сайяхи
Шагхайи Джат
Хоссейн Мохарами

Кочевое племя, которое специализируется в изготовлении персидских ковров вымирает. Кажется, что старуха, стирающая один из этих персидских ковров на берегу реки, разговаривает с ковром. Узоры этого ковра рассказывают любовную историю молодой девушки, чьи родители запрещают ей выйти замуж за человека, которого она любит. Племя отправляется в длительное путешествие по степи, влюбленный следует за ними на лошади.

GABVEN

Iran-France, 1996, 75min.

**Scenario and
film director :** Mohsen Makmalbaf

Cameraman: Mahmud Kalary.

Cast: Abbas Saiahy
Shaghahi Jatt
Hossein Moharamy

A nomadic tribe, which specializes in making Persian carpets, dies out... It seems like the old woman talks to one of the Persian carpets while cleaning it at the river. The patterns of the carpet tell her the story of a young girl whose parents don't let her marry the man she loves. The tribe goes to the long journey in steppe and the lover follows them...

ШЫҒЫСҚА БЕТ АЛУ
ПУТЬ НА ВОСТОК
THE WAY TO THE EAST



HANA-BI

ФЕЙЕРВЕРК

Жапония, 1997, 103 мин.

Режиссер: Такэси Китано

Рольдерде: Такэси Китано
Каэко Кисимото
Рэн Осуги

Айықпас ауруға шалдыққан әйеліне және өзінің жарымжан болып қалған досына, серігіне көмектесу үшін полицейский "якудзандар" қарызға ақша алады. Оны қайтару үшін банкті тонайды.

Фильм Венеция кинофестивалінің бас жүлдесін алған.

ФЕЙЕРВЕРК

Япония, 1997, 103 мин.

Режиссер: Такэси Китано

В ролях: Такэси Китано
Каэко Кисимото
Рэн Осуги

Чтобы помочь неизлечимо больной жене и своему парализованному напарнику и другу, полицейский берет деньги взаймы у "якудзы", а затем, чтобы вернуть их, грабит банк.

Фильм удостоен главного приза Венецианского фестиваля.

HANA-BI

Japan, 1997, 103min.

Film director: Takesy Kitano

Cast: Takesy Kitano
Kaeko Kisimoto
Ren Osugy.

The policeman borrows the money from "yakudza" to help his incurably sick wife and paralyzed partner. Then he robs the bank to return the money.

This film was given a prize of Vienna film festival.



ШЫҒЫСҚА БЕТ АЛУ
ПУТЬ НА ВОСТОК
THE WAY TO THE EAST

LAST CHANCE LOVE

МАХАББАТТЫҢ СОҒҒЫ ҮМІТІ

Гонконг

Сценарийдің авторы әрі режиссері:
Анки Лау

Операторы: Гу Чанвэй

Рольдерде: Мишель Митчел
Билл Кампбелл
Дэй Янг

ПОСЛЕДНИЙ ШАНС ЛЮБВИ

Гонконг

Автор и режиссер:
Анки Лау

Оператор: Гу Чанвэй

В ролях: Мишель Митчел
Билл Кампбелл
Дэй Янг

LAST CHANCE LOVE

Kong-Hong

Scenario and
film director: Anky Lau

Cameraman: Gu Chanvei

Cast: Mishele Mitchell
Bill Campbell
Dei Young

Джессика осыдан көп жыл бұрын фотограф Робертке күйеуге шыққаны сәтсіз аяқталған соң, Лос-Анджелестен Гонконгқа қайтып келе жатыр. Енді үйіне қайтып келеді. Оны, сонша уақыт көрмеген достары, жанұясы қалай қарсы алады екен?..

Джессика возвращается из Лос-Анджелеса в Гонконг после неудачного замужества за фотографом Робертом который много лет назад увез ее из Китая. Теперь она возвращается домой. Как встретят ее друзья и семья, не видевшие ее целую вечность?..

Jessica comes back from LA to Hong Kong after unlucky marriage with the photographer named Robert, who brought her from of China many years ago. Now she comes back home. How her family and friend will meet her after a long separation?..

THE REPLACEMENT KILLERS

KICI ӨЛТІРУШІЛЕР АУЫСУЫ

АШК, 1998, 88 мин.
Коламбия Пикчерс шығарған

Режиссері: Антуан Фукуа

Рольдерде: Чау Юнь-Фет
Мира Сорвино
Майкл Рукер
Тил Швайгер
Карлос Гомес

Шығыс экзотикаға толы боевик. Кәсіби кісі өлтіруші Қытайдан Америкаға эмиграцияға өтіп қатыгез мафияға кездеседі. Оның жалғыз өзінің бір топ жалданды кісі өлтірушілерді жеңіп шығуы. Осы жанрды ұнататын көрермендердің көңілінен шығары анық.

УБИЙЦЫ НА ЗАМЕНУ

США, 1998, 88 мин.
Производство: Коламбия Пикчерс

Режиссер: Антуан Фукуа

В ролях: Чау Юнь-Фет
Мира Сорвино
Майкл Рукер
Тил Швайгер
Карлос Гомес

На экране боевик — да еще с восточной экзотикой. История профессионального китайского киллера, его эмиграция в Америку, встреча с жестокой мафией, и, конечно же, победа над целой армией наемных убийц, доставят несомненное удовольствие и радость любителям этого жанра.

THE REPLACEMENT KILLERS

USA, 1998, 88 min.
Colombia Pictures Production

Film director: Antoine Fuqua

Cast: Chow Yun-Fat
Mira Sorvino
Michael Rooker
Jurgen Prochnow
Til Schweiger

A Chinese hired hand, failing to kill a cop, because a target himself.

БАТЫСҚА БЕТ АЛУ
ПУТЬ НА ЗАПАД
THE WAY TO THE WEST



THE ENGLISH PATIENT

АҒЫЛШЫН ЕМДЕЛУШІСІ

Ұлы Британия - АҚШ, 1996

Режиссер: Энтони Мингелла

Рольдерде: Ральф Файнз
Жюльет Бинош
Уильям Дэфо
Кристина Скотт Томас

Фильмнің оқиғасы екінші дүние жүзілік соғыс кезінде болған. Қалалар қирап, өртеніп, бүкіл жер жанып жатыр. Айнала тола қайғы, төгілген көз жасы, қиналған адамдар. Бәрін де қараңғылық басқан. Бас кейіпкердің де айналасы шынымен қап-қараңғы болып кетті. Ол екі көзінен айырылды. Бірақ, оның сүйген жары оның бүкіл өмірге ызаланып торығуына ерік бермейді.

АНГЛИЙСКИЙ ПАЦИЕНТ

Великобритания - США, 1996

Режиссер: Энтони Мингелла

В ролях: Ральф Файнз
Жюльет Бинош
Уильям Дэфо
Кристина Скотт Томас

Действие фильма происходит во время Второй Мировой войны. Рушатся города; горе, слезы, страдания, горит и дымится вся земля, меркнет все кругом, и меркнет свет в глазах главного героя в прямом смысле этого слова — он теряет зрение. Однако возлюбленная главного героя не даст ему озлобиться на весь мир.

THE ENGLISH PATIENT

Great Britain-USA, 1996

Film director: Anthony Mingella

Cast: Ralph Fainz
Juliet Binoshe
William Deafo
Kristine Scott Tomas

The events take action during World War II. The cities are being destroyed, sorrow, tears, suffering, the whole world is burning, the light is going away as for the main character — he is getting blind. However his loved one wont let him to loose his faith.





БАТЫСҚА БЕТ АЛУ
ПУТЬ НА ЗАПАД
THE WAY TO THE WEST

GODZILLA



ГОДЗИЛЛА

АҚШ, 1998, 126 мин.
"Тристар пикчерс" жасаған

Режиссері: Роланд Эммерих

Сценарийін жазғандар:

Дин Девлин
Роланд Эммерих

Рольдерде : Мэттью Бродерик
Мария Питило
Жан Рено
Ханк Азарио

Моруроа атолындағы ядролық жарылыстан шыққан радиация қарапайым кесірткені құбыжыққа айналдырды. Аспанмен тірескен үй шамасына жеткен құбажық-кесіртке өзін суда да құрғақта да бірдей жақсы сезінеді. Нью-Йорктің жартысын қирайтқан дәу Америка соғыс күштерінен жердің астына тығылады, бірақ оған дейін Мэдисон Сквер Гарденде жүзге жақын жұмыртқа салып үлгереді.

ГОДЗИЛЛА

США, 1998, 126 мин.
Производство: "Тристар Пикчерс"

Режиссер: Роланд Эммерих

Авторы сценария:

Дин Девлин
Роланд Эммерих

В ролях : Мэттью Бродерик
Мария Питило
Жан Рено
Ханк Азарио

Одна из самых крупномасштабных и кассовых картин 1998 года. Радиация, вызванная ядерными испытаниями на атолле Моруроа, из обыкновенной ящерицы порождает монстра. Свирепый ящер размером с небоскреб одинаково хорошо себя чувствует и на суше, и в воде. Разрушив половину Нью-Йорка, ящер скрывается от американских войск под землей, успев отложить в Мэдисон Сквер Гарден около сотни яиц.

GODZILLA

USA, 1998, 126 min.
"Tristar Pictures" Production

Film director: Roland Emmerich

Scenario:

Din Devlin
Roland Emmerich

Cast: Matthew Broderick
Maria Pitillo
Jean Reno
Hank Azaria

The Japanese monster, woken up by French atomic bomb, threatens America and the world.

БАТЫСҚА БЕТ АЛУ
ПУТЬ НА ЗАПАД
THE WAY TO THE WEST

THE FULL MONTY



ЕРКЕКТЕРДІҢ КӨП АЛДЫНДА ЖАЛАҢАШТАНУЫ

Ұлы Британия, 1998

Режиссер: Питер Каттанео

Басты рольде: Роберт Карлайл

Бір кезде құлпырып тұрған Шеффилде қазір жұмыссыздық пен бір топ сонша әдемі де емес, оншалықты жас та, сондайлық қарт та емес еркектер бала-шағасын аштық пен қайыршылықтан құтқару үшін ойламаған амал табады - олар еркектердің жұрт алдында жалаңаштануын ұйымдастырады.

МУЖСКОЙ СТРИПТИЗ

Великобритания, 1998

Режиссер: Питер Каттанео

В главной роли: Роберт Карлайл

В некогда процветавшем Шеффилде ныне царят безработица и скука. Группа мужчин, не красавцев, уже не молодого, но и не преклонного возраста - для того, чтобы вытащить семью из голода и нищеты, находит уникальное решение - устраивает мужской стриптиз.

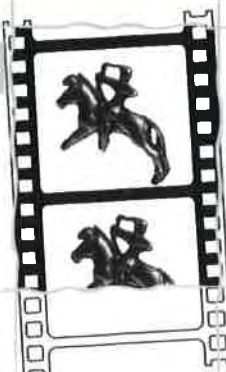
THE FULL MONTY

Great Britain, 1998

Film director: Peter Kattaneo

Cast: Robert Carlisle

Unemployment and boredom is left former prospective Sheffield. The group of not very attractive middle-aged men find a very unique way to support their families - they organize men striptease.



БАТЫСҚА БЕТ АЛУ
ПУТЬ НА ЗАПАД
THE WAY TO THE WEST

ORLANDO

ОРЛАНДО

Ұлы Британия, 1993

Режиссер: Салли Поттер**Басты рольдерде:** Тилда Свинтон
Билли Зейн
Джон Вуд
Шарлотта
Валондре

Фильмге Вирджиния Вульфтің осы аттас новелласы негіз болған. Картина адам ізденісі, қиналысы, еркек пен әйел арасындағы қарым-қатынас мәселелерін қозғайды. Басты рольдегі Тилда Свинтон еркектің де, әйелдің де бейнесін бір образға жинақтай білген.

ОРЛАНДО

Великобритания, 1993

Режиссер: Салли Поттер**В главных ролях:** Тилда Свинтон
Билли Зейн
Джон Вуд
Шарлотта
Валондре

В основу фильма легла одноименная новелла Вирджинии Вульф. Картина затрагивает различные проблемы человеческих исканий, переживаний, пола и взаимоотношений. Роль главной героини отдана актрисе Тилде Свинтон, которая умело сочетает в одном лице образы мужчины и женщины.

ORLANDO

Great Britain, 1993

Film director: Sally Potter**Cast:** Tilda Swinton
Billy Zein
John Wood
Charlotte Valondre

This film is based on the novel under the same name by Virginia Wolfe. The picture touches different problems of a human searching, worries, sexual and social relationships. The role of the main character was given to Tilda Swinton, who used her best skills in playing a man and a woman.

TANGO LESSONS

ТАНГО САБАҚТАРЫ

Ұлы Британия, 1997

Режиссер: Салли Поттер**Басты рольде:** Пабло Верон

Фильм өзіне өзі онша сене алмайтын әйел мен би үйрететін жас жігіттің арасындағы махаббат тарихын көрсетеді. Танго сабақтары оларды күтпеген жерден күшті де терең сезімге алып келеді.

УРОКИ ТАНГО

Великобритания, 1997

Режиссер: Салли Поттер**В главной роли:** Пабло Верон

История любви не очень уверенной в себе женщины и молодого учителя танцев. Уроки танго приводят к глубокому, страстному и неожиданному чувству.

TANGO LESSONS

Great Britain, 1997

Film director: Sally Potter**Cast:** Pablo Veron

The love story of a not very self-confident woman and young dance teacher. Tango lessons take her to the deep, patient and unexpected feeling.

БАТЫСҚА БЕТ АЛУ
ПУТЬ НА ЗАПАД
THE WAY TO THE WEST

CENTRAL TRAINSTATION



ОРТАЛЫҚ ВОКЗАЛ

Бразилия, 1997

Режиссер: Вальтер Саллес**Рольдерде:** Фернандо Монтенегро
Марилия Пера
Винициус де Оливейра

Бразилияда саяхат шеккен егде әйел мен жас қыздың достығы жөнінде неореалистік рухта жасалған фильм.

1998 ж. Берлин фестивалінің бас жүлдесі

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ВОКЗАЛ

Бразилия, 1997

Режиссер: Вальтер Саллес**В ролях:** Фернандо Монтенегро
Марилия Пера
Винициус де Оливейра

Неореалистическая по духу история трогательной дружбы пожилых женщин, вместе путешествующих по Бразилии.

Главный приз Берлинского кинофестиваля 1998 г.

CENTRAL TRAINSTATION

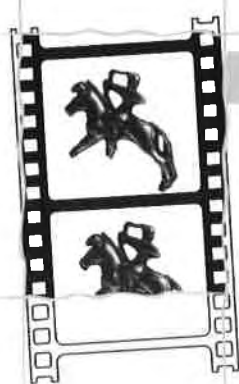
Brazil, 1997

Film director: Valter Salles**Cast:** Fernanda Montenegro
Marilia Pera
Vinicius de Oliveira.

Neorealistic story of touching friendship and not young woman touring Brazil.

Main prize of Berlin festival - 1998.



БАТЫСҚА БЕТ АЛУ
ПУТЬ НА ЗАПАД
THE WAY TO THE WESTTHE DREAMLIFE
OF ANGELSПЕРІШТЕЛЕРДІҢ ҚИЯЛДАҒЫ
ӨМІРІ

Франция, 1998

Режиссері: Эрик Зонка**Рольдерде:** Элади Бушес
Наташа Ренье
Грегуар Колен

Жиырма жасар Иза еркімен ерке өмір сүреді. Оған өкінбейді де. Ештеңені ойламайтын, жұмыссыз жүрген, жас қызбен кездесіп, екеуі қатты дос болады. Сөйтсе, олардың махаббат, сенімділік туралы көзқарастары екі түрлі екен...

Канн фестивалінде екі актрисаға да рольдерін жақсы орындағаны үшін жүлде берілген.

ВООБРАЖАЕМАЯ ЖИЗНЬ АНГЕЛОВ

Франция, 1998

Режиссер: Эрик Зонка**В ролях:** Элади Бушес
Наташа Ренье
Грегуар Колен

Двадцатилетняя Изи живет как придется и не сожалеет об этом. Знакомство с юной и беззаботной сверстницей Мари перерастает в дружбу. Но вскоре девушки обнаруживают, что у них совершенно разные представления о любви и верности.

Приз Каннского кинофестиваля за лучшее исполнение женских ролей двум ведущим актрисам.

THE DREAMLIFE OF ANGELS

France, 1998

Film director: Eric Zonka**Cast:** Eladi Bushes
Natasha Renie
Greguar Kolen

A 20-year-old Iza lives a careless life and doesn't worry about it. She meets with a young careless contemporary Mary and they become friends. But soon girls find out that they have different views on love and faithfulness.

Both actresses got prizes of Cann festival.

INDECENT PROPOSAL

КЕЛІССІЗ ҰСЫНЫС

АҚШ, 1993

Режиссері: Андриан Лайн**Рольдерде:** Роберт Рэдфорд
Деми Мур
Вуди Харрильсон

Дүкендерді аралап жүрген сүйкімді келіншекке миллионердің көзі түседі. Бейтаныс ару ісі алға баспай жүрген архитектордың әйелі еді. Ғашық болып қалған миллионер архитекторға "келіссіз шарт" әйелінің махаббаты үшін миллион доллар беруге ұсыныс жасайды. Күтпеген жерден жас келіншек романтикалық құмарлық пен құштарлықтың тұтқыны болады.

НЕПРИСТОЙНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

США 1993

Режиссер: Андриан Лайн**В ролях:** Роберт Рэдфорд
Деми Мур
Вуди Харрильсон

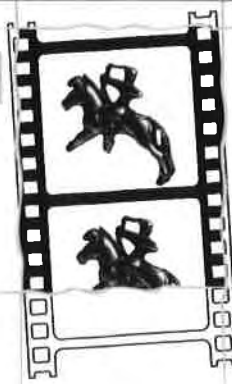
Миллионер наблюдает за обаятельной незнакомкой, путешествующей по магазинам. Незнакомка - жена не очень преуспевающего архитектора. Миллионер влюбляется и предлагает архитектору "непристойную сделку" - миллион долларов за любовь его жены. Неожиданно молодая женщина оказывается в плену романтических страстей.

INDECENT PROPOSAL

USA, 1993

Film director: Adrian Line**Cast:** Robert Redford
Demy Moore
Woody Harrelson.

Millionaire watches cute woman shopping. The stranger woman is a wife of not very fortunate architect. Millionaire falls in love with her and offers an indecent proposal - a million dollars for one night with his wife. Suddenly young woman finds herself in the net of romantic passion.

БАТЫСҚА БЕТ АЛУ
ПУТЬ НА ЗАПАД
THE WAY TO THE WEST

DEEP IMPACT



ТҰҢҒЫЫҚПЕН СОҚТЫҒЫСУ

АҚШ. 1998 ж.

Режиссері: Мими Ледер**Рольдерде:** Роберт Дюваль
Максимилиан Шелл

Алып астероидтың жерге құлағаны туралы ғажайып тарихты айтады.

Жазда, көп елдерде көрсеткенде чемпион болып шыққан.

СТОЛКНОВЕНИЕ С БЕЗДНОЙ

США 1998

Режиссер: Мими Ледер**В ролях:** Роберт Дюваль
Максимилиан Шелл

Фантастическая история падения на землю гигантского астероида.

Чемпион проката летнего сезона во многих странах мира.

DEEP IMPACT

USA, 1998

Film director: Mimi Leder**Cast:** Robert Duval
Maximilian Shell

Fantastic story about gigantic asteroid.

Box office hit of summer season in many world countries.

БАТЫСҚА БЕТ АЛУ
ПУТЬ НА ЗАПАД
THE WAY TO THE WEST

THE MAN IN IRON MASK



ТЕМІР МАСКА КИГЕН АДАМ

АҚШ, 1997

Режиссер: Рэндел Уоллес

Рольдерде: Леонардо ди Каприо
Джереми Айронс
Джон Магкович
Жерар Депардьё
Габриэль БирнШытырман оқиғалы фильм.
Александр Дюма романының желісі
бойынша түсірілген фильм.

ЧЕЛОВЕК В ЖЕЛЕЗНОЙ МАСКЕ

США, 1998

Режиссер: Рэндел Уоллес

В ролях: Леонардо ди Каприо
Джереми Айронс
Джон Магкович
Жерар Депардьё
Габриэль БирнПриключенческий фильм по роману
Александра Дюма.

THE MAN IN IRON MASK

USA, 1998

Film director: Rendel Wolles

Cast: Leonardo De Caprio
Jeremy Airons
John Magcovich
Jerar Depardier
Gabriel Birn.Adventure film based on Alexander Duma
story.

WILD THINGS

ЖАБАЙЫ ҚЫЛЫҚТАР

АШК, 1998, 113 мин.
Коламбия Пикчерс шығарды

Режиссері: Джон Мак Натан

Продюсерлер: Родни Либер
Стив ДжоунзРольдерде: Кевин Бейкон
Мэтт Дилон
Нив Кэмпбелл“Алтын жастар” өміренін алынған
эротикалық триллер. Оқиға
Флориданың бұлтсыз аспанының
астында, “дүние иелерінің” қымбат та
сәулетті жеке үйінің аясында секс, кісі
өлтіру мен кек алуға дейін баратын
детективті бағытта өрбиді.

ДИКИЕ ШТУЧКИ

США, 1998, 113 мин.
Производство: Коламбия Пикчерс

Режиссер: Джон Мак Натан

Продюсеры: Родни Либер
Стив ДжоунзВ ролях: Кевин Бейкон
Мэтт Дилон
Нив КэмпбеллЭротический триллер из жизни
“золотой молодежи”, действие
которого разворачивается под
безоблачным небом Флориды, где за
фасадами фешенебельных особняков
“сильных мира сего” разыгрывается
захватывающая детективная история,
в которой есть абсолютно все: секс,
убийство, месть.

WILD THINGS

USA, 1998, 113 min.
Columbia Pictures Production

Film director: John Mac Natan

Producers: Rodny Liber
Steave JounsCast: Kevin Bacon
Matt Dilon
Neve CampbellFear and desire, envy, greed and murder
in South Florida.МАЙКЛ ЙОРКТЫҢ ШЫҒЫРМАШЫЛЫҚ КЕШІ
ТВОРЧЕСКИЙ ВЕЧЕР ЗВЕЗДЫ МИРОВОГО КИНО МАЙКЛА ЙОРКА
MEETING WITH MICHAEL YORK, WORLD MOVIE STAR

CABARET

КАБАРЕ

АҚШ, 1972, 124 мин.

Режиссері: Боб Фосс
Операторы: Джеффри Ансворс
Музыка: Джон КандерРольдерде: Лайза Минелли, Майкл
Йорк, Джоел Грей, Хельмут Грим,
Фритц Веппер“Кабаре” — 8 Оскарді жеңіп алған
әйгілі фильм. Бұл фильм Қазақстанда
алғаш рет көрсетілді.
Аса өсерлі музыкалық номерлердің
режиссерлік асқан шеберлік пен
тамаша орындаушылар тобының
қосулуынан туған бұл фильм
көрерменге ұмытылмас өсер
қалдырады.

КАБАРЕ

США, 1972, цв., 124 мин.

Режиссер: Боб Фосс
Оператор: Джеффри Ансворс
Музыка: Джон КандерВ ролях: Лайза Минелли, Майкл
Йорк, Джоел Грей, Хельмут Грим,
Фритц Веппер“Кабаре” - обладатель 8 Оскаров -
фильм, который знают все, но впервые
увидят в Казахстане на большом
экране.
Великолепные музыкальные номера в
сочетании с филигранным
режиссерским мастерством и
блистательным актерским составом
делают эту ленту незабываемой.

CABARET

USA, 1972, color, 124 min.

Film director: Bob Fosse
Cameraman: Geoffrey Unsworth
Musik: John KadnerCast: Liza Minelli, Michael York, Joel
Grey, Htlmut Griem, Fritz Wepper“Cabaret” is an 8 Oscars prize-winner.
It is for the first time that this well known
film is released in the cinema theatres in
Kazakstan. The splendid musical turns
with the filigree directing skills and
brilliant actors' performance make this
film unforgettable.



DOCTOR CHANCE

СӨТТІЛІК УЫШІСІ

Франция - Чили, 1997, 97 мин.
“Компания де фильмде” жасалған

**Сценарийді жазған
және режиссері:** Ф.Ж. Оссан

Операторі: Реми Чеврин

Суретші: Сантьяго
Изидро Пин

Композиторі:
Мессагеро
Киллер Бой

Рольдерде: Эльвире, Педро Хестнес,
Мариса Паредес, Джо Струммер,
Феодор Аткине, Стефан Ферара

Бұл оқиға Ангстелла мен салон әншісі Ансетта арасында болған. Олар өздерінің бұрынғы өыршнен кашқысы келеді, бірақ ниеттерін іске асыра алмайды, себебі кеш, уақыт өтіп кеткен. Бұл фильм махаббат пен орыңыз табалау туралы. Кумарлықтың куштілігі соншама, шлар бірге болу үшін еш нәрсені аямайтын болды. Әрқашан шешім қабылдар алдында Ангстел тиын лақтыратын Бул фильм айнаның сырт жагы туралы.

Ф.Ж. Оссан

1956 жылы туған. 1976 жылдан кинодан да әдебиет аласында коп енбек еткен. Он кітаптын авторы, шнын екеуі оз фильмдеріне негіз болады.

ДОКТОР ШАНС

Франция-Чили, 1997, цв., 97 мин.
Производство: “Кампань де филм”
(Франция)

Автор сценария и режиссер:
Ф.Ж. Оссан

Оператор: Реми Чеврин

Художник: Сантьяго
Изидро Пин

Композитор:
Мессагеро
Киллер Бой

В ролях: Эльвире, Педро Хестнес,
Мариса Паредес, Джо Струммер,
Феодор Аткине, Стефан Ферара

Это история денди Ангстела и салонной певицы Ансетты. Вместе они хотели бы бежать от своей предыдущей жизни, но, цвы, слишком поздно. Это фильм о любви и нападках. О такой силе страсти, что за то, чтобы остаться вместе они готовы заплатить любую цену. Прежде, чем принять какое-либо решение, Ангстел всегда бросает монету. Это фильм о другой стороне зеркала.

Ф.Ж. Оссан

Родился в 1956 году. С 1976 года больше работал в сфере литературы, нежели в кино. В 1980 году вместе с Джеком Белсеном создал группу М.К.Б. (Мессагерские киллеры) и выпустил 9 альбом. Эта музыка звучит в его фильмах. Автор десяти книг, две из которых легли в основу его фильмов. “Доктор Шанс” — его третий фильм.

DOCTOR CHANCE

France-Chili, 1997, color, 97 min.
“Companie des Films” Production

Film Director and scenario:
F.J. Ossang

Cameraman: Remy Chevrin

Artist: Santiago
Isidro Pin

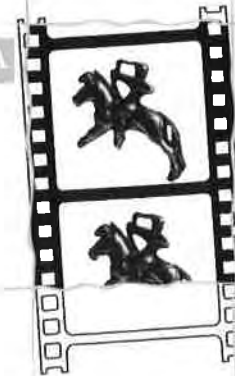
Composer:
Messagero
Killer Boy

Cast: Elvire, Pedro Hestnes, Marisa Paredes, Joe Strummer, Feodor Atkine, Stefane Ferrara

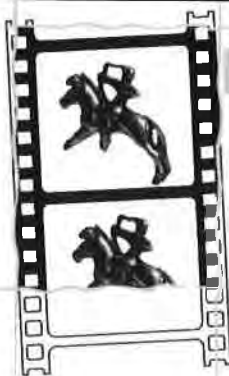
This is the story of Angstel, a dandy desperado involved in art forgery, and Ancetta, a lounge singer. Together, they are going to try to escape their past life, but it is too late. It is film about love and attacks. Their love is too strong and they are determined to stay together, whatever the price. Angstel throws a coin to test his luck before each action. A film about the other side of mirror.

F.J. Ossang

Born in 1956. Since 1976, he is working on the territory of writing more than cinematograph. In 1980, he creates with Jack Belsen the group M.K.B. (Messagero Killer Boy) who will produce 9 albums of which the music of his film. He has published about ten books. “Doctor Chance” is his third movie.



СЕМИНАРЛАР
СЕМИНАРЫ
SEMINARS



ПРОДЮСЕРЛІК КИНО ЖӨНІНДЕГІ СЕМИНАР

Семинарды Ұйымдастырушы - СОРОС-ҚАЗАҚСТАН Қоры

Бұрын Кеңес Одағының жерінде, сондай-ақ Шығыс Еуропа елдерінде кино өндірісі бюджеттен бөлінген қаржыға шығарылатын. Бүгін жағдай өзгерді. Шығыс Еуропаның көп елдерінде киноны жекелеген продюсерлер қаржыландырады, оған ұлттық кинематография орталықтары мен ірі телеарналар қолдау жасайды. ТМД мен Балтық елдерінде киноөндірісі бірте-бірте өңін өзгертіп фильмдер көбінесе тәуелсіз киностудияларда түсірілетін болды, жаңа фильмдерді кино және телерынокта сатуға үйреніп келеді. Бұл семинар кинематографистердің кинодағы продюсерлік пен дистрибуция саласында өзара тәжірибе алмасуы ретінде өтпекші. Семинардың жұмысына Шығыс Еуропа мен ТМД елдерінің продюсерлері, режиссерлары және кинозерттеушілері қатысады. Семинарға қатысушыларды "Сорос қорлары мәдени байланыстар" жүйесі арқылы шақырады. Семинардың жұмыс бағдарламасы бойынша фильмдер көрсету және пікір алысу - талқылау өтеді.

Қазақстан деректі фильмдерінің бағдарламасына 90-шы жылдары "Параллель", "ГалаТВ", "Баспана", "Студия ХВ" сияқты мемлекеттік емес студияларда түсірілген әлеуметтік тақырыпты қозғайтын шығармалар, сондай-ақ, Сорос-Қазақстан қорының 1996, 1997 және 1998 жылдары тәуелсіз видео бағдарламасы бойынша түсірілген фильмдері кіреді. 1998 жылы 8 қазанда сағат 14.00-ден 18.00-ге дейін "Кинодағы продюсерлік және дистрибуция мәселе" атты дөңгелек жозы өткізіледі.

Қазақстан көркемсуретті фильмдерінің көрсетілуі фестивальдің "Барар жағаны анықтау" бағдарламасымен сәйкес келеді. Ол "Арман" кинотеатрында өткізіледі. Семинарға келген қонақтардың көркемсуретті фильмдерінің ішінде Чехияның, Әзірбайжанның, Грузияның, Албанияның, Болгария мен Монголияның тәуелсіз киностудияларында түсірілген туындылар бар.

Семинардың жетекшісі "БАК пен тәуелсіз видео қолдау" бағдарламасының үйлестірушісі Гүлнәр Әбікеева.

СЕМИНАР ПО ПРОДЮСЕРСКОМУ КИНО

Организатор семинара - фонд Сорос-Казахстан

Кинопроизводство на территории бывшего Советского Союза, так же, как и в странах Восточной Европы, осуществлялось на государственные средства, выделяемые из бюджета. Сегодня ситуация изменилась. Кино во многих государствах Восточной Европы перешло на частное продюсирование при поддержке центров национальной кинематографии или крупных телеканалов. На территории стран СНГ и Балтии также постепенно идет процесс преобразования кинопроизводства. Все больше фильмов снимается на независимых киностудиях, набирается опыт по продаже фильмов на кино и телерынках. Данный семинар проводится с целью обмена опытом между кинематографистами в сфере продюсирования и дистрибуции картин. В работе семинара примут участие продюсеры, режиссеры, киноведы стран Восточной Европы и СНГ. Участники семинара приглашаются через сеть фондов Сороса по линии "Культурные связи".

Программа семинара состоит из трех просмотровых блоков и дискуссий.

В программу казахстанских документальных фильмов включены фильмы социальной тематики, снятые на негосударственных студиях в 90-е годы, таких, как "Параллель", "Гала-ТВ", "Баспана", "Студия ХВ", а также фильмы проекта "Независимое видео" фонда Сорос-Казахстан 1996, 1997 и 1998 гг. Казахстанская программа игровых картин совпадает с фестивальной программой "Определение берега", показ которой будет проходить в кинотеатре "Арман".

В программе игровых картин гостей семинара - фильмы, снятые на независимых киностудиях Чехии, Азербайджана, Грузии, Албании, Болгарии и Монголии. 8 октября 1998 года с 14.00. до 18.00. состоится Круглый стол "Проблемы продюсирования и дистрибуции независимого кино", открытый для всех участников кинофестиваля "Евразия".

Руководитель семинара - координатор программы "Поддержка СМИ и независимого видео" фонда Сорос-Казахстан Гүлнәр Әбікеева.



PRODUCER CINEMA SEMINAR

Organized by Soros-Kazakhstan fond

Film-making on former Soviet Union territory, same as East European countries, was made on government's money from the budget. Today the situation have changed. Cinema in most of East Europe countries went to private producing with help of national cinematography sentries or big TV channels. On CIS territory and Baltic the process of reformation is going on also. More and more films are made on independent film studios, gathers experience in selling the films on film- or TV-markets. Current seminar is held for experience exchange between cinematographers in producing and distributing films sphere. In seminars work producers, directors, filmists of East Europe and CIS will participate. Participants are invited through the net of Soros fond by "Cultural Connections" line. Program of seminar is divided into three viewing blocks and discussions.

Program of kazah documentaries includes films of social thematic, made on not government studios in nineties, such as "Parallel", "Gala-TV", "Baspana", "Studio HV" and also the films of "Independent Cinema" project of Soros-Kazakhstan fond 1996, 1997 and 1998. Kazakhstan motion pictures program matches with festival program "Cast Determination", featured in "Arman" movie Theater. In motion pictures program of seminar's guests are films made on independent film studios of Chechia, Azerbaijan, Georgia, Albania, Bulgaria and Mongolia. On October 8 1998 from 2PM until 6PM Round Table "Problems of producing and distributing cinema" will be held and it will be opened for all film-festival "Eurasia" participants.

Seminars director is coordinator of "Media Support and independant video" program of Soros-Kazakhstan fond Gulnara Abikeeva.



ФИПРЕССИ СЕМИНАРЫ: “СОВЕТ ЗАМАНЫНАН КЕЙІНГІ КЕЗДІҢ” БЕЛГІСІЗ КИНОСЫ

Егер Ресейдің жаңа киносы туралы бірсыпыра белгілі болса, басқа республикалардың кинематографиялары жөнінде ешкім ештеңе білмейді. Мемлекет қаржыландыратын кинөөндірісі мен кинопрокат оларда нарықтық қатынастың дамымауы, өзара байланыстың үзілуі, шығаралытын фильмдердің соншама аз болуы бұрынғы кеңес республикаларының кинематографияларының халықаралық рыноктар, баспасөз бен фестивальдар назарына таза ілікпей қалуына әсер етті. Рас, кейбір ерекше жағдайлар болуы мүмкін.

Егер әр бір жыл сайын әр кинодан назарға ілігер фильм табу қиын болса да, он жылды түгел қарағанда бүкіл кеңістіктен ұмыт қалған маңызды фильмдерді ғана емес, тұтас бір киноағымның өзіне тән бағдарын да байқауымызға болады.

ФИПРЕССИ семинарының мақсаты халықаралық киносына совет заманынан кейінгі белгісіз киноны таныстару, оның хал-жағдайын саралап, халықаралық мәдени байланыстың болашағын бағамдау болып табылады. Әсіресе, қазақтың “жаңа толқынына” ерекше құбылыс ретінде баса назар аударылады. Осыдан біраз уақыт бұрын шетелдерде ол туралы көп әңгіме болса да, оның бүгінгі жағдайы жөнінде жұрт аз біледі. Семинардың маңызды бір мақсаты қазақтың жаңа киносына халықаралық қауымның ықылыс — ынтасын ояту.

ФИПРЕССИ сыншылары бұрынғы КСРОдан шыққан әріптестерімен бірге үш түрлі бағдарламамен танысатын болады. Олар “90-шының белгісіз киносы” жаңа қазақ фильмдерінің “Барар жағаны анықтау” деп аталатын бағдарламасы және “Алматының жұлдызды киносы” деген БОКС-тың фильмдерін көрсету.

Көрген фильмдердің негізінде жанжақты талқылау-талдау өткізіледі. Онда мына сұрақтарға жауап беру қажет болады:

1. Бүгінгі көзқараспен қарағанда келер насихаты қалыптастырған ерекше кино құбылысы болда ма?
2. Кеңес заманынан кейінгі кезде тәуелсіз елдерде шығарылған фильмдерде кеңестік кезеңнің дәстүр-әсерлері байқала ма?
3. Халықаралық сарапшылардың (фестиваль қонақтары мен сыншылардың) пікірінше бұрынғы КСРО аймағын бұрынғыша біртұтас мәдени кеңістік деп санауға бола ма? Олай болмаса оны “Еуропалық” және “Азиялық” аймақтар деп бөліп қарауға бола ма?
4. Осы кеңістікте әлемнің ерекше дербес назарын аударатын мәдени аймақтар бар ма?
5. Қазақтың “жаңа толқыны” деген құбылыстың осыдан бес он жыл бұрынғы және бүгінгі ерекшелігі неде?
6. Шетелдік сарапшыларға фильмдердің ұлттық өзгершілік-ерекшелігі көбірек ұнай ма, әлде олардың халықаралық үлгілерге сай келуі ұнай ма?
7. Кейінгі кездегі кинематографтағы “Иран тәжірибесінің” алатын орны қандай?
8. Бұрынғы кеңес республикалары фильмдерінің мәдени халықаралық деңгейге танылуы үшін не істеу керек?

Семинардың жетекшісі Андрей Плахов,
ФИПРЕССИдің вице-президенті

СЕМИНАР ФИПРЕССИ “НЕИЗВЕСТНОЕ ПОСТ-СОВЕТСКОЕ КИНО”

Если о новом российском кино известно достаточно много, то кинематографии других республик находятся в информационном вакууме. Распад систем государственного финансирования кинопроизводства и кинопроката, слабость рыночных отношений, дефекты коммуникаций, а также малое число производимых фильмов имеют следствием почти полное выпадение кинематографа бывших советских республик из поля внимания международного рынка, прессы и фестивалей. Исключения здесь лишь подтверждают правило. Между тем, если в рамках одного года порой действительно бывает трудно найти в каждой из кинематографий значительные фильмы, то, обозрев целое десятилетие на всем пространстве, мы обнаруживаем то, что казалось бы давно утрачено: не только важные фильмы, но и кинопроцесс с присущими ему тенденциями.

Задачей семинара ФИПРЕССИ является знакомство международной кинокритики с неизвестным пост-советским кино, анализ его состояния и перспектив в международном культурном обмене. Отдельное внимание будет уделено феномену казахской “новой волны”, о котором много говорили за рубежом несколько лет назад, но о сегодняшнем его развитии мало что известно. Важнейшей целью семинара является реанимация международного интереса к новому казахскому кино.



Ведущие критики ФИПРЕССИ с участием коллег из бывшего СССР получают возможность познакомиться с тремя программами: “Неизвестное советское кино”, программой новых советских фильмов и ретроспективной студии ЦОКС.

На основе просмотренного материала пройдет дискуссия, призванная ответить на следующие вопросы:

1. Можно ли считать с современной точки зрения, что существовал декларированный советской пропагандой феномен?
2. Заметны ли традиции советского периода в фильмах пост-советской эпохи, созданных в независимых государствах?
3. Рассматривается ли международными экспертами (представителями фестивалей, критиками) территория бывшего СССР по-прежнему как единое культурное пространство. Если нет, делится ли оно как минимум на “европейское” и “азиатское”.
4. Есть ли на этом пространстве (пространствах) культурные зоны, привлекающие в мире повышенный самостоятельный интерес?
5. В чем состоит феноменальность казахской “новой волны” пять, десять лет назад и теперь?
6. Что более привлекательно для зарубежных экспертов: национальная самобытность или соответствие международным кинематографическим стандартам?
7. В каком соотношении находится с советским и пост-советским кинематографом “иранский опыт”?
8. Что необходимо сделать для преодоления культурной изоляции и реального выхода фильмов бывших советских республик на международную арену?

Руководитель семинара Андрей Плахов,
вице-президент ФИПРЕССИ

SEMINAR FIPRESSY “NEW POST-SOVIET CINEMA”

If about new Soviet cinema is known a lot, cinematography of other republics is in informational separation. Distraction of systems governmental financing of film-making and hire, weakness of market relations, communication defects and small number produced movies have as consequence almost full failure of cinema in former Soviet republics on international market, media and festivals. Besides if in frame of one year it is difficult to find in each cinematography good films, then looking at the whole ten-year period we find out that we lost not only films, but the whole cinema process.

Seminars FIPRESSY task is meeting international film critics with unknown post-soviet cinema, analyses of its' condition and perspectives in international cultural exchange. Separate attention will be given to phenomenon of kazakh “new wave” of which there was spoken a lot a few years ago, but not much is known about today's development. Most important goal of seminar is reanimation of international interest towards new kazakh cinema.

Leading critics FIPRESSY with participation of colleagues from former USSR will be given an opportunity to meet with three programs: “Unknown Cinema of Nineties”, program of new kazakh films “Coast Determination” and retrospective films COKS “Star Cinema of Almaty”.

On the base of seen material there will be a discussion in order to answer following questions:

1. Is it possible, from today's point of view, to consider declared by Soviet propaganda phenomena.
2. Are the traditions of Soviet period noticeable in films of post-Soviet times, made by now independent countries.
3. Is the territory of former Soviet Union seen by international experts (festival participants, critics) as a solid cultural space. If not, is it divided at least on “European” and “Asian”.
4. Are there any cultural zones on that territory (territories) interesting for the world.
5. What is the phenomenon of kazakh “new wave” five, ten years ago and today.
6. What is more preferable for foreign experts: national self-being of films or accordance to cinematography standards
7. What is the level of Soviet and post-Soviet cinematography compared to “Iran experience”.
8. What has to be done to get over cultural isolation and to bring films of former Soviet republics on international arena.

Seminars director Андрей Плахов,
vice-president FIPRESSY



АУДИОВИЗУАЛДЫҚ САЛАДА ҚҰҚЫҚ ҚОРҒАУ ПРОБЛЕМАЛАРЫНА АРНАЛҒАН ХАЛЫҚАРАЛЫҚ КОНФЕРЕНЦИЯ

1998 жылдың қазан айының 5-6 жұлдыздарында Алматыда Халықаралық "Еуразия" фестивалінің аумағында аудиовизуалдық салаларда авторлық құқықты қорғау проблемаларына арналған халықаралық конференция өткізіледі.

Конференция жұмысына ТМД-дан, Еуропа мен Азия елдерінен көрнекті мәдениет қайраткерлері, ғалымдар, заңгерлер және сарапшылар, авторлық құқықты қорғайтын ұйымдардың өкілдері, авторлық құқық қорғауды коллективтік негізде жүргізу жөніндегі кеңеске келгендер қатысады. Арасында РАПО, РОПАС, IFPI, TACIS, AIDDAA, НПА секілді халықаралық ұйымдардың, сондай-ақ, Қазақстанның үкімет орындары мен автор құқығын қорғаушы ұйымдарының өкілдері болады. Сондай-ақ, республикадағы бірқатар телерадио компаниялардың өкілдері шақырылады.

Конференцияға қатысушылар ТМД елдерінің бәріне де қажетте, маңызды мәселелерді талқылайды:

Аудиовизуалдық саладағы авторлық құқықты қорғаудың ТМД елдеріне ортақ жалпы проблемалары; Құқық қорғау мәселелерін коллективтік негізде жүргізетін ТМД елдеріндегі ұйымдардың бірлесіп жұмыс істеу проблемалары;

Құқық қорғау жөніндегі халықаралық ұйымдармен бірлесіп жұмыс істеу;

Кез-келген қоғамды іштен ірітуші құбылыс - "қарақшылық" пен күресу;

Авторлық құқықты қорғауда заң алдындағы жауапкершілік;

ТМД елдерінің авторлық құқықты қорғау жөніндегі заңдарды ұқсастырып, бір жүйеге түсіру проблемалары.

1. Кино туралы ортақ үлгі заң жобасы.

2. Аудиовизуалдық салада авторлық және іргелес құқықтарды

бұзғаны үшін қылмыстық әрекет қозғау жөніндегі үлгі ережелердің жобалары.

3. Аудиовизуалдық саладағы авторлық шарттар жөніндегі үлгі ережелердің жобасы.

4. Кинематографистер одақтары Кинофедерациясы аумағында ТМД жерінде аудиовизуалдық саладағы құқықты ұжымдық негізде басқаратын ұйымдардың бірлескен әрекеттері жөніндегі үлгі ереженің жобасы;

5. Кинематографистер одақтары Конференциясы аумағында аудиовизуалдық салада құқықты ұжымдық негізде қорғайтын ұйымдардың халықаралық ұйымдармен және авторлық қоғамдармен бірлескен қимылдары жөніндегі үлгі ереженің жобасы;

6. Авторлық құқық пен іргелес құқықтар жөніндегі заңдарды бір ізге түсіру жөніндегі жұмыс деңгейінде Авторлық құқық пен іргелес құқықтар жөнінде үлгі заңды дайындау мәселесі.

*Лидия Шәйкенова
семинар жетекшісі*

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРОБЛЕМАМ ЗАЩИТЫ АВТОРСКИХ ПРАВ В АУДИОВИЗУАЛЬНОЙ СФЕРЕ

5,6 октября 1998 года в городе Алматы в рамках Международного Кинофестиваля «Евразия» планируется проведение Международной конференции по проблемам защиты авторских прав в аудиовизуальной сфере. В работе конференции примут участие видные деятели культуры, ученые, юристы и эксперты из различных стран СНГ, стран Европы и Азии, представители авторских организаций стран-участниц фестиваля по управлению правами на коллективной основе:

РАПО (Российская антипиратская организация), РОПАС (Российское общество правообладателей в аудиовизуальной сфере), IFPI (Международная Ассоциация Производителей фонограмм), TACIS (Программа интеллектуальной собственности), AIDDAA (Международная Ассоциация Аудиовизуальных Авторов), НПА (Антипиратская организация США), Ассоциация Казахстанских Авторов и Исполнителей; Казахское Авторское Общество; представители заинтересованных министерств и ведомств Республики Казахстан, таких как Министерство информации и общественного согласия, Министерство юстиции, Министерство финансов, Налогового и Таможенного комитетов, Комитета Налоговой полиции, Национального Агентства по авторским правам Республики Казахстан.

Приглашены для участия в Конференции представители теле и радио компаний: "НТК", "Хабар", "КТК", "Шахар", "Рахат", "Тан", "Мир" и др.

Участники Конференции обсудят важные для всех стран вопросы:

- Общие для стран СНГ проблемы в области защиты авторских прав в аудиовизуальной сфере;
- Проблемы взаимодействия организаций, управляющих правами на коллективной основе в рамках Конфедерации Союзов кинематографистов на территории СНГ;
- Сотрудничество и взаимодействие с международными организациями по охране авторских прав в аудиовизуальной сфере;
- Борьба с "пиратством", как дестабилизирующим фактором социального и экономического развития любого общества;
- Юридическая ответственность за нарушение авторских прав в аудиовизуальной сфере;
- Проблемы унификации законодательства стран СНГ в области защиты авторских прав;



Основная цель Конференции - подготовка и вынесение на рассмотрение Постоянной комиссии Межпарламентской Ассамблеи Государств - участников Содружества Независимых государств по вопросам культуры, науки, образования и информации с последующим рассмотрением на Межпарламентской Ассамблее следующих проектов:

1. Проект модельного закона «О кино»

2. Проект модельных положений по уголовным санкциям за нарушения авторских и смежных прав в аудиовизуальной сфере.

3. Проект модельных положений по авторским договорам в аудиовизуальной сфере.

4. Проект модельных положений о взаимодействии организаций, управляющих правами на коллективной основе, в аудиовизуальной сфере в рамках Конфедерации Союзов Кинематографистов на территории СНГ.

5. Проект модельных положений о взаимодействии организаций, управляющих правами на коллективной основе в аудиовизуальной сфере в рамках Конфедерации Союзов Кинематографистов с международными организациями и авторскими обществами.

6. Создание в рамках работы по унификации законодательства по авторскому праву и смежным правам рабочей комиссии по подготовке модельного закона об авторском праве и смежных правах.

Подготовка Конференции проводится рабочей группой под руководством Комитета культуры Министерства образования, культуры и здравоохранения Республики Казахстан.

*Руководитель семинара
Лидия
Шайкенова*

INTERNATIONAL CONFERENCE FOR PROBLEM OF PROTECTING THE AUTHOR'S RIGHTS IN AUDIOVISUAL SPHERE

On October 5-6, 1998 the holding of International Conference about Author's Rights Protection is planned to be held in Almaty in limits of "Eurasia" Film Festival. Public figures, scientists, lawyers and experts from different countries of CIS, Europe and Asia will participate in conference work; representatives of author's organizations countries-participants in controlling the rights based on commonwealth: RUPO (Russian Untiprot Organization), RSRAS (Russian Society of Rightowners in Audiovisual Sphere), IFPI (Int. Fonogram Production Association), TACIS (Intellectual Property Program), AIDDAA (Int. Association of Audiovisual Authors), NPA (Untiprot Organization USA), Association of Kazakh Authors and Performers, Kazakh Authors Society; representatives of interested ministries and departments Republic of Kazakhstan, such as Ministry of Finances, Tax and Customs Committees, Committee of Tax police, National Agency of Author's rights Republic of Kazakhstan. Representatives of TV and radio programs: "NTK", "Habar", "KTK", "Rahat", "Tan", "Mir" and others are invited to participate in Conference.

Participants of the Conference will discuss such important for every countries questions as: Mutual problems for CIS countries of author's protection of rights in audiovisual sphere; Problems of organizations interaction, directing the rights in a collective base in the limits of Confederation of cinematographers Union on CIS territory; Collaboration and cooperation with international organizations for author's rights protection in audiovisual sphere; Actions against "piracy" as a destabilizing factor of social and economic development of any society; Legal responsibility for violating author's rights in audiovisual sphere; Problems of unification of a legislation in CIS countries for protecting author's rights and the same rights.

The main goal of the Conference is preparation and examination of Continual Interparliament Assembly of CIS for the questions of culture, science, education and information with following consideration on Committee Interparlament Assembly of this projects:

1. Project of a model law "About cinema"

2. Project of model regulations of criminal sanction for violating author's and adjacent rights in audiovisual sphere.

3. Project of model regulations of authors agreements in audiovisual sphere.

4. Project of model regulations of organizations cooperation, controlling the rights on a collective basis in audiovisual sphere in limits of Unions Confederation of cinematographers on CIS territory.

5. Project of model regulations for organizations cooperation controlling the rights on a collective basis in audiovisual sphere in limits of Unions of Cinematographers Confederation with international organizations and authors society.

6. Creating in the limits of works for unification of legislation in authors rights and adjacent rights of working committee over the model law "About authors and adjacent rights".

Preparation of Conference is made by a working group under Committee of Culture of Ministry of Education, Culture and Healthcare of Republic of Kazakhstan.

*Co-ordinator of the seminar
Lidya Shaikénova*



EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA EURASIA

EU

Редакция каталога выражает благодарность за консультацию и помощь в работе над изданием каталога:

Министерству образования, культуры и здравоохранения Республики Казахстан
Конфедерации союзов кинематографистов стран СНГ и Балтии
Госфильмофонду Российской Федерации
Алматинскому продюсерскому Центру "АРТ-центру"
а также персонально:

Курдиной Ирине
Пещковой Галине
Мельник Виктории
Таукелову Сламбеку

Евразия - 98. Первый международный кинофестиваль
Каталог

Редактор Абикеева Г.О.
Дизайнер Кужамуратова Н.К.

Подписано в печать 25.09.98. Формат А4.
Печ.л. 14, Печать офсетная. Тираж 1000 экз.



TravelVision



ALMATY MERCHANT BANK

